

CNI ENTREGO INFORME DE SUS OPERATIVOS

CAPTURADOS HOMICIDAS DEL CORONEL VERGARA

□ Cayeron también asesinos de 2 carabineros y autores de atracos a tres bancos

Uno de los comandos operativos del Movimiento de Izquierda Revolucionaria (MIR) que perpetró diversos atracos a sucursales bancarias y participó en atentados que costaron la vida a varios funcionarios de

la policía uniformada fue prácticamente desahogado, luego que efectivos de la CNI lograron la aprehensión de la casi totalidad de sus componentes.

Fuentes responsables de los servicios de seguridad informaron que sobre el grupo extremista pesa la muerte del carabinero Heriberto Novoa, que fue abatido por los antis-

ciales mientras custodiaba la Llama de la Libertad, situada en el cerro Santa Lucía.

Informaciones extraoficiales señalan que por lo menos tres de los extremistas aprehendidos por los servicios de seguridad, que en el curso de los próximos días serán entregados a la justicia del crimen, habrían participado en el atentado que culminó con la muerte de teniente coronel Roger Vergara Campos, Director de la Escuela de Inteligencia.

Asimismo se dijo que dicho comando asesinó a sangre fría al vigilante del Banco de Concepción, sucursal Santa Elena, Erasmo Cisternas, ex suboficial de Carabineros, en el transcurso de un espectacular triple asalto a oficinas bancarias del sector Santa Elena.

Como si la demencial acción de los terroristas fuera poca cosa, el 20 de diciembre de 1980 dieron muerte a un cuidador de automóviles que trabajaba en las inmediaciones del Banco Chile, sucursal Cerrillos, quien intentó dar aviso a la policía en los instantes en que el grupo asaltaba el lugar.

La identidad de los extremistas capturados se mantiene en absoluta reserva y será dada a conocer por las autoridades de la Central Nacional de Informaciones mediante una conferencia de prensa.

Aun cuando no ha sido determinada la cantidad de hombres que integraban el comando, trascendió que entre ellos se cuentan reconocidos terroristas entrenados en Cuba y que oficiaban de líderes dentro del grupo.

Sin embargo, a pesar del acierto de los hombres de la CNI, los nombres de María Isabel Ortega, extremista que asesinó al cabo Bruno Ardiles; Ana Navarrete Coules, psiquiatra; y Hernán Aguiló, cabecilla del MIR, no figuran entre los capturados, según se indicó.

Por otra parte se supo que el comando operativo mantenía su cuartel en poblaciones periféricas de la capital y regularmente recibía ayuda del extranjero y de ex políticos chilenos, para llevar a cabo nuevas acciones delictuales.



El vehículo Chevy Nova en que viajaba el Teniente Coronel Roger Vergara Campos, recibió un total de 17 impactos de metralla en el cobarde atentado de los extremistas que culminó con la muerte del oficial de Ejército.

"Atentados incendiarios son crueles y cobardes"

□ Impactantes declaraciones del ex director de la CNI

"El atentado incendiario es el más cobarde y el más fácil de ejecutar, ya que sólo basta que un miserable coloque un cerillo en algún lugar y produzca el incendio". Así lo expresó el general Odilán Mena, ex director de la CNI y nuevo Embajador de Chile en Paraguay.

El general Mena formuló las declaraciones cuando llegó ayer hasta la Cancillería, con el propósito de salu-

dar a las autoridades del Ministerio de Relaciones Exteriores. Manifestó que estaba comenzando a recibir las instrucciones pertinentes y que seguramente después de la reunión de Embajadores, que se efectuará entre el 23 y el 27 de marzo próximo, viajará a Paraguay para hacerse cargo de nuestra misión diplomática en ese país.

Respecto de los atentados incendiarios que se han producido, dijo que son crueles y cobardes, porque atacan objetivos que no están protegidos y continúan atentando contra los derechos humanos. Señaló que, a pesar de ello, hay quienes piensan que con estos actos no se ataca a esos sagrados derechos.

Agregó que, evidentemente, ahora se está poniendo de relieve algo que Chile ha sostenido desde el 11 de septiembre de 1973, y es que el terrorismo es impulsado por la Unión Soviética y por Cuba. "En este momento -indicó- personalidades de gran jerarquía internacional lo están reconociendo y es público y notorio que así es. Basta seguir la historia de los procesos de los terroristas chilenos para darse cuenta que todos, de un modo u otro, han pasado por La Habana".

Asimismo, expresó enfáticamente que no le cabe ninguna duda que todos estos actos provienen de la extrema izquierda. Al respecto señaló que estos atentados, que son terroristas, provienen de la subversión marxista leninista y que, desgraciadamente, con la publicidad que se les está dando cumplen con parte de sus propósitos ya que ellos consideran a la publicidad como un logro.

Dijo, además, que confía en que se va a seguir descubriendo a estos delincuentes y que los organismos de seguridad trabajan las veinticuatro horas del día en bien del país, incluso arriesgando sus vidas. Añadió que el terrorismo está en una etapa de propaganda armada y dentro de ella corresponde hacer cosas que den bastante publicidad para obtener beneficio económico.

El nuevo embajador manifestó que las personas que están actuando en atentados terroristas son "una minoría escuálida que jamás ha recibido el apoyo de las bases populares". Dijo también que actúan de manera sigilosa, rufin y cobarde, sin considerar las fuentes de trabajo que están afectando.



El Mayor de Ejército Daniel Walker, ungido "Mejor Deportista de 1980", nos representará en la Copa del Mundo a efectuarse próximamente en Inglaterra.

"Cosmos" llega el domingo

El famoso conjunto de fútbol norteamericano, con todas sus estrellas mundiales, llega el próximo domingo, a Santiago para actuar el miércoles ante Colo Colo en el Estadio Nacional.

(Inf. Pág. 11 C)



El Presidente de la República, General de Ejército Augusto Pinochet Ugarte, cuando llega a Puerto Cisnes a bordo del transbordador "El Colono", donde fue recibido por una multitud de pobladores que encabezó la Alcaldesa del lugar, María Eugenia Pirzio-Biroli Marini.

Entre los adelantos que se pondrán en marcha por iniciativa del Jefe del Estado en Puerto Cisnes, figuran los trabajos para la instalación del agua potable y otros que llevarán el progreso a la zona.

Presidente Pinochet regresó a Santiago

Después de las 16.00 horas de ayer regresó a Santiago el Presidente de la República, General Augusto Pinochet Ugarte, poniendo fin así a una visita realizada a la X, XI y XII Región del país.

El Primer Mandatario sobrevoló en la mañana de ayer la Carretera Longitudinal Austral y luego se dirigió a Puerto Montt, desde donde partió con destino a la capital.

El Jefe de Estado recibió en el aeropuerto Comodoro Arturo Merino Benítez los honores correspondientes a su alto rango de parte de un destacamento de la FACH. Asimismo, fue esperado en la losa del terminal aéreo por el Ministro de Defensa, teniente general (R) Carlos Forestier; por el Jefe de la Casa Militar, coronel Jorge Ballerino y por otras autoridades.

El Presidente Pinochet se dirigió de inmediato a continuar el estudio de materias de Gobierno, señalándose que hoy seguirá llevando a cabo este análisis en el edificio Diego Portales.

El Mandatario estuvo sólo ocho días en el sur, aún cuando primitivamente se había proyectado su viaje por un total de 14. Fuentes de Gobierno reiteraron ayer a "La Nación" que este hecho se debió sólo a razones climáticas, puesto que las condiciones permitieron que la inspección a la carretera austral se llevase a efecto por aire y no por mar como se había pensado, lo que demoraba varios días.

S.E. viajará el lunes a Temuco, donde presidirá los actos de conmemoración del centenario de esa ciudad.

Víña'81

BRILLANTE INICIO TUVO EL FESTIVAL



Poco después de las 21.30 hrs. de anoche se dio por inaugurado oficialmente el XXII Festival de la Canción Internacional de Viña del Mar. A la ceremonia realizada en la Quinta Vergara concurren en representación del Presidente Augusto Pinochet U., el Intendente Regional y Comandante en Jefe de la Primera Zona Naval, Vicealmirante Raúl López Silva.

El ambiente se ha mantenido normal en todo aspecto. No se han producido escándalos, plagios ni otro acto que empañe el correcto desempeño y todos los participantes, tanto nacionales como extranjeros, se han mostrado conformes con la organización y su forma de ser manejada por la televisión, prensa y autoridades edilicias.

La primera sesión del certamen contó con la participación del chileno Fernando Ubierto, defendiendo el tema "Pasajero de la luz" como un homenaje a John Lennon. Luego se presentó el cantante carioque Wando, con su canción "El adiós ritual", y le siguió Alemania con la hermosa Cherry Laine y su tema "Waiting" para cerrar la primera fase de participantes en el género internacional, el representante de Sudáfrica, Peter Hughes.

La competencia folklórica vuelve con "Canto a la mujer" del compositor Calatambo Albarracín, en primer lugar. Luego cantó Natacha Jorquera el tema "Canto de furia y ternura", para cerrar la muestra de este género el dúo León-Ríos con su interpretación de "Guitarrero de Septiembre".

El espectáculo no fue transmitido para la V Región, de acuerdo con un contrato suscrito por Televisión Nacional y la T. Municipalidad de Viña del Mar, con el objeto de no perjudicar la venta de entradas. Esta prohibición naturalmente no rigió ni lo hará en futuras sesiones para el resto del país.

De esta forma se dio partida a la gran competencia por las gaviotas de plata—que en esta oportunidad fueron realizadas artesanalmente en aluminio y acero en una joyería de Santiago—, y de lo cual se deduce tendrá una reñida y muy compleja definición, para un festival que se encumbra como uno de los más importantes de Sudamérica y, por qué no decirlo, del mundo entero.



Entre los chilenos sobresale Fernando Ubierto con "Pasajero de la luz", quien goza de bastante respaldo popular y también de los entendidos.

★ INESPERADA CAIDA DE ILANA AVITAL EN EL HOTEL, PONE EN PELIGRO SU PARTICIPACION

□ La representante israelí tiene diagnóstico reservado, ya que el golpe sufrido en la cabeza podría traerle serias consecuencias

★ COMENTARIOS DE YOLANDA MONTECINOS

□ Completo análisis de los temas e intérpretes correspondientes al género folklórico

(Pág. 2C)

Emergencias

POSTA CENTRAL	393451-394571	CARABINEROS	60151
AMBULANCIAS	224422	Prefectura General	133
La Cisterna	224422	Badiopatrullas Central	370051-776540
Nuñoa	499004	CHILECTRA, Reparaciones	276005
Providencia, Las Condes	257216	CONAF, Incendios Forestales	276005
Quinta Normal	91011	Servicio de Búsqueda y Salvamento FACH	572833-571722
San Miguel	22422		
San Bernardo	591534		



Líneas aéreas

VUELOS NACIONALES HOY SALIDAS

LAN CHILE (719165) Aeropuerto Comodoro Merino Benítez. Vuelo 085 a las 08.45 horas a Puerto Montt y Punta Arenas. Vuelo 084 a las 08.15 a Iquique y Arica.
LADECO (719592) Aeropuerto Comodoro Merino Benítez. Vuelo 022 a las 15.30 horas a Antofagasta y Calama. Vuelo 030 a las 09.00 horas a El Salvador y Antofagasta. Vuelo 071 a las 10.30 a Puerto Montt y Punta Arenas. Vuelo 066 a las 08.30 horas a Arica. Vuelo 051 a las 14.45 horas a Puerto Montt y Balmaceda. Vuelo 011 a las 08.15 horas a Concepción y Temuco. Vuelo 005 a las 18.00 a Concepción.
AEROLINEAS ARGENTINAS (88062). Vuelo 291 a las 15.05 horas a Mendoza y B. Aires.
IBERIA (714510) Vuelo 996 a las 12.45 a Buenos Aires y Madrid.
LLOYD (712334) Vuelo 968 a las 14.50 a La Paz, Cochabamba, Santa Cruz, Maastricht, Caracas y Miami.

LLEGADAS

LAN CHILE. Vuelo 084 a las 18.15 horas a Punta Arenas y Puerto Montt. Vuelo 095 a las 15.55 horas de Arica e Iquique.
LADECO. Vuelo 023 a las 21.10 horas de Calama y Antofagasta. Vuelo 031 a las 13.55 horas de Antofagasta y El Salvador. Vuelo 067 a las 14.45 horas de Arica e Iquique. Vuelo 070 a las 19.40 de Punta Arenas y Puerto Montt. Vuelo 008 a las 20.20 de Concepción. Vuelo 012 a las 12.20 de Concepción y Temuco. Vuelo 050 a las 21.20 de Balmaceda y Puerto Montt.

VUELOS INTERNACIONALES SALIDAS

LAN CHILE. Vuelo 133 a las 15.00 horas a Isla de Pascua y Tahití. Vuelo 153 a las 14.50 a Buenos Aires. Vuelo 144 a las 22.30 a Lima, Miami y Nueva York.
BRANIFF (712696). Vuelo 926 a las 00.30 horas a Los Angeles y San Francisco.

AVIANCA (714105). Vuelo 080 a las 10.55 a Lima, Bogotá, Caracas, Madrid, Londres, San Andrés, Miami, Barranquilla, Aruba y Curaçao.
VARIG (716026). Vuelo 923 a las 16.00 horas a Sao Paulo, Rio, Madrid, Frankfurt, Paris, Zurich, Lisboa, Londres, Caracas, Miami y Nueva York.
AEROLINEAS ARGENTINAS (88062). Vuelo 291 a las 15.05 horas a Mendoza y B. Aires.
IBERIA (714510) Vuelo 996 a las 12.45 a Buenos Aires y Madrid.
LLOYD (712334) Vuelo 968 a las 14.50 a La Paz, Cochabamba, Santa Cruz, Maastricht, Caracas y Miami.

LLEGADAS

LAN CHILE. Vuelo 153 a las 13.35 horas de Miami, Panamá y Lima. Vuelo 171 a las 13.25 de Frankfurt, Paris, Madrid, Rio y Buenos Aires. Vuelo 144 a las 21.00 de Buenos Aires. Vuelo 134 a las 16.15 de Tahití e Isla de Pascua.
AVIANCA. Vuelo 080 a las 10.05 de Montevideo.
AEROLINEAS ARGENTINAS. Vuelo 290 a las 14.35 de Buenos Aires y Mendoza.
VIASA. Vuelo 980 a las 08.15 de Caracas.
LLOYD. Vuelo 961 a las 13.50 de la Paz, y Santa Cruz.
VARIG. Vuelo 922 a las 14.40 de Nueva York, Madrid, Zurich, Paris, Londres, Lisboa, Rio y Sao Paulo.
S.A.S. Vuelo 957 a las 21.00 de Copenhague, Lisboa, Rio y Montevideo.
IBERIA. Vuelo 995 a las 10.45 de Madrid y Buenos Aires.
BRANIFF. Vuelo 921 a las 13.20 horas de San Francisco y Los Angeles.

VUELOS NACIONALES MAÑANA SALIDAS

LAN CHILE (719165) Aeropuerto Comodoro Merino Benítez. Vuelo 118 a las 08.15 horas a Iquique y Arica. Vuelo 085

a las 08.45 horas a Puerto Montt y Punta Arenas. Vuelo 081 a las 09.15 horas a Punta Arenas.
LADECO (719592) Aeropuerto Comodoro Merino Benítez. Vuelo 022 a las 15.30 horas a Antofagasta y Calama. Vuelo 064 a las 08.30 horas a Iquique y Arica. Vuelo 073 a las 08.00 horas a Iquique y Arica. Vuelo 007 a las 18.00 a Concepción y Temuco. Vuelo 007 a las 08.15 a Concepción.
AEROLINEAS ARGENTINAS (88062). Vuelo 290 a las 15.05 horas a Mendoza y B. Aires.
IBERIA (714510) Vuelo 996 a las 12.45 a Buenos Aires y Madrid.
LLOYD (712334) Vuelo 968 a las 14.50 a La Paz, Cochabamba, Santa Cruz, Maastricht, Caracas y Miami.

LLEGADAS

LAN CHILE. Vuelo 119 a las 15.55 horas de Arica e Iquique. Vuelo 084 a las 18.15 horas de Punta Arenas y Puerto Montt. Vuelo 080 a las 17.35 horas de Punta Arenas.
LADECO. Vuelo 023 a las 21.10 horas de Calama y Antofagasta. Vuelo 065 a las 14.45 horas de Arica. Vuelo 072 a las 17.00 horas de Punta Arenas y Puerto Montt. Vuelo 008 a las 20.20 de Concepción. Vuelo 010 a las 22.05 de Concepción y Temuco.
AEROLINEAS ARGENTINAS (88062). Vuelo 291 a las 15.05 horas a Mendoza y B. Aires.
IBERIA (714510) Vuelo 996 a las 12.45 a Buenos Aires y Madrid.
LLOYD (712334) Vuelo 968 a las 14.50 a La Paz, Cochabamba, Santa Cruz, Maastricht, Caracas y Miami.

VUELOS INTERNACIONALES MAÑANA SALIDAS

LAN CHILE. Vuelo 170 a las 14.15 horas a B. Aires, Rio, Madrid, Paris, y Frankfurt. Vuelo 127 a las 13.30 horas a Montevideo. Vuelo 146 a las 23.30 horas a Lima, Miami, y Nueva York. Vuelo 156 a las 23.30 horas a Panamá y Miami.
LADECO. Vuelo 100 a las 10.30 horas a Sao Paulo, Rio de Janeiro.
BRANIFF (716266). Vuelo 974 a las 22.10 horas a Lima y Miami. Vuelo 925 a las 14.05 horas a B. Aires.
VARIG (716026). Vuelo 923 a las 16.00 horas a Sao Paulo, Rio, Lisboa, Roma, Madrid, Zurich, Miami y Nueva York.
AEROLINEAS ARGENTINAS (88062). Vuelo 291 a las 16.25 horas Mendoza, Córdoba, y B. Aires.
AEROPERU (715035-719000). Vuelo 602 a las 21.45 horas a Lima y Miami con conexión a México. Vuelo 605 a las 15.00 horas a Buenos Aires.
ALITALIA (83336-7-8). Vuelo 583 a las 13.00 a Milán y Roma, con escalas en Buenos Aires y Dakar.
LUFTHANSA (719164). Vuelo 503 a las 16.10 horas a B. Aires, Sao Paulo, Rio y Frankfurt.
VIASA (719185). Vuelo 931 a las 00.01 horas a Caracas, Nueva York, Miami, Curaçao y Aruba.
LINEAS AEREAS PARAGUAYAS (721142). Vuelo 503 a las 11.20 horas a Asunción, Sao Paulo, Rio de Janeiro, Madrid y Frankfurt.

LLEGADAS

LAN CHILE. Vuelo 126 a las 21.00 horas de Montevideo y B. Aires. Vuelo 143 a las 12.35 horas de Nueva York, Miami y Lima.
LADECO. Vuelo 101 a las 22.00 horas de Rio de Janeiro y Sao Paulo.
BRANIFF. Vuelo 926 a las 23.25 horas de B. Aires. Vuelo 979 a las 17.25 horas de Nueva York, Washington, Miami, Panamá, Quito, y Lima. Vuelo 925 a las 13.05 horas de San Francisco y Los Angeles.
LINEAS AEREAS PARAGUAYAS. Vuelo 502 a las 09.50 horas de Asunción.
VARIG. Vuelo 922 a las 14.40 horas de Rio, Sao Paulo, Roma, Lisboa, Paris, Oporto, Belem, Nueva York, Panamá.
AEROLINEAS ARGENTINAS. Vuelo 290 a las 15.45 horas de B. Aires, Córdoba y Mendoza.
ALITALIA. Vuelo 572 a las 14.10 horas de Milán y Roma con escalas en Dakar y B. Aires.
AEROPERU. Vuelo 605 a las 14.15 horas de Miami, Guayaquil, Lima, con conexión de México. Vuelo 602 a las 20.55 horas de B. Aires.
LUFTHANSA. Vuelo 502 a las 14.10 horas de Frankfurt, Rio, Sao Paulo, B. Aires.

Buses

(Horario: Llegada - Salida)

Empresa	Destino	Horario
Ahumada	Los Andes, San Felipe, Salado	Cada 30' desde las 7.30 hasta las 19.45
Brach	Antofagasta, Chuqui, Calama	23.15 horas
Bejan	La Serena, Coquimbo	17.30 y 23.30
Buses TAL	Coquimbo, La Serena, Tongoy	15.00 y 18.00
CHIAR	Calera, Pichidangu, Illapel, Salamanca	13.00 horas
Combarbala	La Calera, Los Vilos, Combarbala	18.00 horas
Costa Azul	Antofagasta-Iquique	Cada 30' de 8.00 a 13.15 horas
Expreso Norte	Calera, Quilota, Concón, Quintero	13.15 y 23.00 horas
Fénix	Coquimbo, Serena, Vicuña	9.30 y 10.00 horas
Fichtur	Antofagasta, Iquique, Arica	9.00 horas
	(Comb. Lima, Quito, Caracas)	
Flota Imperial	Villa Rinconada, San Felipe	A la hora desde las 9.00 a 21.00 horas
Flota Barrios	Antofagasta, Chuqui, Calama	10.30 hrs. (ida por medio) y 15.00 y 19.00
Golondrina	La Calera, Quilota, Limache	Cada 30' desde las 7.40 a las 21.00
Inca Bus	Illapel, Salamanca, Los Vilos	17.00 - 21.00 y 21.15 hrs.
Jedimar	Copiapó, Pateros, El Salvador	De 7.00 a 14.00 cada 30'
	La Calera, La Ligua, Papudo, Zapallar, Petorca, Chinitos	De 15.00 a 19.00 horas a la hora
Los Conquistadores	Ovalle, La Serena, Valdivia	6.30-7.15 y 8.15. Por la tarde a la hora de 15.00 a 23.55 horas
LIBAC	(Vale: Coquimbo, La Serena, Valdivia, Copiapó)	21.00-21.15-23.00 y 23.15 hrs.
LIGUA	La Calera, La Ligua	6.30-7.15 y 18.15 hrs.
MALDONADO	Antofagasta, Iquique, Arica	9.30 hrs.
Norte Verde	Antofagasta, Calama	19.00 hrs.
Pull Bus Norte	Antofagasta, Iquique, Arica	9.00 hrs.
Ramos Cholete	Los Andes, San Felipe, Putaendo	Cada 30' desde las 7.00 hasta las 20.45
Ruta 57	Antofagasta, Iquique	9.30 horas
Tarapacá	Reñaca, Concón, Quintero	A la hora de 8.00 a 21.00 horas
Trans Mar	Antofagasta, Iquique, Arica	9.30 horas
Tas-Chorpi	Ovalle, Coquimbo, Serena, Los Vilos	7.00-13.30-14.30-16.00-23.00 y 23.15
Turis Norte	Antofagasta-Tocopilla	18.00 horas (sólo los viernes)
Vall-Choa	La Calera, Illapel, Salamanca, Los Vilos	8.00 - 15.00 y 17.30 horas
Valle Verde	Curacavi	Cada 30' desde las 8 a las 21.00 hrs. (10.15 y 13.30 a Casablanca)
Via Norte	Copiapó, Valdivia	20.30 y 21.00 horas

CHILE-BUS (Morandé 838. Fono 85102)
Chile Bus Jumbo 2 pisos: La Calera, La Serena, Copiapó, Arica
Chile Bus Jumbo 2 pisos: Concepción
Chile Bus Terminal Rodoviario Valparaíso

BUSES INTERNACIONALES
Inter-Chile Mendoza Todos los días a las 7.30 horas desde Morandé 838 y Terminal Santiago.
Coitrán Mendoza 7.00 y 13.00 horas (Autos todos los días)

Empresa	Destino	Horario
ANDISUR	Chillán-Lota	22.30 y 23.00
Buses Víasque	Concepción, Los Angeles, Angol	23.00
Buses Norte	Osorno-Punta Arenas	20.00
Chile-Bus	Chillán-Talcahuano	23.30
Costa Bus	Chillán-Punta Arenas	23.00
Cruz del Sur	Ancud-Castro	18.00 y 19.00
Chevalier	Chillán-Concepción	23.00
Flecha Dorada	Los Angeles-Chillán-Temuco	21.45-22.30
Flota Sur	Chillán-Temuco	23.00
Flota L.	Chillán-P. Montt	21.20
Galaxia	Chillán-Lota	22.20
Garbo-Tour	Concepción-Lebu	22.30
IGI-LAIMA	Concepción-Castro	18.30-21.00-22.00-23.00
Licarayen	Chillán-Talcahuano	22.00 y 23.00
LIT	Rancagua-Puerto Montt	16.00-19.00-22.30
Longitudinal Sur	Chillán-Osorno	21.00
Lis Frontera	Temuco-Puerto Montt	19.30-21.30-23.00-23.30
Ruta 2.000	Concepción-Villarrica	22.00-22.30-23.00
Regional Sur	Temuco-Panguipulli	21.40-22.30
Sol del Pacifico	Chillán-Concepción-Talcahuano	14.15
Turismo San León	Chillán-Talcahuano	21.30-22.30
Tas-Choa-Sur	Chillán-Concepción-Thno. Los Angeles	13.30-17.00-23.00-23.15-23.30
Tur Bus	Chillán-P. Montt	15.15-21.00-21.30-22.00-23.00-23.30
VARMONT	Los Angeles - Montt	23.30-19.00

VALPARAISO Y VIÑA DEL MAR
Informaciones Fono 796452
Costa Bus Salida a Viña del Mar cada 15 minutos
Coitrán Bus Salida a Viña del Mar cada 30 minutos

Marco Polo Salidas a Valparaíso
Pullman Bus Salidas cada veinte minutos
Pullman Lit Tres salidas diarias
Sol del Pacifico Salidas cada 25 minutos

A RANCAGUA - San Fernando y otras ciudades
Via Tur San Fernando-Linera
Rural Sur Rancagua

Buses del Sur Rancagua
Desde las 6.30 horas hasta las 21 horas (cada media hora)

Buses Maule Rancagua
Desde las 6.30 horas hasta las 20.00 hrs. (cada media hora)

San Fernando-Santa Cruz Rancagua
Desde las 6.30 horas hasta las 20.00 hrs. (cada media hora)

Calchagua-Peralillo Rancagua
Desde las 6.30 horas hasta las 19.30 hrs. (cada media hora)

Expreso Pullman Constitución Rancagua
Desde las 6.30 horas hasta las 22.30 hrs. (cada media hora)

Transit Teno Rancagua
Desde las 6.30 horas hasta las 22.30 hrs. (cada media hora)

Andimar Pichilemu
Desde las 6.30 horas hasta las 15.15-15.45-16.15-16.45-17.15-17.45-18.15-18.45-19.15-19.45-20.15-20.45-21.15-21.45-22.15-22.45-23.15-23.45-24.15-24.45-25.15-25.45-26.15-26.45-27.15-27.45-28.15-28.45-29.15-29.45-30.15-30.45-31.15-31.45-32.15-32.45-33.15-33.45-34.15-34.45-35.15-35.45-36.15-36.45-37.15-37.45-38.15-38.45-39.15-39.45-40.15-40.45-41.15-41.45-42.15-42.45-43.15-43.45-44.15-44.45-45.15-45.45-46.15-46.45-47.15-47.45-48.15-48.45-49.15-49.45-50.15-50.45-51.15-51.45-52.15-52.45-53.15-53.45-54.15-54.45-55.15-55.45-56.15-56.45-57.15-57.45-58.15-58.45-59.15-59.45-60.15-60.45-61.15-61.45-62.15-62.45-63.15-63.45-64.15-64.45-65.15-65.45-66.15-66.45-67.15-67.45-68.15-68.45-69.15-69.45-70.15-70.45-71.15-71.45-72.15-72.45-73.15-73.45-74.15-74.45-75.15-75.45-76.15-76.45-77.15-77.45-78.15-78.45-79.15-79.45-80.15-80.45-81.15-81.45-82.15-82.45-83.15-83.45-84.15-84.45-85.15-85.45-86.15-86.45-87.15-87.45-88.15-88.45-89.15-89.45-90.15-90.45-91.15-91.45-92.15-92.45-93.15-93.45-94.15-94.45-95.15-95.45-96.15-96.45-97.15-97.45-98.15-98.45-99.15-99.45-100.15-100.45-101.15-101.45-102.15-102.45-103.15-103.45-104.15-104.45-105.15-105.45-106.15-106.45-107.15-107.45-108.15-108.45-109.15-109.45-110.15-110.45-111.15-111.45-112.15-112.45-113.15-113.45-114.15-114.45-115.15-115.45-116.15-116.45-117.15-117.45-118.15-118.45-119.15-119.45-120.15-120.45-121.15-121.45-122.15-122.45-123.15-123.45-124.15-124.45-125.15-125.45-126.15-126.45-127.15-127.45-128.15-128.45-129.15-129.45-130.15-130.45-131.15-131.45-132.15-132.45-133.15-133.45-134.15-134.45-135.15-135.45-136.15-136.45-137.15-137.45-138.15-138.45-139.15-139.45-140.15-140.45-141.15-141.45-142.15-142.45-143.15-143.45-144.15-144.45-145.15-145.45-146.15-146.45-147.15-147.45-148.15-148.45-149.15-149.45-150.15-150.45-151.15-151.45-152.15-152.45-153.15-153.45-154.15-154.45-155.15-155.45-156.15-156.45-157.15-157.45-158.15-158.45-159.15-159.45-160.15-160.45-161.15-161.45-162.15-162.45-163.15-163.45-164.15-164.45-165.15-165.45-166.15-166.45-167.15-167.45-168.15-168.45-169.15-169.45-170.15-170.45-171.15-171.45-172.15-172.45-173.15-173.45-174.15-174.45-175.15-175.45-176.15-176.45-177.15-177.45-178.15-178.45-179.15-179.45-180.15-180.45-181.15-181.45-182.15-182.45-183.15-183.45-184.15-184.45-185.15-185.45-186.15-186.45-187.15-187.45-188.15-188.45-189.15-189.45-190.15-190.45-191.15-191.45-192.15-192.45-193.15-193.45-194.15-194.45-195.15-195.45-196.15-196.45-197.15-197.45-198.15-198.45-199.15-199.45-200.15-200.45-201.15-201.45-202.15-202.45-203.15-203.45-204.15-204.45-205.15-205.45-206.15-206.45-207.15-207.45-208.15-208.45-209.15-209.45-210.15-210.45-211.15-211.45-212.15-212.45-213.15-213.45-214.15-214.45-215.15-215.45-216.15-216.45-217.15-217.45-218.15-218.45-219.15-219.45-220.15-220.45-221.15-221.45-222.15-222.45-223.15-223.45-224.15-224.45-225.15-225.45-226.15-226.45-227.15-227.45-228.15-228.45-229.15-229.45-230.15-230.45-231.15-231.45-232.15-232.45-233.15-233.45-234.15-234.45-235.15-235.45-236.15-236.45-237.15-237.45-238.15-238.45-239.15-239.45-240.15-240.45-241.15-241.45-242.15-242.45-243.15-243.45-244.15-244.45-245.15-245.45-246.15-246.45-247.15-247.45-248.15-248.45-249.15-249.45-250.15-250.45-251.15-251.45-252.15-252.45-253.15-253.45-254.15-254.45-255.15-255.45-256.15-256.45-257.15-257.45-258.15-258.45-259.15-259.45-260.15-260.45-261.15-261.45-262.15-262.45-263.15-263.45-264.15-264.45-265.15-265.45-266.15-266.45-267.15-267.45-268.15-268.45-269.15-269.45-270.15-270.45-271.15-271.45-272.15-272.45-273.15-273.45-274.15-274.45-275.15-275.45-276.15-276.45-277.15-277.45-278.15-278.45-279.15-279.45-280.15-280.45-281.15-281.45-282.15-282.45-283.15-283.45-284.15-284.45-285.15-285.45-286.15-286.45-287.15-287.45-288.15-288.45-289.15-289.45-290.15-290.45-291.15-291.45-292.15-292.45-293.15-293.45-294.15-294.45-295.15-295.45-296.15-296.45-297.15-297.45-298.15-298.45-299.15-299.45-300.15-300.45-301.15-301.45-302.15-302.45-303.15-303.45-304.15-304.45-305.15-305.45-306.15-306.45-307.15-307.45-308.15-308.45-309.15-309.45-310.15-310.45-311.15-311.45-312.15-312.45-313.15-313.45-314.15-314.45-315.15-315.45-316.15-316.45-317.15-317.45-318.15-318.45-319.15-319.45-320.15-320.45-321.15-321.45-322.15-322.45-323.15-323.45-324.15-324.45-325.15-325.45-326.15-326.45-327.15-327.45-328.15-328.45-329.15-329.45-330.15-330.45-331.15-331.45-332.15-332.45-333.15-333.45-334.15-334.45-335.15-335.45-336.15-336.45-337.15-337.45-338.15-338.45-339.15-339.45-340.15-340.45-3

La Nación

Fundado el 14 de Enero de 1917

Director y Representante Legal
Jaime Valdés

Editado por la Empresa Periodística "La Nación" S.A. Domicilio Legal Agustinas
1288, teléfono 82222.

Ampliación del Metro

La aplicación de la estrategia de desarrollo que está haciendo avanzar con pasos ágiles el proceso económico nacional, considera como factor fundamental el aprovechamiento óptimo de los recursos de que dispone el país. Para ello se ha hecho necesario, entre otras, poner en ejecución el postulado de las ventajas comparativas, que revelan el buen criterio y las metas de eficiencia a que aspira quien utiliza tales principios de administración y políticas.

El anuncio que el Ferrocarril Metropolitano contará, en un futuro no muy lejano, con capital y administración privados, se inserta en la línea de conducta oficial que responde al enunciado anterior. Si la iniciativa particular, está en condiciones de operar dicho servicio con resultados de alto beneficio para los usuarios, que es el objetivo para el cual fue construido, y si ello representa una liberación de una carga para el Estado y un aumento de los ingresos públicos, vía impuestos u obligaciones contractuales, parecería sumamente razonable hacer posible que haya interés de la empresa privada para esta gestión.

Una de las ideas -fuerza que el socialismo-marxista introdujo en el pensamiento de al menos una generación de chilenos-, fue que la rentabilidad financiera, cualquiera que ésta fuera, estaba contaminada pues atentaba contra los intereses de los trabajadores; término éste último utilizado como herramienta de compulsión social y que siempre derivaba y deriva en los países donde se le acepta, en agitación y pérdida de la libertad personal.

De ahí que haya quienes consideran que si el sector privado asume una responsabilidad de esta naturaleza, constituiría algo semejante a un delito social, pues esa empresa estaría percibiendo muchas ganancias. En verdad, y en cualquier economía, hasta en las centralizadas o socialistas, si no hay utilidades, nada puede funcionar. Y al usuario del Metro o de cualquier otro servicio que apunte a atender las necesidades masivas de la población, lo que en el fondo le interesa, es que le presten ese servicio en los términos en que él lo considera óptimo. Nadie que adquiere un bien se inquieta por las utilidades que está obteniendo el empresario que le está vendiendo el artículo, sino por el precio, la calidad y la buena atención que le brindan al comprar.

El usuario del Metro, además, puede tener plena seguridad de que el Estado habrá adoptado todos los resguardos tributarios o de otra naturaleza que le permitirán al Fisco obtener recursos adicionales para la operación privada de este servicio, dineros que irán al fondo que el Gobierno destina para la realización de la vasta obra social que está llevando a cabo, y mediante la cual atiende las necesidades de los sectores más desposeídos de la población.

El aporte privado a dicho servicio de locomoción colectiva hará posible, además, abarcar con los otros barrios del Área Metropolitana que también lo requieren y que si lo aborda el Fisco, podría incidir en una expansión inflacionaria que es perjudicial para todos.

Espías en Santiago

(De "La Nación", del 19 de febrero de 1941)

Pedro Aguirre Cerda estaba en el poder hacía dos años y dos meses y se le veía rendido, agobiado. Empezaba a desarrollarse en el Presidente de la República el mal que lo llevaría a la tumba en noviembre de ese mismo año. Ese lamentable deceso se produjo el día 25 de ese mes. Los partidos con que había llegado a la Moneda estaban despedazándose, amén que lo acosaban con crecientes exigencias para lograr más esfera de influencia.

El corresponsal de La Calera señalaba que el líder socialista, Bernardo Ibáñez, presidente de la Central Única de Trabajadores, candidato a diputado a la sazón, había sido víctima de un intento de asesinato por parte de los comunistas. Le fue lanzada una bomba en un local de concentración política de esa localidad. Antes ya un regidor comunista, Alejandro Tobar, lo había amenazado de muerte. Los socialistas habían abandonado la combinación de gobierno. Acusaban a Pedro Castelblanco, presidente del Partido Radical, de debilidad con los comunistas. Carlos Contreras Labarca, secretario general de estos últimos, era acusado de agente del hitlerismo por aquellos.

Recién hacía poco más de un año los comunistas desfilaban por las calles de Santiago atacando al nazismo, pero en septiembre de 1939 había operado el pacto Hitler-Stalin, cuyo primer resultado fue la invasión de Polonia. Esta ocupada por alemanes y soviéticos. El Ejército Rojo luego invadió Finlandia, previó el bombardeo y destrucción de Helsinki. Los comunistas trataban de justificar ese pacto. La táctica era no atacar ahora al nazismo, destruir, si, a los socialistas, que les enrostraban el contubernio y les disputaban el control de las masas asalariadas.

En Europa, al tener de los cables, la guerra se desarrollaba en varios frentes. La Luftwaffe bombardeaba Londres, pero ya estaba muy disminuida. El poder aéreo de Alemania no era el del inicio de la guerra. Cerca de 5 mil Messerschmitt y Stukas habían sido abatidos y las fábricas no alcanzaban a reponerlos. Winston Churchill había decidido, por fin, a un vacilante Roosevelt e Inglaterra empezaba a recibir la ayuda norteamericana.

En Etiopía, ocupada por Italia desde 1935, se rebelaban los abisinios al llamado del Negus, Haile Selassie. Un ejército inglés, que partió de Tanzania, había atacado y se apoderaron de la región del Goojjam, a 370 kilómetros de Addis Abeba. Los italianos se replegaron. También los italianos tenían problemas en Albania, país sobre el cual tenían un protectorado. Los griegos atacaban allí y acorralaban a las tropas de Mussolini.

Chile no podía sustraerse al panorama mundial. Espías y agentes tanto del Eje como de los aliados fiscalizando al barón Wilhem von Shoen, embajador de Alemania en Santiago, los alemanes controlando a Claude Bowers, embajador de los Estados Unidos. Al embajador inglés, a los aliados de este.

El reportero de Moneda informaba que Von Shoen y el embajador de Italia, Pier Filippo Rossi, se habían entrevistado con el Ministro de Relaciones Exteriores, Manuel Bianchi Gundian, para inquirir detalles de 3 naves danesas que habían sido requisadas por el Gobierno de Chile. Los barcos estaban surtos en Talcahuano. Antes ya había estado en la Cancillería el encargado de negocios de Dinamarca, Cristián Platner-Moller.

Embajadores tanto del Eje como de los aliados trataban de tener gobiernos amigos en América Latina. Alimentos y materias primas indispensables para la configuración. Pedro Aguirre Cerda era requerido por los diferentes representantes de acreditados. El Presidente se daba tiempo, trataba de mantener al país al margen del conflicto. Las vinculaciones con Alemania, además, eran complicadas. Muchos jóvenes alemanes nacidos en Concepción y en Temuco, en Valdivia y en Osorno, en Contulmo y en Frutillar viajaban a Europa para incorporarse a los ejércitos alemanes. Regresaron después de la guerra, los menos, los más cayeron en el frente ruso, en el frente de África, defendiendo a Alemania cuando los ejércitos aliados la desbordaron en 1945.

Un adiós a dos bomberos

Enrique Moreau Carvacho militó durante 35 años en el Cuerpo de Bomberos de Ñuñoa. Estuvo en centenares de incendios, acudió a todas las listas. Los últimos años era director honorario, pero igual estaba en su puesto, acudía a los llamados, estaba atento. Ya no podrá más. Sus funerales se efectuaron ayer. Una corta enfermedad terminó con su abnegada vida.

Se cumplió hace unos días el cuarto aniversario de la muerte de José Urmeneta Serrato, voluntario durante 67 años, en Talcahuano y en Santiago. Donde lo llevara su actividad, luego de instalar a la familia, se enrolaba en una compañía.

Con gente de ese temple se fue formando el Cuerpo de Bomberos de Chile. Hombres que le dieron el prestigio que desde hace muchos años tiene. Hombres dignos de admiración y que se merecen el homenaje de toda la ciudadanía. Gente de verdadera valía.

"Festivalitis"



Irán: fracasa ofensiva de invierno

Por Gwynne Dyer

El rescate pagado por los 52 americanos secuestrados ayudará sin duda a Irán a pagar unas pocas cuentas, pero no afectará el problema real de ese país, la guerra con Irak. Y esa guerra no va saliendo bien.

El comentario más revelador sobre la tan bullada contraofensiva de Año Nuevo fue hecho por el mismo Ayatollah Khomeini, en un discurso del 15 de enero. "Si un día el ejército avanza y al otro día retrocede, le dijo a una delegación de comerciantes de bazares, ustedes no deben mencionarlo en el Maklis, en los bazares o en los discursos".

"Deben recordar que la gente común no entiende los asuntos de la guerra. No deben decir cosas que molesten a los líderes del ejército, al Presidente o al Gobierno". Como, por ejemplo, el hecho de que la gran ofensiva fue un gran fracaso.

Poco después que la ofensiva iraní comenzara el 5 de enero, los periodistas extranjeros en Irak fueron invitados a Basra a presenciar un despliegue de más de 30 tanques iraníes en su mayoría "Chieftains", de manufactura británica. Comparándolos con los propios tanques iraníes de manufactura soviética, un oficial iraní observó caritativamente: "Los Chieftains no tienen debilidades reales. Sólo tienen malos conductores".

Lo mismo podría decirse, por supuesto, de los conductores de tanques iraníes, quienes apenas se han destacado en esta lenta guerra, que ya va en su cuarto mes, sin que se vea pronta su fin. Pero esto no es ahora una preocupación mayor para Bagdad, pues Irak estuvo deliberadamente en la defensiva hace dos meses, para esperar la lluvia y barro del invierno en sus posiciones actuales, situadas bien adentro de la frontera iraní.

Para Irán, sin embargo, el fracaso de este tan largamente prometido contraataque que iba a expulsar a los invasores iraquíes del suelo iraní, es de fundamental importancia militar y política. La contraofensiva del Irán claramente fue muy prematura, e impulsada en una fecha tan temprana e inesperada casi exclusivamente por razones políticas.

Virtualmente, la única función posible en la que el Presidente Bani-Sadr puede aún aparecer más importante que los ultraconservadores mullahs que amenazan su poder, es como comandante en jefe de las Fuerzas Armadas. En verdad, si no fuera por la guerra, casi con certeza no sería ya presidente en la actualidad.

El Presidente Bani-Sadr ha estado bajo constante presión para producir éxitos militares, con el objeto de fortalecer su posición contra las intrigas de los mullahs. Esa fue la razón por la cual durante dos semanas, él y sus partidarios discutieron repetidamente y abiertamente sus planes para la contraofensiva antes de que comenzara, aunque esto les dio a los iraquíes todas las posibilidades de prepararse contra ella.

No sólo el momento del ataque iraní fue político; también lo fue la elección del objetivo estratégico. El peso mayor de la ofensiva iraní debió haber sido en el límite norte del frente, cerca de Gilan-e-Gharb. En esta parte del frente los iraníes sólo enfrentaron tres divisiones iraquíes, y Bagdad queda sólo a 150 kms. al oeste de la frontera.

Los movimientos son aún posibles en esta área montañosa, pese al frío y la nieve. Además, una apertura iraní en las montañas hubiera forzado a los iraquíes a retirar sus fuerzas de otras áreas a fin de proteger su propia capital.

En vez de eso, el ataque principal iraní fue efectuado en el sur, en Khuzestan, donde las fuerzas iraníes enfrentan seis divisiones bien atrincheradas. El terreno poco elevado y anegado de agua hace muy difíciles los movimientos en esta época. En algunas partes del frente de Khuzestan las condiciones tienen una ligera semejanza a las trincheras del Somme en 1916.

Pero Teherán permitió que la importancia política de Khuzestan donde se contiene casi todo el petróleo iraní, superara las graves desventajas estratégicas de atacar allí. El 5 de enero, elementos de dos o tres divisiones blindadas iraníes atacaron al oeste entre Ahwaz y Susangerd. Los

tanques iraníes fueron rechazados luego de cuatro días de combate, y mucha de la infantería acompañante fue atrapada por los iraquíes al sur de Susangerd.

Ahora, la fuerza blindada de ataque, tan dolorosamente reunida por Irán, ha sido desmenuzada, y hay poca posibilidad de que Irán sea capaz ni en la primavera de lanzar otra ofensiva en gran escala. Esto significa que domésticamente el Presidente Bani-Sadr está en problemas serios.

En los próximos meses, a medida que se ahonde la desilusión con el fracaso militar de Bani-Sadr, es probable que los ultraconservadores mullahs obtengan el poder total en Teherán. La partida de Bani-Sadr puede apresurarse por la reanudación de las operaciones ofensivas iraquíes cuando se seque el terreno en primavera, comenzando probablemente con la captura final de Ahwaz.

Esto no significará necesariamente el colapso de Irán. Entonces los mullahs tendrán su oportunidad de probar que ellos tampoco pueden gobernar el país, y detrás de ellos están también esperando en la cola los mujaheddin, los bien armados, semi clandestinos "socialistas islámicos". Como ninguno de estos grupos está dispuesto a ceder ninguno de los territorios capturados por Irak, y como al ejército iraní prácticamente no le queda ninguna capacidad ofensiva, esta guerra comienza a aparecer muchísimo más larga.

No es totalmente irracional pensar ahora en términos de una guerra que dure un año o 18 meses. Entre otras cosas, esto significa la probabilidad de que la situación internacional de abastecimiento de petróleo permanezca tirante, y los precios correspondientemente altos.

El peligro real de una guerra prolongada, sin embargo, es simplemente que esto da más tiempo para que alguien en Irán o Irak haga el tipo de decisión estúpida o desesperada que pueda extender la guerra al lado sur del Golfo. Las ruedas del mundo pueden continuar girando sin el petróleo de Irán y de Irak. Se detendrían si todo el petróleo del Golfo dejara de fluir.

¡Mujeres!

Por G.P.K.

Una mujer es inspector y jefe de Departamento en los FF.CC. del Estado. Fiscaliza a los conductores y, a veces, revisa los boletos. Causa esa curiosidad. Se presenta el caso como cosa rara. Esa información fue mal enfocada. No es noticia el que sea una mujer jefa en FF.CC. La noticia es que apenas haya una sola. Convencido estaba que habían muchas más.

[Mujeres] Están en todas partes. Siempre lo estuvieron. Cada vez más. Recuerdo mi primer ingreso a este diario. Habían cuatro periodistas mujeres. Carmen Merino, Silvia Pinto, Licha Ballerino, Viviana González. No había más, en una cincuenta masculina, ahora somos pocos más de cuatro, en una cincuenta femenina. El día está cerca en que no seremos ni siquiera cuatro. Nada.

Están en el Ejército, en Carabineros, pilotan los aviones, saben karate, las hacen de comando ¿pero dónde no están? Los linotipistas fueron reemplazados por las operadoras Compugrafic. El gerente ahora es gerente. Se llaman María, Verónica, Ximena, Olga, Ana. Reemplazaron a Nibaldo, a Juan, a Pedro, a José.

Pero si no es de ahora. Si empezamos con la audaz Inés de Suárez, con la soberbia Fresia, con la apasionada Guacolda de 16 años. Tegualda también, que quería morir con su indio bajo el fuego de los arcabuces de los guzmanes de García Hurtado de Mendoza. Salvo gracias a Alonso de Ercilla. La sorprenderían otra vez combatiendo para vengar a su hombre.

Nicolasa era un bonito nombre para la época. Su apellido era Valdés y fue la primera Primera Dama de Chile. Muy católica, no concebía a otro mandatario que no fuera el Rey de España. Su angustia fue grande cuando se dio cuenta que don Mateo andaba en conciliábulos con unos revoltosos que, so pretexto de liberar al reino de la opresión napoleónica, buscaban separarlo del imperio. Pero se decidió por su marido y por la patria, y ofreció un sarao a los miembros de la Primera Junta, ahí, en la casa de Mercedes, de los Toro y Zambrano.

Paula Jaraquemada, Mercedes Fontecilla de José Miguel Carrera, Javiera Carrera, hermana de éste; Isadora Goyenechea, la mujer que fue en su tiempo la más rica de América. Sara Braun, colonizando y montando empresas en Magallanes. Un poco antes, María Cornelia Olivares, en Chillán, desafiando a los realistas, insultándolos cuando la desnudaban para amarrarla a un árbol en la plaza por ser simpatizante de O'Higgins. Candelaria Pérez, que se enroló y combatió en Lima. Leonor Solar, mutilada el 20 de enero de 1839 en Yungay, aún así disparando las últimas balas del fusil del compañero que había sucumbido ya.

Tantas otras. Miles de miles. Eloísa Díaz Inzunza, a los 21 años, la primera mujer médico de América. En las artes, en las ciencias. Intelectuales, Gabriela Mistral, Rebecca Matte, Ana Figueroa, Marta Brunet, Inés Echeverría. También Elvira Santa Cruz, Fany Leibovich, Lenka Franulic. Esa gran cantinera de la Guerra del Pacífico, Irene Morales, de quien el coronel Enrique Phillips dijo que era la más valiente entre todos los valientes.

No ha habido todavía una Presidente de la República. Pierdan cuidado, ya la habrá.

Que serpiente ni que nada. Manzanita, tampoco. La tal Eva esa sabía lo que hacía.

Hacia Digua

Un corresponsal informa que se organizan las carreras a la chilena en el pueblecito de "Los Cuarteles". Que se reciben inscripciones, que habrá premios, que se formó el jurado, que habrá una ramada. Una sola ramada, pero es una ramada inmensa. Pueden bailar bajo su techo de pastizal cuatrocientos parejas.

"Los Cuarteles" queda al interior de Parral, a cincuenta kilómetros de ésta, en el camino transversal que lleva de la Panamericana Sur a la frontera; pero antes de llegar a la frontera, uno se encuen a con el tranque Digua. El tranque está en plena cordillera, enclavado en uno de los tantos hermosos parajes que tiene Chile en esa parte.

Trigo, lentejas, papa. También porotos y crianza de ganado. De eso vive la gente allí. Tienen una iglesia, un local de primeros auxilios, un retén, una escuela. Los mayores tienen un buen pingo y una hermosa silla de montar. Los niños aspiran a una bicicleta. En bicicleta o a pie llegan esos niños a su escuela. Dos o tres, en un caballo, a veces.

Un verano en ese punto significa reponerse. El tranque, tres ríos donde bañarse. Asados, papas. La zona es rica en buenos montes. En el invierno el agua llega del cielo, en exceso algunas oportunidades; en el verano del tranque. Unas inmensas sandías, uvas, tomates. Ají verde.

¡Por nada del mundo hay que perderse esas carreras!

¿Mermó el terrorismo?

Por Darío Rojas

Bajó la intensidad de las escaladas terroristas en Europa, especialmente en Italia. Debe haberse producido una buena merma de asistencia técnica y financiera internacional y una revisión de planes luego del debate parlamentario que dio un voto de confianza al gobierno de Italia para el manejo represivo del violentismo y del bosquejo que el nuevo gobierno norteamericano hizo de su actitud frente al extremismo internacional armado.

No hay, en todo caso, novedad en todo esto.

La línea de la Administración Reagan era esperable ya que durante la preparación de las elecciones del 4 de noviembre el propio candidato fue claro y directo. También era esperable la ambigüedad crónica del gobierno italiano, ahora encabezado por Arnaldo Forlani, que con sus vacilaciones ante el terrorismo le indicó el camino para actuar a ese tipo de delincuencia.

Lo nuevo es la suspensión temporal de respaldo para la violencia.

Es un hecho probado que Libia

entrenaba y financiaba operaciones; es también un hecho probado que algunos países del Oriente europeo proporcionaban implementos y equipos suficientes como para operar con éxito; los nuevos gobernantes norteamericanos informaron, hace unas tres semanas que también la Unión Soviética estaba comprometida en la destrucción gradual interna de las naciones, porque es su forma contemporánea de desarrollar la guerra contra Occidente.

Hace años que la dureza de los gobiernos de Alemania Federal, Holanda y Francia erradicó el terrorismo en esas naciones; en cambio las vacilaciones italianas lo alimentaron. Estas enseñaron a los terroristas de España a actuar con impunidad como lo hacen en el norte del país. ¿Por qué esas vacilaciones italianas? Porque en el caso del juez Giovanni D'Urso se dividieron todos los partidos, apoyantes y rechazantes del gobierno Forlani, con las consecuencias anotadas.

Ahora Forlani tiene un voto de confianza para aplicar la legislación vigente en caso de reactivarse el terrorismo como consecuencia de apovos

internacionales. Si la usa con eficiencia se dividirán todos los partidos que le forman mayoría en el Parlamento, por lo que habrá que esperar a que hechos concretos definan actitudes más concretas.

La democracia parece no tener defensas suficientes frente al terrorismo. La única posibilidad es la severidad de actitudes gubernativas como se dan en Europa Occidental, con excepción de Italia y España, y la dinámica internacional que de futuro aplicará sobre la materia la Administración Reagan.

Pero la aparente disminución en la actividad terrorista en Europa, duró muy poco. Nuevos atentados cometidos en distintas partes, habían de que ya pasó el cuidado que causó en algunos dirigentes políticos del Este, las advertencias de la nueva administración de Estados Unidos. Y han vuelto a las andadas, y de acuerdo a versiones informativas europeas captadas en nuestro país, se ha acentuado el apoyo operativo y la dirección ideológica de Moscú sobre las diferentes bandas terroristas que operan en el mundo.

90 mil pesos anuales es promedio de pago en colegios particulares

Elevados precios deberán pagar este año los padres que matriculen a sus hijos en un colegio particular no subvencionado por el Estado, puesto que estos establecimientos, al regirse por la oferta y la demanda, no están obligados a respetar un precio mínimo mensual por concepto de enseñanza.

Los valores anuales en estas escuelas fluctúan entre treinta a 90 mil pesos, sin incluir el pago de matrícula, centros de padres y otras colaboraciones.

Por contrapartida, en establecimientos de enseñanza fiscal, que imparten la misma educación que los pagados, se deberán cancelar una cuota única de 400 pesos al momento de suscribir la matrícula, en tanto que los colegios subvencionados por el Estado en la enseñanza básica no cobran ni un centavo y en la enseñanza media sólo reciben aportes voluntarios de parte de los apoderados.

"La Nación", ampliando una información dada a conocer el viernes 13 del presente en relación a estas mismas cancelaciones, pesquió precios en colegios particulares, constatando que los mismos ascienden a casi nueve mil pesos al mes, aun cuando hay ciertos establecimientos que, por ser extremadamente elevado este costo, no entregan el dato a los medios de comunicación, "sólo a los padres realmente interesados".

El Colegio Alemán, por ejemplo, cobrará mensualmente en 1981 un valor promedio de \$ 7.800, que aumentará según el alza del IPC. En el Andrew English School, en tanto, los padres deberán cancelar una cuota de seis mil 300 pesos cada treinta días, más la matrícula. En el Colegio Argentino del Sagrado Corazón cobrarán mensualmente \$ 5.500.

Por otra parte, el Colegio Calasanz, que actualmente tiene cerradas sus matrículas, exigirá un pago mensual de ocho mil 700 pesos y el Cambridge College un valor que as-

□ Sus planes de estudios son los mismos que rigen la enseñanza fiscal.

cenderá a los cinco mil 200 pesos cada treinta días.

El Colegio Compañía de María cobrará 10 cuotas de un valor aproximado a los cuatro mil 700 pesos, en tanto que Luis Campino exigirá el pago mensual más la matrícula de tres mil 500 pesos.

Asimismo, el Colegio Inmaculada Concepción cobrará un valor aproximado a los \$ 3.800, en tanto que The Grange Senior and Middle School cobrará durante 1981 un precio aproximado a los 8.500 pesos, con tres o cuatro reajustes al año. El Colegio Alianza Francesa aún no ha fijado sus precios para el presente año, pero en 1980 cobraba seis mil pesos, en tanto que la Scuola Italiana exigía una

cuota mensual de cuatro mil 873 pesos. El American College, en tanto, cobra una matrícula y una tarifa mensual de dos mil pesos.

Con todo, fuentes bien informadas del Ministerio de Educación señalaron a "La Nación" que estos altos costos no se justifican, ya que los colegios particulares deben regirse por el mismo plan de estudio que norma a los establecimientos fiscales o a las escuelas particulares subvencionadas por el Estado.

"Los padres, aseguró el informante, pagan en este caso los programas especiales que llevan a cabo las entidades que exigen una alta cancelación mensual, sean éstas de estudios, de-

portivas, recreativas o de orientación".

ESCUELAS SUBVENCIONADAS

Para el común de la gente es fácil confundir entre un colegio netamente particular a una escuela particular gratuita, aun cuando las diferencias, en cuanto a costo, son profundas.

De hecho, estas últimas proporcionan su enseñanza en forma GRATUITA, recibiendo del Estado una colaboración correspondiente a un 46avo de una Unidad Tributaria (UT), vale decir aproximadamente mil pesos, por cada alumno.

La reglamentación sobre estas subvenciones está inserta en el Decreto Ley 3476, publicado en el Diario Oficial del cuatro de noviembre de 1980, donde se señala que estos establecimientos estarán a cargo de una persona civilmente responsable, llamada sostenedor.

Para optar a la subvención fiscal los colegios tienen que tener la calidad de "cooperadores de la función educacional del Estado"; adoptar los planes y programas oficiales de estudio; sus cursos deben ajustarse a un mínimo y máximo de alumnos; deben contar con cursos o ciclos de educación correspondientes al nivel de enseñanza que proporcionen; tendrán que contar con un local que brinde capacidad, seguridad, higiene ambiental y salubridad suficientes para el número de alumnos que atienden y con el material didáctico adecuado a la enseñanza que imparten; no deben exigir cobros ni aportes económicos obligatorios directos, indirectos o de terceros y contar con profesores habilitados para ejercer las funciones docentes.

De esta forma, se comprueba que en nuestro país la educación básica y media alcanza valores anuales absolutamente disímiles... aun cuando el plan básico de estudios es el mismo para todos.



Sólo 400 pesos de matrícula deberán pagar los apoderados de los estudiantes de la enseñanza básica fiscal, por concepto de educación anual de sus hijos. En el grabado, se observa a un grupo de alumnos pertenecientes a una Escuela Básica.



Agregado de prensa de G. Bretaña visitó "La Nación"

Una visita de cortesía a nuestro Director, Jaime Valdés, realizó el Primer Secretario y Encargado de Prensa de la Embajada de Gran Bretaña en Chile, Roberto Gordon. Además de felicitarlo por su designación para el cargo, Gordon trató sobre diversos temas, especialmente lo relacionado con el de los vínculos que unen a ambos países y nuevos programas para estrecharlos aún más. En la foto, un aspecto de esta entrevista.

Compañía de Teléfonos responde a acusaciones

La Compañía de Teléfonos de Chile declaró ayer que, pese a que ha desarrollado soluciones de emergencia para las interconexiones con las nuevas empresas telefónicas, "no puede desviar sus propios recursos para desarrollar inversiones complementarias a proyectos de particulares".

En un extenso comunicado la empresa responde así a publicaciones recientes en las cuales voceros del Complejo Manufacturero de Equipos Telefónicos CMET — denunciaban un supuesto entorpecimiento en sus labores de interconexión.

La declaración pública de la CTCH sostiene que "es ánimo de la empresa facilitar al máximo la interconexión de sus redes con las nuevas empresas telefónicas dentro de sus posibilidades". Sin embargo, —añade— "para que la interconexión sea posible en buena forma desde el punto de vista técnico-económico la CTCH debe necesariamente realizar un equipamiento adicional en sus centrales".

Esta necesidad de equipamiento adicional —continúa— originada exclusivamente por el establecimiento de las nuevas empresas telefónicas, constituye un proyecto de inversión cuya ejecución no la realiza CTCH con sus propios medios, sino que recurre a contratistas privados". En consecuencia —añade— no es la Compañía de Teléfonos de Chile quien determina el monto de los costos de inversión de los proyectos, como tampoco sus plazos de ejecución.

Finaliza el comunicado señalando que los trabajos de interconexión demoran entre 12 y 18 meses a partir de la fecha de los acuerdos con los interesados. Puntualiza —además— que la "Compañía de Teléfonos de Chile absorbe los costos de la interconexión; sin embargo, no puede desviar sus propios recursos para desarrollar inversiones complementarias a proyectos de particulares sin arbitrar las providencias indispensables para no perjudicarlos económicamente".

Breves

DOS DECRETOS

Dos decretos del Ministerio de Relaciones Exteriores entraron en vigencia con su publicación en el Diario Oficial.

Uno de ellos aprueba el acuerdo entre Chile y Paraguay suscrito en agosto del año pasado, sobre revisión de los compromisos derivados del programa de liberación del tratado que instituyó la Asociación Latinoamericana de Libre Comercio, ALALC.

El segundo decreto presta también su aprobación al acuerdo contraído por los gobiernos de Chile y Paraguay sobre la misma materia del anterior.

DISOLUCION

El Ministerio de Justicia declaró disuelto y canceló su personalidad jurídica del comité de campesinos Manuel Antonio Matta, de Copiapó.

El decreto de dicha Secretaría de Estado, que se promulgó ayer, señala que el mencionado comité no cumple con los fines para los cuales fue creado y dispone que sus bienes y patrimonio pasen al Estado, a través del Ministerio de Bienes Nacionales.

GRAN AYUDA

La Secretaría Regional Ministerial de Educación, de Puerto Montt, percibió una importante partida de colchones, frazadas y literas, que serán distribuidos en las escuelas internados. Se trata de 875 literas, mil 662 colchones de espuma y cuatro mil 291 frazadas. La intención es dotar a las escuelas hogares con anterioridad al invierno.

OTRA CONCESION

El concesionario del Casino Municipal de Viña del Mar, Antonio Martínez, asumió, también, la concesión del complejo hotelero turístico del centro de recreación de Maitencillo de la Caja de Compensación "Javier Carrera".

El centro de recreación es un complejo hotelero que consta de un edificio central con 40 habitaciones con baños, un edificio de tres pisos de 18 departamentos, 18 cabañas y seis pabellones con 30 camarotes.

SANCIONES

La Municipalidad de Concepción adoptará severas medidas punitivas en contra de las empresas de transporte colectivo de líneas rurales e interprovinciales que mantengan sus terminales en la vía pública, contraviniendo expresas disposiciones emanadas del municipio.

Funerales de un director de bomberos

Ayer se llevaron a cabo los funerales del Director Honorario del Cuerpo de Bomberos de Ñuñoa, Enrique Moreau Carvacho, quien falleció el lunes víctima de una corta enfermedad.

El voluntario prestó sus servicios durante 35 años en esa institución bomberil y al momento de su muerte se desempeñaba como Director Honorario de la Primera Compañía de Bomberos de esa comuna. Moreau era el padre del tercer Comandante del Cuerpo de Ñuñoa La Florida y La Reina, Enrique Moreau Maldonado.

El SAG no intervendrá en la epidemia canina



"Aunque el SAG no intervendrá en las medidas que se adopten para combatir la epidemia, apoyará todas las gestiones que se realicen", explicó el Director de la División de Protección Pecuaria de ese organismo Gustavo Espinoza.

El Servicio Agrícola y Ganadero (SAG) no tomará medidas frente a la epidemia que ataca a la población canina de Santiago, ya que el virus causante no afecta a los animales de importancia ganadera.

Así lo dio a conocer a "La Nación" el director subrogante de la División de Protección Pecuaria de ese organismo Gustavo Espinoza, quien explicó que el SAG no intervendrá en estas materias, pues las investigaciones realizadas comprobaron que el mal no ataca a otras especies.

Al respecto, declaró que ellos actúan solamente en los casos que las epidemias o infecciones se propaguen a animales de importancia económica como bovinos, ovinos, porcinos y caprinos.

Añadió que la única participación del Servicio frente a estos problemas es continuar con el riguroso control sanitario que mantienen en los puestos fronterizos del país, donde fiscalizan el ingreso de animales y productos alimenticios y biológicos al territorio nacional.

Entre las reglamentaciones exigidas para entrar animales a suelos chilenos destaca la presentación de un certificado de salud, en el cual se acredite que el ejemplar está libre de enfermedades transmisibles. Dicho comprobante tiene que extenderlo un médico veterinario del área de donde provenga la especie.

INVESTIGACION

De acuerdo a lo expresado por el personero de este organismo, es muy difícil precisar cómo ingresó este parvovirus al país, hasta que no se efectúe un estudio epidemiológico. Por esta razón, no se ha realizado un diagnóstico sobre dicho mal.

Agregó que la procedencia puede tener distintos puntos de partida. "Las formas por las cuales pudo ingresar el vi-

rus son a través de productos biológicos, entre ellos vacunas o virus vivos o inactivados, teniendo más probabilidad la primera. Es importante hacer notar que la entrada de estos artículos no siempre se hace oficialmente, por lo que no se puede controlar. Por ejemplo, a alguien le recomendaron determinada vacuna para su perro y la señora la ingresa en la cartera", acotó el profesional.

Otras de las posibilidades como pueden entrar el virus es mediante el propio animal. Según nuestro entrevistado, éste puede venir en etapa de incubación, situación que no se detecta al efectuarse el examen. En relación a lo anterior, manifestó: "Eso puede ocurrir. El facultativo extiende el certificado, ya que no se detecta ninguna anomalía o posibles focos de infección. Pero ocurre que la enfermedad puede venir incubándose y después del periodo necesario se produce el mal".

Sin embargo el personero del SAG resaltó que la forma que ingresó el virus al país, sólo se determinará después del estudio epidemiológico. Añadió que el Servicio respaldará todas las medidas preventivas que tomen los organismos particulares para combatir esta epidemia, que, como se sabe, en los casos más graves produce la muerte del animal, y cuyos síntomas son pérdida del apetito, vómitos, diarreas y hemorragias intestinales.

PROTECCION

Por su parte el presidente de la Sociedad Protectora de Animales declaró que la enfermedad no reviste gran peligro, ya que es una epidemia como cualquier otra y que se está combatiendo y aplicando las vacunas pertinentes.

Señaló que todas las clínicas particulares están vacunando a los perros que presentan síntomas y que en la clínica de la Sociedad se hace lo mismo, con el fin de contrarrestar el mal.

Viernes 27 Intendente visitará San Miguel

Alrededor de 120 millones de pesos invertirá la Municipalidad de San Miguel, este año, en la ejecución de distintas obras sociales en beneficio de la comunidad.

Entre las labores que se efectuarán, según informaciones entregadas por Nancy Despouy, jefa de Extensión de esa corporación, destacan la remodelación del edificio municipal y la habilitación de nuevas dependencias, como biblioteca, talleres, salas de conferencia y exposiciones; predios de nuevas áreas verdes e instalación de servicios higiénicos asientos y bebederos en el escenario construido recientemente en el parque el Llano Subercaseux y construcción de 4 mercados vecinales, en los cuales se instalarán los feriantes.

INTENDENTE

Por otra parte, se informó que el Intendente de Santiago general Carol Urzúa visitará esa comuna el viernes, 27 a las 09.00 horas.

La máxima autoridad de la Región Metropolitana se reunirá con el alcalde Hugo Cajarido, quien le expondrá en detalle los planes y programas que se desarrollarán, como también los problemas más graves que afronta la comuna.

CHILECTRA: encaminada negociación colectiva

Dirigentes laborales de tres sindicatos de la Compañía Chilena de Electricidad, CHILECTRA, informaron ayer sobre las distintas alternativas de la negociación colectiva que están sosteniendo con la empresa en torno al nuevo contrato colectivo de trabajo que comenzará a regir desde el 1º de marzo.

El presidente del Sindicato N° 1 Profesional de Empleados, Jorge Olivares, y Eduardo Aguilera, presidente del Sindicato de Administrativos, expresaron que las conversaciones sostenidas con CHILECTRA — a través del Gerente Administrativo Aurelio Rodríguez — se encuentran bien encaminadas.

Según Aguilera, la Comisión Negociadora "ha guiado su accionar dentro de los marcos del Plan Laboral con el objetivo que ambas partes no sobrepasen la legislación actualmente vigente. En este aspecto no ha habido problemas y se puede asegurar que existe acuerdo con la parte patronal en varios detalles importantes de los beneficios sociales. Sin embargo, aún se conversa para pulir algunos puntos y sobre todo para lograr un acuerdo en relación a nuestras peticiones económicas que son un 20 por ciento de aumento, más el IPC respectivo".

Igualmente, los dirigentes gremiales expresaron que CHILECTRA, empresa filial de CORFO, había logrado una considerable utilidad durante el ejercicio del pasado año, si-

tuación que permitía prever un arreglo satisfactorio para las partes.

La empresa ofrece a los trabajadores de Santiago (alrededor de 2 mil 400) un 5 por ciento de aumento en sus sueldos más el IPC y la modificación en algunas regalías como son la tarifa preferencial de consumo eléctrico y determinados aspectos en el Servicio Médico, organismo asistencial que es considerado uno de los mejores del país.

De acuerdo con la opinión de los trabajadores de CHILECTRA, los puntos relacionados con el tarifado preferencial de energía eléctrica y las modificaciones en el aspecto asistencial se encuentran bastante bien encaminadas y la solución está próxima.

El fondo de esta negociación colectiva está radicado en el porcentaje de aumento de sueldo pedidos por los trabajadores y el ofrecimiento de CHILECTRA, en donde existen diferencias de un trescientos por ciento.

Una vez finalizadas las conversaciones se convocará a una asamblea para discutir los posibles acuerdos logrados.

"Trataremos por todos los medios de evitar llegar al arbitraje obligatorio, pues esta etapa significa una considerable demora en la solución. Así ha sucedido con la Compañía de Teléfonos y ENDESA que llevan más de un año esperando el resultado del árbitro", puntualizó Eduardo Aguilera.

Por su parte, Jorge Olivares informó que el promedio de sueldo base de



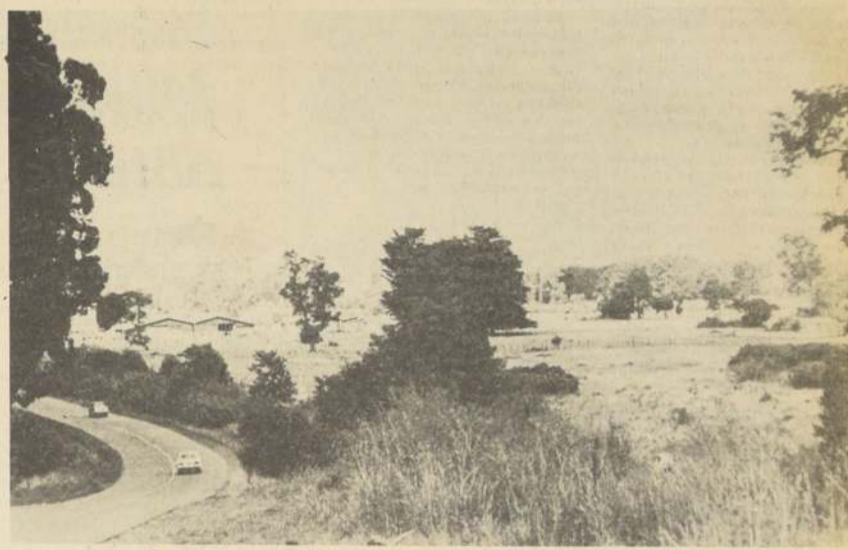
Eduardo Aguilera y Jorge Olivares, dirigentes sindicales de Chilectra, afirmaron que las conversaciones de la negociación colectiva están bien encaminadas. Sólo falta pulir algunos puntos de tipo económico.

los empleados de CHILECTRA es de 9 mil pesos mensuales, cantidad que estiman desmedrada en relación a la importancia de su trabajo.

El convenio colectivo vigente vence el próximo 28 de febrero y deberá ser renovado por dos años a contar del primero de marzo próximo.

Barrio Industrial de Temuco: ejemplo de lo que puede la iniciativa privada

□ La obra, realizada por los empresarios de la ciudad, será inaugurada por el Presidente de la República durante su visita a esa localidad



Una vista general de los terrenos donde se está instalando el Barrio Industrial de Temuco, gracias a la iniciativa del sector privado y al apoyo brindado a éste por el Presidente Pinochet.

TEMUCO.— La iniciativa particular va a entregar a la ciudad de la Frontera un Barrio Industrial de gigantescas proporciones, que significará que la zona no dependa, en lo que a su economía se refiere, sólo de la agricultura y la ganadería. Este fin de semana, cuando el Presidente de la República inaugure oficialmente este barrio, se habrá materializado una obra que ha costado ingentes esfuerzos y dinero a quienes la han impulsado, y ahora buscan interesados que se instalen allí.

Hans Otto Bredfeldt Nielson es Vicepresidente de la Asociación Industrial de Malleco y Cautín, ASIMCA, y un enamorado de la obra próxima a ser puesta en marcha. "Durante veinte años, nos dijo, fui presidente de la Asociación y desde entonces he luchado por la creación de un Barrio Industrial."

"El problema —dijo— era que las Municipalidades no tenían dinero para acometer una obra de esta naturaleza y como esos barrios estaban en manos de los Municipios, Temuco estaba condenado a ver refrenado su desarrollo industrial."

"Felizmente, continuó, el Presidente Pinochet, en una de sus visitas, escuchó nuestras aspiraciones y decidió que en Temuco el Barrio Industrial quedará en manos del sector privado, como una prueba. Así empezamos a dar forma a nuestro proyecto. Tuvimos toda la cooperación del Jefe del Estado y por instrucciones suyas se traspasó a nosotros un fundo de 70 hectáreas que pertenecía al Servicio Agrícola Ganadero, SAG."

"Sin embargo, los problemas no terminaron allí. El SAG no quiso entregar los terrenos y tuvimos que pelear durante dos años para que se cumpliera con lo dispuesto por S.E. Hasta que se consiguió la ley y el proyecto."

"Después resultó que los terrenos no estaban conectados con el sector urbano, por lo que los industriales tuvimos que comprar dos fundos más para lograr esa conexión. Por eso ahora contamos con un terreno de 120 hectáreas, en el cual ya están funcionando seis industrias, entre ellas la Coca Cola."

CAMBIO DE MENTALIDAD

Hay otro problema que los industriales ahora deben enfrentar. No

es económico ni de tipo legal, sino que de mentalidad. "Todo el mundo —nos dijo Bredfeldt— cree que Temuco es sólo una zona agrícola y que la industria no tiene nada que hacer aquí. Es muy difícil sacar esa idea de la cabeza de los chilenos, que nos está perjudicando, ya que necesitamos que nuevas industrias se vengán a instalar en nuestro barrio."

"Aquí, continuó, se pueden instalar agroindustrias, precisamente para aprovechar la agricultura de la zona. Tenemos la frutilla de Carahue, un

cultivo que se puede revivir, así como también el de las arvejas partidas."

"Nosotros queremos —agregó— que el auge que está alcanzando Chile llegue también a Temuco. Que los industriales no piensen sólo en instalarse en Santiago."

El problema de los industriales temucanos es que prácticamente todo su dinero lo han invertido en la habitación del Barrio Industrial. Ahora no cuentan con medios para desarrollar una propaganda amplia que les permita darlo a conocer, y de esta mane-

ra interesar a quienes tengan planes para instalar una industria y estén buscando donde hacerlo."

"Sólo en defensas del río que bordea una parte del sector donde está ubicado el barrio se han invertido más de tres millones de pesos —señaló Bredfeldt— y los gastos totales sobrepasan los cinco millones."

Sin embargo nuestro entrevistado se mostró optimista con respecto al futuro. "La inauguración del Barrio Industrial —dijo— será una demostración del interés que el Presidente de la República tiene por este experimento. Nosotros ya hemos hecho el esfuerzo mayor y ahora esperamos que con una difusión amplia a través del país, podamos atraer empresarios que se interesen por instalarse aquí."

El Barrio Industrial de Temuco es una demostración de lo que se puede lograr con la tenacidad y el entusiasmo de un grupo de chilenos. Es uno de los más hermosos que se pueda encontrar a través de todo el país, ya que está rodeado por el río y cuenta, incluso, con una isla. No nos cabe duda que la segunda parte de la iniciativa de los industriales temucanos, el atraer a empresarios, también se logrará ya que con lo que han hecho hasta el momento, han demostrado tener la capacidad suficiente como para coronar con éxito su iniciativa.

Precio del cobre

En 79,989 centavos de dólar la libra se cotizó ayer el cobre en la Bolsa de Metales de Londres, experimentando un aumento en comparación con el precio del cierre que tuvo hoy el que fue de 79,706 centavos de dólar la libra.

La Comisión Chilena del Cobre informó que se transaron 12 mil 125 toneladas métricas del metal rojo, quedando fijado su precio a futuro en 83,323 centavos de dólar la libra.

muebles
FERNANDO OYARCE G.

La mayor comodidad en muebles de hogar Oficinas e Industrias

Maderas de Eucaliptus de primera selección

Salón de ventas: VICUÑA MACKENNA 1031

Fábrica: GASPAR DE ORENSE 885
Quinta Normal

Teléfono: 736128-Santiago

Sucursales:
Rancagua: O'Carroll 784
Talca: 9 Oriente 1162
Fono: 34745

La Universidad Técnica aceptará 7.750 alumnos

La Universidad Técnica del Estado continuará impartiendo las mismas carreras que ha tenido hasta esta fecha, aunque ellas no se encuentran enmarcadas dentro de los niveles estrictamente universitarios.

Así lo señaló ayer a La Nación, el Secretario General de la UTE, Luis Alvarado, agregando que esta situación se mantendrá hasta conocer la calidad de los institutos superiores.

A diferencia de lo que muchos piensan, y ese es un error en que ha caído una gran cantidad de personas, la legislación existente no obliga a las Universidades del país a suspender la docencia en esas carreras ajenas a las doce que se enseñarán obligatoriamente en estas casas de estudio.

Ahora bien, señaló, si dentro de algunos años consideráramos que es necesario suspender esa enseñanza, lo haremos siempre y cuando la calidad de los nuevos Institutos Profesionales que surjan esté ampliamente demostrada.

VACANTES

En cuanto a las vacantes existentes para los alumnos de primer año en esta Universidad, tanto para el primero y segundo semestre, la UTE recibirá este año un total de 7.750 alumnos en sus nueve sedes y dos tecnológicos.

En Antofagasta, que imparte la carrera de Ingeniería en Electricidad, Mecánica, Minas y Química, el total de aceptados llegará a 590 (300 para el primer semestre y 290 para el segundo). En Copiapó también, con Ingeniería en Minas, Metalurgia Extractiva, Pedagogía en Educación General Básica y Licenciatura en Educación (Física y Matemáticas), los aceptados serán 330, divididos en 250 y 180 alumnos.

Para la sede La Serena, con Ingeniería en Geomensura, Mecánica y Minas, se determinó un total de 700 vacantes (350 y 350).

Santiago, por su parte, recibirá 340 alumnos en la Facultad de Administración y Economía; 1.440 en la Facultad de Ingeniería; 540 en la Facultad de Ciencia y la misma cifra para la Facultad de Estudios Generales.

La Escuela Tecnológica, que entrega el título de técnico universitario en Administración de Personal, Control y Dibujo Industrial, Industria de Alimentos, Instrumentación Industrial y Mantenimiento de Equipos Industriales recibirá a 520 nuevos alumnos.

En Talca, la sede de la UTE recibirá a 570 alumnos en sus carreras de Ingeniería en Mecánica, Contador Público y Auditor, Licenciatura en Educación (Historia y Geografía, Física y Matemáticas) y Pedagogía en Educación General Básica. La cifra se divide en 320 y 250 vacantes para el primero y segundo semestre.

Concepción, con las carreras de Arquitectura e Ingeniería en Electricidad, Maderas y Mecánica, recibirá a 730 nuevos alumnos; Temuco, con Construcción Civil, Ingeniería en Electricidad y Mecánica y Contador Público y Auditor, 420 alumnos.

La sede Valdivia también con Ingeniería en Mecánica, Electricidad y Construcción Naval y Construcción Civil, abrirá sus puertas a 490 jóvenes (240 y 250), mientras que el Tecnológico de Puerto Montt, que entrega el título de técnico universitario en Pesca y Turismo, recibirá a 160 (100 y 60).

Finalmente, a la sede Punta Arenas llegarán 280 alumnos a las carreras de Ingeniería en Electricidad, Mecánica y Química (esta última con mención en Petróleo y Petroquímica); Contador Público y Contador Auditor y Licenciatura en Educación (Física y Matemáticas).

Respecto de las matriculas, Luis Alvaró señaló que dentro de los próximos días culminará el proceso de planificación de costos de carrera, que determinará el valor de ésta.

PROCESO DE SELECCION

El proceso de selección que determinará la nómina de los alumnos aceptados a las distintas universidades del país, y que suman 31.800 aceptados para el año académico 1981, debe quedar terminado este fin de semana.

Así se informó en la mañana de ayer, agregándose que el lunes próximo podrá conocerse con exactitud mayores antecedentes al respecto.

Finalmente se conoció que, a partir de mediados de la próxima semana, empezarán a darse a conocer oficialmente las listas de aceptados a las distintas universidades del país.

MATRICULAS

Los alumnos seleccionados deberán matricularse los días 16 y 17 de marzo. El 23 deberán hacerlo aquellos que hayan quedado en listas de espera, iniciando el proceso con una convocatoria especial el día 30 de marzo.

Breves comunales

RIO MAPOCHO

Ocho kilómetros de las riberas del río Mapocho, correspondientes a la Comuna de Quinta Normal, son actualmente embellecidos y emparejados por funcionarios del PEM y mano de obra calificada, de ese sector del Área Metropolitana. El trabajo, que se inició a principios de año, tiene como finalidad terminar con el basural que antiguamente existía.

PASEO

La Unión Comunal de Juntas de Vecinos de la Municipalidad de Renca, conjuntamente con la Alcaldía, realizó el fin de semana pasado un paseo al Balneario Municipal de Curacaví, con la intención de planificar tareas y hacer un balance de las actividades que se efectuaron en 1980.

PASO BAJO NIVEL

El Alcalde subrogante de San Bernardo, Carlos Madariaga Vera, recibió el lunes 16 de febrero la comunicación oficial de Ferrocarriles del Estado, en la que se anuncia que el 23 de febrero se iniciará la construcción del paso bajo nivel ubicado en la Avenida Colón, en el cruce con la línea férrea. El costo de la obra tiene un valor aproximado de 40 millones de pesos, de los cuales 21 millones 700 los pondrá Ferrocarriles del Estado y el resto la Municipalidad. En el trabajo participarán un promedio de 50 a 70 personas.

ESTATUTOS

El jueves 26 de febrero a las 19 horas en el Salón de Sesiones de la Municipalidad de Santiago, se va a fundar la Corporación de Educación Municipal de Santiago, que preside el Alcalde y está integrada por los presidentes de las Agrupaciones Vecinales de la Comuna, además de profesores entendidos en la materia. La Corporación tendrá a su cargo el estudio de los estatutos que regirán a los colegios que pasen a la ciudad comuna.

En la X Región

Cultivarán ostras y choritos para evitar su desaparición

PUERTO MONTT.— Hacer frente al agotamiento de los recursos naturales, especialmente en lo que se refiere a mariscos y peces, es una de las principales preocupaciones de las autoridades de la X Región. Esta inquietud se justifica plenamente, si se considera el gran número de industrias conserveras existentes y que constituyen una valiosa fuente de trabajo para miles de personas.

Ya hay estudios al respecto. Ellos señalan que el agotamiento paulatino de los recursos naturales presenta en la Décima Región características notables, "visibles ya con la casi total desaparición de los bancos naturales de algunas especies".

Los antecedentes recogidos, sin embargo, arrojan una luz de esperanza en cuanto al futuro de la actividad conservera. Al respecto señalan que las condiciones, que tienen los mares chilenos y especialmente desde el paralelo 41° latitud sur hacia el sur, donde la configuración geográfica es nutrida en archipiélagos, islas, fiordos, bahías, estuarios, ríos y lagos, la producción de especies de cultivos marinos se puede incrementar a niveles importantes.

El estudio realizado corresponde al trabajo de prospección preliminar realizado durante 1980 en la región y comprende las zonas costeras del Seno del Reloncaví, en la provincia de Llanquihue, la costa oriental de la isla de Chiloé y la costa de la provincia de Palena. Allí se prospectaron 44 lugares, determinándose aptos para el cultivo marino a 30 de ellos, o sea, un 68 por ciento del total prospectado.

De estos lugares, 10 corresponden a la provincia de Llanquihue, 12 a la provincia de Chiloé y 8 a la provincia de Palena. Todos ellos presentan condiciones suficientes para desarrollar allí el cultivo en balsa, de choritos, ostras y salmónes, a excepción de la provincia de Palena a donde se estima que no es aconsejable el cultivo en balsa de salmónes, aunque sí presenta óptimas condiciones para la obtención de semillas de choritos, lo que significaría asegurar el abastecimiento para las miculculturas instaladas y por instalarse, suministro que actualmente constituye un serio problema para esta actividad.

Otro punto de interés de este estudio preliminar lo constituye la producción posible de alcanzar con estos cultivos.

En lo que a choritos se refiere, la producción estimada es de 60.000 toneladas al año. La producción actual alcanza a 441 toneladas, provenientes de cultivos y 9.130 toneladas de bancos naturales.

En cuanto a las ostras, se estima que se podría producir 490 millones de unidades al año. En estos momentos la producción alcanza a 6.265.000 unidades de cultivo y 7.880.000 unidades de bancos naturales. Finalmente, respecto a los salmónes, la producción estimada es de 11.812 toneladas anuales, superando ampliamente la actual, que llegó en 1980 a sólo 250 toneladas. Como se puede apreciar, el aporte que significaría el cultivo de las especies señaladas sería realmente importante.

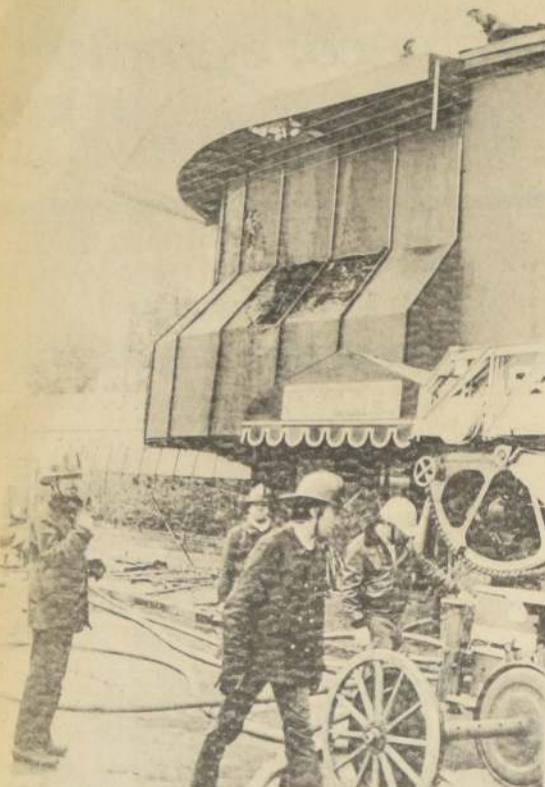
Otro hecho notable, que destaca en el estudio es que la producción antes señalada significa sólo en carne en vara al año, lo que equivale a 58.000 toneladas al año, lo que resulta de gran interés si se considera que las provincias de Llanquihue y Chiloé producen alrededor de 60.000 toneladas de carne en vara al año, lo que significa aproximadamente un 10 por ciento de la producción nacional. Ello da una muestra de la magnitud del aporte que significarán estos centros de cultivos, tanto para la alimentación de la región como la del país.

Por otra parte, hay que considerar también el hecho que como productos de exportación, los mariscos

PROMOTOR (AS) CON CARTERA

Necesita
Agencia de Viajes
Muy buenas perspectivas

Matias Cousiño 150
Oficina 522



Los peritajes técnicos efectuados luego del siniestro que arrasó con el elegante centro nocturno "Regine's" demostraron que no se habían empleado artefactos explosivos incendiarios. Sin embargo, el incendio fue provocado intencionalmente, hecho que se investiga en la actualidad.

Citados a declarar los ejecutivos del "Regine's"

□ Peritaje de bomberos descartó en forma categórica la colocación de artefactos explosivos.

La totalidad de los ejecutivos del Club Internacional "Regine's" se encuentran citados a declarar en torno al incendio que afectó dicho inmueble y cuyo origen es investigado acuciosamente por efectivos de la policía civil. La información fue confirmada el día de ayer en fuentes de los tribunales de justicia.

Paralelamente, la titular del Décimo Tercer Juzgado, Teresa Silva Vigoroux, entregó a los detectives una orden amplia de investigar, luego de recibir el informe confeccionado por el Departamento Técnico del Cuerpo de Bomberos de Santiago, que descartó la colocación de artefactos explosivos en el interior del elegante club.

De acuerdo a lo manifestado en fuentes judiciales, en el curso de esta semana deberán comparecer ante la Juez, Silva Vigoroux, los tres principales socios del Regine's, Mario Wilensky, Pablo Rosenthal y Carlos Coch.

También se dijo que una serie de diligencias están siendo practicadas por los hombres del Laboratorio de Policía Técnica de Investigaciones, con el objeto de precisar el lugar y el elemento utilizado en el siniestro ya que, en definitiva, es un atentado.

NO EXISTEN BOMBAS

En fuentes bien informadas del Cuerpo de Bomberos de Santiago, se indicó que el incendio que destruyó el club Regine's no fue provocado por bombas incendiarias, como se señaló en un comienzo.

El informe elaborado por el Departamento Técnico de Bomberos fue entregado en las últimas horas del martes a la justicia del crimen y en el se da cuenta que el siniestro fue intencional, pero se descartó el uso de artefactos explosivos-incendiarios, ya que en las ruinas del local no se encontraron restos de elementos de este tipo.

Las investigaciones bomberiles establecieron que este hecho fue originado por elementos interesados en la destrucción del club por motivos que serán analizados por la justicia y que no tienen relación con actividades extremistas.

Actividades en Tribunales

UNION TRADING CO.

El Ministro de turno en la Corte Suprema, Marcos Aburto, proveerá hoy un recurso de queja contra la Corte de Apelaciones "Presidente Aguirre Cerda".

La queja fue planteada por el abogado del reo por infracción al Código Tributario, Eduardo Romero Olmedo, uno de los ejecutivos de la empresa "Unión Trading Corporation".

Romero Olmedo solicitó que se modificase su encargaría de reo de infracción al Código Tributario por esta, pero la Corte de Apelaciones "Pedro Aguirre Cerda" denegó la petición.

En esta circunstancia el reo recurrió de queja ante la Corte Suprema y hoy el Ministro de turno del Tribunal en feriado de verano, Marcos Aburto, dará trámite oficial al recurso.

QUEJA POR PROCESOS DE IVA
El Consejo de Defensa del Estado recurrió de queja ante la Corte Suprema.

La queja, específicamente, está dirigida contra la resolución de los Ministros que revocaron un fallo del juez del Tercer Juzgado del Crimen de Arica, donde está radicada la causa, disponiendo la libertad de los funcionarios de aduana Eduardo Maltrán Valenzuela y Jorge Cortez Véliz, además del comerciante Patricio Opazo Montero.

La queja fue proveída y el máximo Tribunal de Justicia pidió informe a la Corte de Iquique. El proceso es por cobro ilícito del IVA, y afecta a varias personas residentes en Arica e Iquique.

La queja, específicamente, está dirigida contra la resolución de los Ministros que revocaron un fallo del juez del Tercer Juzgado del Crimen de Arica, donde está radicada la causa, disponiendo la libertad de los funcionarios de aduana Eduardo Maltrán Valenzuela y Jorge Cortez Véliz, además del comerciante Patricio Opazo Montero.

La queja, específicamente, está dirigida contra la resolución de los Ministros que revocaron un fallo del juez del Tercer Juzgado del Crimen de Arica, donde está radicada la causa, disponiendo la libertad de los funcionarios de aduana Eduardo Maltrán Valenzuela y Jorge Cortez Véliz, además del comerciante Patricio Opazo Montero.

La queja, específicamente, está dirigida contra la resolución de los Ministros que revocaron un fallo del juez del Tercer Juzgado del Crimen de Arica, donde está radicada la causa, disponiendo la libertad de los funcionarios de aduana Eduardo Maltrán Valenzuela y Jorge Cortez Véliz, además del comerciante Patricio Opazo Montero.

La queja, específicamente, está dirigida contra la resolución de los Ministros que revocaron un fallo del juez del Tercer Juzgado del Crimen de Arica, donde está radicada la causa, disponiendo la libertad de los funcionarios de aduana Eduardo Maltrán Valenzuela y Jorge Cortez Véliz, además del comerciante Patricio Opazo Montero.

La queja, específicamente, está dirigida contra la resolución de los Ministros que revocaron un fallo del juez del Tercer Juzgado del Crimen de Arica, donde está radicada la causa, disponiendo la libertad de los funcionarios de aduana Eduardo Maltrán Valenzuela y Jorge Cortez Véliz, además del comerciante Patricio Opazo Montero.

La queja, específicamente, está dirigida contra la resolución de los Ministros que revocaron un fallo del juez del Tercer Juzgado del Crimen de Arica, donde está radicada la causa, disponiendo la libertad de los funcionarios de aduana Eduardo Maltrán Valenzuela y Jorge Cortez Véliz, además del comerciante Patricio Opazo Montero.

La queja, específicamente, está dirigida contra la resolución de los Ministros que revocaron un fallo del juez del Tercer Juzgado del Crimen de Arica, donde está radicada la causa, disponiendo la libertad de los funcionarios de aduana Eduardo Maltrán Valenzuela y Jorge Cortez Véliz, además del comerciante Patricio Opazo Montero.

La queja, específicamente, está dirigida contra la resolución de los Ministros que revocaron un fallo del juez del Tercer Juzgado del Crimen de Arica, donde está radicada la causa, disponiendo la libertad de los funcionarios de aduana Eduardo Maltrán Valenzuela y Jorge Cortez Véliz, además del comerciante Patricio Opazo Montero.

Investigaciones aclara incidente

Un comunicado oficial para referirse a un incidente protagonizado por un efectivo de Carabineros y un detective de la Novena Comisaría Judicial, quien resultó herido a bala, entregó la mañana de ayer la Dirección General de Investigaciones de Chile.

El documento entregado por el prefecto Jorge Medina Fuenzalida, jefe del Departamento de Relaciones Públicas de la institución, señala textualmente:

"En relación con los hechos ocurridos el día sábado 14 de los corrientes a las 23:00 horas, en calle Nueva de Matte, altura 2.600, en que fue herido a bala el detective Jorge Enrique Fuentes Sotomayor, de dotación de la Novena Comisaría Judicial, y que ha sido ampliamente publicitado por varios periódicos de la capital, la Dirección de Investigaciones dispuso de inmediato que el subprefecto don Nelson Valdés Cornejo, jefe de la Prefectura de Unidades Especializadas, realizara a la brevedad las primeras investigaciones destinadas a establecer la realidad y magnitud de lo acontecido.

Comenzó el sumario respectivo

De acuerdo a los antecedentes reunidos hasta el momento, no aparece que los sucesos se ajusten a las versiones publicadas en algunos medios de difusión.

La superioridad de la institución, con el propósito de establecer la verdad en forma fehaciente y categórica, ha dispuesto la instrucción de un sumario administrativo que determine, sin ninguna duda cual fue la actuación del detective señor Fuentes, en el caso en cuestión.

La opinión pública puede tener la seguridad que si dicho funcionario tuviese responsabilidad en los hechos será sancionado drásticamente. En caso contrario se adoptarán las medidas pertinentes para asumir su defensa y ejercer las acciones legales que correspondan ante el tribunal competente.

Los resultados finales del sumario serán dados a conocer oportunamente por la jefatura superior de la institución.



Un comunicado oficial para referirse al incidente ocurrido el día 14 de febrero actual, donde resultó herido un detective, entregó ayer Investigaciones de Chile. En la fotografía el prefecto Jorge Medina Fuenzalida, jefe del Departamento de Relaciones Públicas, da lectura al documento.

Millonario botín en joyas obtuvieron 4 delincuentes

□ Luego de asaltar, revólver en mano, a próspero comerciante viñamarino.

VIÑA DEL MAR, (Especial para "La Nación").— A tres millones de pesos asciende el monto del asalto perpetrado por cuatro individuos, en la residencia particular del comerciante Luis Curi Chami, de 56 años de edad, desde donde se llevaron gran cantidad de joyas.

El hecho se produjo en los instantes en que la víctima se hallaba durmiendo la siesta junto a su hijo de escasos dos años. En la ocasión, los antisociales que irrumpieron en la vivienda premunidos de armas de fuego y cuchillos, maniataron y amordazaron al comerciante para, posteriormente, apoderarse de un millonario botín.

La voluminosa cantidad de joyas que obtuvieron los maleantes habían sido adquiridas por Curi, en uno de sus viajes a Siria y se presume que el valor real del botín sea superior una vez que se efectúe un severo chequeo de las mismas.

Luis Curi y su esposa concurren a denunciar el hecho a la Tenencia de Recreo, dando cuenta del asalto, desercamiento de puertas y del monto del robo. Según dejó constancia, el robo asciende a tres millones de pesos en joyas, cinco relojes pulseras, cinco pulseras grandes de oro y de perlas, un collar de un metro y medio de oro, de 21 kilates con un cuarto kilo de peso, una pulsera de oro blanco con



El comerciante Luis Curi Chami relata la odisea vivida en manos de cuatro delincuentes que asaltaron su residencia. "Con este cinturón me ataron y amordazaron para luego apoderarse de mis joyas", señaló.

perlas; tres pulseras de oro de 3 centímetros cada una; un anillo de brillantes pequeños; un anillo de hombre con brillantes pequeños; un anillo de bodas que solía usar Curi, de 21 kilates; un par de aros y un reloj de pared. Estas joyas fueron avaluadas por más de 20 mil dólares.

El comerciante expresó a la policía, que inicialmente, cuando sintió ruido y giraban la manilla de la puerta del dormitorio pensó que era su esposa, que había regresado. En esos momentos los delincuentes se arrojaron violentamente contra él. Uno le apuntó con un revólver a la cabeza y el otro, con afilado cuchillo puesto en su garganta le impidió que gritara. Luego empleando la correa de los pantalones del mismo Curi, lo maniataron con las manos detrás de la espalda y le taparon la boca con una camisa.

Los ladrones realizaron sus fechorías en media hora aproximadamente. Dos permanecieron en el dormitorio, mientras los otros dos actuaban en la otra habitación, hablando en voz alta. Curi asegura que oyó frases como "ya, viejo, entrega las joyas antes que te matemos a ti y a tu hijo".

Se presume de acuerdo a las primeras investigaciones policiales, que los asaltantes ingresaron al inmueble ayudándose con una escalera que les permitió el acceso al segundo piso.

Luis Curi expresó a los miembros de la comisión civil de Carabineros que, en primer término sospecha de un obrero asesor, al que encargó unos trabajos de casa, el que habría informado a sus amigos sobre cómo dar el "golpe" sobre seguro.

Recurso de amparo para cinco mujeres detenidas

Minutos después del mediodía de ayer ingresó a la Secretaría en lo Criminal de la Corte de Apelaciones de Santiago un recurso de amparo en favor de cinco mujeres detenidas a las 11:30 horas en calles Compañía y Morandé.

Minutos antes de la hora indicada, un grupo de personas realizó una manifestación relámpago en la intersección de las calles Morandé y Compañía, lugar en donde una de ellas dio lectura a una corta declaración solicitando diversas medidas relativas a un proceso que se sigue en la ciudad de Iquique.

El grupo, calculado en unos cincuenta integrantes, se disolvió rápidamente cuando efectivos de Carabineros concurren hasta el lugar de los hechos. En el desbande general producido por la repentina llegada de la fuerza pública, se logró detener a Norma Matus González, domiciliada en Carlos Aguirre Luco 1070, Población La Pincoya; Ana González González, domiciliada en Cantares de

Chile 6271, Población La Castrina; Ana Molina Palacios, con domicilio en Uno Poniente 8016 Sector F de la Población José María Caro; Elvira Bustos, domiciliada en Catedral 3119, Departamento 1, y Carmen Opazo, con domicilio en Las Huallatas 6528, en Las Condes.

Estas dos últimas personas, de acuerdo al recurso de amparo presentado, no habrían participado en los hechos y serían meras espectadoras casuales de lo ocurrido.

El escrito está firmado por: Ismael Segundo Mena Salinas, mecánico, y Olga del Carmen Reyes Arce, dueña de casa.

Las cinco mujeres detenidas se encuentran en dependencias de la Primera Comisaría de Carabineros.

Síntesis policial

MISTERIOSA MUERTE

SANTIAGO.— La misteriosa muerte de la anciana Ema Elsa Winkler Kerchten, de 83 años de edad, cuyo cadáver fue hallado en el interior de su departamento de calle Mosquito 467, movilizó a la policía desde ayer al mediodía.

El hallazgo lo realizaron vecinos de la anciana, quienes alertaron a personal de la policía uniformada y civil, los que se constituyeron en el departamento 702, que ocupaba la mujer.

Sin embargo, fue personal de bomberos quien a través de ventanas lograron ingresar al inmueble y franquear las puertas a la policía. El departamento pertenece a la organización benéfica "Hogar Madre Hilda"; y era ocupado por Ema Winkler desde hacía 13 años.

JUNIOR LADRON

SANTIAGO.— El junior de una céntrica botillería fue aprehendido ayer en la madrugada por efectivos de la Undécima Comisaría Judicial de Las Condes, acusado de ser autor de diversos hurtos.

El detenido fue identificado como Manuel Antonio Castro Bugueño, de 21 años, quien aprovechando la confianza brindada por sus patrones, sustrajo dinero de los depósitos que se le encomendaban.

En la última oportunidad, Castro señaló que dos delincuentes lo habían asaltado mientras se dirigía a una sucursal bancaria, quitándole todo el dinero que portaba, pero al ser interrogado por efectivos policiales, cayó en serias contradicciones que a la postre lo obligaron a confesar.

El antisocial fue puesto a disposición del 23 Juzgado del Crimen de Santiago.

NUEVE DAMNIFICADOS

VALDIVIA.— Un total de nueve personas resultaron damnificadas, cuando la vivienda que ocupaban ubicada en calle Camilo Henríquez 1267 fue arrasada por un incendio. Las llamas aparecieron a raíz del calentamiento de líneas eléctricas defectuosas y se propagaron rápidamente a todas las dependencias del inmueble, construido con material ligero, de propiedad de Ester Muñoz Vega.

Posteriormente, el fuego alcanzó una mediana ubicada en la parte trasera del sitio, habitada por el anciano Antonio Segundo Torres Torres, de 72 años, la que también resultó destruida.

El siniestro fue controlado por voluntarios de seis compañías del Cuerpo de Bomberos de Valdivia.

Carabineros informó que no se registraron lesionados y que los damnificados, cinco adultos y cuatro menores, fueron instalados transitoriamente en casas de vecinos.

ACCIDENTE FATAL

PANGUIPULLI.— Un conductor en estado de ebriedad que guiaba a exceso de velocidad un automóvil, volcó en el camino de Panguipulli a Los Lagos, provocando la muerte de su acompañante, Eugenio Agurto Valdés, de 19 años de edad.

El accidente ocurrió en los momentos en que el empleado Maximiliano Rubilar Riquelme, de 24 años de edad, corría a exceso de velocidad en dirección a Los Lagos y se salió de la calzada, cayendo a una profunda quebrada de tres metros de profundidad.

Rubilar Riquelme, quien resultó con lesiones leves, fue atendido por carabineros y puesto a disposición del tribunal.

CONSTRUCCIONES
MANTENCIONES

HOLIDAY
SERVICE LTDA.

CONSTRUYE
SU CASA

REMEDIACIONES,
AMPLIACIONES

CONSULTE SU PLAN
DE PAGO

ATENCION DE
LUNES A VIERNES

AV. FCO. BILBAO 681
FONO 252978-STGO.

UNIFORMES

COLEGALES
VIGILANTES
BANCARIOS
LOCOMOCION COLECTIVA
ROPA DE TRABAJO
EN GENERAL

ENTREGA INMEDIATA POR LA CANTIDAD
QUE UD. NECESITE

FACILIDADES DE PAGO

SAN GERARDO 634
FONOS: 376562-770247

Empresas financieras gestionan próxima transformación en bancos

La noticia sobre la transformación de Nacional Financiera S.A. —FINANSA— en el nuevo Banco Morgan Finansa, motivó el interés de otras empresas en emprender este giro. Se trata de las financieras Davens y Cash. Esta última —se informó— habría tomado contactos contractuales con el Banco Real de Caracas.

Existe un estudio realizado por la Superintendencia de Bancos e Instituciones Financieras, en el que se asegura que "existe saturación de entes

financieros" en el mercado de capitales nacionales, y esta sería la razón por la cual las empresas mencionadas se encuentran interesadas en transformarse en bancos.

Para Jacobo Ventura, presidente de Davens, la existencia de una empresa que sea autorizada para convertirse en banco, no aumenta el número de entes financieros en el mercado.

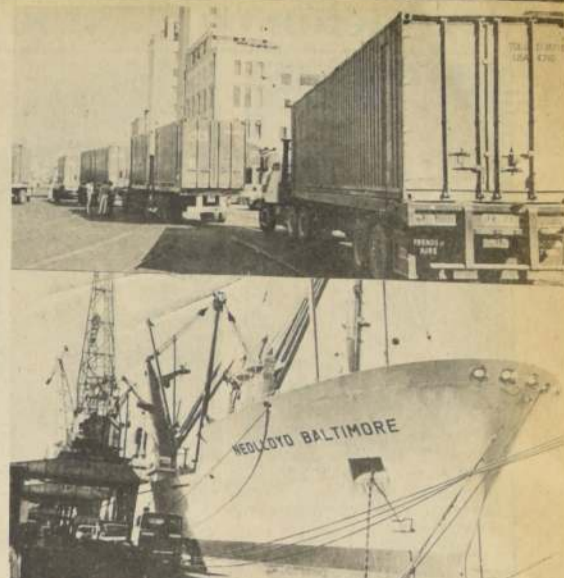
Finansa, en una operación internacional con el Banco de Nueva York Morgan Guaranty Trust Company se ha convertido en un banco chileno

bajo la denominación de Banco Morgan Finansa.

Se considera que los distintos entes financieros autorizados deberían tener similares oportunidades al ingresar a esta competencia por captar el dinero de los ahorrantes y colocarlo entre los inversionistas. Al igual que un estudiante de medicina tiene la oportunidad para especializarse en lo que estime conveniente, así estos entes podrían también contar con similares posibilidades y dedicar sus esfuerzos empresariales al área que con-

sideren más favorable a sus capacidades.

Por otra parte, por la dificultad que existe para que una financiera se convierta en un banco, las acciones de éstos, por el efecto natural de oferta y demanda, han subido de precio en el mercado bursátil. Observadores del mercado de capitales señalan que habría una sobrevaluación de tales empresas, como cuando se permitían algunas patentes para determinadas funciones: las patentes existentes, naturalmente aumentaban de valor.



VALPARAISO. — El mercante holandés Nedlloyd Baltimore descargó una partida de contenedores que fueron trasladados a Santiago en caravana de camiones. Los módulos formaban parte de 2.500 toneladas de mercaderías que incluían encendedores, acero en plancha, arcilla, porcelana, calzado, pimienta, cabo de mani-la y caucho.

Sofocado incendio en ENAMI

Un principio de incendio afectó al edificio de la Empresa Nacional de Minería ubicado en Mac Iver N° 459, y su origen era investigado por inspectores del departamento técnico del Cuerpo de Bomberos de Santiago.

El fuego apareció a las 23.15 horas en un patio interior del inmueble, pero fue sofocado rápidamente por voluntarios de tres compañías de bomberos, a las 23.35 horas.

Al parecer las llamas no causaron daños de consideración y no se registraron lesionados.

Hasta el edificio amagado concurrían efectivos de Carabineros y de la policía civil, los que acordaron los accesos a las dependencias de la ENAMI.

Espectacular fuga intentó perpetrar preso engrillado

VALPARAISO. — ¡Expectación causó en esta ciudad el intento de fuga de un reo de la Cárcel, que luego de ser enviado a una clínica para que se le atendiera una lesión a un dedo, intentó fugarse a pocos metros del establecimiento penal.

quien previamente hizo un disparo al aire conminándolo a detenerse. En la plaza de ambos se trenzaron en una lucha cuerpo a cuerpo. Sin embargo sorprendió al vigilante y le quitó el arma al caer éste al suelo.

resto de la población. Inmediatamente se dio cuenta al Juzgado del Crimen correspondiente.

Nuevamente huyó, cruzando por un pasaje hacia la Avenida Elías, vía paralela a calle Cumming, cojeando y forzando el grillete que debido a la carrera que emprendió hizo saltar el cierre automático.

Una vez recapturado el delincuente fue trasladado hasta la Cárcel, donde se le recluyó en una celda especial para mantenerlo separado del

Alarma pretensión de enseñar periodismo por correspondencia

Ministro de Educación expresó: "Un periodista formado por correspondencia, para el Estado no tiene calidad profesional"

"Ningún Instituto Profesional que no esté reconocido por el Estado y cuyos planes y programas no hayan sido sometidos a un examen previo, podrá ofrecer títulos profesionales. Esos títulos se alcanzarán luego de que el alumno haya cursado satisfactoriamente los años de enseñanza y de haber sido examinados por una universidad u organismo calificado".

Así lo señaló a la prensa el Ministro de Educación subrogante, Manuel José Errázuriz agregando que "en estos momentos esta Secretaría de Estado se encuentra estudiando si es necesario hacer mayores aclaraciones al respecto, como así también si existe una legislación vigente y mecanismos de defensa contra institutos o academias que ofrezcan la entrega de "títulos profesionales", sin haber sido reconocidos con anterioridad por el Ministerio".

La declaración surgió luego de publicar la Escuela IADE —antiguo instituto que ofrece diferentes cursos por correspondencia— la carrera de periodismo que, según los avisos, se enseñará a partir de marzo.

Consultados los ejecutivos de IADE acerca de los requisitos para seguirla señalaron que "sólo bastará tener un criterio formado y saber leer y escribir".

En cuanto al profesorado y el programa de estudios, indicaron que

este último no había sido elaborado, aunque se estaba trabajando en ello para tenerlo todo listo en el mes de marzo.

Según los prospectos de ese instituto, en lo relativo a la carrera de periodismo se señala: "El perfecto dictado de ese curso hará de usted un auténtico periodista especializado en crónicas deportivas, editoriales, comentarios de interés general y noticias policiales. Todo lo necesario para que usted ingrese al mundo de la transmisión".

Frente a este aviso, el Ministro Errázuriz reiteró que solamente pueden dar títulos profesionales aquellos institutos que estén reconocidos por el Estado. "Un periodista formado por correspondencia, para el Estado no tiene calidad profesional".

Agregó que en la actualidad no existe ninguna solicitud de IADE para entregar títulos profesionales y sus programas educativos son desconocidos por el Ministerio.

Más adelante señaló Manuel José

Errázuriz que los padres, apoderados y alumnos deberán exigir a los institutos que se les informe antes de empezar una carrera, si éstas son o no reconocidas por el Estado y si cuentan con la autorización pertinente para evitar engaños.

Preciso: "De todas formas, ante la posible aparición de otros avisos semejantes, solicité al Departamento Jurídico un completo estudio para conocer la legislación vigente respecto de este tipo de publicaciones y ofrecimientos. De no existir un mecanismo de defensa, y si la gravedad de los hechos lo requirieran, se legislará al respecto".

"El Ministerio —dijo— tiene como misión velar por el control de calidad de la educación que se imparte. Este podría ser —señaló, refiriéndose al aviso— un llamado de alerta ante una posible proliferación de ellos. En todo caso, la legislación es muy clara respecto de las formas de obtener un título profesional y quienes pueden otorgarlo".

En Antofagasta

Reabrió la Feria del Mar



ANTOFAGASTA. — El Intendente de la II Región, General Christian Ackerknecht San Martín, es recibido con muestras de entusiasmo por los pobladores del Salar del Carmen al llegar al conjunto habitacional de 100 viviendas básicas de la población "Santiago Amengual", recién inauguradas.

ANTOFAGASTA. — A partir de las 19 horas de ayer reabrió la Feria del Mar, principal atracción popular levantada a un costado del Estadio Regional con motivo de la celebración del "Día de Antofagasta".

El recinto, donde funcionan ramadas, cocineras, stands artesanales, juegos infantiles, etc., fue levantado por la Asociación de Ramaderos y estuvo cerrado dos días. Ahora las fondas marinas funcionarán hasta el domingo, en que serán clausuradas las actividades de la semana antofagastina.

Ayer los ramaderos ofrecieron una reunión de convivencia a autoridades y representantes de los medios de comunicación.

FOLLETOS TURISTICOS

ANTOFAGASTA. — La Directora Regional de Turismo, Glenda Kasstein, hizo entrega de 100 folletos turísticos en torno a la II Región al Intendente Christian Ackerknecht durante una entrevista realizada en la sede del gobierno regional.

La directora llegó acompañada de la Secretaria de la Dirección de Turismo, Ana María Bull.

Los folletos, que en su portada presentan una vista del "Paseo del Mar" llevan por título "Chile, un país solar Región Antofagasta" e incluyen interesantes datos generales sobre las provincias de Tocopilla, El Loa y Antofagasta.

MERCANTES ARGENTINOS

ANTOFAGASTA. — Dos mercantes de bandera argentina se encuentran en el puerto fiscal de esta ciudad desembarcando trigo con destino a Bolivia.

En el sitio 1 lo hace el "Ciudad de Berisso" que descarga 21.500 toneladas de trigo, y en el Sitio 5 cumple labor similar el "Patagonia Argentina" que debe desembarcar 14.770 toneladas.

Exportación de uvas aumentará a treinta millones de cajas

Nuestro país estará en condiciones de exportar uva de mesa en una cantidad superior a los treinta millones de cajas en los próximos tres años, señaló el vicepresidente del Comité de Fruta de la Asociación de Exportadores, Andrés Ureta.

El personero agregó que "las exportaciones están aumentando día a día. En la temporada 1979-80 los envíos de uva de mesa —uno de los más significativos en cuanto a volumen— alcanzaron a los siete millones de cajas, y se proyecta para la presente temporada

de una cifra cercana a los diez millones de cajas.

Andrés Ureta indicó que —hasta el momento— las exportaciones chilenas "han sido buenas". Sin embargo, puntualizó que la actual política de cambio fijo —con un dólar a un precio de treinta y nueve pesos— ha ocasionado problemas a los productores.

El exportador subrayó que a pesar de los inconvenientes y dificultades "se va a seguir exportando" ya que es prácticamente imposible para los productores el "cambiar de rubro".

Ante una consulta relativa a los precios que ha alcanzado en el mercado internacional la fruta chilena, indicó que "ésta se ha mantenido estacionaria en la presente temporada".

IMPORTACIONES

Por otra parte el vicepresidente del Comité de Fruta de la Asociación de Exportadores puntualizó que las últimas medidas adoptadas por los Estados Unidos y Chile tienden a la implantación de un verdadero "mercado abierto" en el comercio de la fruta. "Las recientes medidas no son perjudiciales —dijo— ya que las exportaciones que puede realizar Estados Unidos hacia nuestro país en ningún caso serán significativas".

Respondiendo a una pregunta sobre las medidas que se adoptan en nuestro país para enviar la fruta en buenas condiciones hacia el exterior, Ureta indicó que "la fruta exportada se somete a un riguroso proceso de fumigación a través de deciseis plantas que existen en el país para tal efecto".

Muchacho de 17 años causó un muerto y dos heridos

Un muerto y dos heridos graves fue el saldo del volcamiento de una camioneta que guiaba a menor sin licencia, en el camino de Potrerillos a El Salvador.

El accidente se produjo cuando el vehículo gobernado por Walter Jiménez Barraza, 17 años de edad, se salió de la pista de circulación, 10 kilómetros al poniente de El Salvador, al ingresar a una zona de curvas a exceso de velocidad.

Carabineros informó que Walter Jiménez sustrajo las llaves de la camioneta a sus padres e invitó a sus amigos Mario García Díaz y Jorge Malbrán Pfeng, de 14 y 34 años de edad, respectivamente, a pasear por la carretera.

El furtivo paseo quedó frustrado en los momentos que corrían a más de 100 kilómetros por hora y, luego de

salirse de la calzada, se precipitaron a un barranco de cuatro metros de profundidad.

En el mismo lugar falleció García Díaz, mientras que el improvisado conductor y Malbrán Pfeng fueron trasladados hasta el Hospital de El Salvador, donde permanecen internados con traumatismo encefalo craneano cerrado y fracturas múltiples de carácter grave, lo que hace temer por sus vidas.

Nace un nuevo pueblo en la aridez altiplánica: Lirima

IQUIQUE. — (Ricardo Jorquera Dinamarca, Corresponsal). El 25 de febrero será fundado oficialmente el pueblo de Lirima, en la provincia de Iquique. Está ubicado a 130 kilómetros por la ruta Pica-Huara.

El nacimiento de la localidad altiplánica, que jurisdiccionalmente dependerá de la comuna de Pica, forma parte del plan de acción trazado por el Intendente de Tarapacá, general Juan Guillermo Toro Dávila, con el fin de lograr una completa integración de inhóspitas localidades que durante siglos permanecieron bajo el más absoluto abandono.

El Intendente presidirá la ceremonia de fundación junto a las autoridades provinciales y comunales. El programa contempla un acto religioso oficiado por el Obispo de la Diócesis, Monseñor José del Carmen Valle Gallardo, una exposición de tejidos y una almuerga típico del sector, consistente en una "calapilla".

Lirima tiene 43 habitantes, y está constituida por ocho familias; sus actividades se circunscriben al cultivo

de algunas hortalizas y ganado cámedo y caprino.

CARNAVAL MORRINO

IQUIQUE. — Su amplio respaldo ofreció el Intendente de Tarapacá, general de Brigada Juan Guillermo Toro Dávila, a las actividades programadas por el Comité General del Carnaval Morrino 1981, que tradicionalmente celebra dicha población.

El presidente de este evento, Manuel Belmar, informó que ya se han efectuado campeonatos de baby fútbol en series menores y adultos, actos culturales musicales y sociales, con la participación de toda la comunidad morrina.

Por otra parte, explicó al general Toro Dávila que el programa confeccionado para las actividades del carnaval, comenzará el 24 de febrero con un festival de la canción; ese mismo día se realizará el escrutinio final de la elección de reina de la fiesta, la que será coronada en una velada el 27 de este mes.

El Intendente felicitó esta iniciativa que integra a una gran parte de la población iquiqueña y comprometió

su ayuda a la realización de una posta náutica, que se llevará a cabo el día 28 de febrero, a las 15 horas, desde el muelle de Cavancha hasta los baños Bellavista. En este evento, la autoridad actuará como juez de partida, participarán representantes de la selección de Antofagasta, tercer campeón de Chile en la posta náutica efectuada en Valparaíso; la selección de Iquique, representada por los nadadores del Club Unión Morro, vicecampeón de Chile en la misma actividad. Los premios serán otorgados por la Intendencia Regional de Tarapacá.

Posteriormente a las 21.00 horas se efectuará en la Playa el Morro, el velatorio del Rey Momo, con quema de salitrón, bailes folklóricos y un baile de gala.

Las actividades terminarán el domingo primero de marzo, con el paseo del Rey Momo, Reina del Carnaval y Corte, comparsa de disfrazados, en un gran desfile que recorrerá las principales calles de la ciudad. Finalmente se procederá al entierro del símbolo del carnaval, el cual será quemado y lanzado al mar.

Tercer seminario para periodistas en Tarapacá

IQUIQUE. (Ricardo Jorquera, Corresponsal). — Entre los días 5 y 7 de marzo se realizará en la capital de Tarapacá el Tercer Seminario de Periodistas organizado por iniciativa del Intendente de la I Región, general Juan Guillermo Toro Dávila.

La Secretaría Regional de Prensa, envió las invitaciones a todos los directores y representantes de los medios de comunicación de Arica e Iquique, con el propósito de confeccionar la nómina de asistentes, la cual no debe ser inferior a 40 profesionales. También participarán los representantes públicos de la gobernación de Iquique y de las municipalidades de Arica e Iquique.

Como relatores intervendrán autoridades nacionales y regionales.

TEMARIO

El Intendente señaló que este seminario tiene como finalidad entregar una información profunda sobre diversos aspectos del desarrollo regional, nacional y las políticas gubernamentales, dentro de su permanente preocupación destinada a proporcionar a los periodistas elementos de juicio para el mejor desempeño de sus actividades.

Los temas programados tratan sobre la nueva división política administrativa intraregional, situación actual y perspectivas de ZOFRI, tras la institucionalidad regional, inversión regional 1981 y destinación de recursos en los últimos tres años.



HERRERA CAMPINS, Presidente de Venezuela, quien propugna una "robusta política latinoamericana".



ALBERTO ZAMBRANO VELASCO, Canciller venezolano, en visita a B. Aires, para "adelantar diálogo político".



PASTOR, Canciller argentino.

Visita B. Aires

Canciller venezolano rechaza idea de "eje" con Argentina

BUENOS AIRES, 18 Feb. (ANSA). — El Canciller de Venezuela Alberto Zambrano Velasco, llegó al país para "adelantar un diálogo político" con las máximas autoridades argentinas, con el propósito "fundamental" de "acentuar sus coincidencias y puntos de vista para la formación de una estrategia política latinoamericana".

Se trata de lograr, afirmó Zambrano, una "extensión" progresiva para la formación de una robusta política latinoamericana y "hacerla extensible a todos nuestros países del continente".

Zambrano hizo esas declaraciones a los periodistas en el Aeropuerto Internacional de Ezeiza y posteriormente en el Aeropuerto Metropolitano a su arribo al país en misión oficial, durante la cual mantendrá entrevistas en base a una "agenda abierta" con el Presidente, Jorge Videla, el Presidente designado, Roberto Viola y con el canciller Carlos Pastor, quien lo recibió en la Aeroestación Metropolitana.

ACERCAMIENTO ESPECIAL

El canciller venezolano destacó que realiza esta visita como una muestra "del acercamiento especial que desea el Presidente (Luis) Herrera Campins con este gran país de la Argentina".

Zambrano negó la intención de su país de formar un "eje" con la Argentina, expresión que consideró no "adecuada" y correspondiente a "otras épocas", sino que aclaró que lo que se busca, en cambio, es adelantar un "diálogo político encaminado a la eventual concentración de puntos de vista de interés general para Latinoamérica, con todo respeto naturalmente, por las tipificaciones, las particularidades y el pluralismo".

Deseo además la posibilidad de que su país se proponga fijar una estrategia común para iniciar una "política de agresividad diplomática" dentro del hemisferio sur, y destacó que "descanso, en cambio, una política de proyección, para hacer extensible a todos nuestros países del continente" dada la profunda "vocación americanista" que existe en las naciones latinoamericanas.

En UNESCO

Comunistas pierden postura para dar pase internacional de prensa

PARIS, Febrero 18 (UPI). — Ante la enérgica protesta de los países occidentales, las naciones comunistas y del Tercer Mundo acordaron retirar temporalmente su discutida propuesta de crear un pase internacional de prensa para periodistas.

TEMORES

Sin embargo, representantes estadounidenses y de otros países occidentales dijeron temer que la propuesta patrocinada por las Naciones Unidas, que califican como intento de dar licencia a los periodistas, no fue definitivamente olvidada.

La última confrontación entre Oriente y Occidente por cuestiones de Prensa ocurrió en una reunión patrocinada por la Organización de las Naciones Unidas para la educación, la ciencia y la cultura, que intenta presidir lo que las Naciones del Tercer Mundo describieron como un nuevo orden informativo internacional.

CENSURA PREVIA

El Bloque Occidental describió las conversaciones

□ Sólo trata de "adelantar un diálogo político" con el Presidente Videla y su sucesor, General Viola. No a una política "agresiva" para América Latina

Puso énfasis en hacer notar la necesidad de lograr un "acercamiento" que permita establecer una estrategia adecuada para Latinoamérica, en momentos en que la coyuntura internacional "muy especial", exige "un esfuerzo especial para que nuestros países acentúen sus coincidencias, busquen puntos de vista comunes, más allá de sus propias particularidades".

HERRERA CAMPINS

Consultado sobre la posibilidad de una visita del Presidente venezolano a la Argentina, o del Presidente argentino a ese país, puntualizó Zambrano que "corresponde a los propios presidentes tomar una decisión" al respecto, aunque aclaró que "desde luego, vamos a conversar de estas cosas, y buscar la oportunidad" para que se concreten.

Zambrano destacó su inmensa satisfacción "por encontrarse en la Argentina, y recordó que hace dos años visitó Buenos Aires en ocasión de la asunción de la presidencia de Herrera Campins, oportunidad en que cumplió "una misión de acercamiento, de buena voluntad, encaminada a robustecer nuestras relaciones bilaterales".

PACTO ANDINO

Por otra parte, al ser interrogado sobre el Pacto Andino ha sufrido "fisuras" como consecuencia de distintas situaciones internacionales en Latinoamérica y en especial el conflicto reciente entre Perú y Ecuador, dijo Zambrano que "en el Pacto Andino ha habido algunas dificultades en los últimos tiempos. Pero existe también una voluntad política muy clara de superarlos".

como un intento de los regímenes autoritarios de censurar las noticias.

La última propuesta obedece al deseo de la UNESCO de crear una comisión que emitiría pases internacionales de prensa a los periodistas como "medio de identificación que atestigüe el status de un periodista profesional".

PROTECCION

Mientras que sus partidarios comunistas y tercermundistas dijeron que la resolución fue dirigida a proteger a los periodistas al proporcionarles un medio de fácil identificación, los delegados occidentales sostienen que el propósito real es controlar la Prensa. Dana Bullen, un reportero de Washington que representa a la Comisión Mundial para la Libertad de Prensa, dijo que el plan de la UNESCO "tendría el efecto de dar licencia y por otra parte controlar a los periodistas con la excusa de protegerlos".

"Los periodistas no son expulsados o encarcelados porque nadie sabe que son periodistas. Son expulsados o encarcelados porque son reporteros", aseguró.

M-19 prorrogó plazo ejecutar a norteamericanos

BOGOTÁ, Feb. 18 (UPI). — Guerrilleros izquierdistas que retienen al lingüista estadounidense Chester Bitterman ofrecieron extender el plazo para matarlo si los principales diarios colombianos difunden un largo manifiesto guerrillero, dijeron noticias radiales.

A 48 horas de vencer el plazo por los guerrilleros para que el polémico Instituto Lingüístico de Verano abandone el país a cambio de la libertad de Bitterman, no hay ningún rastro y las súplicas para que le perdonen la vida se suceden a medida que pasan las horas.

Sin embargo, los secuestradores remiten un documento denominado "manifiesto de lucha" a las oficinas del Instituto Lingüístico de Verano y a la cadena de radio Toledar, donde anuncian que están dispuestos a prorrogar el plazo fijado para que la controvertida entidad religiosa abandone el país.

Los extremistas piden que ese documento de 21 páginas sea publicado por los más importantes periódicos del país

□ Piden publicación de manifiesto político y el cierre de Instituto Lingüístico

como única condición para ampliar ese plazo por un tiempo que no determinaron.

El M-19 insiste en que el Instituto abandone el país, pero los funcionarios de la entidad han rechazado las peticiones señalando que sólo suspenderán sus actividades cuando terminen los programas pendientes hasta finales de la década.

El plazo que fijaron los secuestradores de Bitterman vence mañana a la tarde.

Mientras tanto, un centenar de agentes del Servicio de Inteligencia Militar y de la policía civil hicieron redadas por distintos puntos de la ciudad con resultados infructuosos.

AMNISTIA

BOGOTÁ, Feb. 18 (UPI). — El controvertido proyecto de amnistía para los alzados en armas para ser aprobado por la Comisión Constitucional del Congreso, despojando el camino para el levantamiento del estado de guerra, genera una gran polémica en la forma intermitente.

El proyecto tiene el respaldo de la comisión y su Presidente, el demócrata oficialista Partido Liberal, Efraim Uribe Estrada Véliz, dijo que está a la espera de su aprobación.

La amnistía provocó un debate entre partidarios y opositores, principalmente sobre las condiciones de la iniciativa de debate.

Explosión nuclear en Sudáfrica

JOHANNESBURGO, 18 Feb. (UPI). — Fuentes de los Servicios de Inteligencia estadounidenses creen que Sudáfrica hizo estallar una bomba nuclear en un área remota del Atlántico Sur el 16 de diciembre, informó el diario Johannesburg Star.

El informe del Star, fechado en Washington, citó a personas de alto nivel del Departamento de Defensa y a fuentes de Inteligencia, que afirmaron que un satélite norteamericano detectó un destello de luz que parecía una explosión nuclear.

India: 19 muertos en sólo 2 accidentes

NUEVA DELHI, 18 Feb. 81 (DPA). — Quince personas murieron en la localidad india de Hubli, en el sur del país, al volcar el camión en que iban y quedar aplastados por su carga, dos gigantes bloques de granito.

Según se informó que 14 murieron en el acto y otra persona falleció en el hospital. Entre las víctimas se hallan dos mujeres y un niño de ocho años.

En otro incidente, cerca de la ciudad india de Simla, en el norte, una mujer y tres niños murieron aplastados por rocas desprendidas cuando apacentaban ganado en la ladera de una montaña.

Falleció Mariscal brasileño

RIO DE JANEIRO, 18 Feb. (ANSA). — El Presidente João Figueiredo decretó luto oficial de tres días por el fallecimiento, por insuficiencia cardíaca, a los 79 años de edad, del Mariscal Oswaldo Cordeiro de Farias, que participó activamente en seis décadas de historia del Brasil.

El militar será sepultado en el Cementerio de São João Batista usando el viejo uniforme de la Campaña brasileña en Italia en la Segunda Guerra Mundial.

Cordeiro de Farias es uno de los pocos sobrevivientes de la famosa "Columna Prestes" que capitaneada por el líder comunista recorrió gran parte del país.

Rusia rechaza revisión del tratado "Salt II"

MOSCÚ, 18 (ANSA). — La URSS es contraria a revisar el acuerdo Salt sobre la limitación de las armas estratégicas. Dice el órgano del Pcus "Pravda" en un artículo de fondo sobre la política "de paz" de la URSS.

Según el diario, el Salt II es un documento perfecto, porque se basa en un "equilibrio ponderado y de una precisión matemática de los intereses de la URSS y de los EE. UU."

"Sin embargo —sigue el diario— la parte estadounidense está tratando de introducir en vigor del acuerdo hablando de la necesidad de "revisarlo" a propio favor e intentando, en realidad, minar sus fundamentos.

"La URSS —puntualiza "Pravda"— no puede participar y no debe participar en negociaciones que persiguen el fin de cancelar el acuerdo Salt II, romper los principios fundamentales por los que se estipuló y en las que se basan los acuerdos Salt II".

Huelga en Israel

JERUSALEN, 18 Febrero 81 (DPA). — Aproximadamente un millón de escolares israelíes no tuvieron clase, pues los 60.000 maestros se dieron al trabajo para apoyar sus demandas de mejoras salariales.

La huelga de los maestros hizo recordar al mismo tiempo la huelga del Ministro de Finanzas Jigael Horowitz, quien abandonó su cargo en protesta por el proyectado aumento de sueldos para los maestros que había equilibrado enormemente el presupuesto nacional, obligando al mismo tiempo a que el gobierno perdiera la escasa mayoría en el Parlamento, dando la convocatoria anticipada a elecciones que finalmente se celebraron el 30 de junio.

Estudiantes mexicanos toman y secuestran en

MEXICO, Feb. 18 (UPI). Tres individuos que mantuvieron secuestrados por lo menos a cuatro personas en la Torre de Rectoría de la Universidad Nacional

Autónoma de México, alarmando una madrugada pacífica, tras casi 15 horas de asedio

Los asaltantes, estudiantes



Aspecto de Ciudad de México, donde estudiantes se tomaron la Universidad. El grabado corresponde a una plaza frente al Palacio Nacional (Radiofoto UPI)

US\$ 490.000

equivalente moneda nacional

Maravilloso bungalow en la mejor ubicación de La Reina

Carlos Silva Vildósola 268-B.

faltan pequeñas terminaciones, 5.000 mts. terreno lado Príncipe de Gales próximo gran centro comercial

EXCLUSIVO GUILLERMO SOTOMAYOR

PEREZ COTAPOS — ACOP — VENDE

VALENTIN LETELIER 1373 Of. 111.



INSTITUTO SUPERIOR DE COMPUTACION

CURSOS 1981

Iniciación 16 de Marzo de 1981 Horarios Electivos

Programador de Aplicaciones

A) Duración: 8 meses

Valor: \$ 35.400

B) Duración: 11 meses

Valor: \$ 43.000

PRUEBA DE PROGRAMAS

en computadores IBM 370

Cursos reconocidos por el

Estado Res. Serie N° 1167-C

y 1168-C de 1977-80

Informes y Matriculas 9:20 HRS.

DOMINGO 11-13 HRS.

Paulino Alfonso 361

(Merced altura del 200)

costado Consulado EE. UU.

P. Forestal Stgo. Chile

Operador de entrada de

Datos (Digitación)

A) Duración: 3 meses

Clases: L. M-V 2 Horas c. día

Valor: \$ 15.000

B) Duración: 4 meses

Clases: M-V 3 Horas c. día

Valor: \$ 15.000

Práctica: en nuestras propias

instalaciones.

Máquinas IBM 029-059-3742

Olivetti DE-720

FACILIDADES

CSPRO Ltda.



Lech Wałęsa, alma, impulsor y ejemplo para obreros y estudiantes en Polonia para las luchas contra el Gobierno comunista en la conquista de sindicatos libres de la tutela del Kremlin (Radiofoto AP).

Estudiantes polacos logran reconocimiento de sindicato

□ Gobierno comunista cedió después de una huelga de 29 días por parte de universitarios de Lodz.

VARSOVIA, Feb. 18 (LATIN-REUTER). Los estudiantes polacos podrían poner fin a su huelga y suspender una protesta a nivel nacional, luego de que el gobierno firmó una nueva reglamentación que otorga libertades a los establecimientos de enseñanza superior.

La agencia oficial de noticias, PAP, dijo que el acuerdo para superar el conflicto, que según un diario del gobierno contiene concesiones de largo alcance, sería firmado en la ciudad de Lodz por el Ministro de Enseñanza Superior, Janusz Gorski.

Los líderes huelguistas de la Universidad de Lodz, en donde los estudiantes ocupan desde hace casi un mes los edificios de la facultad, dijeron que la rebelión estudiantil sería suspendida si el Ministro no introdu-

cía cambios en la reglamentación acordada.

Anoche Gorski registró oficialmente un sindicato independiente de estudiantes.

Los alumnos de la Universidad de Varsovia se unieron a la huelga y las facultades de Lodz, Wrocław, Torun, Cracovia, Katowice, Szczecin y otras ciudades permanecieron paralizadas mientras los jóvenes ocupaban pacíficamente sus dependencias.

La oficialización del registro del sindicato, trámite que Gorski había dicho antes que demoraría por lo menos dos meses, se concretó luego de que los estudiantes aceptaron dos cambios en los estatutos de su gremio.

Uno de ellos, requería la inserción de una cláusula en la que se reiteraba la validez de la constitución polaca y

"convenciones internacionales ratificadas impidiendo de esta forma de sufragio contra el sistema comunista polaco y las alianzas que el país mantiene con otros estados de Europa Oriental."

Las convenciones, especialmente la Carta de Derechos Humanos de las Naciones Unidas, fueron incluidas a petición de los estudiantes.

El otro cambio implica que el nuevo sindicato solamente podrá llamar a una huelga si más de la mitad de sus miembros votan afirmativamente.

Los estudiantes de Lodz, que ocuparon su universidad durante 29 días, habían emitido una lista de 69 exigencias, que incluían puntos políticos, académicos y sociales.

Entre las concesiones reveladas se

guran: —Autonomía universitaria para decidir qué cursos socio-analíticos se dictarán. Los estudiantes habían exigido una disminución de los cursos obligatorios de marxismo.

—Libertad de decisión en el estudio de idiomas extranjeros. Los estudiantes habían pedido el término del estudio obligatorio del ruso.

—Abolición del trabajo obligatorio para los estudiantes.

—Promesas de las autoridades militares de que revisarían el sistema de servicio militar estudiantil.

—La prohibición del ingreso de la policía a los locales universitarios.

—La edición de nuevos textos de historia que incluyan algunos temas antes prohibidos.

—Las designaciones académicas serán exclusivamente en base al mérito y no a la afiliación al Partido comunista.

—Los estudiantes tendrán libertad de conmemorar cualquier aniversario histórico que deseen.

Zywiec agregó que algunos de las exigencias más radicalizadas, que habrían incluido la liberación de los detenidos políticos, fueron archivadas.

Control de precios a los alimentos impuso el Perú

LIMA, Feb. 18 (UPI). — El Primer Ministro Manuel Ulloa anunció que durante 15 días el gobierno impondrá un estricto control de precios de alimentos a fin de evitar las especulaciones registradas en los últimos días.

Ulloa hizo el anuncio tras concluir una sesión extraordinaria del Gabinete Ministerial, en la que se examinaron varias propuestas para mejorar la alicia económica nacional.

El Primer Ministro dijo que el control de precios de alimentos comenzará a regir de inmediato. Señalando que "los especuladores serán drásticamente sancionados".

Las especulaciones se han producido en los últimos días a raíz de la escasez de algunos alimentos que provienen de la Sierra Central.

Libia amenaza a Suecia con anular contratos

ESTOCOLMO, Feb. 18 (DPA). — Libia amenazó a Suecia con la anulación de todos los acuerdos existentes entre ambos países, según una declaración de la Embajada Libia en Estocolmo.

La medida está motivada por la negativa sueca de instruir a 100 jóvenes libios en las instalaciones de la fábrica de armamentos sueca "Telub".

En la declaración se dice que cualquier cambio unilateral en el acuerdo de instrucción de los libios por parte de la empresa sueca, será considerado "una ofensa al pueblo y nación libia".

El contrato entre Libia y el Consorcio Armamentista sueco se eleva a 7.000 millones de coronas suecas (unos 1.650 millones de dólares). Entre otras cosas, "Telub" debe ampliar el sistema telefónico libio, construir una ciudad en el desierto y un local universitario en Trípoli.

Esperan atraer capital mexicano para P. Rico

SAN JUAN, PUERTO RICO, Feb. 18 (UPI). — El Presidente de la Cámara de Comercio de Puerto Rico, Walter R. Fournier, dijo que un grupo de empresarios locales viajó esta semana a México para interesar a inversionistas de ese país a participar en empresas en la isla.

Fournier dijo que el administrador de fomento económico, José R. Madera, acompañará al grupo de la Cámara de Comercio.

El grupo local discutirá la posibilidad de que Puerto Rico adquiera suministros adicionales de petróleo mexicano a los precios más razonables.

Al Vaticano

Delegado personal de Reagan para tratar metas sociales

CIUDAD DEL VATICANO, Feb. 18 (ANSA). — William Wilson fue nombrado enviado personal del Presidente Ronald Reagan ante la Santa Sede, según lo anunció la oficina de prensa vaticana.

"Hemos sido informados que en los últimos días la Casa Blanca ha difundido un comunicado de prensa en el cual se anuncia que el señor William Wilson, de Los Angeles, fue nombrado por el presidente como su delegado personal ante la Santa Sede. Como tal, el señor Wilson visitará periódicamente el Vaticano para intercambiar puntos de vista sobre temas de carácter internacionales y humanitario, que son objeto de interés y cuidado para la Santa Sede y para el gobierno de los EE. UU."

Ferrocarriles de España paralizados por la huelga

MADRID, Feb. 18 (DPA). — Los 70.000 ferroviarios que hay en España anunciaron en Madrid una huelga de 24 horas para mañana jueves (hoy) con objeto de lograr sus reivindicaciones salariales, que no especificaron públicamente.

La última oferta de la parte empresarial, de subir los salarios en un 15%, fue rechazada. El gobierno ordenará un servicio mínimo indispensable, que estará prácticamente limitado a los trenes de cercanías.

También el metro madrileño estará mañana en huelga, circulando algunos trenes sólo en los momentos de mayor tráfico: en las primeras horas de la mañana y en las últimas de la tarde.

Por otra parte, los controladores de vuelo del aeropuerto de Barcelona instaron hoy a todos sus colegas de España a iniciar el próximo lunes una huelga de trabajo lento, conforme a reglamento, dado que hasta el presente no han recibido respuesta alguna del Ministerio de Comunicaciones a sus exigencias financieras y sociales.

Economía centroamericana está deteriorada por caos político

WASHINGTON, Feb. 18 (UPI). — Una crisis de confianza que se propaga a toda Centroamérica agrava las dificultades económicas y ello hace que las perspectivas no sean halagüeñas, afirma un informe de la Embajada de Estados Unidos en Guatemala.

"Esa falta de confianza está relacionada con las consideraciones políticas e ideológicas en Nicaragua y la violencia en Guatemala y El Salvador", explica el informe confidencial, una de cuyas copias fue obtenida por United Press International.

NEGRO FUTURO

Pese a que el presente preocupa, quizás mayor inquietud causan las "perspectivas de un mayor deterioro este año de la balanza de pagos de la región", agrega el informe.

El informe indica que la única posibilidad de superar este año los problemas económicos es un "aumento en el precio del café, la obtención de préstamos adicionales a mediano y largo plazos o restricciones en las importaciones... con el consiguiente impacto negativo en el crecimiento económico".

EL SANDINISMO

En Nicaragua, la inclinación ideológica hacia la izquierda del gobierno sandinista es analizada cuidadosamente por Estados Unidos. Entretanto, Washington suspendió su ayuda económica.

En El Salvador, las llamas de la guerra civil son avivadas por la intervención de la Unión Soviética, por medio de Cuba y Nicaragua, según informes de inteligencia estadounidenses.

Tales situaciones plantean una "falta de confianza en los inversionistas nacionales y extranjeros y en los acreedores (bancos privados y públicos)", acota el informe.

ORIGEN DEL DETERIORO ECONOMICO

Indica que entre las principales causales de la si-

tuación se destacan las siguientes:

- Aumento en los precios del petróleo.
- Empeoramiento de los términos del intercambio comercial.
- Desarrollo de substanciales déficit presupuestarios.
- Préstamos excesivos obtenidos en bancos comerciales, casos de Costa Rica y Nicaragua.

BALANZA DE PAGOS

Las estimaciones que hace el informe sobre los déficit de balanza de pagos en los cinco países centroamericanos son: Nicaragua, de 110 a 130.000.000 de dólares; El Salvador, 200.000.000; Costa Rica, de 150 a 175.000.000; Honduras, de 60 a 80.000.000 y Guatemala, unos 150.000.000.

Tal situación de la balanza de pagos "tiene un impacto negativo en el mercado común, debido a que cada país se siente impulsado a actuar, para proteger sus reservas monetarias por medio de barreras contra las importaciones."

EXPORTACIONES MINIMAS

Todavía más, agrega el informe, "la declinación en las exportaciones ha tenido un impacto directo sobre los ingresos nacionales y el poder de compra. Así el nivel del comercio intrarregional en 1979 tuvo igual nivel que en 1978, lo cual significa una declinación en términos reales".

Las perspectivas para este año "serán igualmente de bajo o negativo crecimiento para el comercio intrarregional".

Otros dos problemas económicos tienen significativo impacto en el mercado común e inciden sobre el problema de la balanza de pagos, a saber, la fuga de capitales y la interconvertibilidad de las monedas de Centroamérica, dice el informe.

La fuga de capitales fue extremadamente seria en Nicaragua en 1979 y en El Salvador en 1979-80.

Uruguay

Presidente Méndez logró superar crisis política

MONTEVIDEO, 18, por Daniel Gianelli (AP). — El Presidente Aparicio Méndez superó rápidamente una pequeña crisis ministerial al nombrar anoche Canciller al abogado y hacendado Estanislao Valdez Otero en reemplazo del dimitido Adolfo Folle Martínez.

Un comunicado oficial de la Presidencia informó que el Mandatario aceptó la renuncia que "por razones particulares" presentó Folle Martínez, a quien se le "agradecieron los importantes servicios prestados".

Folle Martínez dimitió el lunes al negarse a disponer la cesantía de algunos funcionarios de carrera de su Ministerio, dijeron fuentes responsables.

"Hace meses que recibí de los mandos (militares) instrucciones de aplicar el acto institucional y a varios funcionarios. Resistí a hacerlo mientras pudo. Al final no tuvo otra alternativa que renunciar", comentó un informante.

El acto institucional 7, dictado en junio de 1977, facultó al Gobierno a disponer la cesantía de cualquier funcionario público "por razones de mejor servicio".

Valdez Otero, de 49 años, ocupó la cartera de Agricultura y Pesca durante 14 meses bajo la actual administración. Renunció al cargo en abril de 1978 por discrepancias con otros miembros del Gabinete a propósito de la política tributaria para el sector agropecuario.

El nuevo Ministro es un hombre vinculado al Partido Nacional —junto con el Colorado una de las dos fuerzas políticas tradicionales del país—, pero se descuenta que su nombramiento no reviste connotaciones políticas.

Folle Martínez, abogado y diplomático de carrera de 56 años, asumió el Ministerio de Relaciones Exteriores en julio de 1978 en un difícil momento para la diplomacia uruguaya.

Seis meses antes, bajo la presión de los Estados Unidos y otros países del hemisferio interesados en promover la causa de los derechos humanos, la Organización de Estados Americanos (OEA) rechazó una propuesta uruguaya para que Montevideo fuese sede de su asamblea general anual. La reunión tuvo lugar finalmente en Washington.

China

Momia más antigua del mundo

PEKIN, Feb. 18 (UPI). — Es rubia, tiene ojos grandes y hermosa figura. Vivió hace 6.470 años. Es más vieja aún que las momias de las pirámides, pero está tan bien preservada por la aridez del desierto de Xinjiang, en el noroeste de China, que su carne es todavía flexible, dicen los científicos chinos.

Los arqueólogos la llaman cariñosamente "La joven de Loulan", pero es posiblemente el cadáver momificado más antiguo encontrado hasta la fecha en todo el mundo, según informes oficiales de prensa.

Las pruebas de carbono hechas por los científicos chinos habrían confirmado su antigüedad.

El Diario del Pueblo dice que "si las momias de Egipto, de hace 5.000 años, son reconocidas como las más antiguas del mundo, la mujer de Loulan debe ser tenida en cuenta como aún más antigua".

Otros diarios, como Liberación, de Shanghai, y Ta Kung Pao, de Hong Kong, también comunicaron el hallazgo.



PRESIDENTE APARICIO MENDEZ. — Quien debió designar nuevo Canciller en su país.

Por el mundo

POLANSKI SERA DETENIDO

HOLLYWOOD, Febrero 18 (UPI). — Roman Polanski, nominado para un Oscar por la dirección de la película "Tess", será detenido en caso que vuelva a Estados Unidos para asistir a la ceremonia de entrega de los premios, dijo el fiscal de Los Angeles.

Polanski, de 47 años de edad, es nativo de Polonia; huyó hace tres años de Estados Unidos a Francia luego de declararse culpable de haber mantenido relaciones sexuales con una niña de 13 años. Ese delito le conlleva una pena máxima de 50 años de cárcel.

El principal rol de Tess está a cargo de Nastassia Kinski, de 17 años de edad, que es la novia de Polanski desde hace dos años.

PATINADORES SOVIETICOS

PORTLAND, ESTADOS UNIDOS, Febrero 18 (UPI). — El momento de patinadores soviéticos en el topopop dejó sus corazones en la vía.

La pareja no le da mucha importancia a las diferencias entre las personas, explicando que la gente es igual en todas partes, pero son que en la Unión Soviética las personas de hielo son demasiado chicas.

Oleg Protopopov, de 47 años de edad, y su esposa Ludmila Bolonova, de 43, están en gira en Portland, Oregon, con el conjunto los Casades.

El matrimonio se incorporó al conjunto de espectáculos luego de pedir asilo en Suiza, en septiembre de 1979.

Oleg comentó que patinar en las pequeñas pistas soviéticas "es como interpretar una obra de Tchaikovsky con solo la mitad del piano".

"CASARSE ANTE DIOS"

NUEVA YORK, Febrero 18 (UPI). — Para quienes sufren por estar "viviendo en pecado", la ceremonia de "casarse ante Dios" viene popularizándose como solución heterodoxa.

La columnista Abigail "Daddy" Van Buren recomendó su servicio a por lo menos dos lectores de los nombres del celebrante, Lawrence, Massachusetts.

El capellán R.A. Masse recibe los pedidos en una casilla postal y ahora se niega a contestar preguntas sobre sus credenciales.

Abby recomendó la ceremonia a una anciana que temía perder la pensión si se casaba legalmente con el hombre con quien convive.

LA CASA DE REAGAN

LOS ANGELES, Febrero 18 (UPI). — Los duros tiempos económicos anunciados por el Presidente Ronald Reagan están haciendo difícil la venta de su casa de Pacific Palisades, California, ofrecida a 1.900.000 dólares.

Vera-Nell Olney, vicepresidente de Coldwell-Banker CO., dijo que solo seis potenciales compradores han visitado la vivienda de 11 habitaciones desde que hace 10 días fue puesta a la venta.

La señora Olney atribuyó la mala respuesta al ofrecimiento a que la gente prefiere esperar para tomar decisiones.

"Los pronósticos económicos afectaron todo el mercado", dijo Olney. "En tiempos normales habríamos tenido más candidatos para la casa del matrimonio Reagan, pero la gente prefiere esperar para ver qué pasa".

Santiago, Chile
Febrero, Jueves 19-1981

Rusia, Cuba, Vietman y Etiopía apoyan a rebeldes salvadoreños

WASHINGTON, Feb. 18 (AP).— El gobierno norteamericano está montando una ambiciosa campaña de relaciones públicas con la que espera convencer a unos 40 regímenes de Europa Occidental y Latinoamérica de que países del bloque soviético están tratando de derrocar a la junta que gobierna El Salvador.

En los últimos días fueron enviadas tres misiones a Europa y una a Latinoamérica, según se dijo, para que presenten pruebas de que la Unión Soviética y países aliados apoyan a los rebeldes empujados en derrocar a la junta civil-militar salvadoreña.

El gobierno de Ronald Reagan sostiene que naciones del bloque soviético, entre ellas Cuba, Vietnam y Etiopía, son responsables principales de la violencia que sacude a El Salvador, pues suministran grandes cantidades de armas a los insurgentes.

La campaña no se limita a las cuatro misiones. Ayer el Departamento de Estado presentó informes a los representantes de las 15 naciones de la Organización del Tratado del Atlántico Norte y a los cuerpos diplomáticos de los países latinoamericanos. Los 27 integrantes de la Organización de Es-

tados Americanos recibirán hoy informes similares.

A su vez funcionarios del gobierno realizan gestiones en el Senado norteamericano para impulsar su posición respecto de El Salvador.

Ninguna de estas actividades fue anunciada por el gobierno. Aunque no se conocen las razones del secreto que rodea esta campaña, se estima que recién la semana que viene será comunicada oficialmente a la opinión pública estadounidense.

"Nuestra principal preocupación es que un gobierno asentado ha sido desafiado por una insurgencia apoyada desde el exterior, abastecida específicamente por Cuba mediante contrabando de armas en gran escala", afirmó ayer el vocero del Departamento de Estado William Dyess.

COMBATES

SAN SALVADOR, Feb. 18 (UPI).— Tropas gubernamentales mataron a 20 guerrilleros izquierdistas en dos encuentros armados, 15 de ellos al ser sorprendidos por una patrulla gubernamental, dijeron las autoridades.

Por otra parte, los funcionarios gubernamentales que investigan el asesinato, cometido el dos de diciembre de 1980, de cuatro misioneros estadounidenses decidieron reconstruir el crimen para evaluar las acusaciones de que tropas gubernamentales participaron en el incidente, dijeron ayer las autoridades.

Funcionarios del Ministerio de Justicia que intentan "reconstruir" el crimen visitaron hace dos días el lugar de los hechos cerca de la aldea de Santiago Nonualco, a 38 kilómetros al este de San Salvador, dijeron fuentes gubernamentales.

WALTERS EN BRASIL

BRASILIA, Feb. 18 (ANSA).— La Cancillería brasileña confirmó que el general Vernon Walters llegará a Brasilia la próxima semana a fin de transmitir "opiniones del gobierno norteamericano sobre la situación en América Central y, particularmente, El Salvador".

CON LA CEE

BRUSELAS, Feb. 18 (DPA).— Lawrence Eagleburger, jefe de la sec-

ción Europa del Departamento de Estado norteamericano, se entrevistó en Bruselas con el presidente de la Comisión Europea Gaston Thorn y le informó de los reparos de la administración Reagan sobre la ayuda inmediata que tiene proyectado conceder a la CEE a la sufrida población de El Salvador.

El gobierno norteamericano teme que la ayuda vaya a parar también a manos de los guerrilleros que, con la ayuda de Cuba y la Unión Soviética, combaten a la junta civil-militar que gobierna El Salvador, según señaló Eagleburger. La Comisión Europea señaló que se buscarán las garantías necesarias para asegurar que los viveres y medicamentos por valor de medio millón de dólares beneficien sólo a la población civil.



Un grupo de jóvenes salvadoreños buscan en un montón de cadáveres a parientes desaparecidos durante los violentos combates que se registran diariamente en el país centroamericano, producto de los encuentros entre las guerrillas y miembros de la FEAA. (Radiofoto AP).

Chile de acuerdo en proyecto de extradición interamericano

CARACAS, Feb. 18 (OEA).— Chile "trae una posición amplia y moderna" a la conferencia especializada interamericana sobre extradición (CEDEX), aseguraron aquí, en una entrevista, los delegados chilenos que concurren a la reunión.

La CEDEX inició ya el debate de los tres primeros artículos de un proyecto de convención regional que, de aprobarse al finalizar la reunión el 25 de febrero, podría regir para todos los países miembros de la organización de los Estados Americanos (OEA), entidad que auspicia el evento en la capital venezolana.

Luis Gillet, subdirector jurídico y Hernán Lois Sartón, abogado de la dirección jurídica del Ministerio de Relaciones Exteriores, dijeron que Chile está de acuerdo "en gran medida" con el proyecto de convención presentado a la CEDEX por el Comité Jurídico Interamericano y que, según dijeron, "sería un verdadero modelo en la legislación regional, conteniendo conceptos de tratados europeos e incluso de algunos en los cuales Chile es parte".

La CEDEX fue abierta por el Secretario General de la OEA, Alejandro Orfila, quien destacó la urgente necesidad de uniformar criterios sobre el problema de la extradición, como un "remedio contra la impunidad en que quedaria el delito y el delincuente si cada estado se abstuviera de cumplir su deber de cooperación con los demás".

La reunión es presidida por el Ministro de Justicia de Venezuela, José Guillermo Andueza, y concurren hasta el momento delegaciones de 19 países.

Una primera moción chilena fue aceptada ya por la conferencia. Gillet explicó que se trata con ella de ajustar en el artículo de la convención el concepto jurídico de que "hay un solo sujeto pasivo de la extradición, que es la persona humana, tal como está descrito en el artículo 55 de nuestro código civil".

Los delegados chilenos coincidieron en destacar la

Delegación chilena participa en reunión de Caracas

calida recepción que se nos tributó en Venezuela" y dijeron que tuvieron la oportunidad de conversar con el canciller venezolano José Alberto Zambrano de manera informal. Recalcaron que "la excelente acogida revela que la posición internacional de Chile se fortalece".

Chile fue elegido por unanimidad para integrar la comisión de credenciales de la CEDEX, junto con Jamaica y México, y se adhirió a un homenaje a Andrés Bello propuesto por la delegación de Brasil.

Gillet explicó que "contrariamente a lo que ocurre en algunos países, donde la constitución prohíbe la extradición de nacionales, en Chile esta es facultativa".

"Lo que se quiera ahora", puntualizaron los delegados chilenos, "es multilateralizar las disposiciones de convenciones bilaterales que en la actualidad rigen la extradición en América en un solo instrumento ágil y moderno".

Recordaron que las actuales normas regionales sobre la materia se encuentran ya "anticuadas" y son las contenidas, entre otros, en el código Bustamante de 1928 y en el tratado de Montevideo de 1933.

"Hay que agilizar la institución de la extradición a la luz del progreso jurídico", enfatizaron.

Gillet y Lois anunciaron que en los próximos días se incorporarán a la delegación chilena su jefe titular, el embajador Hernán Ríos de Marín, Director Jurídico de la Cancillería, y el ex magistrado y actual profesor de derecho procesal en la Universidad Católica, Ricardo Martín.

Balbín cree que Martínez de Hoz debiera renunciar

BUENOS AIRES, Febrero 18 (ANSA).— Ricardo Balbín, líder de la Unión Cívica Radical (UCR), dijo estar "asombrado" por el hecho de que el Ministro de Economía, José Martínez de Hoz, no haya renunciado a causa de la crisis económica por la que atraviesa la Argentina.

El jefe de la segunda fuerza política dijo que la renuncia de Martínez de Hoz "salvaría parte de la responsabilidad de las Fuerzas Armadas" en el plan económico.

Balbín se refirió a la crisis de confianza que se produjo en el país tras la imprevista devaluación del 2 de febrero que provocó una estampida de compradores de divisas que, en una semana, se llevaron casi 900 millones de dólares.

Ayer, en una entrevista televisada, el Ministro Martínez de Hoz dijo que nunca había considerado su renuncia y dijo que la Argentina estaba viviendo un clima de "expectativas desmedidas" a causa de la transición gubernamental (el próximo 29 de marzo el Presidente Jorge Videla será reemplazado por el general Roberto Viola en la presidencia). Martínez de Hoz fue acusado por la casi totalidad de los sectores económicos de provocar una quiebra del aparato productivo de la Argentina con su política de liberación de importaciones que fue acompañada por una sobrevaluación del peso con respecto al dólar que por un lado contuvo los precios internos, pero por otro lado representó una suerte de subsidio para los productos provenientes del extranjero.



RICARDO BALBÍN: ¿Que se vaya Martínez de Hoz?

Se mantiene desconcierto en España por terrorista de ETA

MADRID, 18 (ANSA).— La organización extremista vasca ETA Militar confirmó que José Arregui, muerto el viernes pasado en prisión supuestamente a raíz de malos tratos sufridos durante el interrogatorio, pertenecía a la organización. Así lo informó un comunicado de la organización publicado hoy en el diario vasco "Egin" de Bilbao. Arregui había sido arrestado el 4 de febrero en Madrid.

A raíz de las protestas populares por la muerte del presunto terrorista y las acusaciones de tortura hechas a la policía (en el cuerpo de Arregui se encontraron varias lesiones), dimisionó el Director General de la Policía, José Manuel Blanco, el comisario general para la información (oficina política) Manuel Ballesteros y el secretario general de la Dirección de Policía, Fernando Dopico.

Otros cuatro altos funcionarios de policía manifestaron el deseo de ser sustituidos, mientras que fue desmen-

tida la dimisión de altos funcionarios del Ministerio del Interior. También se habla de al menos 200 funcionarios de policía, en particular de los comisarados regionales de información, que habrían ofrecido su renuncia. El Ministro del Interior, Juan José Rosón, aseguró que no habrá vacíos en la cumbre de la policía. Aun reconociendo que la sustitución de algunos dimisionarios será difícil.

SINDICATOS POLICIALES

A esto se agregan las reacciones de los dos sindicatos de los funcionarios de policía, uno conservador y el otro, más pequeño, cercano al Partido Socialista: el primero pide poderse reunir y hacer un llamado a la calma, mientras que el segundo pide el alejamiento de la policía de los elementos antidemocráticos.

El origen de este fermento está no sólo en las reacciones provocadas por

la muerte de Arregui, sino, principalmente, en el hecho de que los cinco funcionarios que interrogaron al detenido hayan sido puestos en arresto preventivo. Muchos observadores políticos ven en estas renuncias, y sobre todo si las renuncias son numerosas, una forma de presión ante la clase política y ante la magistratura que, algunos piensan, podría recaer en algunos artículos del código penal. El Ministro Rosón se encuentra en la difícil situación de tener que dejar castigar a los culpables y dar una imagen democrática de la policía y al mismo tiempo de tener que defender a las fuerzas del orden, recordando su sacrificio de frente al terrorismo.

Si expulsan a Israel

Los Estados Unidos abandonarían la ONU

WASHINGTON, Febrero 18 (AP).— La futura participación de los Estados Unidos en las Naciones Unidas podría correr peligro si Israel es expulsado del organismo mundial, dijo el vocero del Departamento de Estado, William Dyess.

Los Estados Unidos aborran cualquier desafío a que tenga que hacer frente la delegación israelí en las Naciones Unidas, de la "forma más firme y enérgica", añadió Dyess.

"Una medida de esta naturaleza, caso de que sea presionada, provocará las más graves consecuencias en lo que concierne a una participación norteamericana en la Asamblea Ge-

neral y en el futuro de las propias Naciones Unidas", puntualizó.

El Movimiento de Países no Alineados integrado por 92 naciones ha pedido a sus miembros que rechacen las credenciales de Israel en la próxima reunión de las Naciones Unidas o sus organismos subsidiarios, medida que privaría a Israel de su derecho a voto en el organismo mundial.

Dyess tildó esta decisión de "radical y absurda", pero no llegó a decir que los Estados Unidos se retirarían del organismo mundial si Israel fuera expulsada de su seno.



La actriz estadounidense Goldie Hawn fue nominada oficialmente por la Academia de Ciencias y Artes de Hollywood para el Oscar 1981 por su película "Private Benjamin" (Radiofoto AP).

Porque despidió personal B. Rojas mataron al médico

MILAN, Italia 18 (AP).— El jefe terrorista Brigadas Rojas anunció hoy sus motivos para dar muerte al médico italiano, al afirmar que era responsable de despidos y otras acciones contra "obreros revolucionarios".

La agrupación izquierdista italiana dejó un volante en una estación local de radio al día siguiente del asesinato del Dr. Luigi Marangoni, de 44 años, que fue abatido a balazos frente a su casa.

Marangoni —que era casado y tenía dos hijos— era Director Médico del Policlinico de Milán, un hospital del estado. Colegas de la víctima, así como el Ministro italiano de Salud, el socialista Aldo Aniasi, dijeron que Marangoni fue "castigado" por pronunciarse contra los extremistas del hospital, acusado de actos de vandalismo en los laboratorios y las habitaciones de los pacientes.

Entretanto, la policía dijo que uno de los pistoleros involucrados en el tiroteo con agentes del orden poco después del asesinato, iba a entregarse al agotarse sus municiones, pero añadió que sus tres camaradas dispararon una cortina de balas que le permitió escapar.

El vehículo utilizado por los terroristas para escapar fue hallado cerca del estadio de fútbol de Milán. Sus ventanas estaban acorazadas a balazos, pero al parecer ninguno de sus ocupantes resultó herido, dijeron investigadores.

Marangoni es la cuarta víctima del terrorismo político en Italia en lo que va del año. Los terroristas de derecha se adjudicaron las tres víctimas.



BEGIN, Primer Ministro de Israel.

FF.AA. de Bolivia inician batalla contra las drogas

LA PAZ, 18 Feb. (DPA).— Las Fuerzas Armadas bolivianas asumieron la responsabilidad sobre la "Dirección Nacional de Sustancias Peligrosas", organismo clave para la detección y lucha contra el narcotráfico, que dependía del Ministerio del Interior.

La disposición señala que todos los comandantes de unidades en localidades provinciales y los jefes militares acantonados en las fronteras tomarán a su cargo esa tarea.

El Ministerio del Interior, a través de una resolución, dispuso que las oficinas regionales, que dependen de la Dirección Nacional de Sustancias Peligrosas, deberán elevar partes diarias sobre su labor a las autoridades castrenses de su jurisdicción.

La decisión de involucrar a las Fuerzas Armadas en la lucha contra el narcotráfico fue conocida a fines de la semana pasada, al término de una reunión de comandantes de pequeñas unidades y ratificada ayer por el comandante de la Fuerza Aérea, general Waldo Bernal.

También la semana pasada el gobierno militar boliviano comunicó oficialmente al Departamento de Estado que se empeñará en una lucha frontal contra el narcotráfico, para demostrar la falsedad de los cargos que se le hacen de estar ligado a él.

Sobre esas bases, el presidente, general Luis García Meza, espera lograr el reconocimiento del gobierno norteamericano y concluir con el congelamiento diplomático que le impuso la administración Carter desde que asumiera el poder, hace siete meses, derrocando a la presidenta Lidia Gueiler.

En Valparaíso

Se levantará edificio para los juzgados del crimen

VALPARAÍSO.— El delegado de Gobierno en Gendarmería de Chile, Sergio Rojas Bruger, anunció durante su visita inspectiva al recinto penal porteño, que se construirá en la zona un edificio que albergará a todos los juzgados del crimen.

La obra se levantará en terrenos adyacentes al establecimiento, para lo cual se dispone de un presupuesto aprobado por el Ministerio de Justicia del Orden de los 36 millones de pesos.

Actualmente se está realizando un estudio de factibilidad para ocupar la explanada donde está ubicada la plazoleta exterior, desestimándose el plan que primitivamente se había esbozado, de ocupar sectores del interior, lo que no es posible por falta de espacio físico.

Asimismo, el delegado de Gobierno ante Gendarmería, confirmó informaciones adelantadas por "La Na-

ción", en el sentido de construir un Juzgado de Menores, contiguo a la Casa de Menores, para lo cual se cuenta con fondos que aportaron los Ministerios de Justicia y de Interior.

Dentro del programa de nuevos recintos, destacó la nueva Cárcel de Quillota, con un costo de 46 millones de pesos, anteproyecto que consulta igualmente la edificación de Juzgados, en una superficie superior a los dos mil metros cuadrados.

Se refirió al mismo tiempo, luego de detallar el plan general de obras, al alto espíritu de eficiencia, desvelos y sacrificios del personal de Gendarmería, conociendo de cerca sus necesidades y problemas internos, y departiendo con oficiales y vigilantes.

La semana pasada, el delegado de Gobierno en Gendarmería había inspeccionado los recintos penales de las provincias de San Antonio, Los Andes y San Felipe.



"Lo que más me satisface de estos cuatro años de labor, es haber frenado y reducido la extrema pobreza," expresa el Intendente Serre.

Record en venta de patentes

VIÑA DEL MAR. Más de 3.500 personas han renovado la patente de su automóvil en la Ciudad Jardín durante la primera quincena del presente mes, desde que se inició el período oficial de venta y renovación de patentes para vehículos.

Gran cantidad de contribuyentes ha acudido a Sausalito, donde funcionan 34 casetas, y tres en el sector de Las Salinas, atendidas por 82 funcionarios de la Dirección de Tránsito de la Municipalidad de Viña del Mar, quienes en sólo 10 minutos dejan al interesado con todos sus trámites al día.

El director del tránsito, Jaime Figueroa, informó que el puesto móvil que está destinado para cubrir el sector industrial durante la semana, se ubicará el próximo domingo en Reñaca, para facilitar los trámites tanto a los residentes de ese concurrido balneario como a los visitantes que deseen sacar su placa patente en la comuna.

"La gran afluencia de público nos ha sorprendido un poco, dijo Figueroa, debido a que estábamos acostumbrados a que al principio el movimiento de renovación fuese bastante lento, generalmente el contribuyente espera hasta la primera quincena de marzo para iniciar el trámite, pero este año con la afluencia de público que hemos tenido bien podemos decir que se registra un alza de un 35% en comparación al año pasado, y es así como hemos tenido que habilitar un cuartel de atención en avenida Marótti, en Concón, especial para dueños de vehículos de ese sector."

El horario de atención en todos los puestos habilitados es de 08.30 a 16.00 horas, de lunes a viernes, y los sábados y domingos de 09.00 a 18.00 horas.



El Intendente, general Christian Ackerknecht, observa los trabajos de excavaciones que ejecutan operarios en la Avenida Argentina para instalar el nuevo colector. También aparecen el Gobernador, coronel Horacio Ríos Lillo; el Alcalde Hugo Vieyra; el Director Regional de Arquitectura, Eduardo Hurtado y el Jefe de Relaciones Públicas de la Intendencia, James Wall Ochoa.

Avance general de obras de desarrollo en Antofagasta

ANTOFAGASTA (Atio Gálvez Avalos, Corresponsal).— Una visita a las principales obras de progreso que se encuentran en estos momentos en ejecución en Antofagasta —entre éstas la prolongación del Paseo del Mar hacia el sector sur del balneario "Las Almejas", remodelación del Casino "Las Torpederas", un amplio mirador en el Paseo del Mar de la Avenida Costanera Central, el Teatro Municipal, la remodelación del Hogar Universitario de calle Matías Rojas, que albergará este año a 300 jóvenes universitarios, y el nuevo colector de la avenida Argentina— realizó el Intendente, general Christian Ackerknecht.

En este recorrido, que se prolongó dos horas y media, fue acompañado por el gobernador coronel Horacio Ríos Lillo; el Alcalde, Hugo Vieyra Vital; el Secretario Regional de SERPLAC, Alfredo Pourailly; el SEREMI de Obras Públicas, ingeniero Juan Lobos Díaz; el Jefe de Relaciones Públicas de la Intendencia, James Wall Ochoa, y el Director de Arquitectura, Eduardo Hurtado.

EN "LAS ALMEJAS"

En el sector del CENDYR "Las Almejas" el Gobierno Regional está habilitando una avenida de 200 metros de extensión, en el sector costero. Los trabajos están a cargo de la firma Héctor Burot, con una inversión de 3 millones 700 mil pesos.

También está proyectada la remodelación del Centro de Recreación de DIGEDER en el balneario "Las Almejas", entre cuyas obras se consulta la terminación de la piscina situada a orillas del mar.

También se está habilitando una multicancha que contará con graderías.

PASEO DEL MAR

Luego al general Ackerknecht se dirigió al Paseo del Mar, de la avenida Costanera Central, donde fue habilitado un amplio mirador en el sector de la playa "El Cable".

En el recorrido la máxima autoridad informó que en mayo de este año parte la campaña del árbol en la ciudad de Antofagasta. Para tal efecto, el general Ackerknecht instruyó al Alcalde Hugo Vieyra, a fin de iniciar la plantación masiva de árboles, lo que le permitirá dar verdor a la "Perla del Norte".

El General Ackerknecht, al término del recorrido por el Paseo del Mar, inspeccionó los trabajos de instalación del nuevo emisario en la playa "El Cable".

TEATRO MUNICIPAL

Posteriormente, la máxima autoridad regional se impulsó de los avances de las obras de terminación del Teatro Municipal, las que están a cargo de la firma Alex Tacussis.

El inspector de las obras, Dimas Avilés, de la Dirección Regional de Arquitectura, informó que los trabajos a cargo de la firma contratista quedarán terminados en la segunda quincena de marzo. Está pendiente el preescenario y el cortinaje. Los tres contratos de la firma EXELL Ltda. ascienden a 16 millones 465 mil 500 pesos.

HOGAR UNIVERSITARIO

El Intendente Regional se dirigió luego al Hogar Universitario de Matías Rojas, donde el Gobierno Regional destinó la suma de 4 millones 500 mil pesos para financiar los trabajos de remodelación, lo que permitirá a 300 jóvenes universitarios contar con amplios dormitorios, comedores, salas de estar, baños con calefacción y servicios higiénicos.

También el Gobierno Regional construye cuatro modernos albergues para 160 alumnas universitarias en el sector sur de la ciudad, próximos a las Universidades. El general Ackerknecht también los visitó detenidamente. Los albergues se levantan con recursos destinados por el Presidente de la República, General Augusto Pinochet Ugarte.

COLECTOR

El recorrido finalizó con una visita a los trabajos de construcción del colector de la avenida Argentina, que permitirá evacuar las aguas servidas de todo el sector alto de la ciudad hacia la planta de tratamiento de SENDOS, situada en el barrio industrial.

Esta importante obra permitirá prevenir en alta escala la contaminación de las aguas del mar.

Al mismo tiempo, el agua de la planta de tratamiento de SENDOS se destinará al regadío de áreas verdes del sector La Chimba y para uso industrial.

Para el colector de avenida Argentina, que se extenderá desde calle Zenteno, por el norte, y el terminal de buses, por el sur, se destinaron 46 millones de pesos.

Los trabajos están a cargo de la firma Fernando Gutiérrez.

La planta de tratamiento tiene capacidad para 120 litros por segundo, pero actualmente se purifican 36 litros por segundo.

Pionero de transportistas recibió el "Ancla de Oro"

ANTOFAGASTA (Atio Gálvez Avalos, corresponsal).— "Me parece que soy el transportista N° 1 en Antofagasta, especialmente en la ruta a Santiago", señaló Leopoldo Quinteros Argandoña, nacido el 15 de noviembre de 1911 en Caleta Coloso, a 11 kilómetros al sur de esta ciudad, quien el Día de Antofagasta, recibió el "Ancla de Oro", la máxima distinción que otorga la Municipalidad, de manos del alcalde Hugo Vieyra Vital.

La ceremonia fue presidida por el Intendente de la II Región, general Christian Ackerknecht San Martín.

Leopoldo Quinteros se inició como transportista en 1937, en Taltal, transportando minerales.

"En tres meses compré tres camiones chicos", recordó. Los fletes los hacían desde la mina Julia a Taltal, en un trayecto de 91 kilómetros.

Luego vinieron los viajes a San Pedro de Atacama, a Antofagasta, El Saldo y Altamira, a diferentes climas y alturas. "El trabajo del camión ha sido siempre sacrificado", apuntó.

En la década del 40 se aventuró a efectuar viajes a Santiago, abriendo una nueva ruta para

los transportistas de la región. Antes las mercaderías llegaban a Antofagasta sólo por vías ferroviaria y marítima.

"Hasta el año 70 todavía trabajábamos bien, pero de ahí para adelante nos desmoralizaron", señaló Leopoldo Quinteros, refiriéndose al nefasto régimen de la Unidad Popular. Subrayó que el gremio actuó sin política en la lucha contra el caos en que tenían sumido al país los jefes marxistas.

Don Leopoldo era entonces tesorerero de Siprocam de Antofagasta. Presidente era José Barrientos Mila.

"La lucha que dimos en esos años fue en defensa de lo que habíamos formado con nuestro esfuerzo y trabajo", apuntó.

Sobre esos momentos tristes, Leopoldo Quinteros recuerda: "Presenció un día un triste espectáculo, al ver el camión de uno de nuestros compañeros: el hermano de José Barrientos, llevado por una grúa, y él con intenciones de quitarse la vida ante la persecución y el odio de los marxistas, que lo estaban arruinando, material y anímicamente."

Reclusos participan en reparaciones del penal

VALPARAÍSO.— Quince internos de la Cárcel de Valparaíso participan en trabajos de mejoramiento del establecimiento, bajo la Dirección de Personal de Gendarmería y con financiamiento de fondos regionales y de la institución, a través de asignaciones presupuestarias.

El recinto penal esperaba ayer en la mañana la visita inspectiva del delegado de Gobierno, coronel en retiro Sergio Rojas Bruger, que la semana pasada estuvo en los recintos de reclusión de Los Andes y San Felipe.

El alcalde Octavio Marín Carocca, explicó que no existían antecedentes oficiales sobre el programa de visitas del delegado de Gobierno, que está cumpliendo una labor de análisis y de conocimiento de las necesidades de infraestructura de las cárceles del país.

El establecimiento penal porteño está sometido a una serie de trabajos de reparaciones y mejoramientos con participación de reclusos calificados que desempeñan diversas profesiones, que aportan la mano de obra.

La sección menores fue considerada en estos planes, terminándose obras en comedores y salas de estar, además de dependencias complementa-

rias. Asimismo, se están habilitando talleres que se encuentran en fase de terminación, faltando los servicios higiénicos. Los talleres absorberán a todos los reos que realizan trabajos en sus celdas, las que quedarán exclusivamente para pernoctar, recobrando su condición de dormitorios.

CUMPLIDOS INDULTOS

El alcalde del recinto carcelario dio a conocer que se está cumpliendo un programa de acción social que favorece a los internos, completándose ya la salida de los 20 reclusos que fueron indultados por el Presidente de la República y manteniéndose el sistema de firmas de quienes cumplen salidas condicionales, acordadas por el Tribunal de Conducta y del Patronato de Reos.

Actualmente cincuenta reos gozan de salida bajo palabra, que lo hacen por medio día y los domingos, sin que el sistema se vea entorpecido, manteniéndose bajo control del Patronato de Reos entre 300 a 400 personas. El programa permite las salidas condicionales, de acuerdo a las medidas que contempló el indulto presidencial.

4 años de lucha por el despegue de IV Región

□ Cumplió el Intendente Luis Patricio Serre

LA SERENA (Claudio Segundo Muñoz, corresponsal).— Con la satisfacción de haber puesto fin al calificativo de "extrema pobreza" que se había dado a la IV Región, y ante la perspectiva de crear 16 mil nuevos empleos en la zona, cumplió cuatro años en el cargo de intendente de Coquimbo el coronel Luis Patricio Serre Ochsenius. El lunes 16, durante todo el día, la primera autoridad de la región estuvo recibiendo saludos de diversos sectores de la comunidad.

A primera hora le saludaron los funcionarios que laboran en la sede del Gobierno Regional, luego el personal de la Secretaría de Planificación y Coordinación, SERPLAC, encabezados por Pablo Ihnen de la Fuente; y el Gobernador Provincial subrogante de Elqui, capitán de Corbeta, Patricio Urbina Sangüeza. Poco después del mediodía congratularon al intendente los alcaldes de la provincia de Elqui, Eugenio Munizaga Rodríguez, de La Serena; Jorge Morales Adriola, de Coquimbo; Wilson Rivera Díaz, de Vicuña; Horacio Peralta, de Pailhuano; Fernando Hernández Barahona, de Andacollo, y Carlos Flores Labra, de La Higuera. En un ágape que le ofreció el personal de la Intendencia, el intendente Serre agradeció los saludos de sus más cercanos colaboradores, y destacó que gracias a un constante respaldo a su trabajo se consiguió sacar a la IV Región de la "extrema pobreza" en que se encontraba.

Al referirse a los más importantes logros en cuatro años de labor, dijo que en primer lugar debía señalar "el desarrollo económico sostenido y armónico con una fuerte participación del sector privado, y luego el desarrollo social, erradicando la extrema pobreza después de haber detectado y determinado a través de un diagnóstico, donde estaban los bolsones de miseria y la forma como había que combatirla". "Esto se cumplió,—añadió—con saneamientos de títulos de dominio de la propiedad; buenas infraestructuras de viviendas así como hospitalaria; baja ostensible en la desnutrición infantil y una campaña de nueva mentalidad, inculcada al campesino para orientar en mejor forma su acción para el aprovechamiento de su tierra". Enfatizó que estima muy importante para la región "haber bajado en un 20% los niveles de extrema pobreza y haber agregado a las cuatro palancas de desarrollo regional una quinta, que está absorbiendo la fuerza de trabajo; ella se traducirá en que, a mediados de 1983, la región va a estar ocupada a plena capacidad de empleo".

LA INVERSIÓN

Otro factor importante para la IV Región de Coquimbo es la inversión tanto nacional como extranjera; "cuando a una zona empiezan a llegar los inversionistas —dijo el Intendente— no cabe la menor duda que la región está empezando a moverse, porque la inversión trae consigo el desarrollo de los recursos naturales, industrialización, fuentes laborales, levantamientos de los niveles del standard de vida, un crecimiento del producto geográfico bruto sostenido, todo lo cual se ha ido acrecentando año a año".

En lo referente a la inversión privada en el sector agrícola, se estima que en 1980 superó los 6 1/2 millones de dólares, y hay sólidas bases para pensar que en 1981 habrá otro extraordinario aumento. En el sector minero los resultados obtenidos han sido más notables, y es así como la acción coordinada del sector privado y público ha permitido la materialización de proyectos tan importantes como lo son "El Indio", en la provincia de Elqui, y "Pelambres" en el Choapa.

TRASCENDENTE PASO

La fuerte inversión del sector privado, tanto nacional como internacional, sumada a otras por materializarse a corto y mediano plazo, ha dado origen al comienzo de la Gran Minería en la IV Región. Este trascendente paso de la mediana minería a Gran Minería traerá múltiples beneficios en lo económico y social, y así lo recaló el intendente Serre en el acto inaugural de la reciente Exposición de Peñuelas.

"Gran parte de este cambio —dijo el coronel Serre— se debe, principalmente, a la próxima puesta en producción del Yacimiento "El Indio", que significará duplicar la producción de oro nacional, y también casi duplicar la producción de cobre a nivel regional. En 1980, la inversión regional en el sector minero fue equivalente en más del 50% de la inversión nacional extranjera, lo que nos da un índice claro y optimista del impacto que ha significado en los distintos niveles nuestra evolución económica-social".

"La inversión minera anual, estimada durante el resto del quinquenio,—añadió el intendente Serre— será de 1.500 millones de dólares, que nos atrevemos a indicar como la más grande de Chile durante este período. Cifras tan trascendentes como las señaladas involucran nuevas fuentes de trabajo que se estiman, sólo en este sector, en 16 mil nuevos empleos".

4 AÑOS EN CEMA

Por su parte, la esposa del intendente regional, señora María Eugenia Vargas de Serre, cumplió 4 años como vicepresidente de CEMA-Chile, IV Región, organización que a nivel nacional preside la señora Lucía Hiriart de Pinochet.

La activa dirigente recibió, por tal motivo, las saluciones de parte de las organizaciones femeninas, voluntariado de la zona y de autoridades regionales, provinciales y comunales, por la amplia labor desarrollada.



VALPARAÍSO.— 1.794 toneladas descargó en Valparaíso el mercaderante "WINTER WATER", incluyendo 199 vehículos y dos mil fardos de algodón, que fueron trasladados a industrias textiles de Santiago en camiones, quedando una partida en el sector Barrio en el "patio de mercaderías peligrosas".

En el frente Laraquete del pique "Carlos Cousiño"

Intendente conoció instalaciones subterráneas de minas carbóníferas

Textos de: Rodrigo González
Fotos de: Jorge Alvarado
(Enviados especiales)

CONCEPCION. — "Considero altamente positivo el recorrido hecho por el intendente en el interior de las instalaciones subterráneas de ENACAR en Lota, que lo llevaron incluso, a una distancia de nueve kilómetros de la zona de explotación del pique Carlos Cousiño y que resulta muy difícil el avance. Esta visita demuestra el interés del gobierno por la industria carbonífera, expresó a este medio de comunicación el jefe de relaciones laborales de ENACAR, Alfonso Monroy Rivas, al referirse a la visita efectuada a Lota por las autoridades.

La visita del intendente, general Roberto Soto Mackenney, y su comitiva, se inició a las 9.30, en la oficina de la administración del pique Carlos Cousiño. Allí los visitantes se prepararon para el recorrido por el interior del mineral. Para estos efectos debieron colocarse mampelucas de protección especial donde se cuele la batería para la lámpara, que va conectada a la jaula al casco, que también debieron utilizar. A las 10 horas las autoridades subieron al ascensor ubicado en la superficie del pique Carlos Cousiño. La "jaula" funciona con energía hidráulica y baja a seis metros por segundo, pudiendo transportar el máximo de treinta personas.



El Intendente del Bío Bío, General Roberto Soto, en primer plano, viaja por el interior del pique "Carlos Cousiño" en un carro abierto, a 500 metros bajo tierra.

va cargado con electricidad de alto voltaje, que puede matar instantáneamente a una persona".

A las 10.35, luego de recorrer varios kilómetros de galerías en estos carros, las autoridades se dirigieron a pie al frente de trabajo 1031. "La Nación" consultó al jefe de relaciones laborales y públicas de ENACAR, Alfonso Montoya, quien nos expresó: "Estamos en el distrito Laraquete y vamos al frente 1031, ubicado a cerca de nueve kilómetros de la entrada del pique y a más de quinientos metros de

profundidad. Allí veremos a sesenta mineros trabajando en difíciles condiciones".

En el interior del frente 1031 consultamos al subgerente de producción de ENACAR, Yovan Trkovic, quien manifestó: "Aquí tenemos una temperatura de 27 grados, más o menos, y una concentración de 0,2 por ciento de gas grisú. Este frente tiene alrededor de dos cuerdas de longitud y el avance será muy difícil, pues tiene alturas que varían entre 1,50 mt. y setenta centímetros, y además hay obstáculos, por este motivo tendremos que arrastrarnos en casi todo el trayecto por el frente 1031".

En este lugar el intendente Soto pudo apreciar el crítico trabajo realizado por los mineros, especialmente los barreteros, con quienes también dialogó. Respecto a la producción en el frente 1031, conversamos con el jefe electromecánico subrogante del distrito Laraquete, quien dijo: "Aquí se producen 720 toneladas diarias de carbón. Los barreteros laboran con un martillo neumático de aire comprimido, ya que es peligroso usar energía eléctrica aquí, pues podrían producirse incendios y explosiones".

El intendente fue acompañado en su recorrido bajo tierra por el Secretario Regional de Gobierno, Patricio Lynch; el Seremi de Minería, coronel (R) Jorge Parra; el Jefe de Gabinete de la Intendencia, coronel (R) Héctor Mardones; el Seremi del Trabajo y Previsión Social, Rodrigo Moncada; el alcalde de Lota, Alejandro Concha, y otros funcionarios.



El Subgerente de Producción de ENACAR, ingeniero Yovan Trkovic, explica al Intendente Soto y miembros de su comitiva, los detalles del trabajo en el interior del frente Laraquete, que es la zona crítica del pique.

Sigue venta de barcos de empresas navieras

VALPARAISO. — La Motonave "Lago Puyehue" de la Empresa Marítima del Estado, será entregada a sus nuevos dueños en Casablanca, norte de África, durante el curso de la presente semana.

El barco de la EMPREMAR, fue vendido a navieros europeos; la dotación de 11 oficiales y 22 tripulantes regresará a Chile por vía aérea.

El "Lago Puyehue" integraba un grupo de barcos de la línea "L" o "Lagos" de la Empresa Marítima del Estado, del tipo graneleros, construidos en 1970, desarrolla una velocidad de 15,5 nudos, con un registro de 16055 toneladas D.W.T., con capacidad de 698 mil pies cúbicos para bultos y 730 mil 230 pies cúbicos para granel.

En esferas navieras se dio a conocer que en base a la nueva política económica de la Empresa Marítima del Estado y a los planes trazados para la entidad, se había dispuesto poner en venta en el mercado internacional de barco el "Lago Hualaihue", motonave construida en 1971, con similares características del "Puyehue" e incluso el mismo número de personal en cuanto a su dotación.

NAVES SUDAMERICANA

Asimismo la motonave "Aconcagua" de la Sudamericana de Vapores, SAV, inició su último viaje con bandera chilena, luego de permanecer en este puerto hasta el martes a mediodía, dirigiéndose a Estados Unidos, donde será entregada a sus nuevos dueños.

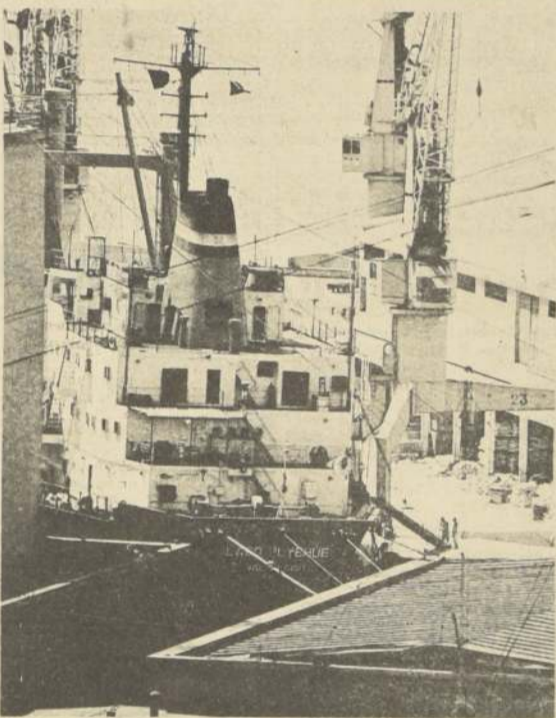
El "Aconcagua" es un carguero construido en 1965, que desarrolla 20 nudos de velocidad, de 11.730 toneladas D.W.T., 530 mil 642 pies cúbicos para bultos y 610 mil 877 pies cúbicos para granel, con capacidad de frigorífico de 115 mil pies cúbicos.

Su dotación, que regresará por vía aérea al país, está compuesta por 14 oficiales y 26 tripulantes.

Anteriormente, la Sudamericana de Vapores había vendido la motonave "Imperial" de similares características y se considera que también se completarán las ventas de otros dos barcos el "Copiapo" y el "Maipo", construidos en 1966, también con las mismas especificaciones técnicas de los anteriores navios.

LA INTEROCEANICA

La venta de barcos de bandera nacional también incluye a la compañía chilena de Navegación Interoceánica, que enajena el carguero "Aysén", construido en 1976, que tiene 15 mil 760 toneladas D.W.T., 698 mil 799 pies cúbicos para bultos y 730 mil 230 pies cúbicos para granel. Consta de una dotación de 11 oficiales y 21 tripulantes, desarrollando una velocidad de 15,8 nudos. En los próximos días se fijará el puerto de entrega del barco por parte de la firma Interoceánica.



Motonave "Lago Puyehue" de EMPREMAR será entregada en esta semana en el puerto marroquí de Casablanca, al noroeste del continente africano.

12 millones produjo el remate aduanero

VALPARAISO. — La Dirección Nacional de Aduanas de Chile, dio a conocer que se habían recaudado 12 millones 882 mil pesos en el primer remate ordinario realizado en Valparaíso.

Al monto obtenido en la subasta debe agregarse el porcentaje correspondiente al IVA, derechos reservados y por concepto de rescate.

El catálogo comprendía 641 lotes,

siendo rescatados 12 y eliminado uno. Durante la subasta no hubo interesados por cinco lotes con partidas de cuero que fueron internados al país en siete contenedores.

Se remataron 561 lotes, siendo muy bajo, el total recaudado, ya que se cifraban más expectativas en la subasta de los lotes con cuero, cuyos mínimos se pensaba que alcanzarían altas posturas.

PARCELAS PIROQUE VENDEMOS:

Exclusivas parcelas desde 5.000 m² con laguna particular, canchas de tenis, Club-House, etc. Precio desde US\$ 32.000 equiv. m²n.

PARCELAS PADRE HURTADO

Desde 5.000 m² totalmente plantadas con frutales en producción desde US\$ 22.000 equiv. m²n. Exclusividad

OFICINA DE PROPIEDADES
GERARDO PEREZ FERNANDEZ
JAVIER UNDURRAGA RIESCO
GERARDO PEREZ BALMACEIDA
DIRECCION LUCO-140 FONO 42084 461114-239094

Farmacias

EN CONCEPCION

CARACOL: Barros Arana 717. Fono 22702.
CONCEPCION: O'Higgins 801. Fono 22695.
PLAZA: O'Higgins 674. Fono 25329.
CAMPAÑIL: Pedro Aguirre Cerda 1049. Fono 26387.
CHILE: Paicavi 2111. Fono 28079.
LAGUNA REDONDA: Avda. 21 de Mayo 2505.

EN VILLA SAN PEDRO

BIO BIO: Pasaje 28 número 1514.

EN PENCO

PENCO: Maipú 301. Fono 51235.

EN TALCAHUANO

ESTACION: Bilbao 489. Fono 42650.
HOSPITAL: Alto Horno 395. Fono 41497.
CLUB HIPICO: Avda. Ejército 155. Fono 29365.
LAN A: Las Palmas 3386.

EN VALPARAISO

ADUANA 2: Pucuro 803. Fono 55052.
INGLESIA 1: Pasaje Quilota 20. Fono 55030.
NEVEA PARIS 1: Condell 1286. Fono 59499.
PRINCIPAL: Condell 1574. Fono 57251.
RUBIO 1: Cochrane 99. Fono 58375.
RUBIO 2: Av. Pedro Montt 1999. Fono 4972.

EN VIÑA DEL MAR

DROPPERMANN: Valparaíso 560. Fono 80327.
JARDIN: Echeverri 297. Fono 84393.
LIBERTAD: 4 Norte 498. Fono 971480.
MODERNA: Valparaíso 984. Fono 81389.
NEVEA PARIS 2: Valparaíso 539. Fono 80408.
TILCHES: Valparaíso 1173. Fono 883618.

Cines

EN VALPARAISO

BRASILIA. — 15, 19 y 22 Julio Iglesias "La vida sigue igual".
CONDELL. — Continuado 14.30 "Juego de amor prohibido" y "El rey de los gitanos". May. 21.
COLON. — Continuado 14.30 Tom Reeves en "Yo tigre, ella leona" y "5 dedos de furia". May. 18.
CENTRAL. — Continuado 14.30 "Amor libre" y "La Coquito". May. 21.
IMPERIO. — Continuado 14.30 Gloria Guida en "La menor de edad" y "La novicia". May. 21.
LUX. — Continuado 14.30 "Navidad negra". "Bruce Lee el as de Kung Fu" y "Movie Movie". May. 18.
METRO. — 15, 18, 30 y 21.30 "¿Y dónde está el piloto?". Para todos.
VALPARAISO. — 15, 19 y 22 "El maestro borrachón". May. 14.
VELARDE. — 15, 18, 45 y 21.45 Jorge Porcel en "A los cirujanos se les va la mano". May. 18.

EN VIÑA DEL MAR

CINE ARTE. — Compañía de Revistas BIM BAM BUM. Domingo a jueves 2 funciones. 21 y 23 horas. Viernes y sábado 3 funciones. 20, 22 y 24 horas. Entrada general \$ 350. Artistas: Tito Fernández "El Temucano", Pítica Ubilla, Barbarella, Daniel Vilches, Ernesto Ruiz, Chicho Azúa, Guillermo Bruce y el cómico argentino José Luis Gioia.
REX. — 15, 30 19 y 22 Coco Legrand en "A los cirujanos se les va la mano". May. 18.
OLIMPO. — 15, 19 y 22 "¿Y dónde está el piloto?". Para todos.

EN CONCEPCION

CONCEPCION. — El Mujerero.
CERVANTES. — El Campeón y Albóndigas.
DUCAL. — El Tambor.
ROMANO. — Masada.

Más de 3 millones de cajas de fruta se exportarán este mes

VALPARAISO. — Los embarques de fruta hasta fines de mes contabilizan la salida de 3 millones 655.071 cajas, que se enviarán a mercados de Estados Unidos, Europa y Oriente.

El "Asian Reefer", de bandera danesa, transporta 337.000 cajas de uvas, peras, constituyendo las exportaciones a Europa de la presente temporada. Anteriormente lo hizo el "Charlottenberg", comprendiendo los envíos a Europa un total de 5 millones 400 mil cajas.

El "Asian Reefer" es un barco de 140 metros de eslora (largo) y su cargamento constituye el más grande en el mundo, comprendiendo 307 mil 500 cajas de uvas, 25 mil cajas de uva y 5.000 cajas de manzanas.

ESTADISTICAS

Desde que se iniciara el envío de fruta al exterior, esperándose superar los 22 millones de cajas, las navieras han llegado con la puntualidad requerida, experimentando retrasos. A los 48 barcos frigoríficos que han sido asignados para la temporada, se han sumado los de la firma Ian Taylor y los de la firma Shikima Reefer, 120 mil ca-

jas de uva; 28 de enero, "Tahaiku Maru", 200 mil cajas de uva; 28 de enero, "Rio Sulakio", 200 mil cajas de uva; 29 de enero, "Rio Cuyane", 198 mil cajas de uva; 30 de enero, "White Jazmin", 180 mil; 2 de febrero, "Mary Beth", 198 mil cajas de uva; 2 de febrero, "Daigen Maru", 200 mil cajas de uva; 12 de febrero, "Andria", 260 mil de nectarines; 16 de febrero, "Asian Reefer", 337 mil de peras, uvas y manzanas; 16 de febrero, "Seki Rex", 220 mil de uva; 16 de febrero, "Alunia", 260 mil de uva; 17 de febrero, "Royal Sky", 130 mil cajas de uva; 19 de febrero, "Akebono Reefer", 200 mil cajas de uva; 21 de febrero, "Inca Huaina Capac", 157 mil cajas de melones y cebollas; y 21 de febrero, "Alsatia", 260 mil cajas de uva. Además para hoy 19 de febrero se anunció el arribo del mercante "Kahue Reefer" y para el día 12 de marzo se esperan nuevamente al "Shikima Reefer" y al "Tahaiku Maru", cuyo total de embarque aún no se ha dado a conocer.

LOS "SANTAS" Y OTRAS NAVES

Por otra parte, el 28 y 29 de enero salieron hacia Estados Unidos el "Santa Clara" y "Santa Bárbara" con 75 mil y 90 mil cajas de uva, melones y

nectarines. Posteriormente lo hicieron el "Santa Mercedes" con 130 mil y el "Santa Lucia", que transporta 100 mil cajas de frutas con destino a Estados Unidos.

Esta semana, en barcos de línea, también se embarcan partidas de productos hortofrutícolas: el "Aconcagua", carga melones, algas y cebollas; el "Santa Lucia", 1.671 toneladas de uva, ciruelas, melones, ajos, nectarines, cebollas y cobre, dejando 65 mil 400 cajas de plátanos ecuatorianos.

VARIEDADES DE UVA

La uva que se está exportando y que invadirá mercados de Medio Oriente y Sudáfrica este año y que es muy apetecida en Estados Unidos y Europa, es de las variedades que se producen en las zonas centro, norte y sur del país: "Thompson Seedless", de color; "Cardinal", "Ribier", "Red Seedless", "Black Seedless", "Honey Dae" (melón tuna) y "Tendral".

Además, las variedades de nectarines (duraznos plátanos o priscos) son afines a "Le Grand"; las peras "Barlett y Berre", las ciruelas "El Dorado", "Nubiana", "Presidente", "Ladora" y "Santa Rosa", y los duraznos (con pelo) son de los tipos "J.H. Hale", "Rio Oso", "Early Alberta" y "Redheaven".

NO ESPERE QUEDAR ASI



ANTES QUE SEA TARDE

MANUFACT. POR BARFRED RESEARCH INC. U.S.A. M.R. IMPORTADO POR SASA LTDA.



TRATAMIENTO HORMONAL PARA LA CAIDA DEL PELO RICO EN VITAMINA "E" PIDALO EN LOS SIGUIENTES ESTABLECIMIENTOS

FARMACIA ASTOR
FARMACIA AGUSTINAS
FARMACIA BEN JEROT
FARMACIA FRANCO INGLESA
FARMACIA HUERFANOS
FARMACIA U.S.A. RANCAGUA DIS/ FARMACIA DEL INDO
FARMACIA KLEIN
FARMACIAS KREBS LLO LLEO
SAN ANTONIO CARTAGENA RANCAGUA
FARMACIAS REUNIDAS
PROVIDENCIA 2012 STGO.
FARMACIAS GIL EL FARO DE APOQUINDO
CUARTO CENTENARIO 999
FARMACIA UNIVERSO EL FARO DE APOQUINDO
FARMACIA PLAZA TALAGANTE

5.— EL TIPO DE CAMBIO REAL

Volquemos ahora nuestra atención al tipo de cambio real. La acepción corriente de este término se refiere al tipo de cambio nominal ajustado por los índices de precios internos y de aquella moneda a que está atado el peso. Aunque este concepto del tipo de cambio real es erróneo como medida de precios relativos pertinentes para las decisiones de producción, consumo y comercio de bienes(1), la inexistencia de mediciones del verdadero cambio real obliga a emplearlo como una de las alternativas expuestas en el cuadro 3.

La siguiente columna constituye una segunda aproximación al tipo de cambio real, dada por el cociente entre el IPM y el IPC Revisado(2). Finalmente se consigna la relación entre el IPM y el Índice de Sueldos y Salarios Nominales, el inverso de un peculiar indicador de salarios reales, que es una buena medida del tipo de cambio real bajo ciertos casos extremos poco probables(3).

Las tres estimaciones del tipo de cambio real muestran una tendencia similar. Una etapa de deterioro entre 1970 y 1972 es seguida por un período en que el cambio real muestra un violento incremento que culmina en el cuarto trimestre de 1975 a raíz de la delicada situación externa y de las políticas restrictivas de ese año.

1976 marca el inicio de la normalización de esta variable, provocada básicamente por la recuperación de la demanda agregada, que presiona sobre los precios de los no transables.

(4). En virtud de las limitaciones de los tres indicadores del cambio real, se ha hecho un intento de combinarlos a través de un promedio simple, que es el que se expone en la cuarta columna del cuadro 3. (5) Dicho promedio comparte naturalmente la tendencia de sus componentes.

Una reversión del proceso decreciente del cambio real se presenta en el segundo y tercer trimestre de 1979. Recién el cuarto trimestre de 1979 marca el reinicio, muy lento, de la tendencia decreciente(6).

¿Las causas de este fenómeno? Un primer factor, aunque de vida efímera, fue indudablemente la devaluación brusca realizada a mediados de 1979 antes de la culminación en la paridad fija actual. Ello explica indudablemente una parte importante del alza (transitoria) durante dicho trimestre. Una segunda causa debe hallarse en las fuertes presiones alcistas internacionales mencionadas más arriba, que afectan en una primera instancia a los bienes transables y, con un rezago mayor, a los mercados de no transables.

Este shock inflacionario externo contribuye a entender por qué el tipo de cambio real (en la versión de la cuarta columna del cuadro 3) se mantuvo a niveles altos entre 1979-III y 1980-III, alcanzando en el trimestre recién concluido la trayectoria interrumpida a inicios de 1979.

Todo lo anterior permite volcar la atención sobre el problema del equilibrio cambiario. Pues bien, de acuerdo con la definición más adecuada del cambio real, la existencia del equilibrio de esta variable se reduce a la existencia del equilibrio en los mercados de bienes transables y de bienes no transables. Sin embargo, de acuerdo con los antecedentes aportados más arriba, no existen indicios de desequilibrio en el mercado agregado de los transables, fuerte y rápidamente influenciado por las presiones de alzas externas, ni en el mercado agregado de los no transables, de estructura competitiva y de improbables movimientos especulativos(7).

Esto permite concluir que es altamente probable que el tipo de cambio real actual y futuro responda, en el caso de la presente economía chilena, a las fuerzas equilibradoras que se observan en los mercados de transables y de no transables.

(1) El tipo de cambio real como medida del grado de protección o precio relativo de los sectores exportadores, sustituidores de importaciones o transables en general (vale decir para la producción, el consumo y el comercio exterior de bienes), está dado por la relación entre los precios internos de los bienes transables y de los no transables. En cambio, para las decisiones de flujos internacionales de capitales es relevante (más allá de la diferencial de tasas de interés) el tipo de cambio nominal y la inflación del país del agente económico respectivo.

(2) Véase Barandiarán (1978) y Schmidt-Hebbel (1980), pág. 21. La justificación del uso de la razón IPM-IPC es el hecho que el IPM está básicamente constituido por bienes transables, mientras que en el IPC se encuentra una mayoría de bienes no transables. Este hecho, al que se agrega el empleo de ponderaciones no pertinentes en el caso del IPM, permite concluir que esta relación es sólo una medida muy aproximada del tipo de cambio real.

Inflación y tipo de cambio

por Klaus Schmidt-Hebbel

SEGUNDA PARTE

En el estudio sobre Inflación y Tipos de Cambio del economista Klaus Schmidt Hebbel, se analiza el comportamiento en los últimos dieciocho meses del Índice de Precios al Consumidor, IPC, ya que, durante este período se ha mantenido estable el tipo de cambio, en \$ 39 y sin embargo el indicador se ha desplazado a un ritmo inesperado para las condiciones dadas en la economía nacional. El alto interés del tema para el actual momento de este quehacer y sobre la información que se requiere para adoptar decisiones en estas materias tanto a los ahorrantes como a los inversionistas, nos llevó a publicar íntegramente el mencionado estudio, al que damos término en esta edición.

(3) Estos casos marginales se presentan cuando los sectores no transables se reducen a servicios personales o intensivos en capital o cuando se sigue en ellos una política de mark-ups idénticos a los incrementos en los costos laborales.

(4) Para un mayor detalle de la explicación de esta evolución véase Barandiarán (1978c) y Schmidt-Hebbel (1980d), Pág. 22.

(5) Este procedimiento es obviamente arbitrario, pero obedece al deseo de encontrar una medida más estable para el período 1979-80.

(6) Ello no es cierto para el indicador IPM-IPC Revisado, que muestra un virtual estancamiento entre 1979-II y 1980-IV.

(7) Aquí se está obviando el problema del exceso de oferta laboral y de demanda por créditos al interés interno de paridad, que tienen obvias repercusiones sobre los mercados de bienes.

6. CONSECUENCIAS DE UNA DEVALUACIÓN

No obstante, aun reconociendo el equilibrio en que se encuentra con toda probabilidad el actual nivel cambiario, podría pensarse que una devaluación (única) llevaría al cambio real a un nivel superior, beneficiándose así a los sectores transables.

Aunque la literatura ortodoxa (8) señala que la devaluación sólo traería un aumento transitorio del cambio real, pues al cabo de un período determinado los precios de los no transables se ajustarían en la misma proporción del aumento cambiario, no existía hasta hace poco un estudio empírico que evaluara esta hipótesis para el caso de nuestra economía. Pero un trabajo reciente de Corbo (1980) llena este vacío, demostrando, en una de las versiones del modelo estimado para el período 1975-1979, que una devaluación de p.ej. un 10% se refleja, después de un período de ajuste, en un aumento de 8.8% del IPC por encima de lo que habría aumentado debido a otras causas. Y ya en el primer trimestre posterior a la devaluación el nivel de precios se elevaría en un 4.3% (9).

Aunque se desprende de este estudio un posible y reducido efecto permanente de la devaluación sobre la razón entre precios de transables y de no transables, cabe plantear la hipótesis que este efecto es inexistente en el caso de la actual economía chilena. Por lo tanto, no sería factible lograr una mejora permanente en la posición relativa de los productores agrícolas, mineros e industriales a través de una devaluación. Los únicos efectos permanentes serían una elevación del ni-

vel inflacionario y un incremento en la incertidumbre del sistema provocado por las fluctuaciones en los precios relativos.

Un último argumento a favor de la devaluación dice relación con el proceso de apertura comercial. En efecto, se ha afirmado que una de las consecuencias de la reducción de barreras arancelarias debe ser necesariamente un mayor tipo de cambio real que el que prevalecía antes del inicio de dicho proceso. Afirmación que cobra mayor intensidad al ritmo de la caída del cambio real iniciada en 1975.

Pues bien, nada garantiza a priori que por un proceso de apertura comercial el cambio real final, una vez que se ha ajustado la estructura productiva (10), sea superior a la tasa inicial. También en el caso específico de Chile, un estudio de Montt (1981) muestra que la alteración del tipo de cambio real puede ser en cualquier sentido, aunque tomando como base la estructura productiva de 1974 se concluye que existe una mayor probabilidad a favor de una caída provocada por la apertura comercial. Dicha caída, estimada a partir de distintos modelos, podría fluctuar eventualmente entre 2 y 20%.



La moneda nacional, signo estable del nivel en que se encuentra la economía del país, tiene su origen en la política monetaria cuyo eje es el Banco Central con la estrecha colaboración de la Casa de Moneda, lugar donde se fabrica físicamente el dinero que circula entre los consumidores nacionales. Aspectos analizados en el presente estudio sobre la inflación y el dólar.



(8) En especial, la que se refiere al enfoque monetario, p.ej. Frenkel y Johnson (1955) y Blejer (1977).

(9) Cabe destacar que el estudio de Corbo se inserta en la línea de investigación del proceso de ajuste (la dinámica) que siguen los precios internos. En cambio, la teoría tradicional del comercio internacional destaca los efectos finales (la estática comparativa) de una devaluación.

(10) Dejando a un lado la incidencia de otros factores como el crecimiento provocado por la mayor eficiencia técnica o la acumulación de factores, o la desigual innovación técnica en los sectores transables y no transables.

7.— EL CAMBIO FIJO EN LA EXPERIENCIA INTERNACIONAL

Una última preocupación que se exterioriza a menudo en relación a la factibilidad de mantener un cambio fijo se refiere a la desigual inflación que ha demostrado Chile desde la fijación del cambio y el país al cual está atada la moneda nacional. Al respecto un reciente trabajo comparativo de Gutiérrez (1980) dedicado al análisis de distintas experiencias inflacionarias de países con cambio fijo respecto del dólar estadounidense, concluye que en el largo plazo las tasas de inflación de los bienes transables están determinadas, en gran medida por la variación de precios internos de EE.UU. No obstante, esta conclusión no es válida para los bienes no transables ni aún para los transables en el corto plazo. Evidencia en este sentido se presenta en el Cuadro 4, en que se puede apreciar la divergencia entre las tasas de inflación de algunos países seleccionados y la de EE.UU. Así, durante el bienio 1973-79, Tailandia y El Salvador sufrieron una inflación acumulada superior en 24,1% y en 17,4%, respectivamente, a la tasa de EE.UU. Por otra parte, dos países de alto crecimiento, Ecuador y Corea del Sur, tuvieron variaciones de precios que superaron en 44,2% (1974-79) y en 27,4% (1976-79), respectivamente, a la desvalorización de la moneda de referencia. Con esta experiencia debe compararse la diferencia de 18% que se presenta entre la variación de precios chilenos y la de EE.UU., durante el período julio 1979 a diciembre 1980.

Cabe concluir, por tanto, que no es el monto de la diferencia entre tasas de inflación lo que condiciona la mantención de un cambio fijo. Más bien constituyen condiciones para la mantención del cambio un adecuado nivel de reservas internacionales y manejo crediticio no sistemáticamente expansivo. Requisitos cumplidos

ampliamente por la actual política monetaria.

8.— ALTERACIONES DE PRECIOS RELATIVOS

Un aspecto que se esconde detrás de la reciente experiencia inflacionaria del país dice relación con la enorme variación en precios relativos de sectores o productos determinados. Contrasta aquí sectores beneficiados con un gran alza de sus precios y otros que sufren aún caídas absolutas. A menudo aquellos productores de transables que han sido afectados por una evolución negativa de sus precios no distinguen sus precios relativos de la relación entre precios de transables y de no transables, y al creer que esta última puede ser permanentemente alterada por una devaluación, reclaman por ésta. Ello contrasta con el silencio de los sectores beneficiados con alzas en sus precios relativos. Por lo cual siempre se presenciarán recomendaciones de devaluación, respaldadas, si las variaciones de precios relativos se distribuyen uniformemente por la mitad de los productores de bienes transables.

La evidencia acerca de los cambios en precios relativos "importados" por la economía chilena se presenta en los cuadros 5 y 6, que constituyen el detalle de las variaciones de precios de productos transados expuestas en el cuadro 2. Ahí destaca la gran variación en las alteraciones de los precios internos relevantes para la economía chilena, coexistiendo p.ej. aumentos durante el primer semestre de 1980 de 141,9% (Exportaciones) y 100,0% con caídas de 5,1% (Importaciones de Bienes de Consumo Agrícola).

También en el cuadro 7 se aprecian cambios en precios relativos. Los componentes del IPM, mayormente transables, tienden a reflejar las alzas de precios externos dadas en los cuadros previos. En cambio los componentes del IPC reflejan alteraciones provocadas tanto por precios externos como por las presiones internas sobre los mercados de no transables.

A nivel desagregado queda notado este fenómeno, destacándose alteraciones violentísimas en los precios relativos nacionales al por mayor (Cuadro 8). 11

Todo lo expuesto indica que el actual carácter abierto de la economía chilena obliga a sensibilizarse respecto de las fluctuaciones externas de los precios relativos, en un grado más o menos mayor que antes. Esto constituye un desafío para el empresario chileno, que debe estar mucho más atento que antes a la evolución de sus mercados, en un contexto de condiciones generales propicias a la mantención de la actual paridad cambiaria.

(11) Las alzas más destacadas de precios reales (respecto del IPM) de productos de mayor ponderación en el IPM, entre 1979-I y 1980-III, son: Frejoles (448%), Arzúcar (40%), Petróleo Crudo (42%), Cacao (40%) y Papas (40%). Contrasta con la caída de las caídas reales más relevantes: Aceite (-54%), Huevos (-50%), Merluza (-34%) y Lana (-32%).

9.— TIPO DE CAMBIO E INFLACION EN 1981

Por todo lo expuesto en esta segunda parte del estudio, estimamos que la mantención de la paridad cambiaria en su nivel actual para todo el año 1981 no sólo es viable sino que constituye una condición necesaria para alcanzar mejores niveles de inflación.

En cuanto a las alzas externas, los precios se anticipan presiones alcistas a las de 1979-80, debido fundamentalmente a la superación de la materia de precios, del shock petrolero del bienio precedente. A su vez, es improbable que la inflación externa pertinente para el país siga superior a la variación del IPM de EE.UU. La magnitud de 1979 y 1980, un efecto de ello es la disminución de precios inflacionario del subíndice de precios importados del IPM (Cuadro 7), aún teniendo presente los reparos que merece este índice parcial.

Respecto de las fuentes internas de presión alcista, cabe anticipar que las también serán sustancialmente menores en el año que se inicia, ya que se deberá al alto nivel actual que han alcanzado los precios de los subsectores no transables, a la probable ampliación de la apertura financiera y a la caída en los costos laborales que se generará por la reforma previsional.

Estos antecedentes permiten pronosticar un rango de variación de Precios al Consumidor entre 24% en el período diciembre 1980 y diciembre 1981, con una estimación puntual centrada en 22%, menor para la variación entre niveles anuales se pronostica un valor de 26%.



puzzle

PERASA

POR EL PROFESOR ALDEBARAN

Si hoy es su cumpleaños

Si es un ser negativo entre los defectos contra los cuales tendrá que luchar estarán: el carácter excéntrico y demasiado inconventional. El gusto por las situaciones anárquicas, individualismo, insubordinabilidad; fanatismo sectario o totalitario. Y la incapacidad para llevarse bien con sus jefes, familiares y amistades.



ARIES

21 de Marzo al 20 de Abril



LEO

23 de Julio al 22 de Agosto

SAGITARIO

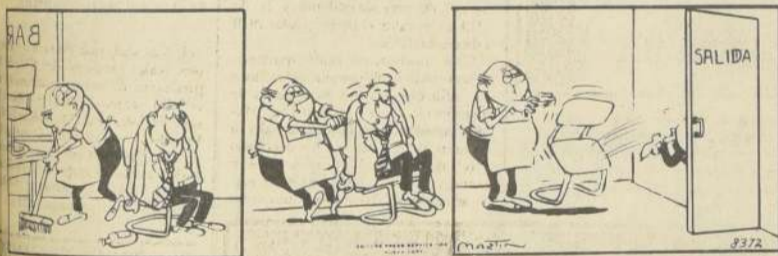
22 de Noviembre al 21 de Diciembre



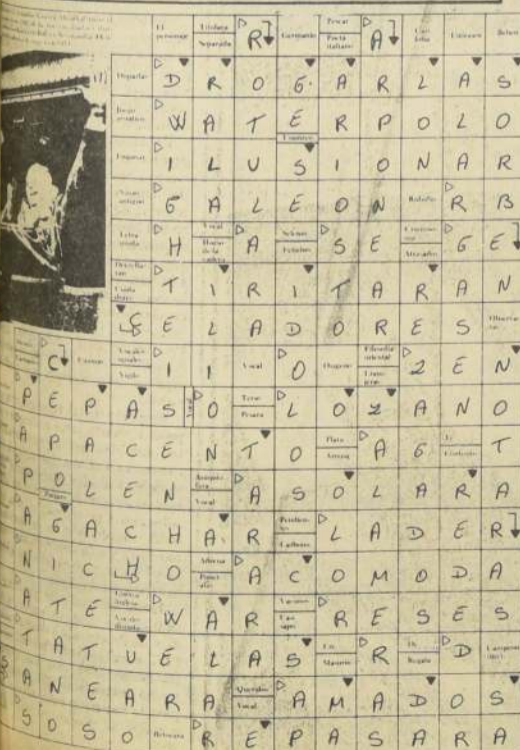
Desalentar	Encarinhado	Penar
		Beautif

Sólo los ricos pueden despreciar honradamente el dinero; y sólo los pobres pueden despreciar honradamente a los ricos. (CLARASO).

Custodio



Solución del Puzzle anterior



Burbujeos



Látigo

Rex Morgan



Halcón





A pesar de haber dos atentados terroristas durante la gira que realiza por países del Asia, Juan Pablo II imparte su bendición en lugares públicos donde miles de fieles se congregan para escuchar su palabra de amor y esperanza. En la foto celebrando misa en el Parque Ríval de Manila, Filipinas (Radiofoto AP).

Bien encaminadas las relaciones Chile-Perú

LIMA, Feb. 18 (UPI). — El Canciller Javier Arias Stella rechazó la afirmación de su colega ecuatoriano Alfonso Barrera Valverde de que el Perú prepara una nueva ofensiva militar contra ese país.

Arias Stella señaló por el contrario que el Perú es respetuoso de los acuerdos adoptados por Argentina, Brasil, Chile y Estados Unidos, los países garantes del Protocolo de Río de Janeiro, que dispuso un cese del fuego en la región de la Cordillera del Cóndor.

Medios diplomáticos locales señalaron que el Perú comunicó hace seis días a las naciones garantes que Ecuador está aprovechándose del cese del fuego para mantener sus tropas en la vertiente oriental de la Cordillera del Cóndor e infiltrarlas hacia territorio peruano.

El jefe de la diplomacia peruana señaló que los garantes son los responsables de la solución del incidente y los únicos que pueden informar sobre la evolución de los hechos, a partir del trabajo diligente que realicen.

Agregó que las cuatro naciones garantes disponen de un mes para presentar el informe final sobre el incidente, luego que el Perú pidió su concurso a raíz que descubrió la invasión de su territorio en el Cóndor, originándose combates durante cinco días para expulsar a los efectivos ecuatorianos.

De otro lado, mencionó que la normalización de relaciones con Chile, luego de haberlo hecho con Bolivia, "va por buen camino", y que en las próximas semanas habrá algún anuncio al respecto.

Desde enero de 1979 las embajadas de Perú y Chile están al nivel de encargados de negocios, debido a que el gobierno de Lima expulsó al embajador Francisco Bulnes al dar cuenta de dos casos de espionaje chilenos en el Perú.

Finalmente, hizo votos para que las "pequeñas diferencias", surgidas entre Chile y Argentina, a propósito del diferendo sobre el Canal del Beagle, se superen en la mediación papal, llegándose a una "feliz solución".

Entre el 4 y el 5 de marzo matricularán a rezagados

Entre los días 4 y 5 de marzo se desarrollará a lo largo de todo el país, el segundo proceso de matrículas para aquellos alumnos de enseñanza básica y media que, por uno u otro motivo, no pudieron cumplir este trámite en el mes de diciembre de 1980.

Sólo en la Región Metropolitana existe un total de 93 mil matrículas para rezagados. En cuanto a los cupos a nivel regional, la cifra exacta se conocerá próximamente.

En todo caso, ya en diciembre último se matricularon 608 mil 980 alumnos en los diferentes colegios fiscales que imparten enseñanza básica, media científico-humanista, media profesional y diferencial en la Región Metropolitana.

INICIO ESCOLAR

Las clases se iniciarán el 9 de marzo próximo, finalizando el doce de diciembre. Durante este período los alumnos gozarán de vacaciones de invierno, entre el 13 y 25 de julio, al igual que de una semana libre durante el mes de septiembre, que se iniciará el 14, terminando el día 19.

El BID dispuso de fondos para ayuda a Latinoamérica

Los países latinoamericanos —en su gran mayoría— serán los beneficiados con un nuevo empréstito obtenido en Japón por el Banco Interamericano de Desarrollo.

Según indicó la entidad internacional el préstamo se obtuvo a través de un consorcio de bancos japoneses y es equivalente a los 15 mil millones de yenes, es decir, unos 74 millones de dólares.

El empréstito deberá cancelarse mediante cuotas semestrales iguales a partir de los 15 años de su firma, pagándose totalmente en 20 años. La tasa de interés será de 0,1 por ciento anual por encima de la tasa preferencial de interés a largo plazo vigente en Japón en la fecha de cada giro. Dicha tasa —que actualmente es de 8,8 por ciento— se pagará también en cuotas semestrales.

Se señaló que se podrá girar contra el crédito en tramos, hasta el 31 de marzo de 1981.

Las Condes será comuna jardín del Gran Santiago

Un millón setecientos mil metros cuadrados de terreno quedarán convertidos en áreas verdes, en la comuna de Las Condes. El proyecto se espera que esté totalmente finalizado en diciembre de 1981.

Para ello, la Municipalidad ya comenzó un plan de construcción, reparación y conservación de jardines a través de contratos con el sector privado. Con este motivo el 15 de mayo próximo se llamará a licitación para la construcción de 117 áreas verdes.

Por ahora están siendo ejecutadas 42 obras, que serán entregadas a la comunidad antes del 30 de abril.

Entre ellas están la Plaza Vitacura, Plaza Prat, Plaza del Inca, Villa Los Castaños, El Arrayán, Plaza Obispo Marmolejo, entre otras.

Terroristas rojos pretenden interrumpir gira del Papa

Atentado con explosivo en Filipinas deja un muerto y heridos

DAVAO, FILIPINAS, Febrero 18 (UPI). — Varios terroristas arrojaron una granada de fragmentación en el centro de Davao, y mataron a una persona e hirieron a 11 más con el fin, según dijeron las autoridades, de interrumpir la visita del Papa Juan Pablo II a este puerto meridional.

La explosión ocurrió en la calle San Pedro, frente al Banco de las Islas Filipinas y destruyó dos vehículos, el muerto fue identificado como Crispio Remullete, un estudiante.

Seis de los 11 heridos se encontraban dentro de los dos vehículos afectados por la explosión.

La policía detuvo a un sospechoso pero no dio otros detalles.

El alcalde de Davao, Luis Santos, culpó del atentado a los guerrilleros comunistas o al Frente Moro de Liberación Nacional, un grupo musulmán que intenta lograr la independencia de la parte meridional del archipiélago.

"Es una pérdida de vida humana si

tuvo como fin desacreditar al gobierno y evitar que el Papa acuda a nuestra ciudad", agregó Santos.

IRA EL VIERNES

Juan Pablo visitará la ciudad, situada en la isla de Mindanao, el viernes durante dos horas. En la isla viven 3.500.000 filipinos de origen musulmán, y en los últimos ocho años la violencia entre cristianos y musulmanes causó más de 60.000 muertos.

El lugar donde ocurrió la explosión de la granada se encuentra a 13 kilómetros del aeropuerto en el que Juan Pablo dirá misa y se entrevistará con representantes de la comunidad musulmana.

FERVOROSA ALOCUCION

MANILA, Febrero 18 (LATIN REUTER). — El Papa Juan Pablo II dijo en un fervoroso discurso que ansiaba visitar China y reunirse con los

católicos que no mantienen contactos con el resto de la Iglesia.

Pero las dificultades involucradas en tal proyecto se hicieron evidentes cuando los diplomáticos chinos acreditados en Filipinas boicotearon las ceremonias durante la visita del Pontífice a este país, aduciendo que la Santa Sede mantiene relaciones diplomáticas con Taiwán.

El Pontífice polaco, hablando a católicos de ascendencia china residentes en Manila, dijo que hacía propias las palabras del Apóstol Pablo cuando afirmó: "Ansío verlos ya sea para fortalecerlos... o, lo que es mejor, para encontrar fuerza entre ustedes".

"Es mi sincera y sentida esperanza que algún día, pronto, podamos unirnos alabando al señor", declaró.

LOS POBRES DE FILIPINAS

El Papa comenzó su segundo día en Filipinas pidiendo mejores condiciones de vida para los distintos marginales de Manila y diciendo a los sectores más poderosos del país que debían luchar contra la avaricia y el egoísmo.

El prelado, mientras realizaba una

breve visita al distrito marginal Tondo, señaló que recientemente se había hecho mucho por y para el pueblo. "Pero se requieren renovados esfuerzos para transformar a Tondo en un lugar de esperanza para todos: hombre, mujer y niño que llama hogar a este lugar", agregó.

AL SERVICIO DEL BIEN

"Pongan sus talentos al servicio del bien, atendiendo aún más generosamente las necesidades y aspiraciones de todos sus hermanos y hermanas", señaló.

En una misa realizada en la Universidad de Santo Tomás, dijo a una multitud de estudiantes que evitasen la violencia. Un joven avanzó hacia el estrado en un intento por besar las vestiduras del Pontífice, pero fue retenido por sacerdotes y funcionarios de seguridad. El Papa, sin embargo, pudo hablar brevemente con él antes de que fuera enviado de regreso a su lugar.

BEATIFICACION DE MARTIRES

En otra ceremonia al aire libre, a la que asistieron centenares de miles de personas, el Papa beatificó a 16 martires, incluyendo al filipino Lorenzo Ruiz y a dominicanos de España, Francia e Italia, quienes murieron en Japón entre 1634 y 1637 luego de ser torturados por negarse a abandonar el cristianismo.

Al hablar ante católicos chinos en la Nunciatura en Manila, Juan Pablo II dijo que en el pasado algunos católicos no habían comprendido la cultura china. Pero agregó: "Si existen dificultades, ellas pertenecen al pasado y ahora debemos mirar hacia el futuro".

ESTIMACION POR CHINA

Expresó su estimación por China, dijo que "no existe incompatibilidad entre ser al mismo tiempo verdaderamente católico y auténticamente chino".

El Papa parecía estar realizando esfuerzos por lograr una reconciliación con el gobierno de Pekín y restablecer vínculos entre el Vaticano y la Iglesia china.

"Durante muchos años no han existido contactos entre nosotros y se conoce muy poco de ustedes", expresó los católicos chinos.

El prelado de Roma exhortó a la Iglesia Católica independiente de China, que rompió relaciones con el Vaticano a comienzos de la década de 1950 y que actualmente goza de libertad religiosa luego de un largo período de represión.



La creación de un poder comprador para el trigo anunció el presidente de la Asociación de Productores del cereal Carlos Podlech.

Se anuncia creación de poder comprador de trigo

Su optimismo y satisfacción por la "positiva entrevista" sostenida ayer con el Ministro de Agricultura, José Luis Toro, manifestó el presidente de la Asociación de Productores de Trigo Carlos Podlech. Agregó el personero que "estaba contento" por esta reanudación del diálogo con las autoridades, suspendido desde el mes de diciembre pasado.

Informó Podlech que durante la larga entrevista sostenida con el Secretario de Estado "se habían tomado importantes acuerdos, todos de indudable beneficio para el sector triguero".

Entre las materias tratadas, el presidente de los productores del vital cereal, señaló, en primer término, la creación de un poder comprador de trigo en todas las zonas productoras, el cual serviría como un verdadero regulador de precios. Al respecto, el personero informó que posiblemente sea la empresa INSUCOOP, del sector privado, quien abra este poder comprador en todo el país, pagándole a los productores nacionales el equivalente al precio internacional.

Según Podlech, esto indudablemente significa un mejoramiento, ya que actualmente el nivel externo del quintal métrico llega a los 1.140 pesos. El personero dijo que a ellos se les estaba cancelando este quintal métrico a sólo 750 pesos como promedio. Agregó que esta medida permitirá volver a utilizar una gran cantidad de hectáreas dedicadas a este cultivo y que actualmente se encuentran abandonadas por falta de interés de los productores en sembrar cereal debido a los bajos precios.

Según sus estimaciones, la producción de trigo para la presente temporada será de 400 mil toneladas, en tanto que el consumo real llega a las 1.800 toneladas.

COMISION NACIONAL DEL TRIGO

Informó, además, el dirigente triguero, de la futura formación de la Comisión Nacional del Trigo, con representantes del Ministerio de Agricultura, universidades, industriales y productores.

Indicó Podlech que, además de estar muy satisfechos de poder participar en esa comisión, expandirán al Mi-

nistro Toro las primeras ideas en la próxima visita de éste a Temuco con motivo del centenario de la ciudad.

"Miramos muy optimistas el futuro

debido a la actitud deferente del señor Ministro, y creemos que poco a poco los problemas se van a solucionar", indicó el dirigente.

UNIFORMES PANELCO

LTD.

VENTAS POR MAYOR Y MENOR

VESTON FRANELA FIAP

PANTALONES R-4 SUMAR

JUMPERS R-4 SUMAR

MONTGOMERYS CAMISAS

BLUSAS

COTONAS TUSOR

DELANTALES CUADRILLE

CONVENIO CON INSTITUCIONES

SALONES DE VENTA

AVENIDA MATTA 349

FONO: 220868

VICUNA MACKENNA 440

FONO: 228994

STEREO CLUB



IMPORTADORES DE:

RADIOS TOCANTAS
ECUALIZADORES
ANTENAS
PARLANTES
ACCESORIOS
DE RADIOS

SUPER OFERTAS
RADIO TOCANTAS
PIONEER
KP 4.000 - KP 2500
\$ 6.900.-

RADIO TOCANTAS
AM-FM-MPX-JAPONESA
\$ 2.900.-

INSTALACIONES Y VENTAS

IRARRAZAVAL 1.100
FONOS 250319-251022
SANTIAGO

MAIPU 100 FONO 28027
CONCEPCION

ESCUELA DE NEGOCIOS DE SANTIAGO

Segunda temporada de matrículas desde el 1° de Febrero al 9 de Marzo

CARRERAS

- Comercio Exterior
- Administración de Empresas
- Marketing
- Computación
- Contabilidad

EXCLUSIVAMENTE PROFESORES UNIVERSITARIOS

Reconocimiento Ministerio de Educación Decreto N° 1404
Diario Oficial 30-12-80
Reconocimiento SENCE, Resolución N° 154 del 4-4-78

MATRICULAS ABIERTAS
Atención continuada de 9 a 20 hrs.
Sábados de 9 a 13 hrs.

Folleto, Informaciones e Inscripciones:
Cirujano Guzmán 56
(Provincia con Antonio Varas)
Fono 461204
METRO ESTACION
MANUEL MONTT

FORUM

Tres recetas para que regalonee a su familia

No sólo para los cumpleaños puede preparar recetas deliciosas, cualquier día del año es ideal para dar una sorpresa a su goloso caballero, salvo que el sea una excepción de la regla y no le agraden los dulces, pero FEMENINA, parte de premisa de que a todos los maridos les agrada que los regalen por el estómago y para esto nada mejor que presentarle un trozo de pastel condimentado con mucho amor.

Nosotras le entregaremos en esta oportunidad tres recetas muy alemanas que lograrán que su caballero le regale al día siguiente un ramo de rosas, la invite al cine o a dar una vuelta al centro, cosa que es mucho decir si a usted no la sacan ni para los temblores.

STREUDEL DE MANZANAS 12 a 14 personas

MASA

4 tazas de harina cernida. Dos cucharaditas de polvos de hornear, 50 gramos de mantequilla, una cucharadita de vinagre, un huevo y vino blanco para unir.

RELLENO

50 gramos de mantequilla, 1/4 taza de pan rallado cernido, ralladura de limón o naranja, 2 ó 3 manzanas peladas o rebanadas finas, 1 cucharadita de canela en polvo; 3 cucharadas de azúcar granulada, 1 clara para pintar y azúcar flor cernida para espolvorear.

PREPARACION

Cierna la harina con los polvos de hornear, añade los 50 gramos de mantequilla derretida tibia, el vinagre y el huevo. Trabaja la masa haciendo pequeñas cantidades de vez en cuando para unir. Debe quedar homogénea y lisa. Deje reposar, tapada con un paño en sitio abrigado, unos quince minutos y luego pásala dejándola de 1 mm de grosor.

Derreta los otros 50 gramos de mantequilla y pinte con ella la masa estirada, espolvoree con el pan rallado mezclado con la ralladura, cubra con las manzanas y espolvoree con la canela mezclada con el azúcar granulada.

Enrolle la masa cuidando que el relleno no se corra y coloque el rollo en una lata de horno enmantequillada. Píntelo con la clara y lleve a horno regular unos treinta minutos. Luego desmóldelo de la lata, deje enfriar y sirva en rebanadas, espolvoreadas con azúcar flor cernida.

LINZER TORTE 8 a 10 personas

1/4 de mantequilla, 1 taza de azúcar flor cernida, 1 huevo, 1 cucharada de pisco, 2 tazas de harina cernida, 5 cucharadas rasas de chocolate rallado o en polvo, 1 cucharadita de polvos de hornear, 1/3 de cucharadita de canela con clavo de olor (mitad y mitad), 1/4 kilo de mermelada, 1 yema para pintar, 1 cucharada de almendras peladas y picadas.

PREPARACION

Bata la mantequilla, añade poco a poco el azúcar, luego el huevo y el licor. Cierna la harina con los polvos de hornear, el chocolate, la canela con el clavo de olor e incorpórelas suavemente a la mezcla anterior.

Vacía a molde de torta de 26 cms, enmantequillado distribuyendo la masa con los dedos enharinados. Cubra con la mermelada y encima decore con los restos de masa formando un enrejado. Pínte el enrejado y borde con la yema batida, espolvoree con las almendras picadas y lleve a horno regular 35 a 40 minutos. Desmóldelo y deje enfriar.

STREUSSEL KUCHEN 12 personas

MASA

50 gramos de mantequilla, 1/2 taza de azúcar granulada, 1 huevo, 2 tazas

de harina cernida, 4 cucharadas rasas de leche en polvo y dos cucharaditas de polvos para hornear.

STREUSSEL

1 1/2 taza de harina cernida, 1/2 taza de azúcar flor cernida, 1/4 cucharadita de canela en polvo, 100 gramos de mantequilla.

PREPARACION

Bata los 50 gramos de mantequilla, añada el azúcar, el huevo y luego la harina cernida con la leche en polvo y los polvos de hornear.

Agregue 1/2 taza de agua, mezcle y vacíe al molde enmantequillado. Lleve a horno regular y cuando esté a media cocción espolvoree con el streusel.

Cierna la media taza de harina con el azúcar flor y la canela, añada la mantequilla y una cucharada de agua, una bien con las manos enharinadas, desmenuce esta mezcla dejándola en forma de migas sobre la masa. Espolvoree encima el azúcar granulada y termine la cocción del kuchen (unos treinta minutos en total). Retire cuando esté dorado, desmóldelo sobre rejilla y deje enfriar.



Máquina de afeitar versus ungüentos



ELIANA
FELLENBERG

Lo que más nos da rabia a las mujeres es que los hombres sean definitivamente más hermosos que nosotras. Ellos no necesitan maquillaje, sólo se conforman con la máquina de afeitar y asunto acabado. En cambio nosotras debemos recurrir a miles de subterfugios para vernos aceptables y esto se da en la mayoría de los casos. Nos tiramos pintura como si fuéramos a participar en una de las guerras indias más sangrientas y ya no nos queda lugar de nuestro rostro que no reciba una estucadita.

Es como tener dos caras. La que se usa para salir y la que tenemos cuando nos levantamos. Podemos comprobar que los hombres son más resistentes a los impactos fuertes, porque hay que ver con la carita que amanecemos y ellos, como si tal cosa.

Para no engañar a los incautos varones, deberíamos actuar con honradez y cuando el enamorado galán le proponga matrimonio a la máscara, preguntémosle si se quiere casar con la otra también, pero no se le ocurra mostrársela sin previo aviso, no sea tan bruscamente franca, porque puede cargarse una muerte en su conciencia. Una nunca sabe cuándo una persona tiene débil el corazón.

Las pinturas tienen otros inconvenientes. Sucede que cuando una apoya amorosamente la cabeza en el pecho de nuestro caballero, la chaqueta que lleva puesta, clarita y recién estrenada para esa ocasión especial, que por ser tan especial ha requerido más de nuestros menajes, queda convertida en una pintura abstracta, lista para ganar un premio. Nos disculpamos con una sonrisa y un beso. Mejor no lo hubiéramos hecho. Ahora el pobre parece hippie, con una boca pintada en la mejilla.

Si el trata de ponerse romántico y quiere besar nuestros ojos delicadamente, termina con un par de bigotes crespos y nosotras sin pestañas. Peor se desea acariciarnos el cabello. Con horror ve que se ha quedado con nuestra hermosa cabellera entre sus manos.

Y no hablemos de los vellos. Ellos, mientras más velludos son, más atractivos, nosotras mientras más vellos tenemos, más cera depilatoria necesitamos. Contamos además con la ventaja de los zapatos. Si nuestro caballero es pequeño, andamos con zapatos bajos. Si es alto, nos encaramos sobre tarimas hasta de quince centímetros. Ellos en cambio, son honestos, porque si parecen hoyos parados en el suelo, se quedan así. Zapatean con las orejas, pero con mucha dignidad.

Quiero hacer una salvedad. Me refiero a los hombres en todo el sentido de la palabra. Los otros se pelean por hacernos la competencia y no los critico. A todas nos gustaría ser bellas.

Sugerencias prácticas

PARA UN MAQUILLAJE PERFECTO

Antes de maquillarse, haga la prueba de pasarse un cubito de hielo por la cara, eso sí que sin tocar los párpados. Actuará como astringente y si lo aplica después de la máscara de belleza, aumentará su eficacia. Pero cuidado, si tiene más de treinta años. El abuso de este secreto puede fatigar la piel. La aplicación debe ser muy breve y sólo en contadas ocasiones.

PARA UNOS DIENTES BLANCOS

Si sus dientes han perdido su hermoso color blanco, por culpa de la dentadura, hay una forma de hacer que éstos resplandezcan como antes. Envolva su dedo índice en un trapito que mojará con una gota de limón y úntelo en bicarbonato, luego frótese los dientes con este ungüento. No abuse de este sistema, porque es una arma de doble filo ya que ataca a la capa el esmalte de los dientes.

DESCANSE SUS PIES

Las partes que más sufren de nuestro cuerpo diariamente son nuestros pies. Soportan nuestro peso y caminan horas y horas. Introducidos en incómodos zapatitos a la moda. De vez en cuando, o cuando usted pueda, lo más seguido si es posible, déles un baño de agua tibia en la que ha disuelto una cucharada de sal. Enseguida tiéndase en la cama con los pies en alto. Con asombro se dará cuenta que hasta su cara luce más descansada, porque la verdad es que cuando a una le duelen los pies, el dolor se plasma en una mueca de angustia en nuestro rostro (que trágico).

REPOSO A SUS UÑAS

Déle siempre unos días de reposo a sus uñas. Déjelas respirar y no las pinte. Se pondrán más resistentes a los golpes y se quebrarán con menos facilidad.

TORNILLO APRETADO

Si no puede soltar un tornillo apretado, hay un método muy fácil para hacerlo, sin acalorarse. Caliente la cabeza del tornillo, para esto emplee un clavo al que ha puesto previamente al fuego hasta que se ponga al rojo vivo. Luego aplíquelo sobre el tornillo. Verá que sale sin ningún esfuerzo.

GUANTES SUCIOS

Sus guantes están sucios y no sabe cómo limpiarlos, para que queden nuevamente hermosos. Sencillo. Póngalos y lávese como si estuviera haciendo lo con las manos desnudas, en esencia de trementina, hasta que luzcan limpios. Luego cuélguelos al aire libre para que se les vaya el olor.

TOCINO ESTIRADO

Para que el tocino no se encoja y quede arrugado como coliflor, espolvoreelo con un poco de harina antes de freírlo.

ENSALADAS

Las ensaladas delicadas como el berro y la lechuga, deben aliñarse en el último momento. Quedan mucho más ricas si la ensaladera en la que se sirve, se frota con un diente de ajo.

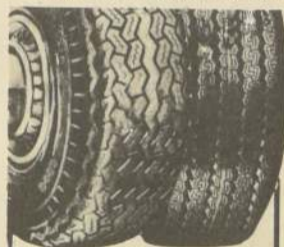


SUBARU

Todos los modelos. Entrega inmediata. El mejor financiamiento. Recibimos su auto en parte a cambio. Consúltelos antes de comprar.

RODRIGO GANA...le da más

Portada Vitacura 2917 — Fono 286369

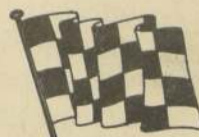


GOODYEAR

NEUMATICOS-CAMARAS
-BATERIAS

RECAUCHAJE Y MONTAJE

OFERTA DE PRECIOS
PERMANENTES



I. RABINOVICH
COMERCIAL
Y CIA. LTDA.

CONCESIONARIOS
AUTORIZADOS

MATURANA 1298
FONOS: 65744-715165
Avda. Balmaceda esq. Maturana
SANTIAGO-OESTE

TRANSPORTES nacionales

MIDDLETON
SCARNEO
Y CIA. LTDA.



SALIDAS DIARIAS
DE CAMIONES
A TODA LA ZONA
NORTE DE COPIAPO
A ARICA.

EMBALAJES Y MENAJE

OFICINAS:
SANTIAGO
ESCANILLA 309
TELEFONOS
378357 - 778376 - 779454

ARICA
JUAN NOE 315
TELEFONO 31289

IQUIQUE
BARROS ARANA 408
TELEFONO 22026

ANTOFAGASTA
BAQUEDANO 870
TELEFONO 225584

CLASE N° 30

36. EFECTOS CONTABLES DE LA DEPRECIACION.

Antes de entrar en este tema es preciso comprenderse de lo que significa la depreciación: en términos sencillos y de fácil comprensión para los alumnos se espera obtener lo anterior, con los siguientes ejemplos:

Ejemplo 1: ¿Qué le diría Ud. a su socio, el Sr. González, cuando le proponga repartir en partes iguales una utilidad de \$ 200.000.-, del negocio común?, sabiendo que:

— se dedican al comercio de frutas
— Ud. aportó una camioneta; el Sr. González nada.

— las ventas totales fueron	\$ 1.000.000
— el costo de la fruta vendida fue	700.000
— la utilidad bruta es	\$ 300.000
— los gastos de bencina, arriendo de local y otros gastos menores alcanzaron los	\$ 100.000
— entonces la utilidad neta antes de impuestos es	\$ 200.000

Creemos que es obvio que Ud. dirá que... ¿Cómo se le ocurre?... que Ud. aportó una camioneta, y bueno, dicha camioneta se ha desgastado y Ud... va perdiendo esa parte.

Lo que procede es considerar la camioneta como un aporte de capital, y que Ud. tiene derecho en consecuencia a percibir una rentabilidad mayor, pero para nosotros el interés está centrado en la depreciación, o sea contabilizar adecuadamente el desgaste de la camioneta.

Ejemplo 2: Ud. es dueño de una empresa, la cual ganó \$ 1.000.000.- durante el año 1980. Usted empleó

para llevar a cabo los negocios su casa, un camión y un telar.

La ganancia se calculó de la siguiente manera:

— venta de chombras fabricadas	\$ 3.000.000
— costo de fabricar las chombras	\$ 1.000.000
— utilidad bruta	\$ 2.000.000
— gasto de sueldos y salarios, luz eléctrica, reparaciones, patente y otros gastos	\$ 1.000.000
— UTILIDAD NETA ANTES DE IMPUESTOS	\$ 1.000.000

nó la utilidad ante de impuestos, y lógicamente pagaremos menos impuestos.

Como resumen de los dos

ejemplos que hemos visto, podemos sacar la siguiente conclusión (que Ud. debe incorporar en su cuaderno).

"La Depreciación debe contabilizarse correctamente, a fin de determinar las utilidades reales que tiene un negocio".

Las utilidades bien calculadas permiten distribuirlos correctamente entre los socios y pagar correctamente los impuestos que corresponden.

Como viéramos en clases pasadas, la utilidad de una Empresa nos la entrega el Estado de Pérdidas y Ganancias, y equivale al monto exacto en que nuestros ingresos superan a nuestros costos y gastos: La Depreciación va a aumentar la cifra de las pérdidas, y en consecuencia a disminuir la utilidad, en el cuadro N° 36-1 se grafica este fenómeno.

Activo	Pasivo
Circulante	Pasivo Exigible
Fijo	Capital
Pérdidas	Ganancias
Depreciación del Ejercicio	Ingresos

Cuadro 36-1

Al final de cada año se calcula la depreciación del Activo Fijo, y por este monto se disminuye el Activo Fijo y se aumenta el rubro de pérdidas, denominado "Depreciación del Ejercicio".

En su cuaderno de contabilidad Ud. puede agregar lo siguiente:

El efecto contable del fenómeno de la depreciación puede resumirse en lo siguiente:

— La Depreciación disminuye el valor de los activos fijos.

— La Depreciación se debe considerar formando parte de nuestras pérdidas normales.

Estas son las cuentas que intervienen en la partida doble, la depreciación y el Activo Fijo respectivo.

37.— Cálculo del monto de la Depreciación.

Se vio en la clase anterior el concepto de Vida Útil; veremos a continuación cómo se aplica esto en la práctica y algunas variantes que se usan.

Para calcular el monto de la depreciación veremos dos métodos generales y un método para los vehículos y maquinarias productivas.

1° Método General. Método Lineal.

El método lineal consiste en restar cada año del activo Inmovilizado

ejemplo del cálculo del monto de depreciación anual, se usan los años de vida útil que se detallaron en la clase pasada en el cuadro 35-2.

Conviene precisar que cada bien del Activo inmovilizado tiene su depreciación particular y que se calcula al final de cada año en forma especial.

Suele suceder que una empresa compra una partida de 10 camiones

2do. Método General - Sistema de años Dígito

Este método se basa en una observación de la vida real, en los primeros años de vida, la generalidad de los bienes del activo inmovilizado son más eficientes, por lo tanto debería pasarse a Pérdidas una mayor cantidad del valor del bien.

Procedimiento

a) Se suman los nos. Dígito que señalan los años de vida útil. Ejem. vida útil 10 años, suma

HOJA DE CALCULO DEL MONTO DE DEPRECIACION

Método Lineal

Fecha	Depreciación del período	Valor Contable
31/12/75	300,000	1.800,000
31/12/76	300,000	1.500,000
31/12/77	300,000	1.200,000
31/12/78	300,000	900,000
31/12/79	300,000	600,000
31/12/80	300,000	300,000
31/12/81	300,000	0
	2.100,000	

CUADRO 37-1

tas pequeñas en la misma fecha; aquí se puede efectuar el cálculo para los diez al mismo tiempo, como también puede ser que se agregue otra camioneta en fecha distinta; mediante un arreglo matemático puede incorporarse al grupo de las 10 camionetas y efectuar una depreciación por el todo. Aquí estamos en presencia de una DEPRECIACION POR GRUPOS, concepto con el cual el alumno puede encontrarse, y como se explicará, solo corresponde a un arreglo matemático para facilitar los cálculos de este proceso.

Como se puede ver, en el cuadro 37-1 el valor de Adquisición de \$ 2.100.000 se dividió por 7, que son los años de vida útil. Esto arroja \$ 300.000 al año, que al ir descontándose al bien, lo dejó en un valor de \$ 0 al 31 de XII de 1981.

La suma total de los montos de Depreciación iguala el valor de adquisición al 31 de XII de 1981.

los dígitos = 1+2+3+...+10 = 55. Vida útil 7 años, suma los dígitos = 1+2+3+...+7 = 28

b) Se divide el valor de adquisición del bien, entre la suma de los años dígitos, determinándose una cuenta básica.

c) Se pasa a pérdidas, el primer año "N" cuota básica, siendo "N" los años de vida útil, el segundo "N-1", el tercero "N-2" y así sucesivamente.

Ejemplo: El cuadro 37-2 muestra el cálculo del monto a pasar a depreciación en cada año, el camión analizado anteriormente en el cuadro 37-1.

Al igual que en el caso anterior, en el 7° año el valor del bien queda en cero peso.

La diferencia fundamental en el método anterior es que en los primeros años se pasa un mayor

Fecha	Dígito del año	Cuota Básica	Valor Adquisición	Cuota de Depreciación	Depreciación	Valor Contable del bien
31-12-75	1		2.100.000	7 x 1/28	525.000	1.575.000
31-12-76	2			6 x 1/28	450.000	1.125.000
31-12-77	3	1/28		5 x 1/28	375.000	750.000
31-12-78	4			4 x 1/28	300.000	450.000
31-12-79	5			3 x 1/28	225.000	225.000
31-12-80	6			2 x 1/28	150.000	75.000
31-12-81	7			1 x 1/28	75.000	0
	28				2.100.000	

CUADRO 37-2

monto del valor del bien a pérdidas, lo que es una característica distintiva de los métodos acelerados de Depreciación.

En la próxima clase continuaremos viendo estos métodos de Depreciación, y la contabilización de los mismos; como siempre su correspondencia conteniendo sus dudas y sugerencias diríjale a:

ETICA - Consultores, Casilla 1026 Correo Central, Santiago.



TELEVISOR MALO?

Lo reparamos en su casa
TV blanco-negro y color
Equipo FM AM

Todas las Marcas Servicios Especializados Técnico Universitario Colegiado

RECUPERACION DE PANTALLAS \$ 900

GARANTIA REAL ESCRITA

Vicuña Mackenna N° 346
Of. 104-Fono. 224410

EN TODOS LOS RINCONES



EXTERMINA... DESDE UN INSECTO HASTA UN RATON

España HOTEL

ALMUERZO \$ 220

ENTRADA
SOPA
PLATO DE FONDO
POSTRE
CAFE

LOS JUEVES Y DOMINGOS

ARROZ A LA VALENCIANA

INCLUIDO EN EL MENU AL MISMO PRECIO

SE ATIENDEN DELEGACIONES Y SERVICIOS PARA FIESTAS Y REUNIONES

MORANDE 510
FONOS
66066-85245

香港酒家

RESTAURANT HONG-KONG

LA MEJOR COMIDA CHINA

SALON ESPECIAL PARA BANQUETES

SELECTOS PLATOS PREPARADOS PARA LLEVAR

VISITENOS

AVDA. VICUÑA MACKENNA 85
FONO 228674

us\$ 25.400 E.M.N.

Malibu '87

EQUIPO STANDARD

- Motor 3.8 lt. V6
- Dirección hidráulica
- Frenos de poder
- Neumáticos radiales de fibra con repuesto tipo compacto
- Tapas de ruedas de lujo
- Barra estabilizadora delantera
- Alfombra
- Encendedor de cigarrillos
- Tapicería de género

EQUIPO OPCIONAL

- Transmisión automática
- Aire acondicionado
- Desempeñador trasero eléctrico
- Vidrios polarizados
- Espejo exterior izquierdo con control remoto
- Asiento delantero 55/45

Financiamiento Bancario

SERVICIOS ANDINOS LTDA.

VENTA SERVICIO REPUSTOS

SERVICIO TECNICO GENERAL MOTORS

MANUEL MONTT 1041 FONO. 746501

LO MEJOR EN TANAX ES TANAX

ESTABLECIMIENTOS MAIPO SANITARIOS

Amplio surtido en lavaplatos de acero inoxidable y enlizados.

Sanitarios importados Roca en su línea de lujo (Carenal) y tradicional (Lucerna) con un 10% descuento. Productos Pizarra Super Flexit techos plásticos, cañerías y fitting, Madeco. Volcanita, Aislán, puertas, pinturas.

OFERTA DE LA SEMANA

Lavaplatos completos con fitting y mueble \$ 3.700

Tina CORVI 2.800

Lavarropa 1.400

Azulejos Importados decorado 15x15 m2 600

IVA INCLUIDO

LINEA COMPLETA DE MUEBLES DE COCINA

ATENCION ESPECIAL A CONTRATISTA COOPERATIVAS

SANDIEGO
2381-2399

fonos: 50691-53352
Estación Metro Franklin

GASTOKU

¿QUIERE UD. GANAR A SU FAVOR UN 20-25% DE SU GASOLINA Y ECONOMIZAR DINERO?

GASTOKU... LE DA MAS POSIBILIDADES CON GASTOKU UD. EVITA Y CONTRIBUYE A PARAR LA CONTAMINACION DE CO (MONOXIDO DE CARBONO) EN UN 90-97%.

GASTOKU... ELIMINA LOS CARBONES EN UN 50% CAUSANTES DE RONO, AUTO-ENCENDIDO Y DETONACION QUE OCASIONAN DAÑOS INTERNOS A SU MOTOR.

GASTOKU... ESTA AUTORIZADO POR LA ASOCIACION DE INSPECCION DE VEHICULOS DE JAPON

GASTOKU ES DISTRIBUIDO Y COMERCIALIZADO EN CHILE Y AREAS DE MERCADOS INTERNACIONALES EXCLUSIVAMENTE POR:

HARRIMAN EXPORT & IMPORT

VENTAS POR MAYOR Y MENOR

INSTALACION Y SERVICIOS

CALLE RIVAS VICUÑA 1069 (ENTRE ANDES Y MAPOCHO)

ALTURA DEL 3.500

TELEFONO: 734751

TELEX: 0001 ITT BOOTH CZ HARRIMAN

VICUÑA MACKENNA 1960

TELEX 03491001 ITT CZ

PERSIANAS VENECIANAS "PERSISOL"

Cortinas para baños

Shower door

Separadores de ambiente "Hanga Roa"

Cortinajes. Rieles para Cortinas

REPARACIONES EN GENERAL

SAN DIEGO 1601
FONO 737840

Santiago, Chile
viernes 19-1981

culturales

Antropología indígena

Reediciones y estudios para todos los gustos

MUSEO DEL SOMBRERO SE CREA
EN CALDAS, COLOMBIAMUSEO DEL SOMBRERO SE CREA
EN CALDAS, COLOMBIA

En la localidad de Aguadas, departamento de Caldas, al occidente de la capital colombiana, se fundará, en breve, el Museo Nacional del Sombrero, único en su clase en Colombia. Este museo tendrá en sus salas todo tipo de sombreros del país, desde los de paja usados en el litoral, calado hasta los de lana de la alta cordillera. También se presentará una selección por épocas, desde la Colonia hasta hoy.

EL MAYOR MURAL DEL MUNDO

En la reserva nacional de La Macarena, situada al noroeste de Bogotá, se encuentra el mural rupestre más grande del mundo, trazado y pintado por los aborígenes en la época precolombina. El mural en cuestión mide diez mil metros cuadrados y en el mismo se presenta una evidencia de la migración indígena hacia zonas altas de la cordillera andina.

COSMOGONIA Y MITOLOGIA INDIGENA AMERICANA

El destacado arqueólogo y etnólogo argentino Dick Edgar Ibarra Grasso ha recopilado, actualizado y

ampliado numerosos estudios y trabajos sobre las mitologías y cosmogonías de los pueblos más primitivos que habitaron las tierras americanas, publicando una obra notable, informativa y divulgativa, que lleva el título de "Cosmogonía y mitología indígena americana", editada por el sello Kier.

El volumen será de interés tanto para especialistas y estudiosos como para toda persona que se interese por este sector tan fascinante de las ciencias del hombre. En sus páginas se entrelazan historias de diversas culturas, estableciéndose interesantes conexiones y avanzando también hipótesis notables sobre los orígenes de las civilizaciones en general. La idea central de Ibarra Grasso es la de un origen común y único, con una dispersión ulterior y transformaciones en diversos sitios de la tierra. Para él, como para muchos, el centro de irradiación fue la antigua Mesopotamia. El libro, además de su exposición clara, ofrece interesantes ilustraciones con láminas cuidadosamente elaboradas y también pone a disposición del interesado en abundancia conocimientos, una amplísima bibliografía de textos en el idioma castellano.



Contravertido y polémico por su posición en la Iglesia del Tercer Mundo, Monsenor Helder Cámara escribe reflexiones y memorias que se conocerán sólo a su muerte.

Monsenor Helder Cámara

Seguir polemizando desde el más allá

RECIFE (ANSA). — El Arzobispo de Olinda, Helder Cámara, escribió diariamente reflexiones y pensamientos, en forma de un verdadero diario que, algún día, será transformado en un documento de interés general. El Arzobispo se queda con una copia de sus "Cartas a la Familia Mecejane" y manda las otras a un lugar seguro para que sean allí custodiadas. Es Mecejane, donde nació el literato brasileño José de Alencar, un lugar muy

querido por el Arzobispo de Olinda y de Recife. Después de su muerte, un esquema organizado por el mismo se pondrá en marcha y permitirá la revelación de sus pensamientos más íntimos. Todo esto se ha sabido a través de una revelación hecha a la prensa brasileña por un amigo de Helder Cámara, el periodista pernambucano Paulo Fernando Cavero. La información fue publicada por "Folhas" de San Pablo.

Susan Sontag como directora de teatro

ROMA. (ANSA). Por Piero Sanavio. — Llegó a Roma desde los Estados Unidos para dirigir una pieza de Luigi Pirandello, "Come tu mi vuoi", y apareció también recientemente en París, participando en una mesa redonda sobre los movimientos de protesta y el disenso en general.

¿Por qué una escritora, ensayista, narradora como ella se ocupa de teatro? Susan Sontag siempre fue una intelectual multifacética y de actitudes "irregulares". Se movió en forma transversal en el marco de la cultura internacional. Actualmente, después de desarrollar cierta mili-

tancia política, siente — dice — un gran deseo, casi sensual, de hacer cosas, de crear y trabajar.

Eligió a Pirandello porque el teatro del autor siciliano le gusta. Afirmó: "Pirandello es el último de los gigantes del teatro dramático burgués. Es un coloso y todavía no se cerraron las puertas con él."

Añade: "Pirandello estaba en su casa en Berlín, estaba 'adentro' de la cultura germana. Nadie lo dice, pero yo estoy segura que debió conocer a 'Lulu' de Wedekind. Las analogías con este autor y obra son demasiadas para ser casuales". En el

drama que eligió dirigir, "Come tu mi vuoi", Susan ha descubierto una "estructura musical", una especie de oratorio.

A diferencia de muchos otros directores teatrales, Sontag en su versión de Pirandello pone el acento no en lo meramente intelectual y significativo, sino en la "verbosidad" de dramaturgo.

"Come tu mi vuoi" — prosigue Susan Sontag — es un drama burgués de los primeros tiempos, con una nerviosa y fervorosa insistencia en la necesidad de oprimir los hechos materiales. Pero es siempre fascinante en su intensidad.

clasificados

AGUSTINAS 1269-CASILLA 81-D-FONO 82222

JUDICIALES Y LEGALES

JUDICIALES Y LEGALES

JUDICIALES Y LEGALES

JUDICIALES Y LEGALES

JUDICIALES Y LEGALES

JUDICIALES Y LEGALES

JUDICIALES Y LEGALES

JUDICIALES Y LEGALES

JUDICIALES Y LEGALES

JUDICIALES Y LEGALES

JUDICIALES Y LEGALES

JUDICIALES Y LEGALES

JUDICIALES Y LEGALES

JUDICIALES Y LEGALES

JUDICIALES Y LEGALES

JUDICIALES Y LEGALES

JUDICIALES Y LEGALES

JUDICIALES Y LEGALES

JUDICIALES Y LEGALES

JUDICIALES Y LEGALES

JUDICIALES Y LEGALES

JUDICIALES Y LEGALES

JUDICIALES Y LEGALES

JUDICIALES Y LEGALES

JUDICIALES Y LEGALES

JUDICIALES Y LEGALES

JUDICIALES Y LEGALES

JUDICIALES Y LEGALES

JUDICIALES Y LEGALES

JUDICIALES Y LEGALES

JUDICIALES Y LEGALES

JUDICIALES Y LEGALES

JUDICIALES Y LEGALES

JUDICIALES Y LEGALES

JUDICIALES Y LEGALES

JUDICIALES Y LEGALES

JUDICIALES Y LEGALES

JUDICIALES Y LEGALES

JUDICIALES Y LEGALES

JUDICIALES Y LEGALES

JUDICIALES Y LEGALES

JUDICIALES Y LEGALES

JUDICIALES Y LEGALES

JUDICIALES Y LEGALES

JUDICIALES Y LEGALES

JUDICIALES Y LEGALES

JUDICIALES Y LEGALES

JUDICIALES Y LEGALES

JUDICIALES Y LEGALES

JUDICIALES Y LEGALES

JUDICIALES Y LEGALES

JUDICIALES Y LEGALES

JUDICIALES Y LEGALES

JUDICIALES Y LEGALES

JUDICIALES Y LEGALES

JUDICIALES Y LEGALES

JUDICIALES Y LEGALES

JUDICIALES Y LEGALES

JUDICIALES Y LEGALES

JUDICIALES Y LEGALES



mercado automotriz

CAVEM



CAVEM 27

4 CAVEM

Patricio Reitze C.
AEROMAR RENTA CAR

AEROMAR RENTA CAR
AUTOS MODELOS 1980 Y 1981
CON CHOFER Y SIN CHOFER
SUZUKI FRONTE
RENAULT FURGON
CHARADE
DATSUN
CAMIONETA DATSUN
PIC-UP 1.000 KILOS
DESDE \$ 505 DISPONIBILIDAD INMEDIATA
PRECIOS ESPECIALES SEMANAS Y MESES
LAS URBINAS 53 LOCAL E PROVIDENCIA
FONOS: 256705-250011
SUCURSALES: 744508-251972
DINERS- VISA- AMERICAN EXPRESS
AEROMART RENTA CAR
AUTOS PARA MATRIMONIOS Y VIAJES ESPECIALES CON CHOFER Y SIN CHOFER A LA COSTA NORTE Y SUR
TRASLADOS A AEROPUERTOS

AUTOS USADOS
FACILIDADES HASTA 48 MESES SIN PIE

Ford Taurus Station Wagon, 1973: \$ 260.000
Transfencia incluida
Daihatsu Max Cuore, 1979: \$ 189.000
Volkswagen 1.600, 1970: \$ 215.000
Fiat 125 familiar, 1977: \$ 260.000
Fiat 125 taxi, 1976: \$ 215.000
Austin Mini 1.000, 1969: \$ 95.000
Furgon A K-6, 1974: \$ 99.000
Fiat 125, 1974: \$ 210.000
Toyota Corona 2.000 Coupe, 1979: \$ 365.000
Renault, 1970: \$ 120.000
Fiat 147, 1979: \$ 235.000

AUTOS NUEVOS
FACILIDADES HASTA 48 MESES SIN PIE

Daihatsu Charade 850 modelo 1981: \$ 272.610
Recibimos inscripciones
Daihatsu Charmant 1.600 Sedan 4 puertas: \$ 389.220
Station Wagon: \$ 407.550
Daihatsu Furgon 1981: \$ 233.610
entrega inmediata
Daihatsu camion Delta 2 2 1/2 toneladas Diesel: \$ 643.110
Entrega inmediata
Chevette nuevos
2 puertas: \$ 333.450
4 puertas: \$ 359.970
Datsun nuevos todos los modelos distribuidores autorizados.



150 CAVEM

SUZUKI

SUZUKI 1981. CERVO FRONTE. CARRIOLE FURGON. Cerrado. FURGON. FRONTE. Desde \$ 211.500.
ENTREGA INMEDIATA
TODOS LOS MODELOS.

mazda

MAZDA 202 L. HARDTOP 920 L. STATION WAGON Desde \$ 620.100.
CAMION E. 3000 con Carrocería y sin carrocería desde \$ 674.700. Entrega inmediata todos los modelos.



FORD CORCEL 1.600 cm. Bencina corriente. Station Wagon BERLINDA Modelo 1981. Desde \$ 405.000.
CAMIONES FORD BRASIL E. 700.156 Poligadas, 194 y 212 Poligadas.
F.T. 7.000. 228 Poligadas doble puente FORD AME- RICANO L.N.T. 8.000 - 150 Poligadas a 222 Poligadas. Desde \$ 1.000.320.
Vitacura 3520.
FONOS: 287587 - 484873.



15-C CAVEM

Tattersall Automotriz Ltda.
AV. LAS CONDES NO 10033
FONO 472548



DATSUN

Sedan 150 Y. 1981. \$ 440.310
Station 150 Y. 1981. \$ 467.610
Coupe 150 Y. 1981. \$ 455.910
Coupe 160 J. 1981. \$ 518.310
Sedan 160 J. Automático, 1981. \$ 491.010
Station 160 J. 1981. \$ 518.310
Pick-Up Junior Petrolera para 2.000 kilos, 1981. \$ 505.000
Pick-Up King Cab doble cabina, 1981. \$ 498.810
Furgon 120 Y. 1981. \$ 443.040

Daihatsu



Charade G. 20, 1981. \$ 272.610.
Camioneta para 2.000 kilos petrolera. \$ 622.000.
Financiamiento Directo



88 CAVEM

AUTOS USADOS

PEUGEOT 404 1972 \$ 230.000.-
RENAULT 6 1977 \$ 215.000.-
FIAT 132 1980 \$ 440.000.-
CHEVETTE 1978 \$ 280.000.-
RENAULT 18 T.L. 1980 \$ 390.000.-

AUTOS NUEVOS

CHEVETTE 2 Y 4 PUERTAS DESDE 348.270.-
CONTADO
FINANCIAMIENTO HASTA 36 MESES.

**AUTOMOVILES
SANTA ROSA**
COSTANERA 1469
FONO 749604



139 CAVEM

IRARRAZAVAL 4957
FONO 265289

SEDAN 1.600, \$389.220.
48 Cuotas de \$ 11.528.-
Equivalente U.F.R.
Total crédito: \$ 553.343.-
Equivalente U.F.R.
CHARADE G. 20 \$260.910.
48 Cuotas de \$ 7.735.-
Equivalente U.F.R.
Total crédito: \$ 286.037.-
Equivalente U.F.R.

MAX CUORE. Entrega inmediata. \$200.850.
48 Cuotas de \$ 5.959.-
Equivalente U.F.R.
Total crédito: \$ 286.037.-
Equivalente U.F.R.

WIDE VAN. Entrega inmediata. \$216.450.
48 Cuotas de \$ 6.420.-
Equivalente U.F.R.
Total crédito: \$ 308.174.-
Equivalente U.F.R.

WIDE FURGON \$212.940.
48 Cuotas de \$ 6.317.-
Equivalente U.F.R.
Total crédito: \$ 303.193.-
Equivalente U.F.R.

WIDE PICK-UP. \$194.220.
48 cuotas de \$ 5.763.-
Equivalente U.F.R.
Total crédito: \$ 276.629.-
Equivalente U.F.R.

48 MESES SIN PIE.
CREDITO BANCARIO.



139 CAVEM

LINEA BLANCA
ELECTRONICA
TV
ELECTRODOMESTICOS
BICICLETAS
SIN PIE. 24 MESES
CREDITO BANCARIO

SONY



55 CAVEM

BILBAO 1429. FONOS:
231079 - 748799

ENTREGA INMEDIATA

FIAT 132 2.000 AUTOMATICO \$ 557.000.-
FIAT 132 2.000 \$ 528.000.-
FIAT "RITMO" \$ 380.000.-
FIAT "RITMO" METALIZADO. FULL EQUIPO \$ 407.000.-
FIAT 147 G.L. \$ 304.720.-
FIAT 147 G.L. METALIZADO \$ 310.804.-
FINANCIAMIENTO BANCARIO.

clasificados

AGUSTINAS 1269-CASILLA 81-D-FONO 82222

JUDICIALES Y LEGALES

SEPTIMO Civil concedió posesión efectiva Alirio Miguel Muñoz Marquina a Corina Flor y Marcos Miguel Muñoz Riquelme, sin perjuicio derechos conyugales. Flor Felisa Riquelme Pedreros. Secretaria. 18-19-20

SEPTIMO Civil concedió posesión efectiva Carmen Luisa Sandoval a Miguel Octavio, Víctor Reine, Clara del Carmen y Jorge Villavicencio Sandoval. Secretaria. 18-19-20

POR robo queda nula Letra N° 0199 girada a Empresa Periodística "La Nación" S.A. por \$ 21.600 al 9 de abril de 1981 por PANELCO LTDA. 19-20-21

SOC. de Inversiones Hoteles del Sol Arica S.A. - En cumplimiento de disposiciones legales se pone en conocimiento que ha sido designado Director de la Sociedad don Rodrigo Hamel Hernández, en reemplazo del Sr. Hernán Caballero Pineda. El Gerente. 19-20-21

CIA. Nacional de Radio y Televisión S.A. - Para cumplir disposiciones legales se informa que los siguientes títulos de CIA. Nacional de Radio y Televisión S.A. han quedado nulos y sin efecto por haberse dado el aviso correspondiente a la compañía N° 135 por 500 accs., N° 221 por 151 accs., N° 303 por 93 accs. y N° 354 por 87 acciones a la orden de Decretario Donoso González. El Gerente. 19-20-21

POR extravío queda nulo T 638 por 10.760 ac. de Empresa Pesquera Chilemar S.A. a nombre de Rosa Widow de Heinsen. 19-20-21

NULO por extravío títulos N° 23365-36622-36862 de turismo MIFESA S.A. a nombre de Sara Riquelme Jorquera. 19-20-21

QUIEBRA. Sociedad Construcciones Industriales Depetris Limitada. Sexto Juzgado Civil Santiago. Resolución 6 de febrero 1981 concedió habilitación feriado judicial en Cuaderno de Administración de la Quiebra. Secretaria. Julia Núñez Danis Abogado Asesor de Bienes Raíces. 16-17-18

POR extravío de cheque serie C-90 N° 2050668. Bco. Crédito Of. Central, queda nulo por haberse dado el aviso correspondiente. 19-20-21

POR extravío queda nulo título 2157 de acciones Las Vizecachas. 19-20-21

NULO Cheque extraviado N° 872653-42048 Banco del Estado Oficina principal. 19-20-21

POR extravío quedan nulos los cheques N° 00384070 y 00384071 Banco de Chile. 19-20-21

QUEDAN nulos por extravío 11 letras por \$ 10.392 - cju. Veto. 5 de febrero de 1981 hasta el 5 de enero de 1982, aceptada por Santiago Soto Díaz a la orden de Felipe Ocaranza Reyes. 19-20-21

PRIMER Juzgado Civil San Miguel concedió posesión efectiva testada Luis Espinoza Montecinos, a su única heredera y conyugue sobreviviente Hortensia Nuñez Briones. Secretaria. 19-20-21

NULO por robo talonario Facturas a nombre Soc. Riquelme y Tohar. Rut. N° 50.118.460-8 y talonario de Facturas de Transp. Sergio Riquelme Letelier N° 005 al N° 025 Rut. 2385060-5. 17-18-19

NULO por robo Cheques 07401 y 07416 al 07425 Cta. N° 1.602.468-4 Bco. Concepción Suc. Gran Avenida. 17-18-19

POR extravío queda nulo depósito a plazo fijo N° 2451701 del Bco. Osorno. 17-18-19

ORDEN de no pago cheques Bco. Sudameris Cta. N° 10012475 serie A 76289 al 76300. 17-18-19

POR extravío de cheques del Banco Santiago (Principal) N° 948607 al 948625 cuenta 02-022249, quedan nulos por haberse dado el aviso. 17-18-19

NULO por extravío títulos N° 13784-15264 - 24241-27433-35800 de turismo MIFESA S.A. a nombre de Leonitina Jorquera de Bolocco. 16-17-18

QUEDA nulo por extravío título N° 46118-46120 acciones de Inforsa de doña Fresia Albarracín Morales. 17-18-19

SOCIEDAD de Inversiones José Miguel Carrera S.A. Habiendo extraviado los títulos N° 1130 y N° 2572 por 6.315 y 571 acciones respectivamente, quedan nulos y sin efecto por haberse dado el aviso correspondiente a la Compañía. El Gerente. 17-18-19

SEXTO Juzgado concedió posesión efectiva Humberto Poblete Artigas a hijos Carmen, María y Graciela Poblete Navarro, sin perjuicio conyugue María Navarro Singleton. - Inventario 23 febrero, diez horas. Secretaria. 18-19-20

SEXTO Juzgado concedió posesión efectiva Alejandro del Carmen Sánchez Álvarez a padres naturales Manuel Sánchez Sánchez y Diana Álvarez Verdugo. Secretaria. 18-19-20

SEXTO Juzgado concedió beneficio inventario, posesión efectiva Manuel Sánchez Álvarez, hijo Cristóbal Sánchez Salinas, sin perjuicio conyugue. Inventario 20 febrero, 15 horas. Secretaria. 18-19-20

SEXTO Juzgado concedió beneficio inventario, posesión efectiva herencia testada Arturo Cofré Cerdá, hijos Arturo, Carmen y Álvaro Cofré Matta, sin perjuicio conyugue Carmen Matta Correa. Inventario 20 febrero, 15 horas. Secretaria. 18-19-20

SEXTO Juzgado concedió posesión efectiva Julio Vergara Márquez, hijas Gloria, María, Patricia, Bernardita, Eliana y Luisa Vergara Urzúa; sin perjuicio conyugue Luisa Urzúa. 18-19-20

SEXTO Juzgado concedió posesión efectiva Manuel Romo Vargas, hijas Norma y Ximena Romo Grunwald, sin perjuicio conyugue Ana Grunwald Scholze. 18-19-20

SEXTO Juzgado concedió posesión efectiva Feliciano Sánchez Paredes, hijo Víctor Sánchez Vergara, nietos Mario y Héctor Sánchez Vera; Sergio y Raquel Sánchez Pacheco; Sergio y Feliciano Sánchez Valdés. 18-19-20

POR extravío quedan nulos los siguientes cheques: Banco Exterior Cuenta 7300 Serie M.C.A. N° 54606, 54607. 17-18-19

SEGUNDO Juzgado Civil San Miguel, modifique auto posesión efectiva Juan Bautista García, en el sentido de que se le conceda solamente a Alberto García García. 19-20-21

SEGUNDO Juzgado Civil San Miguel, amplió posesión efectiva Rosa Montenegro Montenegro y Almirante Riquelme Rivas en el sentido de conceder además posesión efectiva Provida Riquelme Montenegro a Manuel Riquelme Montenegro. 19-20-21

SEGUNDO Juzgado Civil San Miguel autos caratulados "Nyland Díaz Rosa, Rol 52-81. Practicaré inventario solemnemente veinticuatro febrero, once horas. Secretaria. 19-20-21

PRIMER Juzgado Civil San Miguel, concedió posesión efectiva Victoria Sarabia Chacolla a Pedro y Raúl Vizcarra Sarabia, sin perjuicio derechos conyugue Saturnino Vizcarra Aguilera. 19-20-21

POR extravío queda nulo cheque serie 73821. Cta. Cte. N° 16-0. \$ 2.622.00 Banco de Santander Chile. 19-20-21

SEXTO Juzgado concedió posesión efectiva causantes María Muñoz Porter, Elsa Porter Campbell y Enrique Porter Campbell a Alicia Muñoz Porter. 19-20-21

SEXTO Juzgado concedió beneficio inventario, posesión efectiva Sergio Salinas Larraín, hijos Paulina, Luis y Sergio Salinas Carrasco; sin perjuicio conyugue Paulina Carrasco Ahumada. Inventario 20 febrero 15 horas. Secretaria. 18-19-20

SEXTO Juzgado concedió posesión efectiva Héctor Rocca Ferrari, cesionario Clemencia Bonilla Vicuña; sin perjuicio sus derechos conyugue sobreviviente. 18-19-20

SEXTO Juzgado concedió posesión efectiva Hijos Araya Urrutia, hijos Fernando, Manuel y Luis Araya Armijo. 18-19-20

SEXTO Juzgado concedió posesión efectiva Lorenzo Morla Cáceres hijos Lorenzo y Marcel Morla Ordóñez, sin perjuicio conyugue María Ordenes Rodríguez. 18-19-20

SEXTO Juzgado avisa extravío depósito a plazo renovable N° 68297. Banco Santiago, tomado 16 enero 1981 por \$ 250.000. Vencimiento 20 febrero 1981 por \$ 257.292. Secretaria. 18-19-20

SEXTO Juzgado concedió posesión efectiva Pedro Jorquera Navarro hermanos Fresia y María Jorquera Navarro, y Luis Jorquera Millán. Inventario 20 febrero, 15 horas. Secretaria. 18-19-20

MERCEDES de Agua de Uso Industrial. Al señor Director General de Aguas Témico. Enlo principal, solicita Mercedes de Aguas para uso industrial, en el primer otro, se acompañan documentos. Sr. Director Gral. de Aguas, Ricardo López Jiménez, Ingeniero, domiciliado en Santiago, calle Huélen 154, Of. 31, teléfono 251578, en representación de la Sociedad "Fisalem Industrial y Comercial Ltda." 18-19-20

LETRAS aceptadas por Vicente Miranda Marcone. Ante Notario con vencimiento 30 marzo 20 abril 1981 a favor de Peter Krauss Engel SC anulan por incumplimiento de contrato. 18-19-20

EXTRACTO Juzgado Letras Talagante, Resolución 28 enero 81, concedió posesión efectiva herencia testada Jaromir Pridal Havlicek a hijos legítimos María Alicia, Bárbara Patricia, Jorge Jaromir, José Eduardo y Tomás Alejandro Pridal Zúñiga. Inventario solemnemente 26 febrero, 13 horas en secretaria. El Secretario. 18-19-20

POR extravío quedan nulos cheques N° 106181 y 106182 Serie JB Banco de Concepción, Cuenta Cte. N° 03-04326-3. 18-19-20

POR extravío queda nulo cheque Banco del Estado, Oficina principal, Serie ZY N° 0734599. Cuenta Corriente N° 901.220-3. 18-19-20

QUEDA nulo por extravío título N° 53893 - 53895 53894 de Inforsa de las personas Antonio Ule, Blanca Ule y Julia Mikulek. 18-19-20

POR resolución del 16 de febrero de 1981 del 7° Juzgado Civil de Santiago autos 274-80 del 8° Juzgado Civil de Santiago "Quiebra Industrias Nacional de Pistones S.A.", se tuvo por aprobado el convenio simplemente Judicial acordado por Junta acreedores el 20 de enero de 1981. El Secretario. 18-19-20

POR extravío queda nulo cheque N° 00524974 Banco de Talca Cta 1414379-3. 18-19-20

del canal de aduición. g) El canal mínimo normal será captado íntegramente para el uso de la piscifactoría. h) No conoceremos canales u otros aprovechamientos de las aguas entre las zonas de captación y restitución de las aguas solicitadas. i) La Merced de Agua se solicita en carácter permanente, para uso Industrial. Primer Otro, se acompañan los siguientes documentos: a) Copia autorizada de la personería invocada. b) Anteproyecto memoria explicativa, croquis de situación, presupuesto de las obras y demás datos necesarios para la Merced solicitada. Es gracia. Ricardo López Jiménez, Fiscal Industrial y Comercial Ltda. 18-19

NULOS por extravío cheques Banco Sudamericano Principal Serie OCA N° 5990296 - 5990297 5990298 - 5990299. Cuenta 71-13291-3. 18-19-20

LETRAS aceptadas por Vicente Miranda Marcone. Ante Notario con vencimiento 30 marzo 20 abril 1981 a favor de Peter Krauss Engel SC anulan por incumplimiento de contrato. 18-19-20

EXTRACTO Juzgado Letras Talagante, Resolución 28 enero 81, concedió posesión efectiva herencia testada Jaromir Pridal Havlicek a hijos legítimos María Alicia, Bárbara Patricia, Jorge Jaromir, José Eduardo y Tomás Alejandro Pridal Zúñiga. Inventario solemnemente 26 febrero, 13 horas en secretaria. El Secretario. 18-19-20

POR extravío quedan nulos cheques N° 106181 y 106182 Serie JB Banco de Concepción, Cuenta Cte. N° 03-04326-3. 18-19-20

POR extravío queda nulo cheque Banco del Estado, Oficina principal, Serie ZY N° 0734599. Cuenta Corriente N° 901.220-3. 18-19-20

QUEDA nulo por extravío título N° 53893 - 53895 53894 de Inforsa de las personas Antonio Ule, Blanca Ule y Julia Mikulek. 18-19-20

POR resolución del 16 de febrero de 1981 del 7° Juzgado Civil de Santiago autos 274-80 del 8° Juzgado Civil de Santiago "Quiebra Industrias Nacional de Pistones S.A.", se tuvo por aprobado el convenio simplemente Judicial acordado por Junta acreedores el 20 de enero de 1981. El Secretario. 18-19-20

POR extravío queda nulo cheque N° 00524974 Banco de Talca Cta 1414379-3. 18-19-20

POR extravío queda nulo cheque N° 00524974 Banco de Talca Cta 1414379-3. 18-19-20

QUEDAN nulos por extravío cheque N° 13910, 28285, 53892, 68282, 82762, 07005, 110910, 124530, 137941, 139012, 152325, 165584, del Banco de Chile Central cuenta 25202-09. 18-19-20

HABIENDOSE extraviado cheque Cuenta Corriente 06-001319 N° 00042567 del Banco de Santiago, queda nulo por haberse dado aviso correspondiente. 19-20-21

POR robo queda nulo cheque Serie A N° 015261 del Banco de la Nación Argentina. 19-20-21

NULO por extravío cheque Serie 3-C N° 98624 Banco Inradita Suc. San Diego Cta. N° 3-98345. 19-20-21

POR extravío queda nulo cheque N° 101272 Cta. N° 5990296 - 5990297 5990298 - 5990299. Cuenta 71-13291-3. 18-19-20

LETRAS aceptadas por Vicente Miranda Marcone. Ante Notario con vencimiento 30 marzo 20 abril 1981 a favor de Peter Krauss Engel SC anulan por incumplimiento de contrato. 18-19-20

EXTRACTO Juzgado Letras Talagante, Resolución 28 enero 81, concedió posesión efectiva herencia testada Jaromir Pridal Havlicek a hijos legítimos María Alicia, Bárbara Patricia, Jorge Jaromir, José Eduardo y Tomás Alejandro Pridal Zúñiga. Inventario solemnemente 26 febrero, 13 horas en secretaria. El Secretario. 18-19-20

POR extravío quedan nulos cheques N° 106181 y 106182 Serie JB Banco de Concepción, Cuenta Cte. N° 03-04326-3. 18-19-20

POR extravío queda nulo cheque Banco del Estado, Oficina principal, Serie ZY N° 0734599. Cuenta Corriente N° 901.220-3. 18-19-20

QUEDA nulo por extravío título N° 53893 - 53895 53894 de Inforsa de las personas Antonio Ule, Blanca Ule y Julia Mikulek. 18-19-20

los accionistas a prorrata de las acciones que posean. Si quedaren acciones sin suscribir serán ofrecidas en una segunda vuelta a los accionistas, en proporción a las que posean y así sucesivamente hasta la suscripción total del aumento. 2.- Modificación de los artículos 14-19-26, 28 de los estatutos de la Sociedad y, además, acordar todas las otras reformas necesarias para actualizar dichos estatutos y adecuarlos a la legislación vigente. 3.- Suprimir o reemplazar los artículos transitorios que hayan perdido su oportunidad y aprobar los nuevos artículos que sean necesarios, para llevar a efecto los acuerdos de la Junta. El Presidente. El registro de accionistas permanecerá cerrado para los efectos de esta Junta desde el 25 de febrero hasta el 3 de marzo inclusive. El Gerente. 12-18-27

CITACION. El Consejo de Administración de la Cooperativa de Viviendas y Servicios Habitacionales La Tranquera Ltda. cita a todos sus asociados para que asistan a Junta General Ordinaria a efectuarse el día sábado 7 de marzo de 1981, en el local de Agustinas 1817, de Santiago, a las 15:30 y 16:00 horas en primera y segunda citación. Tabla a tratar: 1.- Dar a conocer balance general 1979, según estatutos sociales de la entidad en su artículo 29; 2.- Elección del nuevo consejo de administración; 3.- Acordar programas de ahorros sociales según lo establece el reglamento social; 4.- Autofinanciamiento para la construcción de nuestra población. Por el Consejo: El Secretario. 17-18-19

QUEDA nulo por extravío título N° 2869, acciones de INFOSA de doña Eladia Sáez Peña. 17-18-19

QUEDA nulo por extravío título N° 2869, acciones de INFOSA de doña Eladia Sáez Peña. 17-18-19

QUEDA nulo por extravío título N° 2869, acciones de INFOSA de doña Eladia Sáez Peña. 17-18-19

QUEDA nulo por extravío título N° 2869, acciones de INFOSA de doña Eladia Sáez Peña. 17-18-19

QUEDA nulo por extravío título N° 2869, acciones de INFOSA de doña Eladia Sáez Peña. 17-18-19

Viña'81

Santiago, Chile
Febrero, Jueves 19-1981

Cuerpo C

Hernaldo

(XXII Festival de la Canción
de Viña del Mar)

La Nación



CRAZY HORSE
DE CHILE
International Club

World's
Famous

Centro Comercial Torres de Jaruman
Providencia 1100 - Subtr. - Fono: 236211 - 748207 - Santiago Chile

LO DULCE Y LO AGRIO DEL FESTIVAL

Comentarios de Yolanda Montecinos



VIÑA DEL MAR. — Los compositores del Festival han subido en calidad y categoría, los intérpretes ofrecen, en varios casos, igual fenómeno y en el ámbito del género folklórico hay interesantes conquistas y una generación, no cronológica pero sí de actitud ante su arte popular real, que tiene un tono de vanguardia.

Entre las creaciones chilenas hay algunas que se imponen por características diversas, todas con validez. María Angélica Ramírez siempre ha tenido en sus numerosas e inspiradas creaciones un aire, un sabor nuestro. Esta vez, acentuó estos rasgos y se obtuvo "Qué bueno que llega un niño". Una letra coherente y una historia que conduce bien con una paisajística interior que le confieren aún mayor homogeneidad. Eso sí, este es un caso que estaría bien en un festival internacional y que como el tema del brasileño José Carlos Gonzales reúne y bien lo autóctono, con lo mundial. La voz educada y en su mejor momento de Sergio Lillo da a la canción mayor brillo y el arreglo orquestal pone el resto.

"Linda la minga", de Richard Rojas fue construida para el festival por un compositor cuya trayectoria conocemos paso a paso y que, se ha hecho en festivales de diversa índole. Aquí la línea folklórica es más profunda y un alto porcentaje de su interés es dado por la entrega de uno de los conjuntos más valiosos de nuestro medio. "Santiago del nuevo extremo". Así como Astor Piazzolla enriqueció el tango dándole una dimensión enriquecida y sinfónica, este conjunto es parte de una innovación que apunta varios grupos de músicos locales. El cello, las cuerdas en general, dan a este conjunto un sello "sui generis" y apuntan un camino rico en perspectivas.

"Linda la minga" sigue bien esta línea que ojalá prospere porque es la que más lógicamente aprovecha lo nuestro con exigencias musicales de efectos insospechados.

El conjunto "Los Lazos" está presente en un inspirado tema "Canción para dos hermanos", la última creación de Arturo Barros. Podría ser un tema circunstancial, pero este grupo siempre presenta creaciones profundas, serias y poéticas. En este caso, la integración total que existe entre el autor y su grupo implica una entrega inteligente del mensaje. Hay en él una enorme riqueza de símbolos cristianos que el poeta Arturo Barros aprovecha y bien para proyectarlo en la enredada que viven dos naciones fraternas. Hermoso tema que supone también un cambio de temática en el equipo.

PRESENCIA DE CHILE

Es difícil sustraerse a la magia poética que ofrece Diego Barros Ortiz en "Viento, luna y nada más". La línea melódica es de corte tradicional sin mayor novedad y el grupo "Indiano" realiza, dentro de esos marcos, una tarea interesante y sobria. No hay la debida correspondencia entre tan hermoso texto y una traducción musical limitada.

"Tonada para Gabriela", de Clara Solovera apunta a una nueva dimensión. Hay en la autora que es un clásico dentro de nuestro medio, una pausa, un paréntesis diferente. Aquí una mujer de tanto valor como ella rinde su talento ante el genio de nuestro Premio Nobel. La voz rica en volumen, timbre, pero algo carente de riqueza expresiva de Fernando Jiménez, cumple discretamente con su misión. Freddy Calatambo, es exponente puro del folklórico nuestro en su enfoque nortino. Su trabajo es honesto, representando en el total, la base, el punto de partida y el culto popular con años de experiencia. Pensamos que tendrá elementos de novedad para los visitantes extranjeros que buscan siempre lo primitivo y lo distinto. El alto nivel profesional de Calatambo y su grupo "Los Calicheños" de "Canto a la mujer" algo rico en su línea.

"La niña de la luna", obra del cantautor Osvaldo Leiva, está en la línea ya citada de canción con ciertos elementos del folklórico. El conocido elemento central está representando en la labor de "Guitarreo de Septiembre" que presentan sus propios autores. El binomio Juan Olivares y David León. Dos chilenos radicados fuera del país y que traen a este encuentro su visión nostálgica y bastante de "clisé" de nuestro medio.

El conjunto "Alfquén" con su honestidad escénica da a "Qué lindo es Valparaíso" un valor real especial. Ricardo de la Fuente, hombre de TV aporta siempre algo nuevo en sus canciones. Egresado de la Quinta Vergara, Ricardo sabe dar unidad a lo temático y a lo formal y "Santiago Cuatro", voces bellas y armonización lograda hacen lo suyo. En gran parte de esos casos, el coro "Madrigal" cumple una tarea muy particular, señalando un nivel vocal poco común en este festival.

Otro aporte en materia de camino diferente para el folklórico es el que un equipo de gente muy joven, con sus instrumentos enriquecidos por sus viajes, sus contactos con otros grupos similares a ellos que se expresan en caminos que confluyen como apariencia exterior como enfoque de su presentación y como riqueza, otro vértice de la senda que siguen los integrantes de "Santiago del Nuevo Extremo".



En sesión inaugural S.E. fue representado por Intendente Regional

El Presidente Augusto Pinochet estuvo representado en la inauguración del Festival Internacional de la Canción de Viña del Mar, por el Intendente Regional y Comandante en Jefe de la Primera Zona Naval, Vicealmirante Raúl López Silva.

El intendente reasumió ayer ambos cargos, luego de hacer uso de un breve período de vacaciones.

Se informó que el Almirante López asistió a la sesión inaugural del festival, para representar al Mandatario en el acto oficial del torneo musical.

El Jefe Naval fue subrogado en su ausencia por el Director General de los Servicios de la Armada, Contralmirante Guillermo Aldonev Hansen.

Viña'81

Chilenas conformes con lugares de presentación

□ Ubiergo: un poco defraudado

Muy conformes con respecto al lugar de presentación de sus canciones se mostraron María Inés Naveillán y Capri ambas intérpretes nacionales defienden canciones de Luis Poncho Venegas y Patricio Liberoña, respectivamente. Tales opiniones se contraponen a la entregada por Fernando Ubiergo, quien anoche tuvo la responsabilidad de inaugurar la competencia internacional en su versión Vigésima Segunda.

Todos los participantes de este evento musical saben que cantar primero implica un doble riesgo. Por un lado, tiene un público que todavía no se mete en lo que es una competencia folklórica, y por el otro un jurado que sólo emite su votación cuatro días después. Esto implica "que pueden olvidar la calidad de mi canción, pero las cosas se dieron así y debí acatar lo que me depuso el destino. Ojalá que todo salga bien, porque si fui primero en quedar clasificado, en ensayar y presentar mi "Pasajero de la luz", porque no puedo llegar primero en el veredicto final del público y del jurado?" acotó Fernando Ubiergo.

Por su parte Capri al conversar con LA NACION,

señaló que no significaba ningún problema subir hoy al escenario y mostrar su "Cuando cruzas la puerta", en el segundo lugar. "Para ser sincera a mí me habría dado lo mismo competir en cualquier lugar, porque siempre existen riesgos. Ya venir al Festival de Viña del Mar, significa un duro desafío profesional, entonces preocuparse si salgo primero o después es amargarse", comentó la interprete.

FELIZ Y DICHOSA

María Inés Naveillán fue la más expresiva de las tres figuras nacionales que nos representan en el mayor evento artístico de habla hispana. Al conocer la misma interrogante, respondió con un juvenil gesto. "Sin duda que si, actuar el día viernes en tercer lugar es el mejor de la competencia, porque la gente está vibrando con lo que es festival, y sobre todo, ya no está tan pendiente de lo que son las atracciones del show internacional. Ahora sólo queda esperar realizar una buena interpretación para salir airoso de esta lucha por el triunfo", comentó riendo.



María Inés Naveillán y Capri quedaron satisfechas con el lugar de presentación de sus temas, sin embargo, Fernando Ubiergo se sintió un poco defraudado.

LAS PLUMAS DE LA GAVIOTA

(Picadillo y copuchas festivaleras)

VIÑA DEL MAR. — Aparte de los "Monstruos" de Julio Iglesias, Camilo Sesto, Miguel Bosé y José Luis Rodríguez, el otro que se ha convertido en el "Chiche de las niñas" es Casey, solista y "Alma Mater" de K.C. And The Sunshine Band.

Cada vez que sale o entra al Hotel O'Higgins debe hacerlo rodeado de carabineros ya que las lolas no se mueven de los alrededores del recinto, a la caza de autógrafos.

LINDA LA MINGA

El aporte de un hombre con larga experiencia en festivales no sólo del folklórico, sino internacionales, como es Richard Rojas es un buen síntoma de retorno de lo nuestro a un torneo de esta magnitud. Escogió al interesante conjunto de "Folk Sinfónico" que integran Santiago del Nuevo Extremo y el efecto general fue muy positivo.

FERNANDA

El tema de la competencia folklórica que será alternada con los internacionales, "Ay Fernanda" integra también el grupo de temas estilizados. Aquí una letra joven y una versión formal interesante y actual da al formato folklórico toques novedosos sin distorsionar las raíces, como lo pide Clarita Solovera.

VIENTO, LUNA Y NADA MAS

El tema se impone por la maravillosa letra, de una gran figura chilena, Don Diego Barros Ortiz. El "Grupo Indiano" hace honor a un buen trabajo de Josefina Falabella.

GRUPO AGUA

Confirmó la impresión producida durante los ensayos y es de esperar que, solucionados los problemas de audio en el festival, este efecto sea aún mayor y llegue a un público que les aplauda con interés.

VUELVE LA MINI

El festival también impone la moda. Entre las más jóvenes empieza a aflorar nuevamente la mini-falda.

Una de las primeras que trajo el estilo, es la modelo Jocelyn Katz, quien luce una breve pollera, botas blancas y calcetines. Dijo que recientemente renovó su vestuario en Brasil, desde donde sacó la novedad.

LA ITALIANA Y SU CONEJO

Patrizia Caselli, la defensora de Italia en la competencia internacional, va para todos lados con un conejo de peluche. Dijo que constituye una "Mascota de la buena suerte".

También contó que tiene otros cuatro monos de este tipo que lleva permanentemente consigo.

DOS PACIENTES

Poco trabajo ha tenido hasta el momento el médico del festival Félix Cantín.

Los primeros en solicitar sus servicios fueron dos integrantes del grupo musical K.C. And The Sunshine Band. Dice que uno tomó agua de la llave y le dio gastroenteritis, en cambio el otro llegó con un principio de nefritis.

SENCILLA Y DIVINA

El experimentado compositor Ricardo Ceratto da un toque estelar al equipo de los competidores internacionales de este año. Es curioso ver a quien fuera integrante del jurado y estrella de este concurso de fama mundial, "Sencilla y Divina" es la típica canción festivalera, con un ritmo fácil, "oreja", y una invitación constante a bailar. El mismo artista, con su aire de personalidad internacional resulta algo especial en la justa, aunque su canción tenga méritos para el gusto masivo solamente.

CARLOS

Ben Cramer puede llegar a convertirse en atracción real de las graderías en la Quinta. Luce todo lo que un favorito debe tener. Figura, dominio escénico, capacidad para llenar el escenario, personalidad y rasgos fuertes y bellos. La canción de Cor Willems es europea ciento por ciento y mezcla con habilidad todos los ritmos y posibilidades en boga en estos años.

FAVORITOS

A pocas horas de la partida del Festival, se habla ya de Francia como favorita y de Ubiergo en lo nacional. En el campo del folklórico, se señala a los integrantes del grupo "Agua", como la alternativa y se destaca el trabajo de María Angélica Ramírez y de "Los Lazos".

PREOCUPADO

Antes de la primera edición de su programa "Viña del Mar", Pedro Cárdenas, estaba de un humor de perros. Gritó algunas palabritas llenas de ira y se sacudió la barba, echando de menos a su carnal Pedro Carcuro, quien le acompaña a todas partes y es el que le protege de sus ataques de otras épocas.

CAMISETAS

Una cantidad increíble de camisetas del astro Julio Iglesias, se regala a cada instante en su oficina en el O'Higgins, donde está destacado el equipo de TV Nacional que tiene el privilegio de "estar" en este selectísimo espacio.

ANGELA

La buenamoza cantante dominicana Angela Carrasco, la célebre "María Magdalena", almorzó en el hotel O'Higgins con un enorme séquito en el que por supuesto estaba el directivo de su sello y su familia. Fue agasajada por Charles, el maitre "mágico" con sus mejores "flambees".

Santiago, Chile
Febrero, jueves 10-11



Sergio Lillo defiende el tema de María Angélica Ramírez, "Qué bueno que llega un niño".

Buena impresión en ensayos

VIÑA DEL MAR. — Osvaldo Leiva continuó el ensayo general de su tonada de libre línea melódica, "La niña y la Luna", es la primera vez que el artista sube al escenario de la Quinta Vergara y se ha acompañado, por la orquesta festivalera, su tema tiene una aproximación considerable con las canciones internacionales de hace diez años.

CLARA SOLOVERA

La compositora chilena, titulara del Festival de la Canción, en "Alamo huacho" entrega este año un tema más sentimental y placido que la línea habitual de sus canciones. Falta la chispa de la "Consentida", pero hay una línea musical más moderna y al mismo tiempo una serenidad en el tono y en su forma de expresión. Fernando Jiménez, el intérprete, hace una verdadera creación de este tema musical al que enriquece con su propia voz.

ANGELICA RAMIREZ

La canción de Angélica Ramírez, "Qué bueno que llega un niño", impresionó al público de la Quinta por su estilo que conserva un alto nivel de canción folklórica. Un tema bien construido, hermoso como interpretación, recibe del profesional que es Sergio Lillo la entrega precisa. Es uno de los temas del folklórico más interesantes y de mayor impacto.

CORREDOR

Durante el desarrollo de las competencias de prensa en el Hotel O'Higgins se producían tales corrientes de público según quien fuera el artista entrevistado que se podría hablar de un anticipo de lo que será la Quinta; la cantante Angela Carrasco y famoso Ricardo Ceratto, tienen el record. Los integrantes de Four Tops no produjeron la menor impresión cuando las lolas y locos ambrosios que deambulaban por el hotel, se enteraron que no eran los K.C. y su banda.

FELIZ CON BUZO

Metido en un buzo negro con bordes dorados, Horacio Saavedra protege de los fríos de las madrugadas a la orquesta. En un rincón del salón blanco muy serio y solemne, le observó durante horas, Valente Trujillo que viene como director de orquesta para uno de los artistas del folklórico. En realidad, habrá muchos otros directores, incluso algunos que lo hacen por primera vez.

MADRIGAL

El Coro "Madrigal", está integrado por profesionales salidos de programas de TV como "Dingolandia" y el "Japening". Una de sus integrantes usa anteojos negros enormes, una lena super corta, pantalones estrechos apretados al tobillo y larga falda oscura. Algunos despididos se maron por uno de los integrantes del jurado o de los numerosos "K.C. y los Four Tops".

CARABINEROS

La masa que busca autógrafos en la puerta del Hotel O'Higgins, en esta actividad a cualquier hora, está más desahogada. Carabineros en este sitio y consiguen con los artistas y convincentes palabras, que el orden y no cause daños, ni se pierda dando "una mala imagen".

El representante de Holanda pide que el público sea sordo

Tápanse los oídos cuanto cante, porque es la primera vez que voy a interpretar una canción en castellano, idioma que casi no conozco. "He venido dispuesto a ganar, pese a que no conozco en absoluto al público chileno y en especial al de la Quinta Vergara".

Con estas palabras se presentó a los periodistas el cantante holandés Ben Cramer, quien defenderá a su país con el tema: "Carlos", de Cor Willem.

Ben Cramer, es casi desconocido en América, pero tiene una larga trayectoria artística en su país y Bélgica, donde ha grabado 40 discos singles y 20 de larga duración y ha participado en cinco años, del 70 al 75, en casi todos los festivales del viejo continente, destacando en el de Eurovisión.

Su tema "Carlos" lo define como una canción romántica y que narra las vivencias de un hombre que busca a una muchacha que nunca la encuentra.

Es un hermoso tema, algo distinto porque se refiere a un hombre, quizás revolucionario en esto porque siempre se le ha cantado a la mujer, en esta canción por primera vez canto parte en español, y desde ya pido disculpas por mi mal castellano y ruego que cuando lo escuchen se tapen los oídos".

El intérprete piensa que el Festival de Viña del Mar es una buena oportunidad para abrirle las puertas de Latinoamérica, donde hasta el momento es desconocido. Asimismo, señaló desconocer al público latino, lo que le

gusta en cuanto a música y que es lo que más gusta".

A Ben Cramer, los periodistas debieron cantar el "Cumpleaños Feliz" ya que se encontraba en el día de ayer celebrando 33 años. Es casado, tiene tres hijos y declaró ser un deportista nato que practica el fútbol, tenis y ciclismo, porque "eso me ayuda a mantenerme en forma".

El compositor del tema, Cor Willem, no conocía el Festival de Viña del Mar, pero envió su canción gracias a una invitación de la Embajada chilena, según dijo.

Asimismo fue una sorpresa para él llegar al Hotel O'Higgins y ser recibido por Julio Bernardo Euson, con quien le une "Una amistad de siempre, ya que los dos integraban un conjunto musical en Holanda".



El director de televisión y creador del tema folklórico "Ay Fernanda", Ricardo de la Fuente, considera importante el respaldo de la prensa para mantener vigente este género en Viña.

Ricardo de la Fuente

"Vuelta del folklore es un triunfo para Chile"

VIÑA DEL MAR, Feb. 17 (ORBE).— "La vuelta del folklore a Viña del Mar es un triunfo para Chile y por ello agradecemos con "Santiago Cuatro" al Alcalde y a la Municipalidad por esta iniciativa".

Así expresaron en conferencia de prensa en el Hotel O'Higgins los autores del tema folklórico "Ay Fernanda" Ricardo de la Fuente y Valentin Trujillo, que competirán en la parte folklórica del XXII Festival de Viña del Mar.

De la Fuente, anterior ganador de este certamen con "Camanchaca y polvareda", expresó que "Ay Fernanda" es un tema de amor, una canción poética, con ritmo de cachimbo ambientada con elementos geográficos y climáticos del norte de Chile. Es la historia de un minero del norte grande que entre 1915 y 1918 regresa a uno de los pueblos fantasmas dejados por el salitre a buscar a su mujer fallecida".

Por su parte, Valentin Trujillo autor de la música del tema nortino

manifestó que "el país debe mantener latente sus raíces folklóricas y manifestarlas en esta competencia de la Quinta Vergara la que debe mantenerse en beneficio de Chile".

El conocido director de orquesta agregó que debería continuarse con la tradición creada por Neruda, Bianchi, Ariel Arancibia y el poeta Oscar Castro, quienes aprovechando la excelente poesía chilena le pusieron música y dieron la vuelta al mundo con sus temas.

Por su parte, los integrantes del conjunto "Santiago Cuatro" encargados de defender el cachimbo "Ay Fernanda" en la Quinta Vergara manifestaron a su juicio que los temas folklóricos deberían haber sido grabados todos conjuntamente y entregados a los medios de comunicación para su difusión más efectiva.

El compositor Ricardo de la Fuente, también director de televisión, dijo que el apoyo de la prensa y de los medios de difusión será fundamental para mantener la música chilena vigente en el Festival de la Canción.



El representante de Holanda, Ben Cramer, de aspecto deportivo, destaca que su dominio del castellano es ínfimo, por lo cual pide que lo comprendan.

Edmundo Crespo ofreció

Jugosa cifra para estimular la composición nacional

VIÑA DEL MAR. Un premio equivalente a veinte mil dólares será otorgado a uno de los tres compositores que participen en el género internacional del Vigésimo Segundo Festival Internacional de la Canción de Viña del Mar.

La información fue entregada por el alcalde de la Ciudad Jardín, Edmundo Crespo Pisano, en una conferencia de prensa realizada al mediodía de ayer en las dependencias de la oficina de prensa del principal atractivo artístico del país, ubicada en el Hotel O'Higgins de esta ciudad.

"El premio —explicó Crespo— lleva el nombre de su benefactor, Edmundo Larrain", conocida figura del mundo artístico internacional, quien ha donado una beca especial para el compositor nacional que se otorga y para que pueda viajar a los Estados Unidos y continuar sus estudios en las grandes academias de música de ese país del norte".

- ☐ Ningún festival en el mundo ofrece tanto dinero en premios
- ☐ 60.500 dólares para los participantes

El premio "Raimundo Larrain", aparte de la beca, le otorgan al ganador, los pasajes y dinero para su permanencia en los Estados Unidos.

"Con esta posibilidad, que estaba muy distante para un compositor nacional, se logra una motivación mayor para el perfeccionamiento y establecer cada vez lo interesante que representa participar en el Festival de la Canción. Esto coincide plenamente además con lo que la Municipalidad quiere: darles estímulos especiales a los artistas nacionales y una participación especial cada vez más acentuada para que se vayan desarrollando y pudiendo de esta forma tener un mejor nivel internacional", agregó Crespo.

El jefe comunal agradeció en forma muy sentida el gesto de Larrain, quien, "si bien es cierto vive en el extranjero, no ha olvidado a su país y se ha acordado de su patria e instituido este premio para los chilenos que participen en el Festival de Viña del Mar y que él lo ha definido como el elemento más serio en el artístico nacional".

"El estímulo es para los compositores nacionales; en principio se otorgará en tres oportunidades, 1981, 82 y

83, por lo que su benefactor tiene ya depositado en el City Bank un total de 60 mil dólares.

Este premio se irá renovando cada año y será otorgado por una comisión especial que estará integrada por cinco personas, el alcalde de Viña del Mar, Edmundo Larrain, y otras que serán determinadas, una vez que se constituya una comisión especial que será la encargada de asentar las bases de este estímulo.

60.500 DOLARES EN PREMIOS

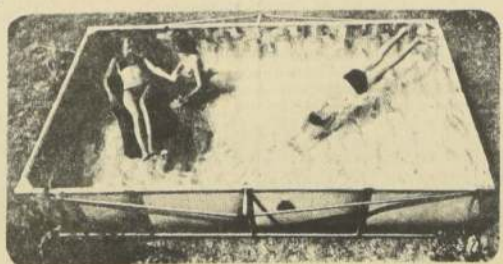
Con el mencionado premio equivalente en dinero a 20 mil dólares, la cantidad de estímulos a entregar en el Festival Internacional de la Canción asciende a 60.500 dólares, lo que significa, según expresiones de Crespo, "El festival que más dinero otorga en premios en todo el mundo".

Cabe destacar que en el género internacional se entregan tres premios: género folklórico, otros tres; y séptimo para el mejor intérprete, además el Pequeño Derecho de Autor también estimula a un artista nacional al igual que Radio Portales.

TRAVEL'S BAR CAFE

En un cálido ambiente disfrute sus tragos preferidos y cocktails especiales al mejor estilo internacional. También encontrará todos los diarios extranjeros a su disposición. Abierto todos los días desde las 11,00 horas hasta las 01,00 inclusive los domingos. Su rendez vous favorito en el Centro de Santiago

TRAVEL'S Café-Bar
Estado 360 (Interior)
STGO.-CHILE



PISCINAS

PELOPINCHO

IMPORTADAS DESARMABLES
LUIS THAYER
OJEDA 113

Mañana cierra la competencia María Inés Naveillán por Chile

Inaugurará la competencia internacional mañana, la cantante norteamericana Marjorie Barnes, defendiendo el tema del autor Kenneth Charles Sherman "It doesn't matter now".

Posteriormente cantará defendiendo a Japón Satoko Shimomori, con el tema "Hitori" (solitaria) de la que es autora. El representante de Paraguay Augusto Barreto, con la canción "Nunca le cuentes la verdad", de Gianni Nazzari, cantará en tercer lugar. Cerrando la jornada del viernes María Inés Naveillán, de Chile, cantando "Déjame soñar", de Luis Poncho Venegas.

Finalmente el sábado 21 le corresponderá presentar en primer lugar su canción a Ilana Avital, representante de Israel, cantando "Mamá", del autor Shaike Paikov. En segundo lugar cantará Gisela Guedez, de Venezuela, el tema del que es autora, "Recuerdos".

A Robert Vance, representante de Francia, cantando el tema "Todos los barcos se van", de los autores Jean Claudric y Serge Mezère, le corresponderá cerrar la jornada del Sábado.

PONCHO VENEGAS RECONOCE QUE SU TEMA ES COMERCIAL

"No es lo mejor que he compuesto, pero lo hice para imponer internacionalmente a María Inés", explicó.

Luis Poncho Venegas fue enfático en reconocer que su tema "Déjame Soñar" que defenderá su esposa María Inés Naveillán en el Festival de Viña del Mar, no es el mejor de su creación musical, sin embargo, lo escribió a raíz de su deseo de imponer internacionalmente a la intérprete.

"Durante diez años trabajé haciendo música de un buen nivel, pero no pasó nada. Yo no puedo seguir dándole contra las rocas. Así que decidí cambiar de línea y componer en forma comercial. Esta es la mejor política para llegar a otros mercados discográficos, donde María Inés se podrá imponer como figura de la canción", señaló Luis Poncho Venegas.

Explicó el compositor que la necesidad del medio artístico es hacer cosas que lleguen a la gente, porque tras cada disco hay una empresa comercial que necesita recaudar los ingresos que haya invertido en artistas. "Muchas

de mis mejores canciones están guardadas en las discotecas de las radio-emisoras y no podrán salir de allí, porque al común del público no le gusta escucharlas. Las radios, por la necesidad de mantener una sintonía, necesitan programar los discos que le gustan a la gente. Los compositores, entonces, no podemos contentarnos con llegar hasta allí. Debemos alcanzar esa multitud que anhela temas rítmicos y sencillos, señaló Poncho Venegas.

Asimismo, explicó que en este proceso de readaptación musical, debió sufrir muchos pesares, porque no es fácil convencerse de que para triunfar hay que rebajar, en alguna medida, el nivel alcanzado. "Se ha manoseado tanto el término aporte, que decir, yo hice tal cosa nueva por la música resulta hasta contradictorio. Las nuevas líneas están marcadas por el ritmo y la sencillez, por tanto innovar en este sentido resulta casi imposible. Por eso soy enfático en reconocer que si propuso algo nuevo, esto no me gustó, aunque muchos hayan dicho que era lo mejor realizado por mí", afirmó Venegas.



En conferencia de prensa, el alcalde de la Ciudad Jardín, Edmundo Crespo, anunció un estimulante premio consistente en 20 mil dólares, el cual se otorgará a un autor chileno del Festival.

teleprogramas

CANAL 5

18.01 TERRY TOONS.
18.25 PRINCIPE DINOSAURIO.
18.45 BONANZA. Aventuras del oeste con la familia Cartwright.
19.35 DEPORTE VISION
20.05 CRONICA 5. Noticias.
20.30 VISION
21.00 VENTANA AL MUNDO. Interesantes y exóticos reportajes.
21.25 LOS LIBROS.
22.20 MISION PELIGRO.
23.15 CRONICA 5. Noticias.
23.40 REFLEXIONES. Con Monseñor René Plenovi.

CANAL 7

11.00 EL PEQUEÑO ADAMS. Microprograma didáctico infantil.
11.05 CEPILLIN.
11.30 SUPERMAN.
12.00 TOM Y JERRY. Dibujos animados.
12.30 EL FESTIVAL DE LA UNA.
14.00 PRIMER AMOR. Teleserie mexicana.
15.15 LA HECHIZADA.
16.40 REMI. Dibujos animados.

17.00 CODIGO R.
19.30 "VIÑA EN EL MAR". Con Julio Iglesias
20.40 EL CONEJO TEVE SALUDA.
20.45 SESENTA MINUTOS. Noticias.
21.25 TV TIEMPO.
21.30 XXII FESTIVAL DE VIÑA DEL MAR.

CANAL 11

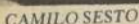
07.00 TELEONCE AL DESPERTAR.
08.50 CIERRE.
11.00 CARTA DE AJUSTE.
11.30 TIERRA DE GIGANTES.
12.25 DESPUES DEL MEDIO DIA.
13.00 EL CAFE ES CON PEPE GUIXE.
15.05 EL SANTO.
16.00 EL AVISPON VERDE.
16.30 FIESTA DE DIBUJOS ANIMADOS.
17.30 FESTIVAL EN BOTE. Programa simpático y humorístico con numerosos artistas e invitados que presentarán su versión del Festival de la Canción de Viña del Mar.
19.00 MUSICA PARA VER.
19.40 ISAUARA.
20.25 TELEONCE NOTICIAS.
21.25 EL TIEMPO.
21.30 FRANJA CULTURAL.
22.30 LOS GRANDES DETECTIVES.

23.20 TELEONCE NOTICIAS.
23.35 CINE DEL RECUERDO.

CANAL 13

11.00 SESAMO STREET. Programa didáctico infantil.
11.50 FESTIVAL INFANTIL.
13.10 MARCUS WELBY, M.D. La historia de un médico.
14.00 ROSA... DE LEJOS. Teleserie argentina.
15.00 ESTACION TERMINAL. Teleserie argentina.
16.10 HELICOPTERO DE RESCATE. Serie de acción.
17.00 CINE EN SU CASA.
19.00 LOS HALCONES DEL ESPACIO. Dibujos animados.
19.30 SAKUOKAI. Serie de ciencia ficción.
20.00 SUPER RATON. Dibujos animados.
20.25 LOS TELEVICENTES.
20.30 TELETRECE. Noticias.
21.25 FRANJA CULTURAL.
22.30 VIDA Y MUERTE DE PENELOPE. Miniserie realizada por la Thames Television de Inglaterra, protagonizada por Anthony Brown, Matthew Longy y Sheila Ruskin.
23.20 CINE DE ANTAÑO. Hoy: "SU ADORABLE SALVAJE" (Her Primitive Man) Director: Charles Lamont, con Robert Paig, Louise Albritton.

Camilo Sesto y Julio Iglesias



Julio Iglesias dijo: "Me siento feliz con el programa y ya estamos prepa-

Un nutrido grupo de fans y cazadores de autógrafos se mantuvo hasta esa hora para verle entrar y salir, a él, Camilo Sesto. A todos sonrió y dijo cosas amables. Una dama del "Círculo de Observadores" dijo: "Me gusta más Julito que Camilo Sesto, porque Camilo es menos gentil con nosotras que somos sus admiradoras". Otra para asombrar y ejemplo de muchas gritó: "Amo a Julio Iglesias". El artista no la oyó porque ya se movilizaba raudo en su séquito de seis autos blancos con motos pero sin bocinas, que le acompañan como seguridad a todas partes. (ORBE)



Como un honor calífico Freddy Calatambo Albarracín el haber sido elegido para abrir el certamen folklórico Vña 81; señaló que iniciará el certamen y agregó que en su canción le canta a la mujer de todo el país. En los versos de su tonada, el autor e intérprete dice que "la noche es mujer, la niebla es mujer, la mañana mujer y la patria es mujer. Agrega "la música mujer, la guitarra mujer, la inspiración mujer, la gloria es mujer, la búsqueda es mujer, la espera es mujer, la unión es mujer, la muerte es mujer y también la vida".

Los mismos programas serán entregados, posteriormente, a la red univisión de los EE.UU. que sirve a los televidentes de habla hispana. (ORBE)

Son los turistas más numerosos que en grupos organizados llegan hasta la Viña del Mar. De Brasil son escasísimos y de otros países como Perú, Colombia, Paraguay, Uruguay, Ecuador, Venezuela, no vienen en la temporada de verano y los que llegan... son únicamente los artistas seleccionados para la competencia musical.



Varios conjuntos de guitarra animaron la reunión, mientras en el comedor el maître Carlos Rodríguez atendía a los invitados de la Vitis Tarapacá ex Zavala, cuyos ejemplares ofrecieron una cena, pasada ya la medianoche, a un grupo de periodistas y artistas del festival.

Los valores quedaron determinados de la siguiente manera: a Quipué, 15 pesos; El Belloto, 20 pesos; Villa Alemana, Peñablanca y Macho, 25 pesos; San Pedro de Quillota, 35 pesos y La Calera, 40 pesos. (ORBE).

inc.
Soc. de Ingeniería y Construcción
"INAC"

Av. El Trabajo 2720
Panam. Norte alt. 5.300
Fonos 377789—778967
Stgo

TRILLA

DEPORTES

A collection of sports equipment and a person. At the top left is a soccer ball. Below it is a tennis racket. To the right of the tennis racket is a badminton racket. Below the badminton racket is a tennis ball. To the right of the tennis ball is a tennis bag. Below the tennis bag is a table tennis table. To the right of the table tennis table are two boxing gloves. At the bottom left is a sneaker. At the top right is a person in a military-style uniform.

LORETO 376 SANTIAGO
PARA TODOS LOS DEPORTES

—El dinero de la recompensa será suyo, Martín, pero condiciones: quiero que Ud. desennascarse a esa muchachilla, sin que yo aparezca nunca en su vida. Yo le daré la suma que usted quiera, pero me la dará en efectivo, en el momento mismo. ¿Entendido? —
—¿Y si yo no quiero hacerlo AHORA MISMO?

La sonrisa del desleal joven no desapareció, por el contrario. Al contrario, él se puso a reír. —¿Por qué? ¿Porque yo realmente podría interesarle en la vida —era aquella portentosa suma de dinero que Leocilio ofrecía por la captura de la Esclava Blanca. Pero él respondió socarronamente:

continúa

Entre las composiciones de reconocidos autores que interpretará Víctor Martínez con sus instrumentos exclusivos, como su guitarra de 25 cuerdas, figuran: "Preludio N° 3", de Heitor Villa-Lobos; "Alfonseina y El Mar", de Ariel Ramírez; "Vals Opus 64 N° 2", de Federico Chopin; "Danza del Molinero", de Manuel de Falla; "Escalera a Cielo", de Leed Zeppelin, y "Chiquitita", del grupo Abba.

En cuanto a sus creaciones originales destacan: "Búsqueda", "Preludio Didáctico", "Agonia Feliz" y "Homenaje a Pablo Neruda", entre otras.

Cherry Laine, la favorita de Viña

La canción alemana "Waiting", interpretada por la morena Cherry Laine, se perfila como una de las favoritas entre los propios participantes y el público.

El tema fue presentado anoche por la artista que vivió varios años en Inglaterra, actualmente radicada en Alemania, donde su carrera va en rápido ascenso.

"Estoy feliz con la recepción que mi canción ha tenido, y contar con el apoyo del público", manifestó Cherry en un perfecto inglés y aún algo agitada por su debut en la Quinta Vergara.

Agregó que "un artista siempre debe entregar lo mejor de sí y sentir lo que está interpretando. Ese es el factor principal del éxito y la llegada que se pueda tener. Claro, unido a una

buena canción, una excelente orquestación y un poco de fortuna".

A propósito de la orquesta, Cherry Laine afirmó que a los músicos dirigidos por Horacio Saavedra los conoció durante una actuación efectuada el año pasado en el Teatro Casino Las Vegas y que desde entonces tiene una opinión muy favorable de ellos.

"Incluso —contó divertida— en esa oportunidad yo estaba cantando con play back, y cuando al terminar el tema, esperaba que el sonido fuera parado como ocurría en la grabación, pero éste siguió con intensidad. Yo no noté en absoluto la diferencia entre el disco y la orquesta de Horacio Saavedra, que había continuado con el acompañamiento. Esto me impresionó sobre manera y lo conté en "Alemania".

SERIA UN GRAN HONOR

Señaló que si ganara el primer lugar su canción en el Festival de la Canción, sería un gran honor para ella y para su país, pero sobre todo le significaría una muy buena proyección internacional en su carrera. La artista ha grabado hasta el momento siete singles.

Acerca del resto de las canciones en competencia se mostró admiradora del tema de Wando, de Brasil, diciendo que "el adiós ritual tenía muy buenas posibilidades en el torneo de canciones".

La cantante de color expresó que su tema era una canción de amor, de nostalgia y soledad, pero sobre todo de esperanza, "porque el amor siempre confía en el regreso..."

Angela Carrasco:

"No me gusta ser jurado"

Tomando té calentito y antigripales vimos a Angela Carrasco en el hall del Hotel Miramar donde está alojada. Muy arropada y decalada la artista que integra el jurado que actuará en el show de la Quinta Vergara, manifestó que no le gusta el rol de jurado.

"Es tan difícil calificar y decidir cuando hay tanto artista que suben al escenario, a dar lo mejor de sí. No me gusta mucho este tipo de eventos donde hay que determinar tres lugares y dejar al resto con la ilusión".

"Lo digo yo —agregó— que vivo en el escenario. Estoy segura que los artistas siempre salen a cantar y actuar con toda el alma, demostrar de lo que son capaces y dejar contentos al público. Además, quién soy yo para matar tantas ilusiones de golpe".

Consciente de su responsabilidad, Angela Carrasco prefiere no tocar el tema. Quizás se proyecta mucho, quizás su debut como jurado en festivales de la canción, la confunda un poco. "Yo he sido jurado antes, pero de concursos de belleza, es distinto a los artistas que cantan, que defienden su arte en un evento. Lo digo con conocimiento de causa".

MI MEJOR AÑO

Satisfecha de su gran éxito, Angela hace un rápido balance y considera que el año pasado fue el mejor para ella. "Mi disco "Quererte a ti" fue record de venta en toda Latinoamérica."

"¿Cantarás con Camilo?"
"Estamos los dos aquí y el público sabe que juntos nos va muy bien, seguramente nos pedirán que cantemos y les daremos en el gusto a esta gente tan hermosa, tan cálida con nosotros".



La cantante dominicana, Angela Carrasco, que asiste como jurado al Festival, manifiesta que no le gusta el papel a que fue invitada.

Viña'81



Serge Mazere y Robert Vance, autor e intérprete, del tema de Francia "Todos los barcos se van", elogiaron la canción de Fernando Ubierno y al director de orquesta, Horacio Saavedra.



FESTIVAL INTERNACIONAL DE LA CANCIÓN

VIÑA DEL MAR - CHILE

SHOW

DIA 19 DE FEBRERO

Camilo Sesto
Competencia Folklórica
Lucho Navarro
Competencia Internacional
Gloria Simonetti
K.C. and The Sunshine Band

DIA 20 DE FEBRERO

Four Tops
Competencia Folklórica
Japening con Ja
Competencia Internacional
Gloria Simonetti
José Luis Rodríguez

DIA 21 DE FEBRERO

Four Tops
Competencia Folklórica
Japening con Ja
Competencia Internacional
José Alfredo Fuentes
José Luis Rodríguez

DIA 22 DE FEBRERO

Competencia Semifinalista Internacional
Lucho Navarro
Competencia Semifinalista Folklórica
Miguel Bosé
José Alfredo Fuentes
Final Folklórica

DIA 23 DE FEBRERO

Canción Ganadora Folklórica
K.C. and The Sunshine Band
Competencia Semifinal Internacional
Julio Iglesias
Miguel Bosé
Final Internacional

JURADO INTERNACIONAL

Dr. Luis Sigall Morrison
Raquel Argandoña de la Fuente
Hernando Zúñiga
Maureen Mac Govern

Angela Carrasco
Leonardo Favio
Ray Conniff

JURADO FOLKLORICO

Luis Alberto Ganderats
José María Palacios
Guillermo Rizzo
Margot Loyola

Alicia Puccio
Italo Passalacqua
Sara Vial

PAISES PARTICIPANTES

Argentina
Alemania
Brasil
EE.UU.
Francia
Holanda
Israel
Italia

Japón
Paraguay
Sudáfrica
Venezuela

PRECIOS PLATEA XXII FESTIVAL

Platea	Día	Miércoles	18 \$ 450,00
Platea	Día	Jueves	19 450,00
Platea	Día	Viernes	20 450,00
Platea	Día	Sábado	21 600,00
Platea	Día	Domingo	22 600,00
Platea	Día	Lunes	23 900,00

PRECIOS DE GALERIA

Galería	Miércoles	150,00
Galería	Jueves	150,00
Galería	Viernes	150,00
Galería	Sábado	200,00
Galería	Domingo	200,00
Galería	Lunes	300,00

GALERIA NIÑOS

De Miércoles a Domingo 100,00
Lunes No hay

Lapidario juicio a canción chilena

El representante argentino del cantante brasileño, opinó que la canción "Pasajero de la Luz", de Fernando Ubierno, no le gustaba y que esta vez el joven cantautor había sido desafortunado en la elección del tema. "En Chile hay cosas muy bellas como para hacerles una canción y no encuentro lógico que se haya compuesto un tema en honor a un extranjero, aunque sea John Lennon. Además, el estribillo no lo entenderá ni el cinco por ciento del público presente en la Quinta Vergara".

Ferri aclaró que esta era su propia forma de ver los hechos y que su acotación no tenía nada que ver con lo que pensara Wando al respecto.

MOLESTO WANDO

Un poco molesto por el lugar y la hora en que le tocó ensayar se encontraba Wando, el intérprete de Brasil que presentó su canción, "El Adiós Ritual", el día de apertura del XXII Festival de la Canción de Viña del Mar.

"El tipo de melodía que hago necesita que los músicos estén aclimatados, tranquilos y sueltos. Hacía mucho frío anoche y los músicos estaban desde muy temprano en el hotel. Ellos son muy sensibles y se resentían", manifestó a "La Nación" el artista.

En cuanto al lugar en que le tocó cantar ayer, se mostró muy conforme, pues la gente "siempre pone atención a las primeras canciones que se presentan".

Sostuvo que el resto de los temas participantes le parecía de buen nivel y que su favorita era la canción alemana, "Waiting" por su contenido y la interpretación de Cherry Laine.

Wando está muy interesado en la competencia folklórica y que de todos los temas chilenos prefiere algunas de éstas, pues las tres que se presentan en el género internacional no le han parecido muy atractivas.

El cantante brasileño, que estuvo anteriormente en nuestro país, es un admirador de lo nuestro y es muy dado a participar en los festivales considerando que el de Viña es uno de los más importantes.

Refiriéndose al ambiente que se vive en estos momentos de plena agitación en la Ciudad Jardín, expresó: "Existe una gran confraternidad entre los países que asisten este año y encuentro que este evento contribuye al intercambio humano y musical entre personas que, aunque hablan diferentes idiomas, se comunican a través de la música."

CONATE S.A.

Multicine Vitacura sala VERDE

19.00-22.00 HRS \$120 CONT 11.00 HRS \$80-17.30 ADELANTE \$100

BARBARA BOUCHET
JOHNNY DORELLI

Como perder una Esposa y encontrar una Amante

ESTRECIAMENTE 21 AÑOS

lunes 23 GRAN ESTRENO

todo espectador

LA DAMA

DESAPARECE

CYBILL SHEPHERD
ELLIOTT GOULD

18 años

18 años

18 años

18 años

18 años

18 años

18 años

18 años

18 años

18 años

18 años

18 años

18 años

18 años

18 años

18 años

18 años

18 años

18 años

18 años

18 años

18 años

18 años

18 años

18 años

18 años

18 años

18 años

18 años

18 años

18 años

18 años

18 años

18 años

18 años

18 años

18 años

18 años

18 años

18 años

18 años

18 años

18 años

18 años

18 años

18 años

18 años

18 años

18 años

18 años

18 años

18 años

18 años

18 años

18 años

18 años

18 años

18 años

18 años

18 años

18 años

18 años

18 años

18 años

18 años

18 años

18 años

18 años

18 años

18 años

18 años

18 años

18 años

18 años

18 años

18 años

18 años

18 años

18 años

18 años

18 años

18 años

18 años

18 años

18 años

18 años

18 años

18 años

18 años

18 años

18 años

18 años

18 años

18 años

18 años

18 años

18 años

18 años

18 años

18 años

18 años

18 años

18 años

18 años

18 años

18 años

18 años

18 años

18 años

18 años

18 años

18 años

18 años

18 años

18 años

18 años

18 años

18 años

18 años

18 años

18 años

18 años

18 años

18 años

18 años

18 años

18 años

18 años

18 años

18 años

18 años

18 años

18 años

18 años

18 años

18 años

18 años

18 años

18 años

18 años

18 años

18 años

18 años

18 años

18 años

18 años

18 años

18 años

18 años

18 años

18 años

18 años

18 años

18 años

18 años

18 años

18 años

18 años

18 años

18 años

18 años

18 años

18 años

18 años

18 años

18 años

18 años

18 años

18 años

18 años

18 años

18 años

18 años

18 años

18 años

18 años

18 años

18 años

18 años

18 años

18 años

18 años

18 años

18 años

18 años

18 años

18 años

18 años

18 años

18 años

18 años

18 años

18 años

18 años

18 años

18 años

18 años

18 años

Nominadas películas al Oscar



Robert Redford, el actor que por primera vez debuta en el cine como director, obtuvo con su película "Ordinary People" seis nominaciones.

Las películas "Basing Bull" (El Toro Salvaje), que relata la historia de la vida del boxeador Jake LaMotta y "The Elephant Man" (El Hombre Elefante), sobre un individuo deformado, encabezan hoy las nominaciones para el Oscar con ocho propuestos premios cada una.

Las estrellas de las dos películas, Robert de Niro, que personifica a LaMotta, y el británico John Hurt, cuya cara está cubierta durante parte del filme con una bolsa y cuya voz se escucha con un gruñido ahogado, en "El Hombre Elefante", fueron nominados para los premios a los mejores actores.

Los nombres de los ganadores del Oscar, que serán elegidos entre 3.700 miembros de la industria filmica de la Academia of Motion Picture Arts and Sciences, serán anunciados en una ceremonia televisada a toda la nación el 30 de marzo.

La película "Coal Miner's Daughter", basada en la vida de la cantante Loretta Lynn, recibió siete nominaciones y tres filmes, "Tess", de Francia, "Fama" y "Ordinary People" recibieron seis nominaciones cada uno.

"Tess", basada en una novela de Thomas Hardy, fue dirigida por Roman Polanski, nacido en Polonia, quien huyó de los Estados Unidos para no tener que enfrentar cargos militares en los que estaba involucrada una menor de 13 años. "Fama" trata sobre un grupo de personas que quieren llegar al estrellato.

"Ordinary People", con la actuación de la actriz de televisión Mary Tyler Moore y la primera película dirigida por Robert Redford, versa sobre conflictos en el seno de una familia a raíz de las inclinaciones suicidas de uno de los hijos.

Aparte de Hurt y De Niro, otros actores nominados para el mejor papel fueron el británico Peter O'Toole por el filme "The Stunt Man", Jack Lemmon por "Tribute" y Robert Duvall por "The Great Santini".

Moore fue nominada para el premio a la mejor actriz por su papel en "Ordinary People" y otras actrices en

- Entre los candidatos más seguros se cuentan los directores Polansky y Robert Redford, por sus filmes "TESS" y "GENTE COMUN", respectivamente.
- La estatuilla se entregará el 30 de marzo.



El actor de cine Peter O'Toole fue nominado para el premio Oscar por su actuación en la película "The Stunt Man".

esta categoría fueron Ellen Burstyn por "Resurrection", la comediante Goldie Hawn por "Private Benjamin", Gena Rowlands por "Gloria" y Sissy Spacek que encarnó a Miss Lynn en "Coal Miner's Daughter".

Los cinco filmes nominados para el premio a la mejor película del año fueron "Coal Miner's Daughter", "El Hombre Elefante", "Ordinary People", "El Toro Salvaje" y "Tess".

Dos de las estrellas de "Ordinary People", Judy Hirsch y Timothy Hutton, que representó al hijo suicida, fueron nominados para el premio al mejor actor de reparto. Otros de la misma categoría fueron Michael O'Keefe por "The Great Santini", Joe Pesci por "El Toro Salvaje" y Jason Robards por su papel como el multimillonario Howard Hughes en "Melvin and Howard".

Redford y Polanski fueron nominados para el premio al mejor director por "Ordinary People" y "Tess". David Lynch fue premiado como mejor director por "El Hombre Elefante", Martin Scorsese por "El Toro Salvaje" y Richard Rush por "The Stunt Man".

Muchos de los nombramientos se debieron a logros técnicos.

Las películas nominadas para el premio al mejor filme en idioma



El famoso director de cine Roman Polanski, cuya película "Tess" recibió seis nominaciones para el Oscar.

extranjero del año fueron "Confidence" de Hungría "Kagemusha" ("The Shadon Warrior"), de Japón, "The Last Metro" de Francia, "Moscu does not Believe in Tears", de la Unión Soviética y "The Nest" de España.

El filme australiano "Breaker Morant" que trata sobre una corte marcial del ejército, tuvo mucho éxito en los Estados Unidos, pero no pudo ser nominada para el premio a la película en lengua extranjera, por ser hablada en inglés.

La presente constituyó la séptima nominación para el Oscar de Lemmon, que es el único hombre que los ganó por mejor actuación de reparto.

"Mister Roberts", en 1955, por mejor actor en 1973 por "Save the Tiger". De Niro, un Oscar por mejor actor de reparto en el "El Padrino II", las nominaciones para otros Oscars por su actuación en "Taxi Driver" en 1976, "El Francotirador" en 1978.

Hurt fue nominado para un Oscar en 1978 por su papel de repartido en "Expreso de Medianoche" y O'Toole fue nominado seis veces, pero con su ha ganado ninguno.

Burstyn ganó el premio a la mejor actriz de reparto en 1974 por "Alas doesn't Live here Anymore".

Hawn ganó el Oscar a la mejor actriz de reparto en 1969 por "Cartas Flower" (Renter-Latin).

hoy en espectáculos

TEATROS

ANTONIO VARAS.— Moneda 25 (61200) Martes. El ideal de un calavera. EL GALPON DE LOS LEONES.— Avenida Los Leones 238 (749716) El emperador Gint. Con Franklin Calcedo a las 20 hrs. Lunes, descanso. HUMORESQUE.— San Ignacio 1249 (567660) A las 20.30 y 22.30 hrs. Festival en la cárcel. Con Johnny Amado, el showman de color. Además el elenco cómico estable y Elizabeth Wagner. \$ 200. LA COMEDIA.— Merced 349 (391523). A las 20 hrs. "Un lindo país" esquina con vista al mar. Con Delfina Guzmán y Nissin Sharón J. y V. \$ 200 y sábado \$ 300. PIGAREQUE.— Recoleta 345 (776883) A las 20.30 y 22.30 hrs. Comprate un metro Oreño. Con Mino Valdez, Eduardo Thompson y Daniel Vilches, además, vedettes y strip tease total. \$ 200. TEATRO EL ANGEL.— San Antonio 255 (33605) De martes a jueves a las 19.45 hrs., y viernes, sábado y domingo a las 19.45 y 22.15 hrs. Carrascal 4000. \$ 250. De Fernando Gallardo. CAMILO HENRIQUEZ.— Amunátegui 31 (61412) De martes a domingo a las 20 hrs. Cero a la izquierda. De Gustavo Meza \$ 200, 150 y 70. OPERA.— Huérfanos 837 (30176). Rot. desde las 11 hrs. Una viuda desolada. Comedia. Isabel Sarli, además el strip tease con las Gaitas del Paseo Huérfanos. \$ 80, May. 21. TEATRO CAUPOLICAN.— San Diego 850 (85912) — Desde el viernes 20 de febrero presenta "Nuevo Calamar Bijoia". Con Tomás Vidella Palco \$ 1.000. Placa Numerada \$ 200. Alta \$ 150 y Populares \$ 100.

CINES

ALFIL.— Alameda 778 (35375). Rot. desde las 12 hrs. "Extraterrestres". Ornela Mutti. Drama. May. 21 \$ 60. M. \$ 40. ASTOR.— Estado y Huérfanos (392112) Rot. desde las 12.30 hrs. A los cirujanos se les van las manos. Comedia. Coco Legrand, Susana Jiménez. May. 18 \$ 100 M. \$ 60. BANDERA.— Rotativo desde las 11.30 horas "Alicia en el país de las Maravillas". Menores \$ 30, lunes martes y miércoles \$ 25. CAFRI.— Desde las 10.00 horas "Saturno 3" y "Trinity va a la guerra". Menores \$ 45, miércoles \$ 30. CENTRAL.— Huérfanos 930 (33555) Rot. desde las 11 hrs. Y... donde está el piloto. Comedia. Robert Stark, menores \$ 80. M. \$ 60. CERVANTES.— Desde las 12.30 horas "El vago" Mayores y menores \$ 80 martes y miércoles \$ 60. CINELANDIA.— Rotativo desde las 13.15 horas "Incidente en Teherán" y "El pago final". Mayores de 18 años \$ 40. CITY.— Rot. desde las 11 horas. "El biceador de los dedos de acero". Karate. May. 18 \$ 70 M. \$ 50. CONTINENTAL.— Nataniel 41 (60735) Rot. desde las 13 hrs. Operación dragón. Karate. Bruce Lee. May. 21. \$ 60. M. \$ 40. DUCAL.— Agustinas 777 (35375) Rot. desde las 11.30 hrs. Rumor de guerra. Acción. Brad Davis. May. 18 \$ 80 y ESPAÑA.— Rot. desde las 12.30 horas. "Niña de día, mujer de noche". Drama. May. 21 \$ 80 y 100.

FLORIDA.— Desde las 12.30 horas "Infidelidad". Mayores 18. \$ 70 martes y miércoles \$ 50.

GRAN PALACE.— Huérfanos 1176 (60082) Rot. desde las 14 hrs. Subi, que te llevo. Musical. Sandro. Menores \$ 80 M. \$ 50.

HUÉRFANOS.— Huérfanos 930 (36707) Rot. desde las 11 hrs. Desde el jardín. Drama. Peter Sellers. May. 18 \$ 80 y 100. M. \$ 60.

HUELEN.— Huérfanos 779 (31003) Rot. desde las 11 hrs. El libro de la selva. Walt Disney. Menores \$ 80. M. \$ 60.

IMPERIO.— Rotativo desde las 11.00 horas "Confesiones de una azafata sueca". Mayores de 21. \$ 80 martes, y miércoles \$ 50.

KING.— Huérfanos 840 (32838) Rot. desde las 10 hrs. La menor de edad. Sexy. Gloria Guida. May. 21 \$ 70. M. \$ 40.

LIDO.— Huérfanos 680 (30797) Rot. desde las 11.15 hrs. Como perder una esposa y encontrar una amante. Sexy. Barbara Bouchet. May. 21 \$ 80 y 100. M. \$ 60.

MAYO.— Desde las 10.00 horas "La verdadera historia de Bruce Lee" y "Los especialistas". \$ 60, miércoles \$ 40.

METRO.— Bandera 141 (61570) Rot. desde las 12.30 hrs. Y... donde está el piloto. Comedia. Menores \$ 80. M. \$ 60.

NILO.— Rot. desde las 11 horas. Cuentos de alcohol. Madame y su prometida. May. 21 \$ 60. Miércoles \$ 40.

PLAZA.— Desde las 10.00 horas "El implacable". Mayores de 14. \$ 80 miércoles \$ 50.

REAL.— Compañía 1040 (65555) Rot. desde las 11 hrs. "Las Variaciones del amor". "Educación sexual". may. 21 \$ 80 M. \$ 50.

REX.— Huérfanos 735 (31144). Rot. desde las 11 hrs. "El maestro borrachón". "Karate, acción, may. 14 \$ 80 M. \$ 50.

RIO.— Rot. desde las 11 horas. La caja del amor. Virilidad. May. 21 \$ 50. M. y M. \$ 30.

RITZ.— Desde las 10.00 horas "La practicante" Mayores de 21. \$ 70, miércoles \$ 40.

ROXY.— Huérfanos 1055 (80800) Rot. desde las 10 hrs. "La Practicante". "La edad maliciosa". may. 21 \$ 70 M. \$ 40.

SANTA LUCIA.— 15, 18.30 y 21.30 horas "Terremoto" Menores \$ 100, miércoles \$ 60.

VICTORIA.— Huérfanos 827 (30021) Rot. desde las 12.30 hrs. "Operación dragón" karate Bruce Lee, may. 21 \$ 80 M. \$ 50.

WINDSOR.— Moneda-Ahumada (89761). Rot. desde las 11.45 hrs. "El Imperio Contraataca". ciencia ficción Carrie Fisher, menores \$ 80 y 100. M. \$ 50.

YORK.— Rot. desde las 11 horas. "Amor libre". Julissa May. 21 \$ 70 M. y M. \$ 50.

SECTOR IRARRAZAVAL PROVIDENCIA

CALIFORNIA.— Irarrázaval 1564 (230976). A las 16.30, 19.30 y 22.15 hrs. "Y... Donde está el piloto" comedia, menores \$ 100.

PEDRO DE VALDIVIA.— P. de Valdivia con Bilbao (42867). A las 15.30, 18.30, 21.30 horas. Rumor de guerra. Drama. May. 18 \$ 100 y 120.

EL GOLF.— 16, 19 y 22 horas. "Duelo en el jardín". Mayores de 18. \$ 100, menores \$ 60.

LAS CONDES.— Aposolado 100 (208816). A las 16, 19, 21.15 y 22.15 hrs. "Rumor de guerra" drama may. 18 \$ 120.

LAS LILAS.— 16, 19.15 y 22 horas. "donde está el piloto" Mayores y menores \$ 100, miércoles \$ 50.

ORIENTE.— A las 16, 19.15 y 22.45 hrs. "Y... donde está el piloto" drama. Menores \$ 100 y 120. Miércoles \$ 18 \$ 100.

PROVIDENCIA.— M. Montt 100 (42867). A las 16 hrs. "El maestro borrachón", karate y a las 19 y 22 hrs. "Las variaciones del amor", sex. may. 21 \$ 80 Miércoles Juev. \$ 50.

SECTOR SAN DIEGO

MODERNO.— Rot. desde las 14 hrs. Traigan la cabeza de Alfredo Carrizosa. La Reina del Kung-Fu. Tintorería, poesía de las mareas \$ 40.

PRAT.— Rot. desde las 14 horas. Amor negro. Lo llamaban el demonio. Tintorería. Menores \$ 40.

SECTOR ALAMEDA SAN PABLO

COLON.— San Pablo esq. Maipo. Rot. desde las 14 hrs. Festival de películas sexo", may. 21 \$ 30.

MAIPO.— Rot. desde las 14 horas. La caja del dragón. Los siete audaces. Indes en la torre. May. \$ 35.

IDEAL CINEMA.— Rot. desde las 14 hrs. Que el diablo te pordene. La hija del dragón. La perfección del amor. May. 21 \$ 30.

ALESSANDRI.— Alameda 2870 (89761). Rot. desde las 11.30 hrs. Amor y momento. "De París con amor". May. \$ 50.

SECTOR RECOLETA

CHILE.— Rot. desde las 14 horas. "El Hombre erótico super macho". May. 18 \$ 40.

CINES COMUNALES

AUTOCINE.— Rot. desde las 20.30 hrs. Desayuno con langostas. Escuela de sinos. May. 21 \$ 80. Sexo gratis.

MAIPO.— Cineo de Abril 19 (89761). Rot. desde las 14 hrs. "La guerra del tiempo olvidado". "Al Sr. Muñiz". tan todas y de prisa may. 21 \$ 40.

¡OFERTA!
LIQUIDACION
¡URGENTE!

POR TERMINO DE GIRO

LIQUIDAMOS
COMPLETO STOCK
DE PAPELES MURALES
IMPORTADOS

PISOS VINILO
CORTINAS DE BAÑO
BOTIQUINES
TOALLAS
SANITARIOS
ACCESORIOS
DE CASA Y COCINA

40% DE DESCUENTO

TOBALABA 77
FONO 746586

¡OFERTA!

**GARAGE
EL PARQUE**

MANUEL H. VERA E.



**SERVICIO
AUTORIZADO**

MECANICA EN
GENERAL
ELECTRICIDAD
PINTURA
DESABOLLADURA
STOCK COMPLETO
EN REPUESTOS
ORIGINALES

**PORTUGAL
1490**

**FONO 568947
SANTIAGO**

El actor Jack Lemmon obtuvo en la presente nominación para el Oscar su séptima nominación, constituyendo así el único hombre que las ganó por mejor actuación de reparto en 1955 y por mejor actor en 1973.



**SALA
DE VENTAS
JOSE J. PEREZ
5539
QTA. NORMAL
FONOS
732241-731601
Santiago**

Innegables progresos muestra el Club Hípico

A poco más de un mes de haber asumido un nuevo administrador en el Club Hípico de Santiago, el cambio se nota y bastante. Basta ingresar por Tupper y seguir bordeando la cancha de tenis para darse cuenta que se ha limpiado totalmente ese pequeño parque, se han pintado las varandas, se han derribado troncos antiquísimos, se ha dejado totalmente visible el Caupolicán (que no es tal, sino otra imagen), se han remozado los prados, nuevas flores adornan su recinto y si seguimos en dirección del paddock, tribunas y galerías, los adelantos indican una sola cosa: se está trabajando y bien.

Mérito indiscutido en estos adelantos, es Pedro Guzmán Álvarez, joven directivo que ocupó el cargo de Alcalde de Chillán por varios años, presidente del Deportivo Nublense y criador en el haras Santa Cecilia y los hijos de Mediatore como presentación.

INSPECCION

Una larga caminata "inspeccionando" lo que se ha hecho, lo que se está haciendo y se hará, hicimos el domingo pasado. La verdad es que —aunque duela decirlo— hay sectores donde eso no parece un centro hípico, sino edificios abandonados a la espera de una demolición.

Partimos por los baños de Paddock Sur y apreciamos el proyecto de división del baño grande que ahora tendrá espejos, lavamanos y urinarios de fierro. Uno de damas con todos sus artefactos y al lado, se abre para quedar comunicado con el hall de ese sector, instalando un moderno bar, mientras las cajas de venta—pago se trasladarán al centro. Un guardarrota para el público y otro para el personal contempla esta parte del proyecto.

Todos los stands de Paddock salen y dan paso a áreas verdes y tableros de amplia información hípica. En el recinto de la troya se construirán unas pequeñas gradas (3 ó 4) para que el público aprecie el paseo de los caballos. Este lugar está techado para evitar el sol en verano y la lluvia en invierno.

TRIBUNAS

Respecto de las tribunas, pudimos apreciar la nueva que se entregó recién el domingo a los profesionales hípicos. Está cerrada por una reja empujable, con porteros que no dejarán ingresar a nadie que no sea preparador o jinete, exclusivamente. Esta medida fue aplaudida por los entrenadores Ernesto Inda G., Juan Zúñiga y Alejandro Valdés, en forma personal al Administrador.

En el sector que divide tribunas con

galería, se construirá un nuevo baño —conjunto— y los servicios antiguos desaparecen para dar paso a bodegas generales de la administración. Galería, necesita, a nuestro juicio, imperiosamente, una buena "mano de gato". A la falta de ventanas y puertas, el público está expuesto a cualquier cosa, además que las cornizas no pre-

oportunidad— es el momento para dedicarle alguna atención.

PINTURA

Buscando la mayor semejanza con el tono del edificio, el Club Hípico está cotizando en las 4 firmas más grandes de pintura, la factibilidad de pintado

□ Lo que no se hizo en 20 años muestra hoy la primera institución hípica del país. Todo esto, a poco más de un mes desde que asumió el nuevo Administrador, Pedro Guzmán Álvarez

sentan ninguna seguridad ya que el cemento se está cayendo a pedazos.

Al fondo, en galería, están abandonados unos galpones que antes fueron cajas vendedoras. Hoy son prácticamente "antigüedades en mal estado". Allí se piensa instalar un servicio de restaurante para los días de carreras y el personal durante la semana, junto a nuevos servicios para damas y varones. En este mismo sector, una pared de concreto permitirá separar el recinto con el paseo de cancha —conocido como sector de los 400 metros— donde existirá servicio de drive in con juegos infantiles y también paseos en mampastos.

Todo esto, se necesita a la brevedad. Ese sector ha estado abandonado por años y ahora, "recuperando el Club Hípico para la comunidad y el público que nos respalda"—como dijo Pedro Guzmán en alguna

en todo lo que no sea edificio para mantener un tono exterior.

CLINICAS

Donde actualmente está ubicada la Clínica de primeros auxilios, queda sólo Carabineros, y en el actual casino de jinetes, se construye una sala amplia que servirá de enfermería, totalmente aislada del público y con entrada y salida de ambulancia sin problemas de tránsito como ocurre actualmente donde el chofer tiene que esquivar al público.

SALA DE JINETES

Esta sala tendrá muebles nuevos, una buena mano de pintura, cortinas y sala de estar, además que se cambiará todo el dormitorio. Pudimos constatar que las camas allí ubicadas

ya no se usan ni en los servicios del Ejército de Salvación. Es un cuarto sin ventilación, con una puerta que da a las duchas y servicios higiénicos. TODO ESTO CAMBIA. El sector de los casilleros se amplía y se comunica con el ex casino de jinetes que servirá de enfermería.

La Sala de Aperos tendrá un solo acceso tanto para preparadores como jinetes. Para los primeros, una ventana que dé al sector casilleros y para los entrenadores, una ventana que dé hacia el patio entre salas de peso y jinetes. Los secretarios no tendrán acceso a la Sala de Jinetes sino que se les habilitará un sector para su trabajo.

Todos los sectores del Club Hípico tendrán un sistema de señalización, de tal manera que todos sepan donde se encuentra cada sección o departamento de la institución.

CASINO-JARDIN

En este sector se ha pintado toda la estructura, igualmente los sillones y reparados los toldos. Se han limpiado las aceras y el espejo de agua está rodeado ahora de un hermoso jardín con áreas verdes. La limpieza de las aceras permitirá "meter mano" en las canchas de polo, actualmente abandonadas de por vida. Allí, como dijo Pablo Baraona, presidente del Club Hípico, "queremos hacer uno de los jardines más hermosos del país".

CANCHAS

En cuanto a las canchas de carrera, se han pintado las barandas y se está empastando un sector de la pista uno, mientras la número dos tiene permanente vigilancia y trabajo. Se está sembrando y reponiendo pastos constantemente. Y lo han dicho públicamente los preparadores: "La cancha está muy buena y apta para todo caballo". El rodillo permite que el pasto se tienda y no suba, de tal manera que quede rastreado. Eso ya está a la vista en los días de carrera.

En la llegada, se construirá una pequeña caseta para los reporteros gráficos -tipo estadios, donde se ubican los entrenadores y reservas- en el invierno (con toldo y desagüe) y en verano.

COMODIDADES

Todo lo que se está haciendo, entendemos, es para darle al público mayor comodidad. Que se entregue un lugar no sólo de juego, sino de agrado y sano esparcimiento. Se precisa del parchado o arreglo de la estructura. Ahora, el Club Hípico tiene un directorio con personas deseadas de hacer cosas y buenas. Estas son las más inmediatas, de tal manera que en su estudio de recursos, debe tener prioridad uno.



Con su remozado totalizador como telón de fondo, Pedro Guzmán indica que "su cancha" volverá a estar como mesa de billar. Además, que se hará todo lo humanamente posible para entregar mayores comodidades y bienestar al público.

Hacen falta más quitasoles en los recintos, sillas y mesas de centro, bancas y sombras naturales allí donde se han sacado antiguas cajas. Se vio el domingo con el inmenso calor reinante.

SISTEMA DE AUDIO

Actualmente el sistema de audio, para todas las informaciones en el recinto de la cancha, está en perfecto estado. Es nítido y potente. Tal vez lo único que falte para complementar el uso de esos equipos, es un buen locutor de carreras que no se equivoque y haga correr en punta caballos que vienen en los últimos lugares (el domingo pasó dos veces) o que indique más los postes que van pasando a cómo vienen corriendo los del medio (generalmente nombran los cuatro punteros y los dos últimos). Pero las cosas se están viendo de a poco y esperamos que llegue el día de subsanar este pequeño gran detalle. A los de la cancha -público- tal vez no interese mucho, aunque pifia su poco, pero a los miles que escuchan en sueltas y por radios, es una gran falta de respeto.

UNIFORMES

Por último una de las cosas que entran "por la vista" como dijo un sabio: desde la semana pasada TODOS LOS VENDEDORES Y PAGADO-

RES, además de las hermosas damas que venden Trifecta, lucen uniformes. Los vendedores, una camisa blanca con el logo del Club en el bolsillo de ella, mientras que las damas lucen un vestido color amarillo, muy liviano, a tono con la temporada.

Así marcha el Club Hípico. A pasos grandes. Tiene un directorio que da garantías, un personal administrativo que implementa los proyectos de estos y funcionarios altamente calificados para llevarlos a cabo. En este caso, y sin desconocer las labores de los jefes de Personal (Enrique Yuraszeck), Apuestas Mutuas (Enrique Robinson y Guillermo Sultz) Stud Book y Estadísticas (Jaime Díaz de Valdés y Pedro Rojas), Clínica Veterinaria (Dr. Carlos Canales) y otros, lleva la batuta el administrador Pedro Guzmán Álvarez. Dinámico, de buen trato con los gremios y profesionales, "Cominillo" y perfeccionista como el solo. Entusiasta y enamorado de este gran juguete que es la Administración del Club Hípico, lugar al cual vino por primera vez cuando tenía poco más de 10 años. Amante del caballo de carrera y del turf, Pedro Guzmán ha sido una de las buenas inyecciones en Blanco Encalada. De pronto ya recibió múltiples felicitaciones por lo realizado y por haber remozado el totalizador que el domingo reabrió imponente con su traje de etiqueta negro, camisa blanca y collares de oro. (PEDIGREE).

Inolvidable fiesta hípica vivió Antofagasta

ANTOFAGASTA (por Atio Gálvez Avalos, corresponsal).— El caballo SEDOSO, ganador del Clásico "Antofagasta" disputado sobre 1.600 metros, ha sido llamado con propiedad "El Caballo de Fierro". Desde que llegó a este Hipódromo Juan Bosch, no ha dejado de correr y es así como en su bitácora nos aparece en casi todas las reuniones dominicales, con muchos triunfos a su haber.

El hijo de Alma de Acero y Baroneta, logró su consagración total ya que comenzó en series de los "longanizas" (los que estaban listos para ir al matadero) y poco a poco se fue en-

cumbando hasta llegar a codearse y ganar a los clasiqueros ya consagrados. Abonó \$ 12,60 a ganador y en la conducción del pupilo de Luis Uribe estuvo el jinete Nelson Cabrera, aumentando sus premios en \$ 150.000.

VISITAS

Los jinetes invitados por el Club Hípico de Antofagasta fueron Pedro Cerón, Pablo Castillo y Heriberto Galaz de la capital; Clemente Ojeda, de Punta Arenas; Carlos Trejos, de Peñuelas, y Manuel Morales, de Arica, a los cuales se agregó el líder local —en

la carrera para Ganadores de Estadísticas— Juan Morales.

HERRADURA DE ORO

Al término de la jornada hípica que conmemoró un año más del desembarco de las tropas chilenas en este territorio el 14 de febrero de 1879, el directorio del hipismo local entregó hermosas insignias con la Herradura de Oro, máxima distinción para los invitados del país.

El público asistente a este evento hípico superó con creces las 8 mil personas, siendo su jugada total sobre el

millón y medio de pesos. La carrera clásica registró un movimiento de 220.000 pesos en apuestas.

AGRADECIDOS

"Esté es un público maravilloso y cada vez que se presenta la oportunidad de venir —dentro de mis posibilidades— aquí estoy", dijo el jinete Pedro Cerón, presidente del Sindicato de Jinetes de Santiago. Luego agradeció a las autoridades hípicas locales las múltiples y finas atenciones que le brindaron, no sólo a él sino a todos sus colegas que llegaron desde distintos puntos del país.

Por su parte, Pablo Castillo manifestó que "es un orgullo venir a correr a esta ciudad y más aún con el título de ganador de la Estadística del Hipódromo Chile, la que obtuve en la última reunión del año. Es un gran esfuerzo de las autoridades antofagastinas que se vio compensado por el gran número de aficionados que repletó las aposentaduras. Me voy muy agradecido y con la promesa de volver".

Para Heriberto Galaz, joven profesional que está suspendido en la capital, su viaje a Antofagasta para correr un clásico es un sueño que no imaginó. Esperaba estar consagrado para ser tomado en cuenta. Vine de todo corazón y me voy realmente impresionado por el cariño y amistad de esta gente nortina. Me llevo una victoria pero aquí se queda mi gran admiración, respeto y también mi corazón".

Para Clemente Ojeda, venir desde la más austral ciudad del mundo significó una gran alegría porque "nunca había sido invitado a una gran fiesta como ésta. Es cierto que durante mi estadía en la capital se alternó en Viña y el Club Hípico pero una fiesta así, sólo la tenían que hacer ustedes".

Carlos Trejos y Manuel Morales, de Peñuelas y Arica, respectivamente, también se manifestaron rotundamente satisfechos por las atenciones recibidas y "quedando a las órdenes para cuando nos necesiten".



LOS JINETES invitados por el Club Hípico de Antofagasta, durante el acto en que fueron homenajeados por su participación en los festejos de un nuevo aniversario de la ciudad. Pablo Castillo, Pedro Cerón, Heriberto Galaz, Carlos Trejos, Clemente Ojeda y Manuel Morales, junto a un directivo local.



TODA LA BARRA recibe al flamante ganador del clásico interregional. "Es un caballo muy noble y tenemos confianza en que haríamos un buen papel", señaló su entrenador, quien no ocultaba la gran alegría que le había entregado su pensionista, que fue criado por el ex jinete Galvarino Jorquera.



SEDOSO (Alma de Acero-Baroneta) levemente abierto supera a Barbudo en los 1.600 metros del Clásico Antofagasta. Conducido por Nelson Cabrera, el defensor de Luis Uribe también se anticipó a Mozambo, Bochínche (P. Cerón) y Tambazo. Más de 8 mil personas presenciaron esta gran jornada hípica que programó el popular hipódromo de La Chimba.

En franca mejoría Roberto Pérez

"Afortunadamente se comprobó que no hubo fractura ni desviación en la columna de Roberto, de tal manera que el proceso de recuperación se ha ido superando cada día", señaló a "La Nación" el jinete Silvio Pérez, hermano de Roberto, que se encuentra internado en la Clínica Viña del Mar de la Ciudad Jardín.

Como se recordará, Roberto Pérez sufrió una rodada mientras guiaba a la yegua Grande Michele en la 9ª carrera del 18 de enero en el Sporting Club.

Desde el lunes Roberto cambió su posición en la cama para poder sentarse y ayer, el Dr. Sergio Canales lo autorizó para caminar en su pieza. "Está de muy buen ánimo y con la moral muy alta, seguro de que saldrá pronto" agregó Silvio. El paciente habla bien, pero con dificultad ya que tiene un corte en la lengua y levemente hinchada, pero fuera de eso, nada que pueda guardar seriedad, aparte de lo que en un comienzo se pensó.

Roberto Pérez ha estado ejercitando sus piernas, las que responden muy bien, hoy le será aplicado un corset elástico para mantenerlo erguido durante sus ejercicios en pie.

"Poco a poco ha ido caminando y en una semana más es probable que lo den de alta. Claro que el médico aún no nos ha dicho nada, pero lo presumimos por cuanto ha manifestado sus deseos de que Roberto venga

a la Clínica diariamente a continuar sus ejercicios kinesiterápicos. Por todo esto estamos muy contentos con los avances en su mejoría" concluyó el mellizo de Roberto.

Balconaje tiene para regodearse

□ Le fueron presentadas Espadaña, Serafina y para agosto espera a Recordada

En el haras Matancilla y en estado de preñez por parte del padrillo Balconaje, se encuentra la excelente ganadora clásica SERAFINA (Straight Die-Permuta), que hizo suya la Polla de Potrancas en 1977.

La nieta de Paresa espera su segunda cría, ya que la primera, un macho hijo de Tantoul llamado El Crillon, se fatalizó al año de edad (fractura en uno de sus remos posteriores) y hubo de ser sacrificado. Luego fue enviada a Tripper y quedó seca. Ahora, como ya está dicho, espera un hijo del líder reproductor del año pasado.

También en el haras de los hermanos Hirmas se encuentra Espadaña, ganadora de El Ensayo en 1973, que ya ha entregado a Estoque. Otros hijos son Espadilla, hembra de 2 años por April Fool, que vuelve al training en marzo; Riesling, macho por Hawk II, año y medio, y ahora también está preñada de Balconaje.

"Recordada ya está en nuestra Viña, preparándose como yegua de cría, y lo más probable es que en junio o julio viaje a Longavi, donde será presentada a Balconaje. Todas las yeguas se quedarán allá para ser repetidas por este mismo padrillo y solo los potrillos, ya destetados, vendrán a criarse en Macul", señaló Carlos Cousiño, uno de los propietarios del Stud "Macul", cuyos colores han defendido todos los animales anteriormente citados.

Viña del Mar

"Preto" con la mejor marca sobre la milla

□ Don Masa y Maguei también cotejaron con miras a sus compromisos del sábado en el Hipódromo Chile, y en el Municipal, respectivamente

El potrillo PRETO destacó con su movida de 1.600 metros en la pista de arena del Sporting Club el domingo pasado. El defensor de Mario Arellano cubrió el recorrido en un minuto y 40 segundos y tres quintos con finales de 12.35 para los últimos 200 metros, con la monta habitual de Omar Silva.

El hijo de Broker's Tip II viaja el próximo martes a Montevideo, Uruguay, donde representará junto a Los Confines - al turf chileno en el Primer Gran Premio Internacional Asociación Latinoamericana de Jockeys Club con recompensa de 180 mil dólares al ganador.

DON MASA fue otro de los tresañeros que cotejó, pero con miras al handicap de 1.900 metros del sábado en el Hipódromo Chile. El mulato hijo de Blas, con Oscar Pérez, corrió la milla en 1.42 con finales de 12.35 mientras que BOROCOTO, con Sergio Azócar cubrió la misma distancia en 1.44.25 y últimos 200 en 13.

Mientras tanto, en 1.200 metros, MAGUEI ganador del Thompson Matthews recorrió 1.200 metros con la conducción de Sergio Azócar en 1.16 a voluntad finalizando en 12.25 La misma distancia cubrió Blackboard con Raúl Ahumada, pero en 1.15.25 con finales de 12.25.

Otros cotejos viñamarinos fueron:

1.000 METROS

Nitouche, V. Cáceres en 1.04, A. Propósito R. Durán en 1.05

Las Doce, J. Monardes, en 1.03.25
Speedway, J. Astudillo en 1.04
Represa, L. Valencia en 1.052/5 (2 años)

Chalapián, V. Vázquez en 1.05

1.200 METROS

Su Saldo J. Navarrete en 1.16 Ult. 200 en 12.35
Paseo, J. Monardes, en 1.18.1/5 Ult. 200 en 13.1/5

GARAGE Y ESTACION DE SERVICIO



RAMON SERRANO C.

Desabolladura y Pintura

Mecánica en general

FRENOS

Afinamiento

OFERTA

Afinamiento coches japoneses y americanos

\$ 3.000 (+ IVA), incluido accesorios

Frenos para coches americanos y europeos

SEMINARIO 763

IRARRAZAVAL

280

FONO 744984



Serafina, notable ganadora de la Polla de Potrancas, no ha tenido suerte como madre. Su primer hijo, por Tantoul, se fatalizó, y luego quedó vacía de Tripper. Ahora espera un Balconaje.

Esta pesadilla puede ser suya

El alcohol, en forma medida no mata.
Sólo reduce un poco sus reflejos.
Y lo hace sentir -un poco- más audaz.
Sólo un poco.
Apenas lo suficiente.



Cuidese.
Cuando conduzca,
no beba.



Queremos que usted viva



Roberto Pérez, en franca recuperación. Podría ser dado de alta dentro de la próxima semana.

Carpintero, O. Silva en 1.17.1/5 Ult. 200 en 13.

Shere Khan, J. Hernández en 1.19

1.400 METROS

Michelangelo, L. Valencia en 1.31.15 Ult. 200 en 13.

800 METROS

Yali, S. Suárez y Cardizal, J. Pailamilla en 50 (2 años).

Gran Fuad, V. Cáceres en 50.25

Jandula, S. Pérez en 51.25

Ormuz, R. Ahumada, en 50.35

Jolito S. Pérez en 49.25 (2 años).

1.000 METROS

Regodeada, O. Pérez en 1.04 Ult. 200 en 12.35.

Rafael, O. Pérez en 1.04.25

Laurel de Oro, L. Valencia en 1.03.35 (2 años)

Croqui, J. Pailamilla, y Barranbula

J. Monardes en 1.04 (2 años).

1.200 METROS

Vellochino de Oro, E. Guajardo en 1.17.25 Ult. 200 en 13.25.

Actinio, O. Pérez en 1.15.35 Ult. 200 en 13.

Cuatro Caminos, R. Ahumada en 1.16 Ult. 200 en 12.35

Dislocado, V. Cáceres en 1.19.25 Ult. 200 en 13.

Matizada, M. Peñaloza en 1.17.35

Katunga J. Navarrete, en 1.18.35 Ult. 200 en 13

Mozo Guapo, R. Ahumada en 1.18.25 Ult. 200 en 12.25

Juanucho, V. Vázquez en 1.18.25 Ult. 200 en 14

Litani, R. Ahumada en 1.18

Maula, E. Guajardo en 1.16 Ult. 200 en 12.35.

1.400 METROS

Tamboreada, S. Pérez en 1.30.25 Ult. 200 en 14.

Pullman, R. Ahumada en 1.30.25 Ult. 200 en 14.25.

Fluminense, R. Ahumada en 1.2 Ult. 200 en 12.35.

GIGANTES



PARA FIRMAS CONSTRUCTORAS

17,5 x 25 23,5 x 25
18 x 25 26,5 x 25
20,5 x 25 29,5 x 29

Nuevos recauchados y ocasiones
20% o 25% descuento
Según volumen de compra o convenio
Todas las medidas en GIGANTES

Camiones-Autos-Grúas
También Baterías Importadas

Atención:
Lunes a Jueves 9 a 19 hrs.
Viernes 9 a 17:30 hrs.
Sábado Cerrado

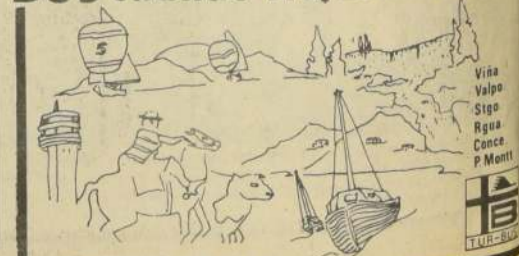
SUPERMERCADO DEL NEUMATICO

AVDA. ESPAÑA 72
FONOS: 98548-97305
Santiago.



CARLOS PEZOA: Regresó hoy a Argentina, luego de pasar algunos días en Santiago, hasta donde llegó en busca de sus familiares, que se encontraban pasando su vacaciones. El jinete nacional tiene en sus planes futuros hacerse presente en la reunión internacional del Hipódromo de Maroñas, Uruguay, que se realizará el primero de marzo.

TUR BUS cuando viajar es un placer



fono 793995-796452 Stgo.

Trabajó 1.000 metros en 1.02

Platón dejó una estela de calidad en la pista



PLATON, tres años por Parbury y Amarillita por Avilés, ha evidenciado notables condiciones para pruebas de fondo. El mejor aval de esta apreciación son las tres victorias consecutivas conseguidas en sus más cercanas salidas a la pista. Se encuentra anotado en el tercer compromiso del programa sabatino, al que llegará en óptimo training.

Potros de 2 años cambian de nombre

Varios cambios de nombre a potros de 2 años se han registrado en el Stud Book de Chile. Como se sabe, los cambios de nombre sólo son aceptados siempre y cuando el animal no haya corrido en los hipódromos nacionales. De tal manera que ninguno de los ya en training puede llamarse de otra manera en el futuro.

Algunos de los cambios de nombres registrados son:

TASCHU, por Torrens y Villa Esmeranza, se llama ahora RIO LIRICAY.

TRAGUITO, por Trafún e Hija Predilecta, ahora es DON DOMINIO.

TRAMOYANO, por Trafún y Lejenda, se llama DON ERASMO.

BERENJAL, por Balouf y Danila, ahora es PIRULO.

FRANCISCO, por Francisco y Flautera, en lo sucesivo será VELAYAL.

NADIR, por Tantoul y Donida, propio hermano de Maipón, ya debutó como BELFIORE.

MONSERRA, por Migratore y Flor Brava, ahora es SEVILLA.

CLARA ESTRELLA, por Carrasco y Tumbel, se llamará ALALVA.

FRANCISCANA, por Flautero y Pálida, en lo sucesivo se le conocerá por FIAMANGHILA.

MUCHISIMO, por Mr Long y Tumbel, ha sido rebautizado como ARBERATADO.

QUINTA, por Vagabundo y La Quintrala, ahora es QUINTA SINFONIA.

HUNDRED, por Seduttore y Helebra, se llama POLIDORO.

MOCITO METETE, por Mocito Guapo y Moresia, pasó a llamarse MOCUTO.

El potrillo Mocito Matón, por Mocito Guapo y Mexicali, recibió el nombre de POLYESTER antes de debutar y de inmediato triunfó hace algunas semanas en el Club Hípico, de tal manera que ojo con estos rebautizados.

AL HARAS

La potrancia RANGERINA, una 3 años por Ziverer y Rangosa (Souepi) que defendía los colores del stud "San Isidro", fue adquirida por el Haras Carpolán para ser dedicada a la

reproducción. En una corta campaña la ex pupila de Guillermo Peralta resultó ganadora con varias figuras.

DE VACACIONES

A la sureña ciudad de Victoria partió a pasar sus vacaciones el Comisario del Hipódromo Chile, José Arancibia. Durante su ausencia será reemplazado por Enrique Gundelach, como informáramos la semana pasada.

Por su parte, para celebrar su santo junto a su padre regresó desde Miami, Estados Unidos, SAMUEL FUENTES PINTO, hermano del entrenador Enrique Fuentes. La fiesta fue en grande. Se comentó que la cuenta será cargada a Vera y Gianini, empresa de la cual es uno de sus Gerentes. También se dijo que dejó las playas de Cartagena y Tongoy por las cálidas de Florida, Miami.



MOCITO MATON, dos años por Mocito Guapo y Mexicali por Monterey, es otro de los productos que han sido rebautizados. El pupilo de Teófilo Jacal se llamará ahora en adelante POLYESTER. En el grabado lo vemos adjudicándose su debut en el Club Hípico.

Bastante movimiento se registró en la pista número dos del Hipódromo Chile. Hubo varias marcas que llamaron la atención, entre las que cabe señalar la realizada por el tres años "PLATON". El hijo de Parbury movió con Sergio Vera en su montura 1.000 metros, empleando 1 minuto y 2 segundos.

Enseguida entregamos detalles de otros aprontes.

200 Metros.

SHANOCA, aprendiz, en 11. 3/5, repitió igual.
VELLOCINO, aprendiz en 12, repitió igual.
BUEN SILEX, J. Carrasco en 11.2.5.
TENSO, R. González en 11.2.5, repitió 500 en 29. 1/5

400 Metros de bajada

MAC LAREN, I. Rojas en 21. 4/5
ZORPASO, C. Leighton en 22.2/5
GRAN SECRETO, J. Castillo en 22. 2/5
TENTADOR, H. López en 22. 2/5
CHIN, M. Oleguin en 22. 2/5

"Bricken":

Nuevo padrillo en haras Tarapacá

La primera semana del presente mes arribó al país el reproductor BRICKEN, nacido en Estados Unidos en 1975, y que viene como tal al haras Tarapacá, de Alberto Solari Magnasco.

Bricken es hijo de Prince John (Princequillo—Not Afraid—Count Fleet) y Miss Cavandish, ésta por Cavan (Mossborough) y New Weapon en Bold Venture y Ciencia.

Este padrillo no corrió a los 2 años y a los 3 ganó su primera carrera, que completó con dos terceros. A los 4 años ganó otras dos carreras y figuró tercero en otra, mientras que en 1980 —con 5 años— alcanzó un tercer lugar. En resumen, es ganador de 3 carreras y 5 veces tercero con premios por US\$43.030.

LINEA PATERNA

PRINCE JOHN —padre de Bricken— es tal vez el mejor de los hijos que tuvo el Gran PRINCEQUILLO. Ganó 3 carreras incluso clásicos y premios por US\$212.818 y padre de más de 50 ganadores clásicos entre los cuales debemos citar a TYPECAST (21 carreras y Campeón con premios por US\$535.567), Silent Scream (7 carreras, US\$514.388 y Campeón), Stage Door Johnny (5 carreras, premios por US\$233.965, Campeón a los 3 años y padre de ganadores clásicos. En Chile está representado por Bless This Horse, del haras General Cruz, Protagonista (potrillo campeón) y muchos otros.

LINEA MATERNA

MISS CAVADISH —madre de Bricken— es ganadora de 9 carreras incluso C.A. Oaks, Alabama Stakes, Delaware Oaks, Monmouth Oaks, Molly Pitcher Handicap, 2º en el Delaware Handicap, Beldame Stakes, Spinster Stakes, Kentucky Oaks, 3º en el Delaware Handicap, Comely Handicap, Priores Stakes, Gardenia Stakes, Matron Handicap y premios por US\$364.106. Además de Bricken, es madre de Internee (por Dr. Fager), ganador de 4 carreras.

NEW WEAPON —madre de Miss Cavandish— produjo 10 hijos, de los cuales 8 son ganadores y entre estos figuran: Better Weapon (4 carreras a los 3 años y 2º en el Burlingame Handicap), Gran Chaco (ganador de 3 carreras y 3º en el Leonard Richards Stakes), Daphne (2 carreras a los 3 años y madre de Foot Race, ganador del Independence Handicap), New Family (ganadora a los 3 años y

RIHUE, L. Rivera en 23. 1/5
ESPARTILLA, A. Gutiérrez en 22.2.5.
PUSILERA, L. Corvalán en 22. 3/5
ORQUESTADO, I. Rojas y BLINKER, J. Castillo en 22. 3/5, iguales.

500 Metros.

MISION IMPOSIBLE, P. Herrera en 31. 2/5
RONAGNA, C. Leighton en 31.
TOQUITO, J. Castillo en 30
CORONEL, C. González en 30. 4/5
ANALINA, G. Pinto, en 30. 2/5
GAIA, L. Espinoza en 31. 3/5
JESSIE, JAMES, J. Castillo en 31 a voluntad.
MARINERO, S. Vera 31. 4/5
GRENDON, V. Rojas en 29. 4/5
LAUREL, S. Vera 30. 1.5
NINQUIHUE, H. Ulloa en 29. 2.5
RETOQUE, J. Amestelly en 30. 1/5 a voluntad

600 Metros.

APPLE KING, P. Herrera en 36. 4/5
HILANDEIRA, H. Galaz en 37
PICK UP, G. Leighton en 38, a vo-

TRES DOBLE, R. González en 36. 4/5
NO PARKING, P. Cerón en 37
HUSIMIR, L. Murillo en 38
ADVALOREM H. Ulloa en 37. 4/5
VIENTO SALVAJE, P. Herrera en 37

700 Metros.

NARANJEÑO R. González en 43. 2/5
MODERADO, S. Vera en 42. 3/5
TOSCANA ADENTRO, L. Rivera en 43
BALLANTINE, J. Amestelly en 43. 4/5

800 Metros.

REY MARINO, H. Ulloa. 49. 2/5

1.000
PLATON, S. Vera, en 1.02, últimos 200 en 12

1.200 Metros.

MATON, J. Castillo en 1.17. 4/5

1.300 Metros.

LUGAREÑA P. Cerón en 1.19. 2/5 últimos 200 en 12

madre de BACKSEAT, ganadora del Belle of Louisville Stakes), FRINGE (ganadora y abuela de CABIN PROOF, 7 carreras a los 3 años en 1980, premios por US\$76.523 y 2º en el Novelty Stakes y otros clásicos), Wiles (abuela de FREEDOM RING, ganador de 17 carreras, incluso Ascot Silver Cup Stakes, 2º en el Northeast Ohio Stakes, etc.) y GAONERA (ganadora de 2 carreras a los 3 años y madre de JET RIBOT, 14 carreras, premio por US\$54.987, 2º en el Shaker Heights Turf Handicap y 3º en el Lake Erie Stakes; de LITTLE PRETTY, madre de MIGHTY BLUE, 3º en el Ann Rutledge Stakes y abuela de CUMULO NIMBUS, 12 carreras hasta 1980 con premios por US\$202.296, y 3º en el Gotham Stakes —Grupo II— y en el Boojun Handicap.

La tercera madre de Bricken —CIENCIA— es ganadora de 6 carreras, incluso el Derby de Santa Anita y otros clásicos, con premios por US\$54.505. Es hermana, cuaterna de UNFAILING (madre de 3 ganadores que incluye a CUANDERO, ganador de 15 carreras, incluso el Washington Park Handicap y otros clásicos.

FLIPALOU

También este haras de Alberto Solari ha importado desde Estados Unidos la potrancia FLIPALOU, 3 años por Flip Sal (Drone, éste por Sir Gaylord) y Harolou por Lucky Debonair (Vertex) en New Age por Olympia y Lou Lea (Bull Lea) que no corrió en su país de origen.

HAROLOU —madre de Flipalou— fue ganadora a los 3 años y dió a Flip For (propia hermana de la hembra que nos ocupa) ganadora a los 2—3 y 4 años hasta 1980 con premios por US\$15.000.

NEW AGE —abuela de Flipalou— ganó a los 3 años y produjo varios ganadores, entre ellos New Honors, madre a su vez de DOLLY BY GOLLY, 6 carreras a los 3 años en 1980, segundo en el A.M. Fisher Handicap y premios por US\$82.355.

LOU LEA —tercera madre de Flipalou— no corrió pero produjo a PUCKER UP (ganadora de 16 carreras de los 2 a los 5 años), Yegua Campeona en Handicap, incluso hizo suyos los clásicos Washington Park Handicap, Arlington Matron Handicap, Beldame Handicap, Jersey Belle Sta-

kes, Misty Isle Handicap, 2º en el Delaware Handicap, Spinster Stakes, Beverly Handicap, Millady Handicap, 3º en el Maskette Handicap, Suwanee River Handicap, Columbian Handicap y madre de PLUCKY PAN, ganador de 11 carreras por US\$140.930 incluso New Castle Stakes, 2º en Delaware Handicap, Colonial Handicap, Vagrancy Handicap y otros; de SPACE BIRD, ganador de 8 carreras, 2º en el Philadelphia Handicap y premios por US\$73.782; a NEW COMMANDER (6 carreras, 2º en el Gotham Stakes y 3º en el Alligator Handicap) y a Hera Lea (no corrida y abuela de DOLFINAIR, ganador de 13 carreras a 1980 y premios por US\$58.393 y de JUST ONE WINK, ganadora del First Lady Handicap).

WARLOU —cuarta madre de Flipalou— es hermana materna de BUSHANGER (madre de 3 ganadores, incluso de Col. TEDDY, ganador de 17 carreras, incluso 2º en el Peter Pan Handicap, 3º en el Empire City Handicap, premios por US\$46.415 y padrillo).

LINEA PATERNA

FLIP SAL —padre de Flipalou— es un gan. clásico que sumó US\$108.531 en premios. Se impuso en el Wood Memorial Stakes —Grupo I—, 3º en el Remsen Stakes —Grupo II— y Aqueduct Handicap. Como reproductor produjo a CARLAS LOVE (Potrillo Campeón en México a los 3 años en 1980 incluso Clásico Anahuac —Grupo I— clásico Cuauhtémoc —Grupo III— y otros) y a los varados semi-clásicos Flip for Betsy (2º en el Bryn Mawr Stakes) y Bold Valiant.

INCENDIO!
EDIFICIOS
INDUSTRIAS
COMERCIO

PROTEC

ES SEGURIDAD Y SOLUCION
EN EQUIPOS CONTRA INCENDIO

- RED HUMEDA
- RED SECA
- SISTEMAS AUTOMATICOS
- EXTINTORES
- MANGUERAS
- GABINETES
- MATERIAL STORZ ETC.

ASESORIAS, PROYECTOS,
INSTALACIONES,
CAPACITACION,
ADIESTRAMIENTOS Y
FORMACION DE BRIGADAS



AV. BULNES 228
FONOS 84088-726910
SANTIAGO

SIMONIZADO ES DE SIMONIZ



SIMONIZ

PARA MANTENER
SU VEHICULO
ETERNAENTE
NUEVO

SIMONIZ

21 PRODUCTOS QUE SE ENCARGAN
DE LA LIMPIEZA, BRILLO
Y PROTECCION DE SU VEHICULO
GERMAN MAYO Y CIA LTDA.
DIEZ DE JULIO 710 228275 SANTIAGO

FADECH reabre las puertas en Vicuña Mackenna 44 Devuelven la sede al automovilismo deportivo

En reunión celebrada el pasado martes 17 de febrero, en la sede del Comité Olímpico de Chile, Gustavo Benko Kapuvar, presidente de la institución, hizo entrega a la Federación de Automovilismo Deportivo de Velocidad, de las llaves de la sede que esa corporación deportiva tiene en Vicuña Mackenna 44, segundo piso y que permanecía cerrada por dictamen del COCH, dado la situación por la que atravesaba la mencionada federación.

La orden impartida por la superioridad deportiva de este país, permitió que en forma rápida se solucionaran todos los problemas existentes y se nombrara una directiva única de la federación, en la que no se anotó ningún regularista.

En la acción en que se reunieron ANAVE y ANARE, acordaron por reforma de los estatutos, separarse, quedando solamente la velocidad contenida en FADECH. Después de esta gestión y bajo la reglamentación vigente, se eligió una directiva que presidida por Sergio Santander, registró los destinos de la federación hasta que se promulguen los nuevos estatutos por los cuales se procederá a nuevas elecciones, regidas esta vez por el nuevo articulado y que consulta las asociaciones regionales.

□ Gustavo Benko, presidente del COCH, entregó las llaves a Sergio Santander, presidente de la federación tuerca.

Hasta entonces Sergio Santander preside, aunque sea en el espíritu de la letra, a las Asociaciones de Velocidad y Regularidad, vale decir, ANAVE y ANARE. Es claro que por compromiso de honor y por haber quedado así acordado en el acta constituyente de las nuevas normas, la regularidad marcha separada de la velocidad y que también los regularistas agrupados en federación, esperan la promulgación de sus propios estatutos, para seguir en forma independiente y afiliados al Comité Nacional de Recreación, dependiente de la DIGEDER.

Así las cosas, la DIGEDER, conforme al bando 80 autorizó la nueva di-

rectiva, que dicho sea de paso también fue reconocida por el COCH. Ante estos antecedentes, y obrando en consecuencia, el Comité Olímpico, representado por su presidente, Gustavo Benko, devolvió la sede y todo lo contenido en ella, a los nuevos directivos, de manera tal que desde la noche del martes, FADECH, nuevamente tiene su casa para funcionar de acuerdo a las normas que la rigen.

COMPETENCIAS

Por otro lado se espera poner en marcha todos los planes elaborados por el actual directorio y entre los que más inmediata solución requieren es la carrera que se prepara para el pró-



ENTREGA.— Gustavo Benko Kapuvar, presidente del COCH, mediante acta firmada por él y por Sergio Santander, devolvió a la Federación de Automovilismo sus pertenencias y el uso de la sede que tiene en Vicuña Mackenna 44.

ximo 28 de febrero en Playa Ancha, Valparaíso, con los Fórmula 4, pero que aún no logra concretarse por problemas surgidos a nivel internacional y de carácter extradeportivo.

De todas formas se está viendo la posibilidad de solucionar los inconvenientes que tiene sin confirmar la venida al país de corredores argentinos, pero que se espera en los próximos días tener una contestación definitiva.

En relación a lo mismo, se está viendo la posibilidad de hacer la prueba con otros pilotos extranjeros, aunque también es posible que la carrera se haga solamente con pilotos nacionales.

En cuanto al calendario, éste va está confeccionado para el año tuerca y se espera cumplir con todas las fechas previstas.

Lo mismo corre para el karting, tanto a nivel nacional como internacional.

Se espera que en los próximos días se entregue también el calendario respectivo al rally.

ACTA DE ENTREGA

El documento firmado por Gustavo Benko y Sergio Santander, es el siguiente:

Santiago, Febrero 17 de 1981.

GUSTAVO BENKO KAPUVAR, presidente del Comité Olímpico de Chile, y en su representación, entrega a don Sergio Santander, presidente de la Federación Chilena de Automovilismo Deportivo, y en mérito a la resolución del DR C.I. Ordinario N° 1.147, de 10 de febrero de 1981, de la Dirección General de Deportes y Recreación del recinto correspondiente a las oficinas de la Federación Chilena de Automovilismo Deportivo, sus bienes muebles en ellas depositados y la documentación de la que se adjunta a este documento, denominado "Acta de cierre de la Federación Chilena de Automovilismo Deportivo", que consta de 7 hojas y un anexo de 1 hoja. Firma este documento, como asimismo una copia de los instrumentos antes señalados, en conformidad.

SERGIO SANTANDER FANTINI

GUSTAVO BENKO KAPUVAR Sec. General

Crisis de Fórmula 1

PARIS, (UPI).— La disputa que hace un año mantienen la Federación Internacional de Automovilismo Deportivo, que organiza el Campeonato de Fórmula 1, y varias escuderías de la categoría, podría quedar resuelta en los próximos días, afirmó hoy el presidente del organismo, Jean-Marie Balestre.

El dirigente deportivo dijo en conferencia de prensa que la FIAP se reunirá mañana en París con representantes de la Asociación de Constructores de Fórmula 1 para organizar el campeonato mundial de la categoría de este año.

Balestre dijo que los constructores retiraron una demanda ante la justicia británica para impedir que la FIAD interfiriera en los contratos que los dueños de escuderías habían firmado con organizadores de diversos grandes premios.

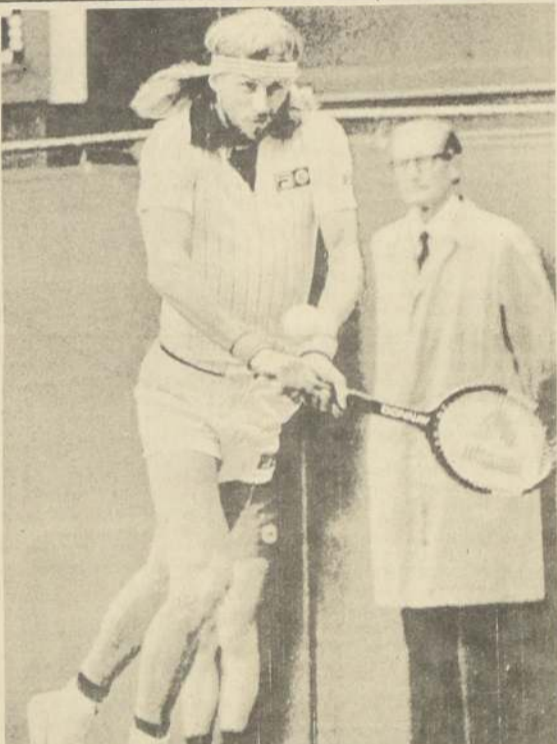
D.T. holandés ve muy pocas posibilidades

ZEIST, Feb. 18 (DPA).— "Nuestra selección tiene, realmente, muy escasas posibilidades de poder clasificarse para el Mundial de 1982", destacó, a través de la televisión el nuevo entrenador de la selección nacional holandesa Kees Rijvers.

Rijvers, que se hará cargo de su nuevo cometido el primero de julio, destacó que la mejor forma de aprovechar el tiempo es irse orientando ya hacia el Mundial del 86, en Colombia. Quizás sea esa la razón por la que Rijvers, 48 veces internacional en la década de los 50, haya firmado un contrato con la federación de su país hasta el año 86.

Kees Rijvers, que hasta ahora entrenó al equipo belga Beringen después de éxitos resonantes en el cargo en el Twente Eindhoven y especialmente en el Eindhoven, sustituye en el puesto a Jan Zwartkruis, quien abandona el puesto debido al triste papel desempeñado por Holanda en el Mundialito uruguayo y a los malos resultados habidos en los encuentros clasificatorios para el Mundial de España. Holanda está en cuarto puesto detrás de Irlanda, Bélgica y Francia y, realmente, sus chances de clasificarse son mínimas.

Independientemente de la contratación de Rijvers, la federación ha conseguido la firma de Rinus Michel, actual entrenador del Colonia y durante varios años entrenador del Barcelona de España, en calidad de "director técnico" del seleccionado holandés, a quien ya dirigió en 1974.



El sueco Bjorn Borg comenzará esta noche a jugar una serie de tres encuentros con el norteamericano John McEnroe por la Raqueta de Oro y un millón y medio de dólares.

Borg y McEnroe disputan raqueta de oro en Sidney

SYDNEY, febrero 18 (Latin-Reuters).— El sueco Bjorn Borg, número uno en el tenis mundial y el estadounidense John McEnroe se enfrentarán a partir de mañana en una serie de tres encuentros de desafío en que estará en juego una suma de aproximadamente 1,3 millones de dólares.

Ambos tenistas competirán por una raqueta de oro valorada en 30.000 dólares, y un monto de dinero no revelado. Pero fuentes cercanas a los organizadores confirmaron que la presentación de ambos, fue concretada mediante un pago de 1,3 millones de dólares.

Interrogado a su arribo en torno a su imagen de "niño terrible" McEnroe respondió: "Algunas personas no

van al tenis para ver un partido. Lo hacen porque creen que podrán ver a un jugador perder su calma. "No creo que la gente venga a ver a un jugador irritado. Yo me irrito cuando observo a las personas venir a una cancha para ver como se agitan las cosas. No puedo decir ahora qué va a ocurrir," añadió.

Borg, quintuple campeón de Wimbledon, y McEnroe se enfrentarán por primera vez en Australia. Sus dos primeros partidos serán el mejor de tres sets y el último al mejor de cinco.

En sus 12 confrontaciones hasta ahora, Borg se impuso siete veces y McEnroe cinco.

Selección colombiana se fue a Cali sin mayores problemas

BOGOTÁ, Febrero 17 (LATIN).— La selección colombiana de fútbol que disputará con Uruguay y Perú la eliminatoria para el Mundial de 1982 en España se concentrará la próxima semana en la ciudad de Cali, 500 kilómetros al oeste de Bogotá, luego de superarse un conflicto económico surgido con los directivos.

El seleccionado, disuelto el primero de febrero luego de empatar 1-1 con Brasil en Bogotá en partido amistoso, cumplirá un nutrido programa de presentaciones en el país y el exterior con miras a la preparación dijo el técnico, el argentino Carlos Salvador Bilardo.

La Federación Colombiana de Fútbol dijo que los jugadores cedieron bastante en sus "exageradas pretensiones económicas".

Según el acuerdo, recibirán 220 dólares por punto ganado en partidos de preparación, viáticos diarios de 35 dólares durante los meses de concentración, 500 dólares por puntos ganados en los partidos eliminatorios aproximadamente 2.500 dólares si logran la clasificación para España.

Además, los seleccionados recibirán los salarios y primas de los equipos profesionales en que militan actualmente.

Colombia jugará su primer partido del eliminatorio el 26 de julio con Perú en Bogotá.

La Federación informó que el primer partido internacional de preparación se cumplirá en 12 de marzo en Santiago ante Chile.

Prensa boliviana es cautelosa para analizar match con Brasil

LA PAZ, Febrero 18 (UPI).— La selección de fútbol de Bolivia se prepara intensamente para el partido que disputará el domingo contra su similar de Brasil por las eliminatorias del Grupo 1 del Campeonato Mundial de 1982, en España.

Los integrantes del equipo muestran gran optimismo y su preparación es observada por un grupo de periodistas brasileños que llegaron a esta capital una semana antes del encuentro.

Los brasileños llegarán el sábado a la noche a La Paz y al día siguiente dirimirán con los bolivianos su derecho a asistir al torneo mundial de España.

La prensa local reproduce hoy comentarios periodísticos de Brasil, según los cuales existiría en ese país cierta preocupación por el resultado del encuentro del domingo.

El matutino Hoy publicó esta mañana un titular que afirma que apareció en un diario deportivo brasileño y que reza "Tele Santana está asustado".

Aparentemente, Santana, entrenador de la selección brasileña, quedó impresionado el domingo por el triunfo de Bolivia de 3-0 sobre el combinado de Venezuela, que también participa en el Grupo 1.

Los comentaristas deportivos bolivianos criticaron

al equipo local ya que a pesar de su dominio en la cancha, no logró más goles ante Venezuela.

El entrenador boliviano, Ramiro Blacutt, deberá introducir cambios en su equipo debido a la expulsión que sufrió el domingo ante Venezuela el mediocampista Eduardo Angulo.

Fuentes cercanas a Blacutt indicaron que Johnny Villarreal ocupará la plaza del defensa Windsor del Llano, quien pasará al puesto de Angulo.

Aunque Blacutt indicó que recién dará a conocer la alineación del plantel del sábado, no se espera que se produzcan más cambios que los mencionados.

Carlos Borja, un fogoso puntero del conjunto boliviano reflejó el espíritu ganador de sus compañeros al declarar hoy que "lo principal es vencer a Brasil para sacar los otros dos puntos que tiene Bolivia como local, después de haber ganado a Venezuela".

Pese a que ese estado de ánimo prevalece en la concentración boliviana, los diarios y la afición demuestran más cautela, pues no olvidan que Brasil es una de las mayores potencias futbolísticas del mundo. Y que para el lance del domingo se estuvo aclimatando en la altura de Bogotá y Quito, que están por encima de los 2.500 metros sobre el nivel del mar.

Maradona sólo va por un año a Boca Juniors

BUENOS AIRES, Febrero 18 (UPI).— El presidente de Argentinos Juniors, Prospero Consoli, dijo que el futbolista Diego Maradona será prestado al club Boca Juniors durante un año y que ese club tendrá luego opción de comprarlo.

Consoli, en declaraciones hechas a radio Mitre de esta capital, señaló que el habilidoso volante debutará para Boca el viernes en partido amistoso contra Argentinos Juniors. Maradona jugará un tiempo en cada equipo.

El convenio entre las dos entidades será firmado el viernes en la Asociación del Fútbol argentino antes del cierre del libro de pases. El campeonato metropolitano empezará el domingo.

Consoli dijo que el acuerdo fue logrado anoche luego de una prolongada reunión y que el pase había quedado concretado "a préstamo y con opción".

El presidente de Argentinos Juniors no quiso detallar cuánto le cuesta a Boca la cesión precaria de Maradona y cuánto debería pagar por su pase definitivo.



Secuencia del volcamiento del coche N° 1 en Daytona Beach durante una competencia de las 300 millas, donde el volante de la Ballantine se salvó por milagro. (AP).

"Cosmos" llega el domingo

El equipo del "Cosmos" de Nueva York llegará a Santiago el domingo 22 para enfrentar el 25 a Colo Colo en el Estadio Nacional. El cuadro estadounidense, uno de los famosos del mundo, viajará vía Braniff desde Buenos Aires y su llegada está prevista para las 19.25 horas.

Con una delegación de veinte jugadores, el Cosmos alojará en el Hotel Galerías Nacionales, donde su entrenador y capitán ofrecerán una conferencia de prensa el lunes, a las 13.00. En la tarde de ese día, los jugadores realizarán un entrenamiento en el complejo deportivo "Juan Pinto Durán".

Una práctica más suave realizarán el martes en el mismo lugar. El encuentro con Colo Colo, el primero de diez partidos que realizará el club albo para saldar su deuda con Televisión Nacional, comenzará a las 21.30 horas del miércoles.

En el club popular se dieron a conocer los precios de las entradas para el partido. Bajo Marquesina \$ 500, Tribuna Andes, \$ 200, Galería \$ 100, Impuesto de Socios \$ 60, Niños \$ 40.

Cosmos continuará su gira por países sudamericanos el jueves. Su salida desde Pudahuel está prevista para las 16 horas.

Para la Libertadores

La barra de la "U" prepara viaje a Lima

La barra de Universidad de Chile es la mejor del país según la crítica—se encuentra preparando su viaje a Lima para acompañar a su equipo en la fase inicial de la Copa Libertadores.

El presidente de la barra azul, Eduardo Martínez, informó a La Nación que existe gran interés por parte de los simpatizantes de la "U" en ir con el cuadro universitario a Perú. Actualmente pidió invitar a los hinchas de Cobresal a integrarse a la delegación para formar un solo grupo que apoye a los equipos chilenos.

EL TOUR

Las inscripciones para el "tour" a Lima —que incluye pasajes ida y vuelta, alojamiento, visitas a la ciudad, entradas numeradas y traslado a las dos reuniones dobles— se están recibiendo en Agustinas 1122.

La barra de Universidad de Chile se continuará preparando hasta el día del viaje —23 de marzo— en su sede habitual. El regreso de Lima está fijado para el domingo 28.



POR FIN.— Cumpliendo uno de sus anhelos como futbolista profesional, Belisario Leiva, el ex mediocampista de Coquimbó, tiene a Santiago contratado por Unión Española. Ayer se cerró la operación conveniente para ambas partes.

Belisario Leiva a Unión Española

El mediocampista de Coquimbó Unido y ex integrante de la selección nacional, Belisario Leiva, fue contratado por Unión Española, según confirmó el entrenador del equipo hispano, Nicolás Novello.

Esta es la primera contratación que realiza el equipo de Santa Laura, cuyo receso futbolístico se ha caracterizado por las dificultades encontradas por sus jugadores para renovar sus contratos.

La incierta situación de los rojos tendió a aclararse. A la adquisición de Leiva, se agregó el arriego con dos jugadores que interesaban especialmente al nuevo entrenador: Víctor Estay y Jorge Neumann.

Novello, ex jugador y actual técnico de los hispanos, aseguró que su equipo continuará reforzándose.

"Estamos gestionando la traida de dos jugadores extranjeros, de los cuales contrataríamos a uno", señaló.

Mientras tanto, la situación de Luis Rojas —pretendido por O'Higgins— se mantiene estanca: Unión Española alzó el valor de su pase a ochenta mil dólares y el equipo rancagüino ofrece sesenta mil.

Preparan selectivo de levantamiento de pesas

El primer selectivo metropolitano para el Campeonato Nacional de Levantamiento de Pesas se efectuará definitivamente en la sede del Círculo de Antiguos Deportistas "Juan" Ramírez, con lo que la Asociación Santiaguina cuenta con un escenario para este evento. En ese torneo actuarán cuatro clubes, mientras que el resto, con autorización de la Federación, lo harán en forma directa.

En el selectivo, que se iniciará a las 14.30 horas, actuarán pesistas de todas las categorías de los clubes Juan Ramírez, Colegio Hispano, Ferro-

viarios y Fundación Niño y Patria. De este campeonato se clasificarán a dos deportistas en cada categoría. El Campeonato Nacional de Levantamiento de Pesas se realizará entre el 14 y 15 de marzo próximo en Ancud.

Entre los nuevos clubes, aceptados por la Federación Chilena de Levantamiento de Pesas, está Vulco de San Bernardo que ha trabajado en forma intensa para el Nacional. También se espera una buena participación de los de la Universidad de Chile, en cuyos registros está el recién elegido "Mejor Deportista" de ese deporte, Pierre Olivetti.



POSIBLE.— Audax Italiano está interesado en contar con los servicios de Héctor Pinto para la presente temporada. Al igual que Rafael González. Ambos aún tienen pendientes sus renovaciones de contratos con Unión.

Vuelve tenis de Papudo

El próximo viernes 20 parte el tradicional torneo de verano de tenis de Papudo y que durará hasta el 1º de marzo. Este certamen es uno de los más antiguos y de mayor tradición que se realizan en Chile. Por diez días agrupa a toda la afición tenística nacional en las categorías tanto damas como varones. Participan tenistas de la Asociación Las Condes, Santiago, Viña del Mar y delegaciones de otras regiones del país. Se contará en esta oportunidad con la participación de jugadores norteamericanos, brasileños, argentinos todos ellos en categorías bajas.

El calendario de la competencia registra entre los días 20 y 22 las categorías cuarta y tercera. Las categorías primera y segunda se jugarán el lunes 23 y el martes 24. Honor los días 25 y 26. La rueda de clasificación Escalafón Nacional los días 24 y 25. Cuadro final escalafón varones y damas viernes 27 sábado 28, y domingo 1º de marzo las finales en todas las categorías.

NUEVAS CANCHAS

Este torneo tiene este año un significado especial por cuanto el domingo 22 del presente a las 12 horas, se inaugurarán dos nuevas canchas, que se sumarán a las cuatro existentes. Dichos recintos fueron construidos con el esfuerzo económico de todos los socios y con la entusiasta colaboración de la joven alcaldesa, la señorita María Isabel Sabal, quien puso todos sus esfuerzos para que esta obra saliera adelante.

Como una manera de retribuir el esfuerzo municipal, el club de tenis de Papudo, ha puesto a disposición de la comunidad de Papudo, dichas instalaciones para el desarrollo masivo del tenis. Se espera organizar para los lugareños una escuela de tenis que funcione con el patrocinio municipal y el Consejo Local de Deportes.

La Asociación de Tenistas Profesionales tuvo decidida participación para que se llevara a efecto este torneo de Escalafón Nacional. Encabezados por su presidente, Jaime Pinto y el secretario Antonio Hartmann, ofrecieron toda su espontánea colaboración para el éxito de este torneo.

PARTICIPANTES

Este torneo, que tiene bastante tradición dentro de nuestro ambiente tenístico, ha contado siempre con figuras de valer del ámbito nacional e internacional. En esta oportunidad se cuenta ya con la participación de figuras como Leyla Musalem, Ana María Arias, Patricia Rivera, Jaime Pinto Bravo, José M. Ayala, Patricio Cornejo, Antonio Hartmann, entre otros.

Audax pidió precio por Pinto y Rafael González

Bastante molesto se mostraba el técnico Hernán "Clavito" Godoy, con sus dirigidos en una nueva práctica efectuada por Audax Italiano en La Florida, preparándose por el próximo torneo Polla Gol.

Reuniendo a todo el plantel, se quejaba el técnico: "Hasta cuándo tengo que decirles que ustedes son jugadores profesionales y que deben entregarse enteros cuando hay que desarrollar nuestra profesión. La mayoría estaba en el plantel del año pasado y saben perfectamente que los flojos y los que no corren, no tienen cabida en mi equipo. No quiero 'sobrados'... En el amistoso de Arica volvimos a lo mismo. No los quiero así en el Polla Gol, o tendré que tomar medidas desagradables".

En cuanto a las prácticas mismas, estos siguieron en la forma habitual, dando más importancia a la parte física, para que el plantel se vaya poniendo a punto. Por otro lado siguen estrenando varios jugadores en

que estos momentos están sin club, incluso algunos extranjeros como Baesso y Cunha.

AMISTOSO

Quedó confirmado para el sábado a las 18.00 horas un compromiso con Rangers de Talca. Este match, se realiza como parte de la operación de préstamo del zaguero central Sergio Pacheco, quien jugará por la entidad pidiucana en 1981. El zaguero es hermano de Marcelo el ex colocolino y actualmente en Naval de Talcahuano.

INTERES

Por otra parte se supo que Audax está vivamente interesado en dos jugadores de Unión Española. Oficialmente pidieron precio por los jugadores Héctor Pinto y Rafael González, quienes en estos momentos tienen una situación poco clara en cuanto a su renovación de contrato con su club.

Palestino contrató a Ricardo Werllinger

Por no contar con Cornez ni el juvenil Sánchez para el torneo Polla Gol

fueron desahuciadas porque resultaba demasiado caro para las pretensiones de Palestino. Sigue, por otra parte, lesionado Edgardo Fuentes y tampoco es posible su cuenta con su concurso para el Polla Gol.

CASI LISTO

El técnico, Mario Tuane, quien poco a poco ha conocido al plantel que tendrá a su cargo en la presente temporada, ha tenido problemas en dar con una posible formación para este certamen. Recordemos que estuvo mucho tiempo fuera del país. Específicamente entrenando en Sudáfrica y el año pasado sacando campeón a Peñarol en el torneo nacional uruguayo.

Hemos trabajado en forma bastante intensa para lo que estaban acostumbrados los muchachos, pero creo que se ha avanzado bastante en el poco tiempo que llevo a cargo del

equipo. Los amistosos efectuados hasta el momento me han sido de mucha utilidad. En base a lo visto hasta ahora, la formación ideal de Palestino para el torneo Polla Gol podría ser con Werllinger, Ayala, Herrera, Toro, Varas, Campodónico, Adilson, Messen, Ronley, Peredo, Stuardo (Pinto) afirmó el técnico.

En las prácticas de ayer se vio la presencia de Jorge Zelada, que el año pasado jugara en Naval, pero según se dijo sólo fue a entrenar y saludar antiguos compañeros. Además, también se supo del interés de Deportes Aviación para contar con los servicios del "postergado" Jorge "Coke" Contreras, el juvenil ariete que insinuara bastante hace un par de temporadas.

Palestino debe jugar hoy, a las cuatro de la tarde, con San Antonio Unido, en el vecino puerto. El próximo sábado se medirá con la selección Nacional.



PREOCUPADO.— El técnico Mario Tuane se había quedado sin arquero para su equipo en el torneo Polla Gol. Araya vendido a Naval, Cornez en la selección y lesionado Sánchez su tercer meta. Se llegó a acuerdo con el ex Santiago Morning, Ricardo Werllinger. El plantel sigue entrenando para su debut con Colo Colo.



SOLUCION.— Como alternativa para el torneo Polla Gol, Palestino llegó a acuerdo con el meta Werllinger que el año pasado defendiera los colores de Santiago Morning.

Deportes Victoria se mide hoy con Green Cross-Temuco

VICTORIA (MABUL).— Con Green Cross de Temuco juega hoy el Club de Deportes Victoria, reciente vencedor del amistoso disputado aquí con Arturo Fernández Vial de Concepción. El partido se programó a las 16.30 horas, en el Estadio Municipal de Victoria y se estima que provocará un lleno completo de este coliseo.

LOS LOCALES

Marcelo Romero, DT local, poco a poco ha delineado ya el cuadro que —sin ser el definitivo— adquiere fisonomía propia. En su último compromiso, cuando ganó aquí por la cuenta mínima a Arturo Fernández Vial de Concepción, se dio la formación que se señala:

Fernando Ríos, en la custodia de los tres palos: Pedro Jara, Fernando Badilla, Gustavo Meier y Carlos Romero; Hernán Álvarez, Renato Kuzmanic y Alfredo Manosalva; José Soto, Ricardo Matus y Roberto Sepúlveda. En la banca estará Neira (arquero), Rivas, Roger Ramírez, Rubén Ramírez, Joel Villarroel y Sandoval, este último un ariete que puede darle mayor poder ofensivo al cuadro.

FUERZA FISICA Y COLECTIVA

A propósito del match sostenido por Deportes Victoria y los aurinegros del Vial, el ayudante técnico de estos últimos (con una trayectoria de más

de 15 años en el plantel) José Guíñez reconoció el buen estado físico y la mejor coherencia colectiva de los dueños de casa. Este fue uno de los factores que hizo que Deportes Victoria "reventara" a su antagonista.



INCABUS comunica a su distinguida clientela que a contar del 11 de agosto le atendemos en nuestro local de calle San Pablo 1348, entre Amunátegui y Teatinos, donde disponemos de amplísimo ESTACIONAMIENTO y Playa de Descarga exclusiva para nuestros clientes.

Atenderemos sus estimadas consultas a los teléfonos 724904-726825.

"Maravilla" Prieto insiste en volver

□ El pugilista iquiqueño llegó a Santiago para entrevistarse con los médicos de la Federación y tratar de asistir al Congreso de Oftalmología a Argentina.

Eduardo "Maravilla" Prieto, quien hace algún tiempo fuera desahuciado del boxeo por un problema en su ojo izquierdo, vuelve nuevamente a buscar una posibilidad para su caso.

Anoche llegó a Santiago, procedente de Iquique, con la finalidad de entrevistarse con los integrantes de la Comisión Médica de la Federación para ver si nuevamente puede ser revisado. Por otro lado, Prieto aspira a ser aceptado en el Congreso de Oftalmología, para presentar su caso y que éste sea estudiado en esa ocasión.

El mencionado congreso se realizará en Argentina, y el ex pugilista nacional, que en Iquique, su tierra natal, es atendido por el doctor Leopoldo Contreras, tratará de que se le autorice a llegar hasta dicha reunión de oftalmología y buscar por ese camino volver al boxeo.

La afección que sufre Prieto es una catarata congénita polar posterior en su ojo izquierdo, cuyo dictamen fue emitido por cuatro oftalmólogos, cada uno en forma separada. Ellos fueron los doctores David Bitrán, Carlos Kuster, Patricio Villanueva y Miguel Fuentes.

En aquella ocasión Eduardo Prieto Gárate aceptó la determinación en lo oficial, pero siguió buscando la forma de volver al boxeo. En sus trámites incluso recurrió a José Sulaimán, presidente del Consejo Mundial de Boxeo, quien le aseguró en la ocasión que de conseguirse la autorización médica adecuada le daría la autorización del caso.

En eso está ahora Prieto y espera de los doctores Eduardo Contreras y Roberto Zúñiga, de la comisión médica, un nuevo examen como esa autorización de ir a Argentina.



VOLVER. Eduardo "Maravilla" Prieto está nuevamente en Santiago para entrevistarse con los médicos en busca de una nueva posibilidad.

Chile reclamará fallo de la pelea Iluffi-Alfaro

La Federación de Boxeo de Chile presentará un reclamo a la Confederación Latinoamericana de Boxeo por el resultado del combate efectuado la semana pasada en Mendoza entre Roberto Iluffi y el mendocino Alfaro.

En esa ocasión, el púgil chileno noqueó a Alfaro en el octavo round, pero la campaña sonó antes de que finalizara la cuenta —que iba en ocho— y ante el estúpido general y contraviniendo las reglas, el árbitro del combate, Notariy, el manager del boxeador lo levantaron y lo llevaron a su rincón, suspendiendo la cuenta y dando tiempo para que Alfaro se recuperara.

Terminado el combate, los jurados sorprendentemente tenían en sus tarjetas el puntaje favorable al mendocino Alfaro.

En resumen, perdió por nocaut y ganó por puntos y esto es lo que reclama la Federación a la CLAB.

COLOMBIANOS NO PUEDEN ACTUAR

Hugo Ossandón, presidente de la Federación, comunicó anteanoche y lo hizo público ayer, que dos boxeadores de nacionalidad colombiana que se encuentran en Chile con el empresario peruano Leano, no pueden combatir en nuestro país, porque no cuentan con la autorización de la Federación Colombiana, menos con la de la Federación Chilena y porque, además, están ilegalmente en Chile, ya que tienen visa de turistas.

Liga nacional de tenis-mesa se iniciará el 21 de marzo

La Comisión Técnica de la Federación Chilena de Tenis de Mesa envió circulares a las diversas asociaciones del país, dándoles a conocer las normas por las cuales se regirán las competencias de la presente temporada.

Se informa en primer término que con el propósito de lograr un mayor y más efectivo roce deportivo entre sus afiliados, la federación ha establecido cuatro niveles de participación, todos ellos orientados, en orden creciente a clasificar los mejores equipos y/o jugadores en los niveles inmediatamente superiores.

La medida tiende a lograr enfrentamientos deportivos de regularidad y potencialidad parejos, a diferencia de temporadas anteriores, en cuyos torneos se producían encuentros de fuerzas dispares, que no ayudaban en absoluto a elevar la capacidad de juego.

Los niveles de participación en orden creciente son los siguientes:

1. Competencias locales, de clasificación a torneos regionales.
2. Competencias regionales, de clasificación a torneos zonales.
3. Competencias zonales, de clasificación a torneos nacionales.
4. Competencias nacionales, de orientación a torneos internacionales.

Para cumplir con lo anterior, el país se ha dividido deportivamente en cinco zonas de participación. Son las siguientes:

- Primera zona: integrada por las Regiones I a IV.
- Segunda zona: integrada por las Regiones V a VII.
- Tercera zona: integrada por las Regiones VIII y IX.
- Cuarta zona: integrada por las Regiones X a XII.
- Quinta zona: integrada por la Región Metropolitana.

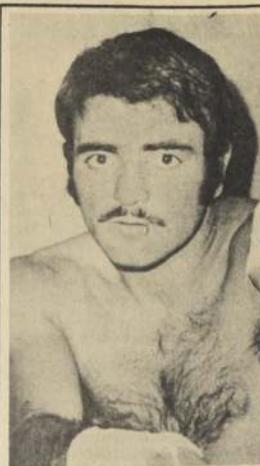
La circular explica en detalle cada uno de los puntos anteriores, en cuanto a su conformación, nivel competitivo, categoría de los participantes, etc., y señala que los ocho mejores clubes en capacidad competitiva del país pasarán a constituir la Liga Nacional de Clubes.

CALENDARIO

El calendario oficial de competencia de la Federación Chilena de Tenis de Mesa partirá los días 21 y 22 de marzo y se extenderá hasta los días 5 al 7 de diciembre, comprendiendo tanto encuentros nacionales como internacionales.

La Liga Nacional de Clubes comenzará con la etapa de preclasificación, los días 25 y 26 de abril. Los campeonatos nacionales disputarán el de individual y por equipos, entre el 17 y el 25 de julio y el de todo competidor del 9 al 11 de octubre.

Entre los días 16 y 30 de junio se tomará parte en el torneo latinoamericano infantil-juvenil de Lima, Perú, y entre el 15 y el 30 de noviembre en el campeonato sudamericano infantil-juvenil de Ecuador.



Efraín Iluffi, mediodiano.



Eduardo Burgos, mosca.



Carlos Huilli, mosca.



Gabriel Roa, liciano junior.

Informe médico en poder de la Comisión de Boxeo

Oficialmente 5 pugilistas eliminados

□ E. Iluffi, E. Burgos, C. Huilli, R. Acevedo y G. Roa no podrán boxear



Roberto Acevedo, a la derecha, cuando discutía un pleito frente a Díaz.

La Comisión Médica de la Federación de Boxeo, que dirige el doctor Eduardo Contreras, e integrada por el doctor Roberto Zúñiga, continúa con su labor de chequeo a los pugilistas, con la finalidad de reactualizar las licencias de boxeador, conforme a lo dispuesto. Esto quiere decir que a partir del 1º de enero del presente año, y como hemos venido publicando desde entonces, se ha estado otorgando los permisos correspondientes, de acuerdo a los exámenes médicos que se han ido practicando a los profesionales de este deporte.

Respecto de los anterior, el doctor Contreras manifestó a "La Nación": "Hemos avanzado bastante en este nuevo sistema de control para entregar las licencias a los pugilistas. Aunque hay varios boxeadores reticentes a los exámenes, se están acercando a nosotros y pidiéndonos las horas para sus chequeos. Nosotros pensamos que muchos de ellos no se acercan rápidamente por temor a quedar fuera, pero deben darse cuenta que con no hacerse los exámenes igualmente están fuera, pues nadie que no tenga su licencia al día podrá subir a un ring a combatir. En consecuencia es mucho más provechoso que se hagan los exámenes y si alguno tiene algún problema que pueda solucionarse, se le ayudará a ello".

En relación a lo mismo, el doctor Roberto Zúñiga agrega: "Cada boxeador es examinado exhaustivamente practicándosele exámenes que antes no se llegaban a realizar. Ahora nadie pasa un chequeo sin abarcar todos los detalles. Cada campo es estudiado a fondo y tratamos de que nada escape, así pues si decimos de un boxeador que tiene una lesión determinada o un problema que le impida seguir, es porque estamos seguros de ello. De esto debe existir plena confianza, pues no estamos dejando nada al azar. Y si algún pugilista pretende actuar fuera de estas normas, no podrá seguir boxeando, pues se estará perjudicando el mismo. Otra cosa es que se está empezando a aplicar en todo el país, por lo que no existirán diferencias en las normas que se apliquen en las diferentes asociaciones".

Considerando lo anterior y visto la buena disposición de la Comisión de Boxeo Profesional, que preside Sergio Pérez, además del directorio central de la federación, esta comisión médica se anotó un siete en sus decisiones; pero mucho más en la aplicación estricta y sin excepciones de las normas anunciadas.

COMPROMISO

Justamente Pérez manifestó recién iniciada su labor en la comisión: "Esta comisión médica está trabajando a conciencia y nosotros la apoyaremos en todo lo que ellos determinen, pues estamos conscientes que están obrando en favor del pugilista, protegiendo su integridad y salud. Es por lo mismo que acataremos sus determinaciones y cuando nos pidan nuestra colaboración para el mejor desempeño de sus actividades se la daremos gustosos. Los boxeadores que la comisión médica autorice serán programados y

autorizados a contraer compromisos de peleas, pero aquellos que ya son eliminados o retenidos en su situación por un determinado tiempo deberán esperar lo que se les indique".

ELIMINADOS

Hasta el momento y en forma oficial y definitiva, se han considerado cinco casos de boxeadores que no podrán seguir combatiendo, pero quedan otros que virtualmente están también eliminados, pese a que aún no se decide sobre ellos.

Los boxeadores que, por problemas detectados en exámenes médicos, podrán seguir en el boxeo son Efraín Iluffi, Eduardo Burgos, Carlos Huilli, Roberto Acevedo y Gabriel Roa. En todos estos casos, aunque con diagnóstico diagnóstico, el problema surgió en los exámenes a la vista. Daniel Canales está en proceso de exámenes.

Boxeadores que deben hacerse un electroencefalograma, ya sea por un caído reciente o porque aún no se han sometido a los exámenes de este año son: Juan Rojas, Juan Mautz, Andrés Cartes, Manuel Peña, Tomás Burgos y Juan Campos, este último había sido eliminado anteriormente, pero por examen médico y ahora, reconsiderando su caso, se le someterá a exámenes.

AUTORIZADOS

Se encuentran autorizados y en conocimiento de la Comisión de Boxeo Profesional los siguientes pugilistas: Roberto Iluffi, Juan Carlos Malos, Roberto Díaz, Luis Díaz, Juan Crespo, Cardenio Ulloa, Fernando Sagredo, Fernando Mena, Martín Varas, Benedito Villablanca, Mateo Herrera, Pedro Miranda, Gabriel Sepúlveda, Carlos Amaya, Oscar Hurtado, Nelson Torres, Víctor Nilo, Juan Miranda, Juan Aguirre y Jorge Vargas.

Windsurf inicia hoy su quinto campeonato

Esta mañana se inicia en el lago Villarica el Quinto Campeonato Oficial de la Asociación de Deslizadores a Velas —categoría Windsurf— en el que estará en disputa el Gran Trofeo "Nestea", torneo que se prolongará hasta el domingo.

Con este evento, la recién creada Asociación, espera congregarse al mayor número de deportistas posibles para fijar las normas del Primer Campeonato Nacional de este deporte. En la localidad de Pucón, en esta época del año, se reúne gran cantidad de windsurfistas ya que dado lo hermoso del paisaje y las excelentes condiciones de viento, permiten a los deportistas disfrutar plenamente y haciendo que las tablas se deslicen a una velocidad cercana a los 80 kilómetros por hora.

En el momento de largada se espera una concurrencia cercana a los 200 deportistas, ya que la realización de este torneo ha despertado el interés de toda la zona y además de los ya consagrados de Santiago y V Región.



VELOCIDAD.— Hasta 80 kilómetros por hora se desplazan sobre el agua los windsurfistas y se espera que en Villarica, con mayores vientos, se supere esa marca.

Actualmente el poseedor del SCRATCH, conseguido en el reciente Cuarto Campeonato Oficial realizado en el lago Rapel, es el santiaguino Sergio Cortés Busch, quien cuenta con sólo 2,4 puntos en contra y es serio candidato a conseguir el Primer

Campeonato Nacional. También actuará en esta oportunidad el escolta de Cortés, el capitalino Bernard Pollette, quien tiene 3,6 puntos en contra.

El Windsurf, deporte que hizo su debut en nuestro país en esta tempo-

rada veraniega, poco a poco ha logrado despertar entusiasmo entre los jóvenes, por lo que se espera que para el Campeonato Nacional —en el que podrán actuar solamente los experimentados— se redna una cantidad cercana a los 300 cultores.

Sergio Teo Atan, ganador del Decatlón "Rapa Nui"

□ Es la primera competencia que se disputó en Isla de Pascua y organizada por la DIGEDER

Como una clara y contundente demostración del interés y entusiasmo que el deporte y la recreación despiertan en todas las esferas y lugares de nuestro territorio, se realizó recientemente en Isla de Pascua un torneo atlético denominado "Decatlón Rapa Nui".

El evento fue auspiciado y organizado por el Consejo Local y el Centro

de Deportes y Recreación de esa lejana posesión —organismos que cumplen una destacada labor— y se llevó a efecto con motivo de la celebración de la Semana de Isla de Pascua.

Las pruebas no contempladas en el programa de competencias (clásicas y otras naturales) fueron: buceo con lanza, natación, salto largo, levanta-

miento de rocas, carrera de caballos, tallado en roca, cortadura de troncos, lanzamiento de la bala, 100 metros planos y carrera de distancia (maratón). Resultaron vencedores: primer lugar, Sergio Teo Atan; segundo lugar, Miguel Rapu Pate y tercero, Manuel Hey Rirorok.

Las pruebas finalizaron el sábado 31 de enero pasado y los ganadores se hicieron acreedores a interesantes premios y trofeos, destacando el viaje al Continente para el vencedor y cam-

peón de Rapa Nui, Sergio Teo Atan, donde será atendido durante una semana por la DIGEDER.

Hay que destacar que dicho torneo atlético, de características especiales, obtuvo todo el éxito que sus organizadores esperaban y que demostró la discutible condición competitiva de la población de Isla de Pascua, su alta capacidad física y la necesidad de continuar con estas actividades deportivas y/o recreativas que permiten una buena utilización del tiempo libre por parte de esos esforzados connac-

Nelson Cruz ganó etapa inicial de la "Vuelta al Sur de Chile"

PUERTO MONTT (Especial) Nelson Cruz, defensor de "Últimas Noticias", se adjudicó el sprint la primera etapa de la "Vuelta Ciclista al Sur de Chile" corrida en la mañana de ayer entre Osorno y esta ciudad, con un total de 107 kilómetros y con un tiempo de 3 horas 11 minutos 33 segundos y un promedio de 32 KPH. En segunda posición entró a esta meta Delfor Naveas, de Bicicletas Vargas.

Justamente a las 10,45 horas A.M. desde la planta de la CCU en Osorno, el señor Luis Urzúa Romero dio la partida al grupo de 66 pedaleros provenientes desde la Zona Central al sur. Se excusaron de participar los tres equipos argentinos, Neuquén, Bariloche y Cipolletti por razones de fuerza mayor.

La etapa bastante difícil, con un

buen pavimento pero con mucho viento en contra y fuertes ondulaciones exigió a los participantes que a los 15 kilómetros de iniciada la prueba, se produjo la situación que provocó un final insólito. Pinchó Fernando Vera y sus acompañantes de "Pilsener Cristal" inmediatamente se replegaron en el grupo para colaborar en su ayuda al reenganche. Sin embargo, salieron sin excusas un grupo de cinco pedaleros que con agilidad primero y más tarde con mayor violencia produjeron el desenganche del grupo principal y por casi 80 kilómetros consiguieron sacar ventajas, llegando por momentos a sumar 4 minutos a su favor. Cuando la pugna se hacía más intensa en la persecución por parte de los hombres de Pilsener Cristal, se volvió a repetir el pinchazo, esta vez de Vera por segunda vez y Aliste, lo que se tradujo en una nueva remeida del grupo principal. Insis-

tieron en su trabajo de persecución los hombres de "Pilsener Cristal" y fueron paulatinamente descontando terreno pero sin poder ubicarse en los primeros lugares en Puerto Montt.

La definición de la primera etapa de la "Vuelta Ciclista al Sur" se produjo entre hombres extenuados, con muy escasa agilidad y con arranque lento en los últimos 300 metros. Al frente cruzó Nelson Bustos de "LUN" desplazando a Naveas y Araya, mientras que el quinteto escapado era cerrado por el joven pedalero de Green Cross, Jaime Caballero que fue el gran gestor de la fuga y por ende de la etapa. A 32 segundos llegó el grupo de los astros con los equipos de Pilsener Cristal, Vulco Magallanes e Hilton.

LA CLASIFICACION

Nelson Cruz, LUN, 3-11-33, para

107 kms. 2º Delfor Naveas. Bicicletas Vargas a cinco segundos. 3º Jaime Araya, Pilsener Cristal a 10'4" Miguel Rubio, LUN 5º Jaime Caballero, Green Cross-Cic. 6º Eduardo Cuevas, Pilsener Cristal a 22' 7º Juan Naveas, Bicicletas Vargas. 8º Victor Caro, "Bicicletas Vargas". 9º José Avendaño, Vulco Magallanes. 10º Freddy Acevedo, Pilsener Cristal.

LA ETAPA DE HOY

La competencia será reanudada en la mañana de hoy con la salida del tramo a reloj individual sobre 15 kilómetros. Se iniciará a las 8,30 horas desde Puerto Montt a Puerto Varas. Posteriormente a las 14,30 horas se realizará el segundo tramo de esta etapa entre Puerto Varas y Osorno con 85 kilómetros de recorrido.



"Cóndor" de Viña del Mar, campeón de fútbol: ascenso

Sus Bodas de Plata está celebrando el Club de Deportes Córndor, militante de la Asociación de Fútbol Viña del Mar.

El Club Córndor, cumpliendo una notable campaña con sus diferentes divisiones, en la competencia oficial 1980, consiguió este año, como un homenaje a los 25 años de vida, obtener el derecho de "ascender" a la División de Honor, siendo esto de un motivo muy especial para los dirigentes, socios y jugadores, del cual tendrá la

importante misión de confirmar y aún superarse en los futuros compromisos de 1981.

Fue fundado el día 15 de febrero de 1956. El directorio ha elaborado un extenso programa de festejos, el que se inició el domingo 1 de febrero, y finalizará el 22 del presente.

El directorio actual está formado así: presidente Daniel Suárez Labra, vice, Hugo Hidalgo Donoso, secretaria, Srta. Felisa Ugarte Gutiérrez, directores: Waldo Hidalgo Gutiérrez,

Cristián Saa Galleguillos, Lorenzo Gallardo Delgado y René Rojas Pérez.

Más de 60 pedaleros están recorriendo las rutas del sur del país en la "Vuelta Ciclista", que hoy entra a disputarse desde Puerto Montt a Puerto Varas y luego Osorno.



CICLISMO EN BUIN. — Triunfado es de las competencias disputadas en dicha localidad. Aparecen de izquierda a derecha, el norio Mario Méndez, de "Rosas del Sur", Luis Salfate, en Todo Competidor, de "Halcones" de Buin y Carlos Sallenave, de Bicicletas Vargas.

Chuquicamata al Nacional de Pesca

ANTOFAGASTA. — El Club de Pesca "Karamayu" de Chuquicamata representará a la II Región en el Campeonato Nacional de Pesca Embarcada que se realizará entre el 22 y 26 de marzo próximo en Coyhaique en la XI Región.

Así lo dio a conocer el dirigente Aldo Lagos, quien ocupa el primer lugar del ranking pesquero de Antofagasta.

La delegación del mineral llegará el día 16 de marzo a Coyhaique a fin de ambientarse en la zona. Estará integrada por Aldo Lagos, Eduardo Lagos, Guillermo Cerda, Enrique Kaussan y Gabriel Comella. Como dirigentes asistirán Benjamín Madariaga y Fidel Astudillo.

Los integrantes del "Karamayu" se encuentran sometidos a una etapa de entrenamiento en el embalse Conchi, al interior de Calama, en la provincia de El Loa.

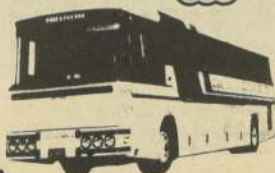
El Club "Karamayu" además participará en el Nacional de Pesca anunciado para el 21 de mayo en la Isla Juan Fernández, en la V Región.

Santiago -
Chilán -
Laja - Los Angeles -
Angol - Nacimiento

SERVICIO DE CARGA
Y ENCOMIENDAS

Terminal de Buses Sur - Of. 65
Tel. 793204 - SANTIAGO

UASQUEZ
un placer que va y viene



TODO LO QUE UD. NO VERA POR LAS PANTALLAS...
TODO LO QUE UD. NO ESCUCHARA POR LA RADIOTELEFONIA

¡léalo y véalo a todo color!

Un Suplemento completo dedicado a entregar a todo Chile los aspectos más excitantes del XXII Festival de la Canción de Viña del Mar.
Comentarista Especializada: Yolanda Montecinos, más todo el equipo de Periodistas de Espectáculos y Reporteros Gráficos del Diario.



La Nación
el Diario del Festival

Apuntes en ciclismo

El ciclismo metropolitano proseguirá el sábado con otro torneo en pista con carreras para todas las series y categorías. La entrada es gratis y el programa se iniciará a las 16,30 horas.

Mientras que en Puente Alto se disputará el evento en celebración del aniversario del pueblo de Pirque, buenos premios y para elementos no federados, laborales y seniors.

BOGOTÁ, Febrero 18 (LATIN). — Un competidor fue expulsado de la Vuelta Ciclista de la Juventud en Colombia porque presuntamente superaba la edad límite cuando encabezaba las posiciones con una ventaja de siete minutos, pero posteriormente se comprobó que estaba en condiciones reglamentarias de correr.

Manuel Cárdenas fue expulsado el domingo de la competencia ante la presentación de un certificado de dirigentes de Bogotá en un intento por impedirle el triunfo cuando restaba cumplirse una etapa.

Pero la Federación Colombiana determinó hoy, luego de investigaciones oficiales, que Cárdenas tiene la edad reglamentaria para competir (19 años, 180 días), lo que motivó que los promotores del ciclista anunciaran que presentarían una denuncia penal contra varios dirigentes.

Cárdenas es comparado por los comentaristas deportivos colombianos con el ex campeón Martín Cochise Rodríguez y lo califican como un fuera de serie a pesar de su edad.

Después de la expulsión de Cárdenas de la carrera, el triunfo correspondió a Edgard Sánchez.

Nelson Cruz, de LUN, ganador de la etapa inicial de la Vuelta Ciclista a Chile que se está realizando en la XI Región.

Carolina Ojeda se lució en el cross country de Penco

Exigente fue el trazado del segundo cross atlético, realizado en Penco. En terreno muy variado y apropiado para las exigentes distancias, los atletas federados respondieron con un elevado número de participantes. Y con un esfuerzo que se reflejó en cronos más que aceptables.

Nuevamente Fabián Oliveros, Carolina Ojeda, y Jorge Varela fueron amos y señores de sus pruebas. Repitieron sus éxitos de hace una semana y pese al aumento de las distancias, confirmaron estar bien preparados para una exigencia de este tipo.

Creció el número de adultos. A Oliveros exigieron Alejandro Carrasco, de SS. CC., y René Hernández, de Huachipato. Sumándose a ellos, Cipriano Cabezas del I. Veloso. Diez competidores cruzaron la meta para un recorrido muy exigente. Y entre los juveniles, el acerero Jorge Varela volvió a imponerse con su brioso ritmo y con facilidad al resto de los siete participantes. Si bueno fue su triunfo merece destacarse también el segundo lugar del menor, Jaime Torres. Entre los infantiles, Claudio Collao ganó su serie sin muchos apremios. Y en la prueba de los seniors, donde bajó la asistencia, Héctor Constanzo venció

en forma amplia y cómoda, con un buen registro.

Carolina Ojeda volvió a pasearse con su espiada figura. Y su zancada fácil. Le faltan rivales que le exijan porque María Elena Labarca no es para distancias largas. Y entre las infantiles, Angélica Sepúlveda, corriendo por la Asociación, ganó a siete competidores. Y su triunfo fue bueno porque aventajó a Solange Sáez, que pese a su corta edad, ya sabe de cross.

LOS RESULTADOS

Las seis pruebas del cross realizado en Penco tuvieron los siguientes tiempos y ganadores para las distintas categorías.

Fabián Oliveros se impuso en los 5.000 metros para Todo Competidor con 15 minutos, 37 segundos 6 décimas. Aventajó a Alejandro Carrasco que anotó 15'46"5. En los otros lugares: 1) René Hernández, Huachipato, con 16'23"6; 4) Cipriano Cabezas con 16'44"6; 5) Miguel San Martín con 17'33"5.

Carolina Ojeda con 6'36"2 venció en los 1.800 metros para adultas, juveniles y menores. Superó a María E. Labarca con 6'52"8; 3) Mirta González,

lez, Vial, menor, con 7'14"0; 4) Gladys Caamaño, SS. CC. con 7'57"5.

El juvenil Jorge Varela, Huachipato, venció en los 4.000 metros para menores y juveniles con 13'11"5. Segundo fue el menor Jaime Torres, Huachipato, con 14'02"0. Más abajo quedaron: 3) José Palma, juvenil, Huachipato con 14'11"0; 4) Edgardo Sáez, Vial, juvenil con 15'04"0; 5) Miguel Seguel, A. Royal, menor, con 15'25"0.

La pequeña Angélica Silva, fue la vencedora de los 1.000 infantiles damas, con 3'30"8. La vialina Solange Sáez fue segunda con 3'33"0. Luego quedaron 3) Lilian Vera, Asociación, con 3'37"8; 4) Irene Carrasco, Vial, con 3'43"8; 5) María Hermosilla, Vial, con 3'47"0.

Claudio Collao con 7 minutos flat ganó los 2.000 metros para infantiles, superando a Daniel Cáceres, ambos de SS. CC., que apuntó 7'07". Tercero llegó M. Seguel, del A. Royal, con 8'06".

Finalmente, en los 3.000 metros para atletas seniors se impuso Héctor Constanzo, del Atlético Penco, con 11'09"3. Segundo fue Jorge Vera, A. Penco, con 11'16"6. Y tercero, Mario Oyola, Vial, 12'06".

Tres instituciones de lujo en Constitución

"La Nación" visitó las secretarías de algunos de los clubes militantes en la Asociación de Fútbol de Constitución.

CONSTITUCIÓN F.C.

En calle Egaña 459 está la sede del Deportivo Constitución. Es una gran casona, la cual fue comprada en 1909, año de la fundación, con una donación de don Enrique Donn, siendo el pionero del club Arturo Iluffi Coloma, quien lo fundó el 21 de marzo de ese año.

Su actual presidente es Jorge Avila Verdugo, un dinámico deportista que se ha preocupado de algunos arreglos y está solicitando a la ANFA fondos para el arreglo de la sala de sesiones.

Hay más de 200 trofeos, destacándose uno ganado en un hexagonal en Santiago, al Unión San Carlos. Este

trofeo mide un metro de alto por 80 de circunferencia.

Esta institución no tiene cancha, y su existencia la mantiene con las cuotas, bailes, rifas y algunos aportes de comerciantes amigos. Con respecto al paso del estadio a la Asociación, Avila Verdugo dijo: "Era algo necesario, eso evita que la ANFA desafilie como asociación, ahora ya podremos hacer el torneo de este año y haremos algo, porque el Consejo Local actualmente no ha hecho nada. El presidente anterior dejó un gimnasio, graderías y muchas cosas. Disculpe la franqueza, pero coloque la verdad. El consejo nada ha hecho".

"UNIÓN ATLÉTICO"

Desde 1925 existe en Constitución el club Unión Atlético, fue fundado el 11 de agosto de ese año. Su actual presidente es Víctor Rodríguez, secreta-

rio, Javier Valdés, tesoroero, y los directores: Gilberto Aravena, Juan Quiroga, Armando Muñoz y Carlos Arellano. Gilberto Aravena nos dijo que ellos estaban de acuerdo que la asociación se hiciera cargo del estadio. Que cooperarían en todo. Campeonatos relámpagos para juntar fondos, carreras a la chilena y que participarían con infantiles, juveniles y adultos. Agregó: "Necesitamos el apoyo de la ANFA para terminar nuestra secretaría, la cual la estamos levantando en calle Infante 446 y nos falta la techumbre y los ventanales. Los socios han aportado su trabajo y su dinero, ahora nos falta el apoyo oficial de la ANFA Regional que preside Fabriciano Sepúlveda Moreno".

El Unión Atlético cuenta con: Bochas (deporte muy popular en Constitución); fútbol infantiles, juveniles y adultos; viejos cracks y tenis de mesa. Sus socios solamente son 120, pero cada uno representa a una familia, lo que suma más de 1.000.

DEPORTIVO "ALAMEDA"

El presidente del Deportivo "Alameda", es el ex presidente del Consejo Local de Deportes (hasta 1979), Julio Vergara Díaz. Un deportista a carta cabal. A puro "neque" levantó el moderno gimnasio que tiene la comuna, uno de los mejores de la VII Región. Tiene 25 años de experiencia en el deporte, actualmente dirige el club deportivo y un club de "bogadores" que se llama "Los Mauchos", afiliado a la Asociación de Remo y cuentan con una casa de botes. Al tener conocimiento del traspaso del estadio a la Asociación de Fútbol, dijo: "Ese estadio fue de lujo, hoy no tiene nada. Me alegro saber que la Asociación lo tendrá a cargo porque, inclusive yo lo puedo ayudar de nuevo. El abandono que sufrió, la irresponsabilidad de algunos y ese fenómeno destructor que lo convirtió en nido de vagos, por fin se terminará. En septiembre estuvo un representante de la DIGEDER, el Sr. Prieto, pidió planos y presupuestos pero nada se hizo hasta la fecha".

"Con respecto a nuestro club Alameda, les diré que se fundó el 23 de octubre de 1929. Hemos tenido satisfacciones y sinsabores. Este año no seremos escolta, le aseguro que ganaremos la competencia como en años anteriores. Contamos con una juventud amistosa y estaremos en primer plano".

LEVANTAR EL BASQUETBOL Y OTROS DEPORTES

"Mi VICIO es el deporte. Estoy dirigiendo el basquetbol —también— hace 12 años que lo presido, hice el gimnasio con fondos de la DIGEDER y algunos aportes, pero anhelo que el basquetbol tenga un sitio más sólido. Tenemos gente joven, varios de ellos seleccionados de la región y la verdad es que, espero que el basquetbol sea la competencia que logre más adeptos. Se puede jugar en todo tiempo, en el gimnasio techado.

"Otra cosa importante que debe decir en "La Nación", es que el pueblo está asombrado ante el derroche de una fuente de ingresos como es el gran bosque del estadio. Se han cortado árboles y el provecho, al parecer es sólo para algunos "inteligentes", que NADA tienen que ver con el deporte. La Asociación debe explotarlos y modernizar este campo, el que podrá ser en el futuro el campo que pueda tener el club, que podría llegar a la Tercera División, representando a Constitución." Volvería a ser presidente del Consejo? "Ahora sí, hay mucho que hacer".



LO MEJOR DE APERTURA. — El campeón del torneo de apertura fue el Deportivo 5 de Abril. Un club que tiene una gran sede, una cancha de basquetbol y que tiene como dirigente al prestigioso Julio Tapia, coordinador general de la Asociación de Fútbol. 5 de Abril posó para Hugo Espinoza Martínez, que estará a cargo de las informaciones deportivas de la comuna, con autorización de la Asociación y recibe informaciones en Freire 377.



JUVENILES. — Unión Comercio fue el campeón en juveniles. D.T. José Rodríguez; titulares: Previsto Alarcón, Marcos Riveros, el "gringo" Opazo, Juan Quiroz, Mauricio Pinto, Jaime Urbina, Andrés Henríquez, Sergio Aravena, Manuel Pereira, Pedro Urbina y Cucho Félix. Invictos en apertura y en el torneo oficial de juveniles en Constitución.



CAMPEONES. — Cuadro de honor del Deportivo Constitución, campeón del torneo oficial 1980. Eduardo Castillo, Abelardo Carrasco, José Yáñez, José Espinoza, Sergio Valenzuela, Dámaso Mercen, Pedro Bravo, Manuel Carrasco, Miguel Navarrete, Fernando Aravena, Osvaldo Valdés, Alfredo Bravo, José Quiroz y Pedro Castillo.



PREPARACION. — Carolina Ojeda, juvenil atleta penquista y campeona sudamericana del medio fondo, ganó limpiamente un cross de preparación en Concepción.

Fútbol amateur calameño contará con más canchas

"Ocho canchas de fútbol tendrá el nuevo complejo deportivo que construirá la Dirección General de Deportes y Recreación a la salida de Calama por el sector norte cerca del aeropuerto El Loa, para la Asociación de Fútbol de Calama. Pero todo depende de los medios con que esta organización representada en Antofagasta nos envíe y así poder comenzar la obra, que tiene todo listo, incluso la maqueta de construcción".

Así lo señaló el presidente de la Asociación de Fútbol de Calama, Carlos Sepúlveda, un dirigente que piensa levantar de cualquier modo el fútbol local que no ha tenido las comodidades suficientes para realizar sus torneos tanto infantiles, juveniles y adultos durante el año.

NUEVO CAMPO DEPORTIVO

Hace bastante tiempo que los dirigentes y jugadores del fútbol local han hecho lo imposible por obtener nuevos campos deportivos, al respecto la máxima autoridad del balompié dijo "la construcción depende de los medios económicos que nos envíen desde Antofagasta, ya que tenemos en Calama todo listo para llegar y comenzar la obra. Entre las competencias y lugares deportivos que tendrá, éstas son las siguientes: 8 canchas de fútbol, 16 camarines más una sala para los dirigentes y en

DIGEDER construirá el nuevo complejo deportivo en la ciudad Bases y detalles del próximo torneo oficial

el perímetro adyacente al local construirán una de baby".

"En los primeros días de marzo comenzará el campeonato de fútbol de apertura 1981. Para decidir sobre las bases y horarios citaremos a reunión general a todos los delegados de la Asociación y de esta manera preparar además el torneo oficial de fútbol".

Al respecto el presidente, dijo: "Nosotros estamos proyectando realizar una reunión general con todos los delegados de los clubes de la Asociación de Fútbol, para organizar en definitiva el campeonato de apertura, que servirá para que todos los jugadores y nuevos equipos muestren sus nuevos valores y adquisiciones".

"El torneo será con las reglamentaciones antiguas, ya que no hemos tenido conocimiento de alguna variación en el reglamento del fútbol".



CAMPEONAS LABORALES. — La belleza de la mujer de Constitución se puede apreciar en la fotografía de Hugo Espinoza. Ellas son de CELCO y ganaron el torneo laboral de la comuna. Leticia Salas, Sra. Espinoza, Sra. Salgado y Sras. Riquelme y Díaz.

Campamentos en el Verano Calameño

Dos campamentos realizará el 21 y 22 de febrero el Verano Calameño. El asesoramiento será por parte del Centro de Deportes y Recreación, que es dirigido por Carlos Zuleta, quien es en reemplazo del titular Pedro Tejeda.

LOS CAMPAMENTOS

Estos serán en San Pedro de Atacama y tendrán la participación de todos los integrantes de los clubes que participan en el Verano Calameño 1981.

El objetivo es integrar a la juventud y facilitar el contacto permanente de los jóvenes con la naturaleza, y vivir momentos de recreación en este lugar acogedor.

LA ACTIVIDAD

El Verano Calameño, con el fin de llevar una proyección social, cultural y deportiva a esa localidad, tiene particularidad de integrar a los clubes que integran el Verano Calameño, que es una actividad que se realiza con los mismos sistemas calameño, ya sea en labores sociales, culturales y deportivo-recreativas.

Además, los clubes por separado realizarán obras sociales en beneficio directo de esa comunidad.

Curso de guías en San Pedro de Atacama

Para el mes de marzo realizará los cursos de guías deportivos en San Pedro de Atacama el Centro de Deportes y Recreación de Calama. Así lo señaló el director del CENDU, Carlos Zuleta, quien por razones de falta de personal no podrá realizar para este mes como se había anunciado anteriormente.

En estos cursos podrán participar todos los pequeños que deseen y que tengan entusiasmo, tanto damas como varones. Las ramas que practicarán son voleibol, gimnasia, atletismo y básquetbol.

Los profesores encargados son: Jorge Castro, Nelson Urbina, Pedro Tejerina, Carlos Zuleta y Nelson Larroldo.

La actividad será a principios de marzo y tiene por objeto preparar a los niños y adultos de San Pedro de Atacama, a nivel deportivo, para que ellos logren enseñar y levantar el deporte en cada localidad y lograr su real participación y aprendizaje.

En Calama los cursos de guías deportivos fueron realizados en forma positiva, ya que recibieron el reconocimiento de la Coordinación Regional de Antofagasta.

El Centro de Deportes y Recreación invita a los pequeños y adultos de San Pedro de Atacama a participar en estos cursos una vez que sean anunciados los horarios y días de realización.

Se estremeció Pucón con el motocross

PUCÓN. — Los motociclistas de la Asociación de Motociclismo de Concepción cumplieron una brillante actuación en la segunda fecha del Campeonato de Verano de Motocross, disputada ante más de cinco mil personas. Los resultados generales fueron los siguientes:

Infantiles (participaron 8 pilotos). 1° Gustavo Silva de Concepción, en Suzuki; 2° Rodrigo Martínez de Concepción, en Kawasaki; 3° Carlos Fernández, de Pucón en Suzuki. En esta categoría sufrió un accidente el penquista Cristian Martínez el cual se recuperaba satisfactoriamente ya que no fue de gravedad su caída.

Categoría 125 cc. Senior (participaron 3 pilotos). 1° J. M. Larraín, de Santiago, en Suzuki; 2° Miguel Ángel Mendoza de Concepción, en Honda; 3° Cristian Bessner, de Las Condes, en Suzuki.

Categoría Junior 125 cc. (participaron 17 pilotos). 1° Camilo Erazo, de Concepción, en Yamaha; 2° Roberto Fabra, de Concepción, en Kawasaki; 3° Lasar, de Concepción, en Kawasaki; 4° Hernán Swett, de Puerto Varas, en Suzuki; 5° P.P. Silva, de Concepción, en Suzuki.

La tercera fecha del Campeonato de Verano con premios de Coca Cola y Belmont se efectuará el domingo próximo en Puerto Varas y la cuarta fecha será en Concepción el 17 y 18 de marzo próximo.

"Obreros le ponen el hombro, firmeza"

Con jornadas de doce horas diarias se trabaja en Estadio de Calama

En jornadas de 12 horas se trabaja en la habilitación del Estadio Municipal de Calama para cuando vengan por estos lados los vendedores de la Confederación Sudamericana de Fútbol, para determinar si dicho recinto reúne las condiciones para la realización de los encuentros de la Copa Libertadores de América, cuando a Cobreloa le corresponda actuar de local, que es la competencia más inmediata y de gran responsabilidad que tienen los "zorros del desierto", luego viene el torneo Phila Gol y el Campeonato Oficial.

TRABAJOS

En el Estadio Municipal se pudo comprobar la gran actividad que cumple personal de la Sección de Servicios Industriales y del Departamento de Areas Verdes de CODELCO-Chuquibambilla, para dar de peluza tanto la instalación como el campo deportivo cumpliendo con las exigencias, tanto de la C.S.F. (Confederación Sudamericana de Fútbol) como de la

□ Actividad incesante para dejar al coliseo deportivo en óptimas condiciones y ser aprobado como sede de Cobreloa para los partidos de la Copa Libertadores

A.C.F. (Asociación Central de Fútbol).

Estos trabajos consisten en la construcción de los túneles de protección para jugadores y árbitros, para lo cual se utilizan mallas de alambre, además se ha reparado el sector de la reja olímpica que separa al público del campo de juego.

Otros trabajos consisten en reparaciones en las graderías, tanto de la tribuna oficial como popular, modernización del tablero marcador de goles, continuándose con el sistema eléctrico empleado hasta el momento.

En el sector de camarines se ha dispuesto hacer una separación entre los que ocupan los locales, las visitas y los jueces que controlan los partidos. En lo que respecta a los servicios hi-

génicos, se cambia el sistema de agua potable, ampliación de los recintos en el sector de tribunas y de galerías.

La cancha está siendo reparada a base de pastos y sembrados nuevos, especialmente en el sector de las áreas, arcos y en el centro del campo de juego, para lo cual se habilitó una especie de vivero a fin de proveer lo necesario y tener el césped en buenas condiciones para cuando se produzca la visita de Teófilo Salinas el mandamás de la Confederación Sudamericana de Fútbol.

TRABAJADORES

Los trabajadores que tienen en mente el terminar cuanto antes los

trabajos son: Roberto Fernández, Oscar Alustre, Alcides Talamilla, Tiburcio Galleguillos, Luis Correa, Luis Vega y Crispó Ayavire, asesorados por los técnicos en la materia y que pertenecen a la División Chuquibambilla.

"Nosotros, dijeron, le estamos poniendo el hombro en jornadas de 12 horas, es decir, de 7 de la mañana hasta las 7 de la tarde, y esperamos tener listo para la foto los túneles de protección el lunes a más tardar, en cuanto a los otros trabajos, estos saldrán antes de las fechas estipuladas, ya que queremos que la Copa Libertadores se juegue aquí, en nuestra casa, cuando Cobreloa enfrente a los equipos peruanos como local".



Eduardo de la Barra (ex Concepción), con el balón, firmó para Deportes Naval de Talcahuano, constituyéndose en la cuarta adquisición del instituto porteño, en la presente temporada. La foto pertenece a un match con Green Cross.

Todo Concepción entusiasmado con el paraguayo Ricardo Ortiz

CONCEPCION (Por Exequiel Ramírez).— Deportes Concepción, que este sábado recibe la visita de Colo Colo en Collao, está en la noticia de la semana. El solo anuncio de la presencia del más popular de los clubes chilenos es motivo de preocupación de los medios informativos, pero hay más.

La afición deportiva está al tanto que un jugador paraguayo, de los registros de "Libertad" de Asunción, es sometido a prueba en el equipo penquista. Pero no todos saben que este elemento, en menos de una semana, se ha ganado la admiración de quienes han tenido oportunidad de verlo entrenar y jugar.

Ricardo Ortiz se ha convertido en la sensación del momento y el entusiasmo ha llegado hasta tal punto, que un grupo de directores del club se ha decidido a juntar los dólares para que Ortiz no sólo venga a préstamo —esto lo hizo ver "La Nación"— sino que su pase sea adquirido por el instituto penquista.

Así están las cosas en este momento. El ariete guaraní, con goles, "se ha ganado la confianza del cuerpo técnico que conforman los entrenadores Hoffmann y García". Igual cosa acontece a nivel directivo y entre los simpatizantes del club. El domingo en Collipulli, Ortiz decidió el encuentro ante Green Cross de Temuco. Se dice que el conocido zaguero Ocampo, pese a tratarlo con fiereza, no fue capaz de amilar al espigado ariete paraguayo. Con el tanto anotado en este amistoso, Ortiz sumó cuatro goles ante público en su corta estadía en Concepción. Se da por descontada su contratación.

COLO COLO CON TODAS SUS ESTRELLAS

En la secretaría de Deportes Concepción se informó que Colo Colo, que viene de ganar la Copa "Viña del Mar", llegará por vía aérea el sábado a esta ciudad y que se presentará en Collao con todas sus estrellas. Así lo establece el contrato. Como se ha dicho, la recaudación líquida que arroje este partido va a parar a la te-

sorería de los penquistas, así quedó estipulado cuando se cedieron los pases de los jugadores Oscar Rojas y Rodrigo Santander, que ahora lucen con éxito la casaca blanca.

Los lilas practicaron ayer en la tarde en la cancha del Estadio Regional. Las novedades que anuncia el equipo local son el debut del volante central César Reyes y el ariete paraguayo Ricardo Ortiz.

EDUARDO DE LA BARRA A NAVAL

Como lo adelantáramos en forma exclusiva la semana recién pasada, el conocido zaguero lateral, Eduardo de la Barra, terminó por estampar su firma en los registros de "Naval" de Talcahuano. El propio jugador había manifestado su deseo de quedarse bajo el alero navalino, a condiciones iguales de los otros dos interesados que eran La Serena y Nublense.

Con De la Barra son cuatro las caras nuevas que tiene Naval para la temporada. Anteriormente habían firmado el arquero Manuel Araya, los volantes Juan Soto y Carlos González.

JUGADORES EN VITRINA

A su vez "Naval" dispone de una cuota de jugadores para ser transferidos o bien facilitados para la presente temporada. Son ellos el arquero Ricardo Ortiz, los zagueros Guillermo Azócar y Luis Vidal y el delantero Luis Sepúlveda. De los cuatro, solo Ortiz es co-licenciado en estos momentos. La secretaría navalina informó que Palestino y Linares hacen gestiones para llevárselo.

El plantel de los náuticos trabaja sin problemas. Incluso Humberto López, que está enyesado, participa en los entrenamientos bajo el control del D.T. Luis Ibarra.

Hoy jueves Naval practica con Lota Schwager en Coronel. Los titulares lo hacen con la reserva de los mineros y éstos a su vez con los suplentes navalinos.

PARTIO EL "TEACHER" LUIS VERA

El martes fue la despedida de Luis Vera, jefe del cuerpo técnico de Huachipato. Ese día cumplió su última práctica con el plantel huachipatense antes de emprender viaje a Inglaterra. Vera, que también es profesor universitario, se ganó una beca y por ello se mantendrá alejado de sus funciones como entrenador hasta el 15 de mayo próximo. Durante su ausencia será reemplazado por Iván Villalón, entrenador ayudante, quien debutará mañana en Chillán cuando Huachipato enfrente a Nublense, en amistoso nocturno.

SE COMPLICÓ LA VENIDA DE PARAGUAYO SALINAS

No prosperaron las gestiones que con tanto ahínco venía realizando el gerente técnico Alfonso Fuentes, de Huachipato, para obtener nuevamente el préstamo del ariete paraguayo, Ricardo Salinas, según la versión entregada por Fuentes, el obstáculo lo puso el club "Sol de América", dueño del pase, manifestando sus dirigentes que a Salinas lo necesitaban para la presente temporada, ya que sólo quedaron con Isabelino Acosta, porque Isasi estará en la selección nacional y no se le deja jugar en competencias locales.

El gerente de los acereros se encuentra en la capital tratando de ubicar un "9" con buen promedio de goles para reemplazar al guaraní Salinas.

TAMPOCO MARCELO MONTERO

Huachipato puso término al período de prueba a que fue sometido el alero izquierdo Marcelo Montero, ex Nublense. El cuerpo técnico acerero entregó su informe en el que indica con respecto a la contratación de este jugador que, a condiciones iguales con elementos propios de la cadete, no se puede ocupar esa plaza con un afuerino.



Parte del grupo de trabajadores que sin pausas durante doce horas al día trabajan en acondicionar el Estadio Municipal de Calama para que esté apto cuando reciba la visita de los vendedores de la Confederación Sudamericana de Fútbol, y puedan otorgarle la autorización para ser ocupado por Cobreloa como local en los encuentros de la Copa Libertadores. "Como chilenos y nortinos estamos aportando nuestro esfuerzo para que Cobreloa juegue aquí en su casa, como se lo merece". Así responden los trabajadores del Departamento de Servicios Industriales de CODELCO-Chuquibambilla.

Gráficas de la Recopa del fútbol penquista

Por Jorge Alvarado



AGUILAS DE HUALPENCILLO Y UNION SAN VICENTE DE TALCAHUANO. Una goleada de proporciones consiguieron los "aguiluchos" sobre los porteños, a quienes derrotaron por cinco goles a cero. Navarro, del elenco ganador, trata de abrirse paso por sobre la presencia de San Martín del "San Vicente".

1 NACIONAL de Penco, conjunto de interesante desempeño en el torneo de fútbol de la RECOPA de Concepción, evento que está en plena fase de semifinales. Es el torneo de mayor importancia en la Zona Sur.

2 MARIO CISTERNA de Huracán se interna en el campo de Tres Pascualas del barrio Norte de Concepción, en el clásico encuentro disputado en la última fecha de la Recopa que ganara el conjunto del "Globito" en forma dramática.

3 ¡GOL DE HURACAN! Viene el centro del ataque del conjunto "albo": Sanhueza, que salta para desviar el balón, que cae en los pies de Valdés, quien no tiene problemas para provocar la caída del pórtilo "Tres Pascualas" de la alegría total en el conjunto triunfador que prosigue su marcha de invicto en el torneo penquista.



Se reunirán en Quillota

Esta noche se decide firma de Andrés Prieto en San Luis

□ Eduardo Silva: "Hasta ahora ha habido acuerdo en todas las conversaciones".

Esta noche, en el balneario "El Edén" de Quillota, podría producirse el acuerdo final para que Andrés Prieto se hiciera cargo del equipo de San Luis en la presente temporada, de acuerdo a lo informado por el gerente de esa institución, Eduardo Silva.

Ambas partes sostuvieron una extensa y cordial reunión el martes pasado en la sede del club "canario", a través de la cual se llegó a una serie de puntos comunes que hacen pensar en la factibilidad de la firma de Prieto por San Luis. Andrés Prieto dirigió el año 80 a Universidad Católica y voluntariamente abandonó esa entidad al considerarse que la campaña no había estado en el nivel futbolístico esperado.

Por otro lado, luego de ascender a Primera División San Luis quedó sin director técnico al no llegar a un acuerdo satisfactorio con el entrenador Alex Veloso, lo que llevó al gerente Eduardo Silva y al presidente Joaquín Barrera a pensar en un profesional de la jerarquía de Prieto para afrontar una etapa que presume mayores exigencias que las del Ascenso.

La primera cita entre Prieto y San Luis se produjo el martes, estableciéndose en ella las condiciones básicas que permitirían el trabajo del prestigioso entrenador en el club de la V Región. En esa ocasión, se acordó efectuar una conversación final esta



EXCLUSIVA.- La reunión de Prieto, Eduardo Silva y Joaquín Barrera -directivos quillotanos- definirá esta noche la firma del técnico por San Luis. La gráfica exclusiva muestra un momento de la cordial conversación inicial entre el entrenador y los dirigentes.

noche en Quillota en la cual debe darse término al asunto con la firma o la no aceptación del ofrecimiento por parte de Andrés Prieto.

"ESTAMOS MUY CERCA"

En la opinión del gerente quillotano, Eduardo Silva, la contratación de Prieto es factible a la luz de las conversaciones iniciales.

"Hemos conversado ampliamente la posibilidad de que Andrés Prieto dirija el equipo y ahora sólo resta definir aspectos económicos de su posible firma. Esta noche (ayer) nos reuniremos —la directiva— para tomar una determinación en ese sentido y mañana (hoy) volver a dialogar con Andrés para llegar a una definición del asunto. Podría decirse que hay acuerdo pleno en lo formal entre Prieto y San

Luis, pero ahora estamos buscando la solución económica a esta gestión, que nos interesa mucho que sea exitosa...".

¿Ha habido algún punto de desacuerdo en las conversaciones?

"En absoluto. Con Andrés —a quien escogimos por su categoría profesional y además gran valor humano— hemos conculgado en todos los planteamientos y en general ha sido muy grato el diálogo sostenido con él. Como le decía anteriormente, ha habido mucha armonía, pero ahora nos corresponde a la directiva darle un corte al asunto económico."

¿San Luis está en condición económica de traer un entrenador de la categoría y el costo que supone Prieto?

"Hasta el momento nosotros nos hemos restringido voluntariamente en

las contrataciones, porque primero que todo nos interesa definir lo del técnico. Eso sí, no nos saldremos de nuestra política económica acostumbrada, aceptando que Prieto es un entrenador de primer nivel y sus exigencias necesariamente se adecúan a lo que sabemos es él en el plano profesional."

Es decir, ¿Prieto podría firmar esta noche?

"Eso no lo sabemos, pero confiamos en llegar a un buen término de las conversaciones. Hasta el momento hemos concordado en la mayoría de los aspectos formales del trabajo con Andrés. En todo caso si hoy se produce la firma, mañana mismo yo —como gerente— comienzo las gestiones para conseguir los refuerzos que Prieto estime necesario..." (DPP).



A ESTRENAR su nuevo plantel va Colo Colo a Concepción. Van concelos y Osorio —que será cedido a préstamo— entrenarán juntos en Pedreros.

El sábado juega, a las 19.30 horas, en Concepción

Colo Colo "a punto" para su expedición penquista

□ Rodrigo Santander y Oscar Rojas actuarán frente a su ex-club.

Colo Colo comenzó ayer a intensificar su preparación futbolística para el compromiso amistoso que debe disputar el próximo sábado en el Estadio Regional de Concepción, frente al equipo local, correspondiente al pago por la transferencia de los jugadores Oscar Rojas y Rodrigo Santander, a principios de esta temporada.

El plantel popular trabajó en Pedreros bajo la dirección del preparador físico, Alfredo Arriagada, por cerca de una hora y media y luego tomó parte en un "picado" de fútbol supervisado por el entrenador Pedro García. Los pocos lesionados del cuadro albo son el mediocampista Raúl Ormeño, que tiene una afección muscular, pero continúa entrenando normalmente, y la defensa Leonel Herrera, que permaneció 24 horas en reposo, pero regresó ayer a Pedreros. Ambos tomarán parte en el fútbol normal de hoy en el cual se definirá la formación para enfrentar a los penquistas, previniéndose que será la que obtuvo el título en el reciente campeonato "Copa Ciudad Viña del Mar".

En el entrenamiento matinal de ayer se confirmó —a nivel directo— el préstamo de varios jugadores juveniles a otro club. Con el fin de darle la posibilidad de madurar futbolísticamente en equipos de menores categorías profesionales, el técnico García determinó que cinco integrantes del plantel popular vayan esta temporada a préstamo. Ellos son Oscar Ibarra, Pedro Medina, José Mejías y Maturana, quienes se incorporarán esta semana al cuadro de Deportes Colchagua, como parte de pago por la compra del puestero izquierdo Jorge Cordero.

Por otra parte, el alero Julio Osorio —quien cumplió una buena campaña el año 80 en Regional Atacama— también será cedido a préstamo, estando por decidir si será a Nublense o Cobresal.

OTRA VEZ EN COLLAO

Con respecto al viaje al sur, es probable que Colo Colo se traslade hacia Concepción el viernes por la noche o el mismo día sábado muy tempranamente alizando una "parada" para almorzar en Chillán. De todos modos, la parada se llevará sin mayor antelación y tratando solamente de no producir un desgaste físico en el plantel.

Sin duda que para Oscar Rojas y Rodrigo Santander el encuentro en Concepción reviste especiales características por tratarse de la primera confrontación frente a su ex club, vistiendo una nueva camiseta. En ambos casos las expectativas íntimas se enriquecen tras ese primer título jugando por Colo Colo...

Oscar Rojas: "Va a ser bonito ir a enfrentar a mis ex compañeros debiendo a un club como Colo Colo. Más todavía ahora que con Rodrigo, hemos ganado en tan poco tiempo tantas cosas lindas. Por ejemplo, lo principal, el respaldo de los compañeros, el apoyo de una hinchada incompromisible, y sobre todo, esa Copa Viña del Mar que en mi caso constituye el primer título que he conseguido en mi carrera profesional. Por todo eso, me parece un poco nervioso este partido, pero a la vez me alegra mucho porque voy a ver a la gente con la que viví la primera etapa como futbolista profesional..."

Rodrigo Santander: "A mí me ocurre algo similar a Oscar, ya que me puedo desconocer que Concepción fue el equipo que me permitió mostrar me profesionalmente en el fútbol y además ponerme en un nivel que era indispensable para pensar siquiera en llegar a Colo Colo. "Conce" fue muy importante, ya que yo me fui de Santiago siendo jugador aficionado y prácticamente me "hice" como futbolista en las cuatro temporadas que estuve. Sin duda que será lindo estar otra vez en el Regional, pero ahora jugando por Colo Colo..."

Y, en general, para Colo Colo ese amistoso será importante. Al menos en las pretensiones de seguir ganando para llegar a la Polla Gol con la vigencia del título conseguido en Viña.



Nelson Cruz resultó ganador de la primera etapa de la prueba ciclista "Vuelta al Sur de Chile", que se inició ayer con la disputa del tramo entre Osorno y Puerto Montt con una anotación importante de sesenta y seis corredores provenientes de todo el país. El "tour" cuenta con el total apoyo de las autoridades regionales y como es habitual de Carabineros de Chile. Hoy se corre la etapa de Puerto Montt-Puerto Varas y Osorno.

★★★★★★

Se nos fue Figueroa

□ A su nuevo club, "Strikers"

Anoche partió rumbo a Estados Unidos Elías Ricardo Figueroa, el ex defensor de Palestino y la selección nacional. Elías debe incorporarse de inmediato a su nuevo club, el Strikers, quien pagó una suma bastante elevada en dólares para así poder contar con los servicios del zaguero internacional chileno.

En estos momentos, el torneo norteamericano está parado. Están en un periodo de receso de quince días. Lo que indudablemente servirá a Figueroa para poder integrarse en mejor forma con sus nuevos compañeros. En el Strikers jugó el año pasado Eduardo Bonvallet, el mediocampista de la U.C., quien debió regresar a Chile por problemas suscitados con el técnico yugoslavo de ese entonces del cuadro norteamericano.

Entre los jugadores compañeros de equipo con los que se encontrará Figueroa están, entre otros, varias figuras de cotización mundial, aunque ya con bastantes temporadas en el cuerpo y que no pierden vigencia internacional, como es el caso de Teófilo Cubillas, quien aún es llamado regularmente a integrar las selecciones de su país. Gerd Möller, "El bombardero" goleador en el Mundial de Alemania y Marinho, el brasileño varias veces seleccionado de su país.

Figueroa, en los últimos días se preocupó de dejar al día sus asuntos personales y sus innumerables actividades comerciales. Como, asimismo, despedirse de sus compañeros de equipo hasta hace algunos días. Palestino. Elías manifestó en todo momento que si lo necesitan en la selección para las eliminatorias con Paraguay está dispuesto en cualquier momento para vestir la casaca roja. Buena suerte, Elías.



VIAJERO.- Al fútbol norteamericano se fue Elías Figueroa. Una vez más el cotizado zaguero internacional chileno tuvo que hacer las maletas para enrolarse a su nuevo equipo, el Strikers Fort Lauderdale.

La "U" no quiere cambiar sus inscripciones para la Libertadores

Por Católica jugaría Achondo el "Polla Gol"

□ Luis Gangas podría ir al equipo cruzado.

Raimundo Achondo, zaguero central que fuera transferido a Universidad de Chile, podría jugar por Universidad Católica en el Torneo Polla Gol de acuerdo a las últimas conversaciones sostenidas entre directivos de ambas instituciones. El joven defensa debe ir a la "U" como parte de pago por el pase de Alberto Quintano.

Según estipulaba el contrato original entre ambas universidades, Achondo sólo podría actuar por su nuevo club cuando Quintano se incorporara —a su vez— a Universidad Católica, lo que debe ocurrir después de la primera etapa de la Copa Libertadores. Sin embargo, ese lapso de dos meses significaría para el jugador un tiempo perdido al no poder integrar ni el equipo cruzado ni el azul por limitaciones contractuales.

En los últimos días se entrevistaron Alfonso Swett con Daniel Mourgués llegando a un principio de acuerdo en el sentido de que Achondo podrá jugar por Católica en el campeonato de apertura, Universidad de Chile no desea ocupar al jugador en ese certamen por cuanto ya tiene copada su inscripción con 18 profesionales que también utilizaría en la Copa Libertadores, e incorporar a Achondo le significaría borrar a Luis Alberto Ramos —u otro— perdiendo ese cupo. De tal forma, hasta el momento lo más probable es que Raimundo Achondo continúe practicando con Universidad Católica, para integrar nuevamente el cuadro cruzado en el Torneo Polla Gol.

CON AVIACION

El plantel universitario cumplió ayer un entrenamiento futbolístico en San Carlos de Apoquindo, enfrentando por la mañana a un conjunto de Talagante —Ferro, de Segunda División. El programa de trabajo para hoy consulta una nueva práctica, mientras que mañana, a las 10.00 horas en el mismo estadio de Las Condes, el equipo que dirige Pedro Morales enfrentará a Deportivo Aviación.

Por otra parte, extraoficialmente se supo que la UC estaría también en conversaciones con el zaguero lateral de Unión Española, Luis Gangas, quien tiene problemas para renovar en el club hispano. Igualmente, en los próximos días podría producirse la contratación de Miguel Ángel Neira, con cuyo club, O'Higgins, Universidad Católica ya estableció los contactos preliminares.



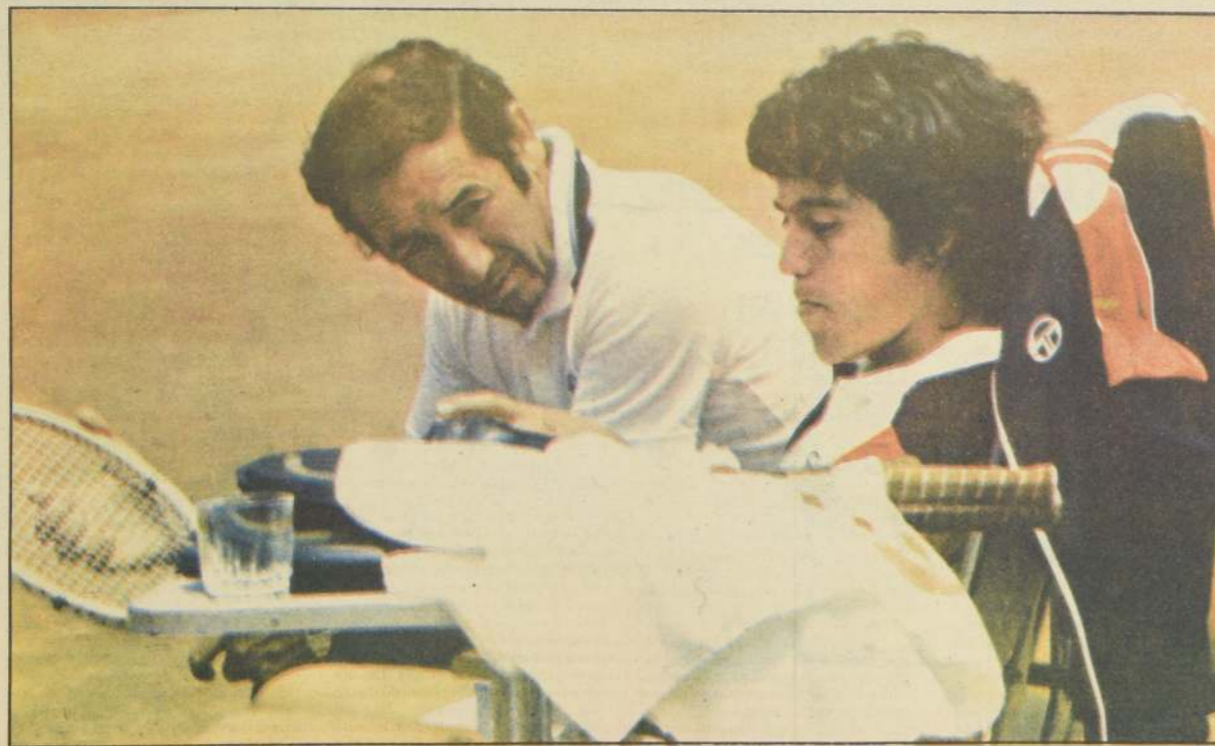
OTRO REFUERZO CRUZADO.- Se dice que Luis Gangas estaría a punto de firmar por Universidad Católica.

El camino hacia la Copa Davis hasta ahora ha sido afortunado para Chile. Primero Uruguay nos saca de encima a Ecuador y luego a ellos se les lesiona su mejor hombre. Ahora Colombia tampoco contará con sus mejores tenistas, por lo que estamos...

CON LA SUERTE DEL CAMPEON

Por Mario Morales

Fotos Johny Lepe



SERIEDAD. — Luis Ayala ha tomado este trabajo hacia 1982 con una dedicación increíble y los resultados de su planificación poco a poco se están haciendo notar, como en el caso de Rebolledo que con él ha ganado gran confianza.

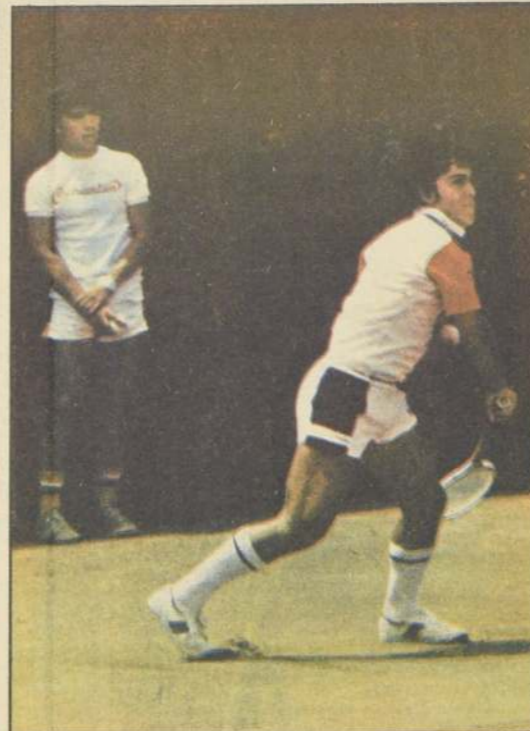
Cuando los directivos internacionales decidieron modificar todo el reglamento de la Copa Davis, nuestro país de pronto se encontró que estaba eliminado y que en 1981 no tendría derecho a disputar una opción para ganar la famosa ensaladera de plata. El regreso al sítial que perdió luego de caer ante Brasil en Sao Paulo, hasta ahora no ha podido ser más auspicioso. Frente a Perú no tuvo problemas y cuando se pensaba en una reñida definición con Ecuador, Uruguay elimina a ese país en Guayaquil. Luego en la semifinal con los charrúas, se lesiona el mejor jugador rival y los nuestros sortean el obstáculo sin mayores inconvenientes. Ahora, cuando esperamos la final ante Colombia, nuestros rivales también tienen problemas en la formación de su equipo.

De que nuestro país jamás debió quedar fuera de los 16 primeros países que este año tienen el derecho a disputar el famoso trofeo, posiblemente quede recompensado con esta serie de situaciones que nos han favorecido en el regreso hacia el sítial perdido. Indudablemente que enfrentar a Uruguay disminuido fue inesperado y los charrúas al final nos hicieron un gran favor al dejar fuera de la lucha a Ecuador que con Andrés Gómez y Ricardo Ycaza, jugando en Guayaquil hubieran sido un obstáculo pesado.

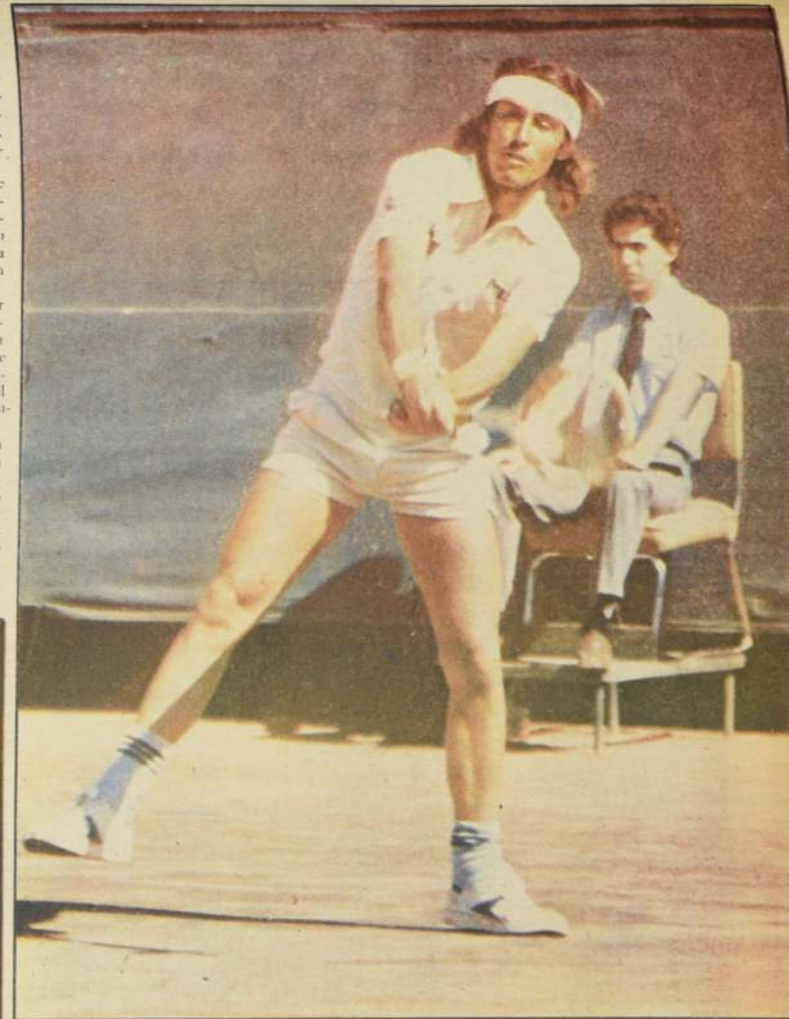
El resultado del fin de semana pasado un cinco a cero contundente y sin perder siquiera un set, más que una contundente ratificación de superioridad sobre Uruguay es el reflejo de la mentalidad ganadora de nuestros tenistas y es el fruto de un trabajo serio que Luis Ayala se trazó hace ya un par de meses. La presencia de Hans Gildemeister, ya completamente recuperado, será nuevamente el factor primordial de cualquier desequilibrio. Colombia, jugando en Bogotá a más de 2 mil metros de altura, siempre es peligroso aun cuando no tenga a sus dos primeras figuras: Jairo Velasco y Alvaro Botancour.

Carlos Behar y Alejandro Cortés no pueden ser mirados como rivales de poca monta. Ellos sin la ayuda de los consagrados eliminaron a Canadá y Venezuela en casa y con esa racha espectacular, con ese público que ya los idolatra y con esa altura que es su aliado se presentan como rivales de riesgo. Seguramente en un torneo cualquiera estos tenistas poco o nada podrían hacer frente a Hans Gildemeister y deberían esforzarse demasiado para hacer lo mismo con cualquiera de los otros tres integrantes del equipo nacional. Pero la Copa Davis no es simplemente cuatro partidos de single y uno de dobles. Es la lucha entre dos países y para ello cuentan aliados poderosos.

En la nueva modificación de este torneo, nuestro país buscará el sítial que nun-



CONFIRMACION. — Los importantes triunfos que últimamente ha tenido Rebolledo lo confirman plenamente como el número dos de nuestro país y ese impulso será aprovechado plenamente en Bogotá.



ca debió dejar. La alternativa de jugar, en 1982, ante potencias tenísticas. De tener ahora un gran incentivo económico y seguramente —si se aprueba— con puntaje para la ATP es demasiado importante para dejarlo de lado. Y Luis Ayala está consciente de ello.

El tenis nacional hace años que inició la captación de simpatizantes transformándose ahora en el segundo deporte nacional. La Copa Davis es exigida como algo propio. El privilegio de tener la posibilidad de alcanzarla deberá jugarse allá en Bogotá con todo lo mejor que tengamos.

PLANES

Luis Ayala, capitán del equipo nacional, luego que termine esta semana de descanso iniciará el lunes una concentración con Pedro Rebolledo y Belus Prajoux, los únicos integrantes del equipo que permanecen en casa. Los dos jugadores dieron muestras de estar en perfecta forma y por ello no puede descuidarse su preparación.

Hans viaja este domingo a Italia para intervenir en un torneo internacional y ese será su mejor entrenamiento, mientras que Acuña viajará directamente desde Estados Unidos para unirse al grupo en la capital colombiana. El camino hacia 1982 hasta ahora ha sido auspicioso porque Chile cuenta con la suerte del campeón.

PUNTALES. — Hans Gildemeister, ya totalmente recuperado, sigue siendo el gran líder nacional en la Copa Davis, y pese a que hasta ahora no ha actuado en los singles, en Bogotá su tenis deberá ser fundamental.

AMBICION. Pedro Miranda ataca y logra apabullar a su rival, el peruano Luis Bendezu, campeón continental de la categoría liviano junior, empezaba a gestarse una efímera victoria...

Pedro Miranda y esa victoria que se perdió en la noche



CAMPEON CONTINENTAL SOLO POR UNAS HORAS



Campeón... Campeón... Y ese grito que se ahoga en la emoción de las lágrimas se torna quemante, amargo y produce desaliento, cuando se conoce que la victoria conseguida es sólo una ilusión y que por reglamento no se puede ser campeón.

Es la tragedia de un pugilista joven y lleno de anhelos. Tenía el mundo en sus brazos y se quedó con sus manos vacías y sin nada.

Pedro Miranda soñó con llegar a ser el campeón continental de la categoría liviano junior. Creyó en lo que le dijeron, creyó en quienes le llevaron a un ring para ser campeón. El tenía fe y subió al cuadrilátero a pelearle al monarca su preñado cinturón y para ello se entregó con toda su alma, en busca de la victoria.

Estuvo trabajando duro, se entrenó a conciencia, había que ganar y su dedicación le fue llevando por una senda de brillantes ilusiones. Llegó el día del combate y todo le fue saliendo a punto de ganador.

El árbitro le dijo que él era el nuevo líder, pero un reglamento ambiguo y la autoritaria decisión del veedor oficial y vicepresidente del CMB, le despojaron de su triunfo

En la noche de ese viernes le recibió un Caupolicán casi vacío pero no le importó pues quienes estaban allí le respaldaban y apoyaban su gestión. Estaba en casa y qué podría preocuparle? Nada.

Después llegó el tañido de la campana y sus puños respondieron como en un magnífico reflejo para castigar a ese campeón que recibió el tueste de derecho.

El combate empezó a tomar un giro riesgoso y el visitante insinuaba una apertura en la defensa que le dañaba. No dejó de golpear pero debió resistir un embate seguro y de buena combinación de golpes.

Fue entonces, cuando promediando la sexta vuelta, sintió ese agudo dolor y se dobló sin poder continuar. Había recibido un golpe en la línea baja. Exactamente Bendezu asestó justo en el protector y éste por efecto del impacto dañó en los genitales.

Y nace la dura duda que aparejada con la incertidumbre provoca encontradas manifestaciones donde nadie logra corregir un acertado dictamen. Por una parte el árbitro aplicando a su criterio el reglamento y por otro lado el veedor oficial descalificado también por el reglamento. El público enjuiciando a su manera, se toma la justicia por su mano y pretendiendo castigar al culpable, hieren a inocentes, cayéndose en lo irracional.

Y de este caos surgió un dictamen que apoyado por la autoridad médica dio la victoria a ese chileno que no hacía teatro, pues por efecto del golpe recibido tenía inflamado el testículo derecho.

Es entonces, que en medio de la celebración, un dirigente mundial como es Ignacio Amador de la Peña, vicepresidente del Consejo Mundial de Boxeo y veedor oficial del combate, desautorizaba todo y decretaba nulo el fallo, pues se había transgredido el reglamento.



"CACHARRITO" GARRIDO. Delantero y jugador por toda la cancha en Wanderers se habían dado cuenta el astro que habían contratado. Hoy se alzó como figura para el torneo.

ROBERTO HERNANDEZ: SERIEDAD Y TEMPERAMENTO PARA GANAR

Ya supo de lo que es retornar con Católica y Ñublense

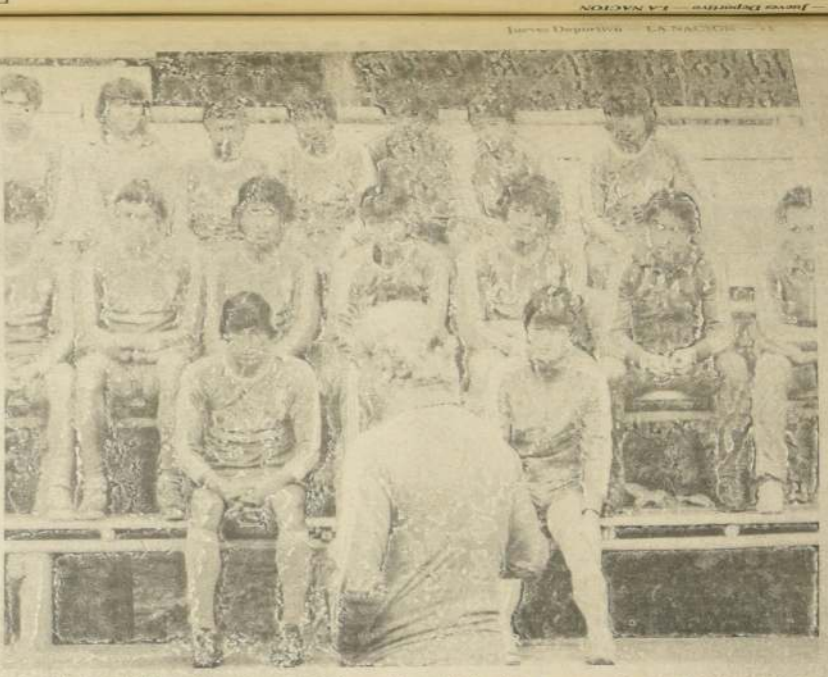
Hasta ahora le siguen llamando de varios equipos para que ponga su cuota profesional y de potencia que hace falta en defensas que no cuentan con un ROBERTO HERNANDEZ, que fue pilar el año pasado en Ñublense, dejando una grata impresión entre los amigos y rivales. Hoy en la zaga porteña tiene una tarea de gran emvergadura, su experiencia sumada a De la Fuente, que viene en préstamo de la "U" puede llegar a ser una clave en el éxito del fondo del equipo, pero el "Guagua" no quiere hacer pronósticos simplemente actuar porque ahí en la cancha es donde gana.

"Wanderers es un club que tiene todo para ser uno de los más grandes del país, pero lamentablemente ahora está en el ascenso. La tarea más directa que tenemos es cambiar la imagen de derrotados a ganadores. Acepté el desafío porque fui muy claro al terminar

con Ñublense. Uno tiene familia debo estar más cerca de mi gente y creo que acá se necesitaba gente que le gustara el fútbol y sintiera esto como una profesión en lo que hay que entregar todo lo que uno sepa. Es una emergencia y en las emergencias no se puede ir improvisando, simplemente hay que estar preparado para eso".

Junto a Hernández vinieron de Wanderers, el arquero Francisco Espinoza y el goleador Nichiporuk. Esto indica que por lo menos la defensa está junto a jugadores de su estilo en que la seriedad tienen prioridad N° 1.

"Es que no entiendo las cosas de otra manera. Yo trabajo en el fútbol, exijo pero tengo que entregar y obligadamente debo exigir a mis compañeros porque nadie puede jugar con el prestigio ni el dinero de los demás. En eso Wanderers veo que ha conseguido algo positivo no porque me llevaron a mí, simplemente porque comprendieron



LUCA MAESTRO. — Dante Peco es el técnico que tiene la difícil misión de entregar triunfos a Wanderers. Afortunadamente el técnico ha demostrado que mientras exista fútbol las esperanzas están en equipos como el portañés que hay que empezar todo de nuevo.

NICHIPORUK Y LA IMPORTANCIA DE SU POTENCIA GOLEADORA

Sobre el futuro futbolístico de Sergio Nichiporuk esta temporada se especuló bastante. Pero en Valparaíso el presidente del Club estaba dispuesto a todo (no le cuesta mucho) y logró el concurso del paraguayo que reposaba su batalla sureña en la bella Encarnación, en Paraguay, su tierra natal.

"El fútbol chileno me gustó; acá se juega fuerte pero con lealtad, el año pasado no jugué todos los encuentros pero quería ganar la tabla de artilleros, en todo caso quedé conforme, subimos a Primera División, conocí una ciudad hermosa y con gente extraordinaria como es Chillán y compañeros de equipo como Hernández, el que ahora es nuevamente amigo de divisa en este club. Tuve un verdadero póker de ofertas; algunos clubes me ofrecieron cantidades que pudieron haber tentado a cualquier, pero Wanderers tenía la prioridad de mi palabra y esto vale más que nada. Yo no vine "regalado" a Chile, ni

la mente la idea fija de ganar esta batalla".

Un jugador como pocos, sin otra alternativa que decir lo que siente, un caudillo favorable para cualquier equipo, correcto y capacitado y en esta misión del retorno Wanderers contrató uno de los mejores "comandos de ascenso".

mucho menos, vine a jugar, soy joven y poco a poco estaré en el sitio de los grandes, porque esa es mi meta. Un año de Ascenso servirá para demostrar que no soy oportunista, juego al fútbol, hago goles; eso está en la estética que apoya a los artistas, pero también me acerqué a la vitrina del fútbol grande".

El fornido ariete central ya tiene eutórico a quienes le han visto en la cancha saltar sobre las defensas, meter su frente para ganar en el juego aéreo. Un jugador como pocos en el medio nacional y como persona un aporte a todas luces. Así como en otras oportunidades he dicho que en Wanderers les cuesta poco equivocarse, acá certaron un pleno no al "descubrir", porque los 22 goles del año pasado son la mejor carta de presentación, pero sí la visión para dar la batalla y quedarse con el delantero para este torneo en que los equipos necesitan de jugadores como Nichiporuk.

EL VERDE DE SANTIAGO WANDERERS ES LA ESPERANZA DE LOS PORTEÑOS

□ Un club que por errores está en mal momento también, con criterio, puede llenar de alegría la Quinta Región

"Soy porteño y wanderino". Lo primero que me dice un taxista al tocar el tema del fútbol y al hablar del cuadro que este año jugará en Segunda División. Nadie en Valparaíso quiere estar ajeno a lo que sucede en Wanderers y por mucho que se critique la labor de los dirigentes, el club no tiene nombre ni apellido simplemente es Wanderers y en la calle Lira la "Doble W" sí que se pronuncia fuerte cada vez que el cuadro está en el plano noticioso.

Lo que han realizado hasta el momento no es mucho en cuanto a figuras pero nadie le puede quitar la capacidad y seriedad de jugadores como Roberto Hernández, Sergio Nichiporuk, Francisco Espinoza, Alejandro Garrido, quienes fueron el primer contingente reclutado por los porteños. La llegada

de Dante Pesce le dio por lo menos el aval de un técnico que viene de subir con Deportes La Serena, pero también quedó en evidencia que Dante no fue a ganarse un sueldo porque en un momento renunció al cargo por los problemas del fútbol (pago de sueldos, canchas, respeto y seriedad) que rodean a nuestro fútbol y que en Valparaíso, aunque se digan otras cosas, existen y merman la potencia general de un club que no merece estar en el sitio en que se encuentra, por pasado, y por lo que es para la Quinta Región. Afortunadamente todo quedó superado.

Dentro de este marco poco alentador hay cosas positivas y de éstas se van aferrando los jugadores, el entrenador y los que estiman que Wanderers debe

subir este año a Primera División. Personalmente creo que el equipo es débil y que falta por lo menos organización de gerencia; dentro del club sólo las gestiones realizadas a título personal por Renzo Arata y los apuntes de Pesce han logrado ir dándole forma a un equipo que debe imperiosamente volver a despertar a la masa porteña. Porque ellos están ahí nos falta sacarlos de la amargura en que algunos hinchas están enredados y con justa razón. Nadie le puede prohibir a un ser humano molestarle con sus colores favoritos si éstos sólo le entregan derrotas.

APOYAR LO QUE SE HA CONSEGUIDO

Pero no hay que destruir lo que se ha

realizado, aunque haya tenido errores garrafales, como son los de haberse desprendido de algunos jugadores que en todo caso habrían sido útiles y seguramente se habrían valorizado más con Wanderers en Primera División que descendido. Juan Carlos Letelier, Arancibia, García y Olivares y otros que se fueron como Eduardo Cordero, Barra, Páez y Riveros son apellidos que sumados a lo que llegó tendrían que haber conformado un buen cuadro. Pero hablábamos de apoyo y ahora lo que viene es difícil en Wanderers para ganar puntos en casa y dar batallas como visitante, el remozado Estadio de Playa Ancha quiere desde hace bastante tiempo sentir retumbar el grito de "Verdes como los pinos... los wanderinos"...

Por Carlos Jimeno Silva
Fotos: Héctor Mendoza
Leyton



Pero como se había adoptado un fallo en juicio emitido por el árbitro, la misión del vecedor no era la de sancionar sino de informar al organismo rector y recién entonces emitir un juicio definitivo. Esto no aconteció y haciendo prevalecer su condición de presidente del Comité de Campeonatos de América, Ignacio Amador de la Peña dio su interpretación al reglamento y decidió que la pelea quedaba sin efecto, debiendo realizarse otro combate entre ambos pugilistas.

Si en definitiva el dictamen igualmente iba a ser el de repetir el combate pareciera ineficaz alargar el trámite, pero en justicia el método correcto era el anunciado primeramente por esta autoridad, esperar el dictamen médico en un informe escrito, reunir todos los antecedentes y presentarlos al comité integrado por representantes de América del Norte, Central, Sur y del Caribe y recién entonces determinar en justicia.

Horas después y lógicamente sin haber efectuado ninguna consulta, Ignacio Amador de la Peña declaró viciado el veredicto del árbitro, dejó el título para Bendezu y decretó un nuevo combate, al que incluso se le fijó fecha, para el seis de marzo.

En esta forma, sin derecho a apelación, sin considerarse que se había determinado foul en contra del campeón y lo que es más grave, desconociendo la palabra del médico, se sancionó apoyándose solamente en un artículo -el 15- circunstancias que otro artículo -el 29- permitía obrar como se hizo.

Y por esta justa injusticia, Pedro Miranda, el campeón por una noche, se quedó sin su título. No es el caso de buscar culpables y vislumbrar malas intenciones, pero sí es el momento de denunciar que se está obrando bajo reglas que permiten a quien tiene la facultad de administrarla, darle la interpretación que más convenga y no la que imponga justicia.

Los títulos continentales de América, dependientes del Consejo Mundial de Boxeo, se están rigiendo por un regla-



...Y esa mano en alto le indicaba que era el nuevo campeón continental, así lo decretaba el árbitro Juan Notari. Fue el comienzo de la gloria...

mento ambiguo, poco claro y que adolece de especificaciones expresas y precisas, del cómo se debe actuar.

Tiene la simpleza de un estatuto recreativo y la inconsistencia de una redacción descuidada. No es en todo puntual y definido y tiene vacíos tan evidentes que le restan la seriedad que un título de América necesita.

De este articulado, Ignacio Amador de la Peña, dijo: "Es para mí como la constitución de un país, a la que debe respetarse y yo la respeto".

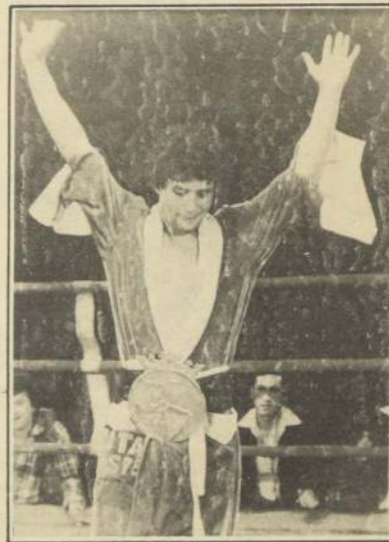
Que alabe aseveración, pues si así fuera, debiera considerar que a quien se le ha declarado una acción ilegal debe ser sancionado y no premiado y esa constitución que dice respetar, contempla la

sanción aunque no expresa descalificar. Esta implícito en el artículo 29, la descalificación, pero no está escrito que así debe obrarse.

Esto permite dar interpretaciones diversas y en esta ocasión el resultado de ello perjudicó al chileno Pedro Miranda, que vio cómo su victoria se perdió en la oscuridad de la noche.



Para una emoción que le hizo llorar y arrodillarse en un gesto significativo y emocionante...



Que se vio rubricado por ese cinturón, cuya gigantesca placa distingue al líder de la categoría liviano junior, pero la alegría duraría poco...



Pues a las pocas horas se decidía que su triunfo no valía y que para ser campeón debe enfrentarse nuevamente a Bendezu. Y la amargura en el rostro de Miranda es elocuente, ya no es campeón.

“LA NACION” y el “Jueves Deportivo”, junto al profesor Pedro Pino, entregan la oportunidad para que los lectores se interioricen en las artes marciales.

El diario LA NACION ha querido interiorizarse en el mundo de las Artes Marciales, y por intermedio de un colaborador de este matutino, como lo es el instructor Sr. Pedro Pino Avila, ha querido ayudar a la difusión del Karate en Chile. Para tal efecto esta página está dedicada a todas aquellas academias o instructores que tengan necesidad de informar alguna actividad o preguntas que hacer al respecto. Por no existir en el momento medio alguno para ayudar a la difusión de este postergado Arte Marcial, La Nación ha querido ser la primera.

El profesor Pedro Pino será el responsable de esta página que irá todos los días jueves, en el “JUEVES DEPORTIVO LA NACION”.

¿QUE ES KARATE?

Literalmente significa “mano vacía” (KARA - vacía. TE - mano).

Es un Arte Marcial, un medio de vida, una cultura física y la más efectiva de las defensas personales.

¿QUE PERSIGUE EL KARATE?

El Karate es una disciplina integral que propende el desarrollo de mente, cuerpo y espíritu. En el desarrollo del cuerpo, pretende fortalecer las armas naturales, tales como: manos, brazos, piernas y pies, para ello es necesario desarrollar la musculatura, fortalecer tendones y permitir un perfecto trabajo



AL CINE. — “Mano Vacía” fue filmada en Chile por la Sankyo Motion Picture de Japón. La escena fue tomada en el Parque Bustamante y hoy recorre el mundo.

y Everton

COSECHA DE TEMPORADA

Por Daniel Pérez Pavez Fotos: Johny Lepe



Equipo de Colo Colo ganador de la Copa Ciudad de Viña del Mar; de pie Herrera, Neculair, Inostroza, Rodríguez, Rojas y Leyes. Agachados: Santander, Ormeño, Alvarado, Vasconcelos y Miranda.



EL ADIOS DE ACHONDO. Frente a Everton Raimundo Achondo jugó su último partido en Universidad Católica. Ahora va a la “U”.

La fiesta de Sausalito



LA TRISTEZA DE ELIAS. Everton despidió a Elias Figueroa en su campeonato, pero el jugador merecía un homenaje más significativo antes de viajar a Estados Unidos.



EL PENAL MAS IMPORTANTE. Jorge Cordero llegó de Colchagua a Colo Colo y en la definición con Cobreloa anotó el penal más importante de su corta carrera.



DOS FIGURAS DE LA COPA. — Adolfo Nef debutó correctamente en Católica, mientras que Merello fue el mejor volante del torneo.

Con un equipo renovado superó en la Copa Viña del Mar a Cobreloa, Universidad Católica

COLO COLO Y SU PRIMERA

El equipo del verano



1.- EDUARDO FOURNIER (C)



2.- HUGO TABILO (C)



3.- JUAN PAEZ (C)



4.- ALFONSO NECOCHEA (C)



5.- LEONEL HERRERA (C)



7.- OSCAR ROBERTO MUÑOZ (C)



6.- EDUARDO JIMÉNEZ (C)



8.- VÍCTOR MERELLO (C)



9.- OSCAR ARRIAZA (C)



10.- SEVERINO VASCONCELOS (C)



11.- LUIS MIRANDA (C)



LA FIGURA: JORGE GARCÍA (E)

Viña del Mar fue por tres días algo más que sol, playa, turismo y festival. El Estadio Sausalito, en dos noches espectaculares, reunió a cuatro equipos nacionales, todavía "endurecidos" por la exigente pretemporada, en un torneo que ya resulta habitual en esta época del estío. El cuadrangular Copa Viña del Mar mantuvo los matices atractivos de años anteriores con el agregado de diversos aspectos que le convirtieron globalmente en un certamen interesante futbolísticamente y de indiscutible éxito masivo. Acaso porque hasta Sausalito llegaron el campeón del 80' Cobreloa, Colo Colo y su arrastre popular tradicional, Universidad Católica con su rostro juvenil, y el dueño de casa Everton en una faceta de reforzamiento que aún no logra mostrarse en su mejor dimensión ganadora. Con tales argumentos, la fiesta del fútbol se trasladó sin reparos hasta la V Región, junto al mar y muy cerca del cerro...

En la estadística quedó el título de Colo Colo por segundo año consecutivo, tras una definición muy estrecha con Cobreloa, el otro equipo que lució los mejores merecimientos entre los cuatro.

Más allá del rendimiento general de los participantes, llamó la atención en cada uno de ellos los refuerzos y caras nuevas que —como de costumbre— atrajeron la atención popular buscando esa "estrella" que a menudo no aparece. El campeón hizo debutar a Leyes, Santander, Rojas y Cordero, sin notarse en su funcionamiento algún quiebre previsible en un elenco que modifica sus piezas. Cobreloa llegó a Viña apenas con la novedad de Fournier —el mejor goleador del campeonato— esperando aún la incorporación de los uruguayos Siviero y Olivera. Universidad Católica, por su parte, también llevó la novedad en su arco, donde debutó Adolfo Nef, con singular brillo. Everton, por último pareció el más desconcertante de todos pese a sus numerosas incrustaciones: Melo, en la zaga, García, Pamiés y Cavallieri en el mediocampo; Pavez, Baeza, Spedaletti, en el ataque. Y no lo fue porque éstos decepcionaran sino debido a su todavía incipiente funcionamiento colectivo, afectado notablemente —y de forma comprensible— por el "rodaje" que requiere un equipo en formación.

Al margen de incontables detalles meramente técnicos, como espectáculo la Copa Viña del Mar satisfizo las expectativas básicas. No podía pedirse fútbol de gran nivel... pero por momentos sí lo hubo. Tampoco era previsible asistencia completa de público, y en cambio a las dos fechas concurrieron aproximadamente 40 mil personas. En suma, un éxito total acrecentado por la temprana cosecha de temporada que Colo Colo comenzó en el principal balneario chileno...

busca el contacto directo

de las articulaciones, amén de una salud inmejorable.

Puede ser practicado por personas de ambos sexos y de edades diversas, siendo su avance de acuerdo al estado físico de cada practicante. Tiene como resultado una disciplina física que permite un ordenamiento mental, el desarrollo de la personalidad y el fortalecimiento del espíritu.

El Karate se esfuerza para que la juventud actual lo practique para su desarrollo físico-mental y así en un debido tiempo puedan servir mejor a su patria, cuando ésta los necesite.

Por último, pretende la paz del mundo, con hombres fuertes y sanos, seguridad para la mujer, y un medio de vida mejor y más puro para el niño.

PEQUEÑO RESUMEN DE LA HISTORIA DEL KARATE

Versiones sobre el origen del Karate y su antigüedad hay muchas, pero la más aceptable es la que nos dice que el Karate se originó en China (introducido por el monje budista BODHISDARMA) y que tuvo su desarrollo integral en OKINAWA, y su desarrollo sistematizado, y en donde se le dio la parte espiritual fue en JAPÓN (introducido por el maestro en karate GISHIN SHOTO FUKUNAKI, en 1921). Hoy existen varios estilos en el mundo, tales como el KOJO - RYU - SHOTO-KAN - WADO-RYO - SHITO-RYU - KYOKUSHINKAI, etc. Existen estilos que se caracterizan por ser de marcialidad deportiva y los que hacen del karate el verdadero Arte Marcial, practicándolo como defensa personal; con el fin para el cual fue hecho.

Existen infinitas de estilos tanto en Japón como en la isla de Okinawa, estilos que son diferentes en sus denominaciones y técnicas, pero que son iguales en su "DO" senda o camino dentro de las Artes Marciales (KUNG-FU - TAEKWON-DO - JUDO - AIKIDO etc. Siempre existieron estilos diferentes en Chile, tanto en las academias o escuelas de las diferentes Artes Marciales. La razón es que todo ser humano tiene diferente personalidad y por tanto verá las Artes Marciales en forma diferente. Cada individuo buscará el sistema o escuela que más se identifique con su verdad o su verdadero sentir de las Artes Marciales, es decir, su propio "DO".

QUE ES KARATE FANTASIA

Desde hace casi 20 años, tanto el cine como la T.V. han tergiversado la verdad sobre las Artes Marciales, específicamente el Karate por ser más espectacular, yendo lejos de su realidad, técnica y filosofía.

Indiscutiblemente el cine y la T.V.

están ayudando a la difusión de las Artes Marciales, pero en un sentido muy comercial, alejándose de la realidad y el verdadero espíritu, creando héroes que al verlos actuar hacen sentir vergüenza ajena, tanto por sus reacciones como por la aplicación de una determinada técnica.

Todo esto hace que el alumno de Academia se sienta defraudado con su instructor, el que se esfuerza por enseñar el verdadero camino para llegar a ser un buen artista marcial. Disciplina, sacrificio y abnegación, son los únicos requisitos indispensables para internarse en este fabuloso mundo de las Artes Marciales.

En Sao Paulo, Brasil, capital de las Artes Marciales de América del Sur, tuvo la suerte de conocer a SONY CHIBA (CHIBA CHINITI) actor de cine y T.V. oriental, el más popular de Oriente. SONY CHIBA, acompañaba al gran maestro en Karate MASUTATSU OYAMA, 10º DAN, quien se encontraba en

Brasil con motivo del primer Torneo Brasileño de Karate KYOKUSHIN (Karate de contacto) y publicitando una de sus tres películas que muestran pasajes de su interesante vida. Conoció al hombre, al karateca y al artista de cine, en toda su dimensión, razón por la cual puedo determinar qué es capaz de hacer un hombre físicamente bien dotado y con los conocimientos de un alto grado en Karate, y lo que la magia del cine y la T.V. pueden lograr con sus efectos especiales.

También he tenido la suerte de grabar en varias oportunidades cortos para la T.V. e incluso filmar una película de largometraje (MANO DIVINA) que hiciera la empresa filmica de Japón, la SANKYO MOTION PICTURE, con motivo de filmar a los karatecas chilenos que participarían en el segundo Torneo Mundial de Karate con contacto, realizado en Tokio, Japón, en noviembre de 1979. Esta película llegará a nuestro país a fines de este año. En estos momentos esta recorriendo el mun-

do y mostrando a Chile en lo turístico (Salto El Laja, Concepción y Santiago) y en lo deportivo, la selección de karate KYOKUSHIN (Karate de contacto).

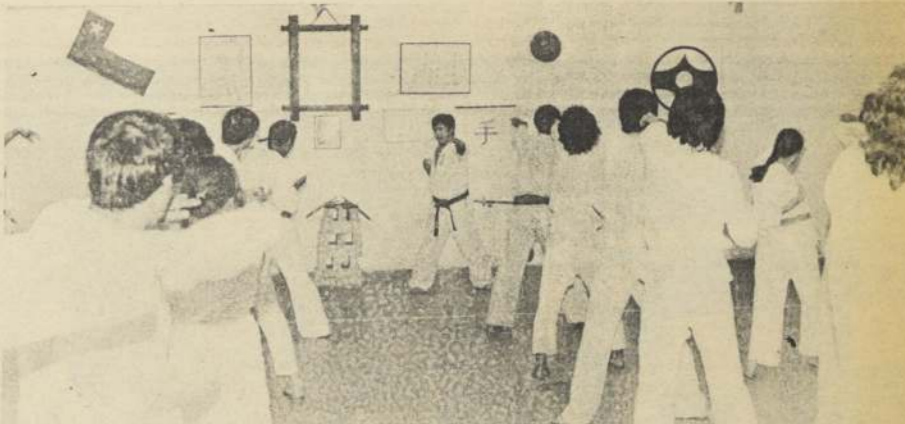
En el trabajo del cine o la T.V. se puede corregir cualquier falla técnica, se puede mostrar velocidad, precisión, trabajo muscular, agilidad y fuerza y bonita técnica; sin tener necesariamente todas estas virtudes. En cambio, en una exhibición pública el karateca no puede errar y tan sólo mostrará lo que su nivel técnico, agilidad, fuerza, precisión y experiencia es capaz de hacer, en ese justo momento que sea requerido.

PEDRO PINO AVILA

Director para Chile de la Federación Internacional de Karate—do Kyokushin-Karkan.

Escribir a:

Pedro Pino A.
Kyokushin Karate
"Diario La Nación"
Agustinas N° 1269
SANTIAGO



CLASE.— Shihan Seiji Isobe, en la academia Kyokushin de Chile entrega sus conocimientos a los alumnos.

PERSONALIDADES.— Seiji Isobe, Presidente para América del Sur del karate con contacto. Masutatsu Oyama, Decimo dan, junto al Director para Chile, Pedro Pino y el actor de cine Chiba Chinito en una reunión efectuada en Brasil.

EN EL SUR SE NOTARA LA DIFERENCIA

Los 500 kilómetros en la "Vuelta Ciclista" que amarra a Osorno, Valdivia y Puerto Montt permitirá ampliar la enorme diferencia que existe entre el pedalero de la zona central con una región que antaño era vivero de astros importantes

Por Tito Paris



Jueves 19 de Febrero de 1981
argumento para "robarse" a Elías de nuestro fútbol. Entre alegre y resignado, el mejor jugador chileno de las últimas décadas dejó poco antes de partir las últimas confesiones humanas y profesionales de un hombre siempre agradecido. Aunque aquel homenaje dejara un sabor amargo por su exagerada humildad.

"Antes de partir quiero agradecer todo lo que el hincha hizo por mí, los niños principalmente que siempre estuvieron conmigo. Ellos deben seguir acompañando a la selección, porque es el equipo de todos y ya Uruguay demostró en su Mundialito el papel importante que debe jugar el hincha. Espero dejar bien puesto el nombre de Chile, llevando conmigo —en mi corazón— al hincha chileno. Voy a demostrar en Estados Unidos que Chile también puede estar presente en otras canchas como antes lo estuvo conmigo en Uruguay, Brasil..."

Me voy a Estados Unidos a terminar mi carrera, así que este adiós es definitivo, al menos futbolísticamente. Yo me quería ir dejando la imagen de Elías Figueroa siendo capitán de la selección, sus últimos partidos manteniéndome vigente como antes. Deseaba dejar Chile en esa condición, y terminar mi carrera lejos de aquí para volver a vivir y disfrutar de Chile junto a mi familia. ¿Qué haré después? No lo he pensado aún pero creo que no seré entrenador. Por mí no lo sería, pero uno nunca puede decir de esta agua no beberé. En todo caso me gustaría mucho trabajar con los niños. Ellos me han dado las alegrías más lindas en mi carrera...

Quizás ya no sea hora ni de pensarlo. Sin embargo, para muchos —o para todos— un jugador de la categoría de Elías, un crack indiscutido dentro y fuera de Chile, debió derivar su experiencia hacia un club de arrastre popular. Sin las limitaciones provincianas de Wanderers o la oscuridad pueblerina de La Calera, ni la frialdad inherente a un elenco de colonia, como Palestino. Pero ahora es muy tarde. Figueroa concluirá su carrera en Strikers sin haber pasado por un equipo que no mezquina el cariño de su hinchada. Colo Colo ya no podrá tener a Figueroa para entregarle la calidez incomparable de su barra millonaria en afecto.

Tal vez aún haya un minuto para imaginarlo...

Sinceramente no me voy frustrado por eso. No, porque internacionalmente he jugado por equipos de enorme arrastre popular, en cuadros que a nivel internacional —y que me perdone Colo Colo— son mucho más que el club chileno. Es cosa de analizar si Peñarol o Internacional son más conocidos que Colo Colo... Eso sí, yo creo que debe ser lindo jugar por Colo Colo pero nunca fue aquella ni intención. Al contrario, de haber continuado mi carrera acá en Chile me habría alegrado mucho hacerlo en Universidad Católica o Everton, al que en estos últimos días aprendí a querer por el excelente grupo humano que lo compone. Incluso el destino me juntó en Everton con Caupolicán Peña que cuando yo volví a Chile estaba a cargo de la selección y más tarde fue mi técnico en Palestino.



HASTA SIEMPRE. — Por siempre Elías será —junto a su esposa, Marcela— el mejor embajador deportivo de Chile.

Es decir, llegué a Chile bajo las órdenes de Peña y ahora me voy de la misma forma...

—¿Queda la posibilidad de que algún día juegue otra vez por la selección?

"Yo siempre estoy —como lo he estado siempre— a disposición para defender a mi país. Si en el futuro me necesitaran —aunque no creo, porque hay buenos jugadores en el plantel— no tendré ningún problema en viajar desde cualquier parte y no importa en que condición para volver a jugar por Chile."

—¿Y no se va un poco triste por esa despedida oficial en Viña, sin la selección, sin el Nacional, sin tantas otras cosas que constituirían con justicia el homenaje ideal? Era lógico esperar mucho más...

Mira, yo nunca he creído en esa lógica... Pero igual me voy feliz y agradecido de todos. Esa noche estuvieron conmigo los compañeros de la selección, la misma gente de Everton, en fin. Fue muy lindo. Claro que habría sido diferente en el Nacional, pero de todas for-

mas parto de Chile muy agradecido especialmente del hincha. Aunque tú digas que lo lógico era algo mejor. Nunca he creído en esas cosas lógicas..."

Valparaíso, Calera, Santiago, Montevideo, Porto Alegre, estaciones para el éxito eterno de Elías. Ahora se agrega como etapa postrera Estados Unidos y la magia de un mundo distinto. Para que Elías muestre la vigencia de un crack, por más que el fútbol chileno se olvidara de una despedida que quedará en el tiempo como mancha incomprensible de increíble modestia...

Figueroa no jugará nunca más en Chile. Sin embargo, nuestro fútbol tiñó de injusta humildad el último homenaje a su figura más importante del último tiempo.

ELIAS MERECEIA MUCHO MAS QUE ESE MODESTO HASTA SIEMPRE...

Por Daniel Pérez Pavez
Fotos: Jonhy Lepe

"Me voy a EE.UU. agradecido del hincha y especialmente de los niños".
"Quería terminar mi carrera lejos de Chile para luego volver a vivir a mi país".
"No jugar en Colo Colo no fue frustración para mí; si me habría gustado continuar en la UC o Everton".

Elías —el ídolo de una generación futbolística, el "bien amado" de una época en Brasil, el mejor valor de un Peñarol glorioso— bajó lentamente los peldaños del Sausalito y de repente se encontró muy solo. Los aplausos de la tribuna se perdieron allá arriba para dar paso a ese pasillo frío e increíblemente solitario propicio al reencuentro consigo mismo. Figueroa caminó lentamente, acompañado apenas por el silencio mortificante de aquella construcción añeja, sin más rumor que el de las cañerías ajenas a ese espectáculo contradictorio. Y, claro, por un lado está la felicidad de saberse propietario de todo el afecto popular, y por el otro la infinita tristeza de jugar el último partido en una cancha de su país.

Para Elías Figueroa fue la despedida, agregando una nueva deuda a la larga cuenta del fútbol chileno. No fue en el Nacional, ni el adiós con la camiseta de la selección chilena. Apenas un modesto homenaje en un estadio distante de Santiago, con sólo quince o veinte mil hinchas en la galería, y con Everton —no Palestino ni Wanderers, sino Everton— como exclusivo transmisor de la gratitud hacia quien lo dio todo en Chile derivando indefectiblemente el éxodo como única alternativa profesional de máxima conveniencia. Y quizás aquel sea el destino de los mejores. Acaso porque el fútbol es tan ingrato en los sentimientos como prolífico en lo material, a menudo el adiós llega de la mano del silencio, lejano a la euforia de un domingo cualquiera o al festejo de una jornada de triunfo...

Figueroa terminará su carrera en Estados Unidos, atraído por un ventajoso contrato de dos temporadas y media que The Strikers esgrimió como único



EL INJUSTO HOMENAJE. — Everton despidió modestamente a Elías Figueroa en la Copa Viña del Mar. No fue en el Nacional, ni con un partido de la selección, que al estuco en el acto, Galindo y Boncalle se asociaron al homenaje que debió ser superior...

Nuestro ciclismo rutero será siempre de eternas contradicciones. Plagado de errores y virtudes se pierden tiempo. Con un terreno realmente extraordinario para poder explotar adecuadamente a su gente deportiva. Ser vivo inagotable de grandes valores en la ruta. Pero por inercia, por falta de trabajo para adecuar las competencias de resonancia a un calendario a nivel local con enormes posibilidades de ser internacional, se van perdiendo tramos importantes en elevar la categoría de este deporte en el país.

Desde ayer, todo el ciclismo chileno se volcó hacia la Décima Región con motivo de disputarse la segunda versión a la "Vuelta Ciclista al Sur", con una presencia cercana a los 70 pedaleros. Una prueba por etapas con 500 kilómetros de trayecto recorrido, con toda esa ruta que otorgan a las grandes pruebas ese sello de distinción, aun cuando no existe la enorme montaña que llama al sacrificio total del ciclista caminero.

Una competencia como la que se está disputando en el sur del país debiera por medio de los organismos técnicos del país contar con el mayor apoyo en esa línea, para que el ciclista pueda ofrecer un espectáculo grato con un balance técnico adecuado. Sin embargo, no es así. Nuestro calendario de competencias tiene que ser "montado" en base a las grandes competencias nacionales, esto es la Vuelta al Sur de Chile, Vuelta al Norte Grande y Vuelta a Chile, que debieran ser los hitos para que todo el calendario de carreras se vuelque a dichos eventos, que le permitan a los pedaleros llegar con el suficiente kilometraje hora en sus físicos. Adaptados en potencia-resistencia. Que los equipos estén debidamente atizados, bien impregna-

dos técnica-tácticamente. Con los respaldos económicos suficientes y que son tan importantes en jornadas de tanta categoría, que buscando que en dichos "tour" el pedalero vaya progresivamente alcanzando notoriedad nacional para luego cruzar la línea hacia lo internacional.

Esto es lo que se necesita. Que una comisión técnica nacional trabaje justamente apoyando lo Nacional, pues los torneos continentales no son más que un reflejo de lo bien que se puede andar como local.

Técnicamente esta vuelta sureña no puede entregar un buen resultado cuando los hombres por mandato de una Comisión Técnica, están aún en preparación física y con un sistema "en rodaje" muy suave. Quienes integran un organismo así, al parecer desconocen el auténtico kilometraje que cada ciclista debe poseer para atacar una competencia de 500 kilómetros, con ocho horas de competencia activa. Así se podrá apreciar la diferencia de los errores que se cometen para dirigir un ciclismo como el nuestro que por su complejidad debe ser cuidadosamente bien planificado.

UN "TOUR" CON SINFONIA FORESTAL

La "Vuelta al Sur de Chile", es una competencia que tiende a ser de líneas espectaculares. Que mejor planificado puede llegar a convertirse en la carrera de mayor resonancia de América en la zona austral. Pero para ello lógicamente debe contar con el apoyo de mejor planificación de parte de las autoridades chilenas. Es decir adelantar el trabajo rutero.

Posee en sus ahora 500 kilómetros, tramos que son realmente difíciles por

su desnivel constante. Ese subir y bajar, que muchos llaman "columpio", no todos los ruterlos los pueden dominar. Agota tanto como escalar una montaña, pero duele mucho más que subir dos veces a Portillo. Aquellos ciclistas que no saben escalar, tendrán muchos problemas físicos para mantenerse en constante batallar. Tiene parajes de tal naturaleza que invitan, presionan mejor dicho, al corredor a movilizarse con mayor agresividad. Es cierto que no posee la gran montaña, esa que permite darle la nota espectacular al evento, pero se poseen tramos excepcionales para ofrecer el más vistoso derroche físico.

La floresta de la Décima Región es única y por su belleza no permite pausas que deterioren el organismo del competidor. Posee una cinta asfaltada que apoya al rutero a conseguir promedios adecuados. A conseguir el uso sin sobresaltos de material mucho más liviano, que en otros sectores es arriesgado montarlos. El apoyo alimenticio que el competidor requiere es también importante. Luego por el hecho de ser una competencia deportiva poco usual en esas regiones, el apoyo de autoridades y público es total. Son auténticas fiestas las que estremecen a las ciudades cabezales de etapas. Pero su mayor atracción está justamente que recorrer esos 500 kilómetros es hacerlo bajo una sinfonia forestal de indiscutible belleza.

ETAPAS, CORREDORES Y OTRAS COSAS

La prueba iniciada ayer, cuenta con un total de 500 kilómetros. Tiene las siguientes etapas. Ayer Osorno, Puerto Montt; hoy Puerto Montt-

Puerto Varas (contra reloj) Puerto Varas a Osorno, Osorno a Valdivia, circuito para conmemorar la semana valdiviana y culminar con la etapa final de Valdivia a Osorno.

La lista de competidores es amplia. Se anuncian dos equipos argentinos, uno de Bariloche y otro de Neuquén, este último con varias actuaciones en esa zona chilena. Más los equipos de Pilsener Cristal, Green Cross-Cic, Bicicletas Vargas, Español de Curicó, Vulco-Magallanes, Las Últimas Noticias, Hilton, "Oxford de Talca, Valdivia, Puerto Montt, Osorno que contará con dos reforzados como son Patrio Meireno y Jaime Cárdenas.

Los corredores más connotados son desde luego Fernando Vera, Sergio Aliste, Eduardo Cuevas, Gustavo Carvacho, Manuel Aravena, Sergio Salas, Miguel Droguett, José Avendaño, Jesús Córdova, Delfor Navas, Jaime Caballero, Miguel Rubio, Pedro Aguilera. Es decir una cuota bien interesantes de valores.

Cuando se habla de enormes diferencias que expresa un corredor del Área Metropolitana y uno de provincia, no se especula con simples expresiones. Es algo cierto y real. La escasa colaboración, el mínimo apoyo que los organismos nacionales del ciclismo nuestro ofrecen a las organizaciones pedaleras del país afloran con una crudeza increíble en pruebas de esta envergadura.

Pues en esta edición como en cualquier otra competencia pedalar en provincias, la diferencia entre los pedaleros será notoria. Hay demasiada desigualdad. Y si no se trabaja o planifica para conseguir un equilibrio se mantendrá una baja o exigua producción de valores.

¡VAMOS A LIMA CON LA "U"....!

La "U" te invita a la Copa Libertadores de América



Todos los Socios Vitalicios, con sus cuotas al día y los que se incorporen hasta el 15 de Marzo podrán participar en el sorteo de 10 pasajes a Lima.

Hasta socio Vitalicio antes del 15 de Marzo y podrás acompañar a tu equipo a la Copa Libertadores de América.
Mayores informaciones en: Av. Bulnes 79 - Of. 47
Fonos: 61551 - 65360

¡Y VAMOS TODOS JUNTOS... QUE JUNTOS SOMOS MÁS!



**CORPORACION DE FUTBOL
UNIVERSIDAD
DE CHILE**

A solo un mes del inicio del Campeonato Sudamericano de Esgrima para la categoría juvenil que se realizará en Sao Paulo, los 16 integrantes de la preselección están sometidos a un intenso entrenamiento, porque la meta es...

ESTAR ENTRE LOS MEJORES

Por: María Teresa Casallo.
Fotos: Pedro González.



La tranquilidad del gimnasio es interrumpida por el incansable sonido metálico que producen las espadas al chocar y el seco ruido de las zapatillas en la pua. Son dos de los 16 exgristas que se encuentran en posesión de licencia para participar en el próximo campeonato sudamericano juvenil de esgrima, quienes están realizando un intenso trabajo para lograr un buen nivel competitivo nacional en este torneo.

Aunque aún no se ha fijado la fecha exacta, se supone que se realizará entre el 17 y el 23 de marzo en San Paulo. Brasil, los atletas no han faltado a la responsabilidad y al compromiso que tienen: representar al país y a su Federación. Los entrenamientos han sido intensos, con prácticas diarias donde además de realizar enfrentamientos entre ellos, no se ha dejado de lado la preparación física y psicológica para vencer.

La meta es conseguir por lo menos medalla de plata en las diferentes armas. En el pasado torneo sudamericano ya el equipo nacional logró una buena actuación obteniendo la presea de plata en sable. Y por la mejor prepa-

Para ahora Chile tiene más equipo y la mayoría de los integrantes de esta selección ya han participado en este tipo de torneos. Sin embargo, la Federación tiene en claro las posibilidades de la representación nacional y para todos, lo más débil del equipo está en espada, ya que serán los propios floretistas quienes deberán competir en ella para que así Chile se presente completo.

LOS NOMINADOS

El número definitivo de participantes en la delegación nacional aún no se conoce. La idea es que pueda viajar el mayor número posible de competidores, pero todo dependerá del respaldo económico que se le dé a la delegación deportiva.

Los esgrimistas que actualmente se encuentran incluidos en esta preselección lograron su cupo gracias a la ubicación conseguida el año recién pasado en el ranking que mantiene la Federación. Por lo tanto, son los mejores y de mayor regularidad en sus diferentes armas.

Ellos son, en florete damas, Heidi Buckardt, Liliana Alarcón, Verónica Espinoza y Verónica Rizzo. En florete varones y también en espada se encuentran Yerko Tomasevic, Iván Anguita, Marcelo Jiménez y Yuri Delgado. Finalmente en sable, están los hermanos: Cristian y Paul Pohl, Mauricio Vásquez y Jorge Avile.

ra para un tiempo más, pongan a la esgrima nacional a la cabeza de los países sudamericanos y tal vez de todo el continente.



Liliana Alarcón

INFANTILES

Paralelamente a este torneo juvenil, se desarrollará en el mismo escenario y por primera vez en lo que concierne a este deporte, una competencia para la categoría infantil entre 13 y 14 años en florete damas y varones.

Y en este aspecto es donde nuestro país, presente su mayor desarrollo y por ello no quedará fuera. Los nominados en varones son Alberto Concha y Eric Miranda y en damas se encuentran Tatiana Mora y Paulina Jiménez. Para ellos no hay metas predestinadas, porque por ser la primera vez que se efectúa un torneo de este tipo aún no se sabe el nivel exacto en que se encuentra nuestro país.

Sin embargo, en este aspecto las expectativas de la esgrima nacional son las mayores y están dadas por la importante campaña, iniciada hace un tiempo, de revitalizar este deporte, gracias al trabajo que se está haciendo en los más pequeños, de los que se espe-

técnica confiesa tener un excelente material humano y están seguros que con empeño mancomunado les van a dar al fútbol peruano muchas satisfacciones.



CUENTAN CON LOS MEDIOS PARA TRABAJAR

Fundamentales para el buen trabajo de un cuerpo técnico son los medios que se le ponen a su alcance. En este aspecto, tanto Hoffmann como García no tienen observaciones que hacer. Ya se hizo el período de acondicionamiento físico, de acuerdo a los recursos económicos del club. En otras circunstancias, seguramente, se habría concentrado el plantel en uno cómodo refugio, como lo fue el año pasado en Goeholgie. Pero el plan de trabajo fue el mismo. Se sacó igual resultado, en una forma más austera. La dupla de



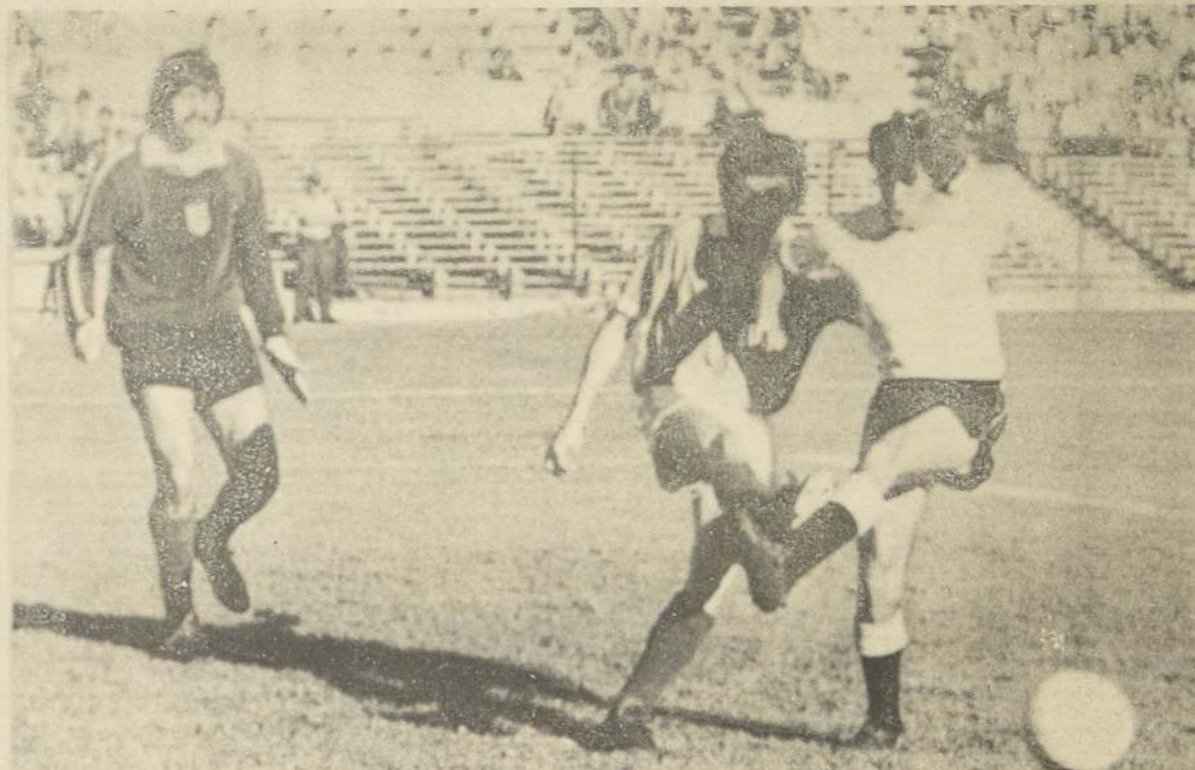
SELECCIONADO.— Carlos Hoffmann el 26 de marzo de 1959, saludando al puntero Juan Joya en un partido de Chile y Perú.

LA FICHA DE LOS "MISTERS"

Nombre: Carlos Jaime Hoffmann Vargas.
Nacido en: Valparaiso.
Edad: 42 años.
Casado con: Beatriz Pérez.
Hijo: Federico.
Ex alumno de: Escuela 44 del barrio Santa Elena.
Profesión: Futbolista.
Se inició en: Santiago Wauderers.
Jugó en: Green Cross, Naval y Concepción. Fue seleccionado nacional entre los años 1933-65.

El mejor jugador nacional: Elías Figueroa.
El más extraordinario: Pelé.
Una pesadilla: Leonel Sánchez (lo mantuvo siempre en la reserva).

Nombre: Rolando Moisés García Jiménez
Nació en: Santiago.
Edad: 35 años.
Casado con: Gratiña Wojciechowski.
Hijos: Alejandra, Carolina y Marcos.
Es alumno de la Escuela 59 de Las Rejas y Caver de Concepción.
Profesión: Futbolista.
Se inició en: Fútboladmirintón.
Jugó por: Concepción y Colo Colo. Fue seleccionado nacional entre los años 1970-74.
El mejor jugador nacional: Elías Figueroa.
El más extraordinario: Pelé.
Especial admiración por: Manuel Rojas, el mejor valor de la actual selección chilena.



SIN MIEDO. — Rolando García jugó hasta el año pasado, podía haber continuado pero se decidió por trabajar como técnico. En la escena del recuerdo una tarde frente a Colo Colo marcando a Javier Santibáñez. También vistió la camiseta de Chile y de los albos.



Yerko Tomasevic



Heidi Buckardt



Raul Pohl



Marcelo Jiménez

Jueves 19 de Febrero de 1981

POR CONCEPCION PASARON MUCHOS HOMBRES...

ESPERANZAS.— Rolando García y Carlos Hoffmann, ahora técnicos. Al centro un cuadro con una fotografía de Ovidio Castro. En Concepción los jugadores se empaparon del afecto de un club que siempre les recordó con cariño.



PERO GARCIA Y HOFFMANN SE QUEDARON

Creo estar frente a un retrato hablando de lo que es y lo que pretende para esta temporada Deportes Concepción.

Estoy frente a dos bisonos entrenadores. O mejor dicho, novatos en la tarea específica. No cumplieron una carrera paralela como jugadores en plena vigencia, los separaron unos años, pero tienen mucho en común. Tengo ante mí a Carlos Hoffmann y Rolando García, el "tandem" que tendrá la responsabilidad de conducir al popular conjunto penquista.

Digo que son un fiel reflejo del momento que vive Deportes Concepción, porque están conscientes que tienen que hacer su trabajo bien con poca plata y que fincan sus mejores posibilidades en la juventud de sus dirigidos.

Hoffmann y García son también jóvenes para estar en la banca de uno de los clubes importantes del fútbol nacional. Pero no le tienen miedo a la tarea que tienen por delante. Dicen estar preparados para todo, incluso para el fracaso rotundo. Son profesionales ciento por ciento y como jugadores han experimentado los dos momentos amargos. Saben perfectamente el terreno que pisan, pero están optimistas y se tienen una fe ciega de que van a darle al hincha penquista y a los dirigentes en particular en el gusto.

El temperamento del "Colorado" es algo que aún perdura en la institución

El profesionalismo y la experiencia del "Rola", un gran aporte en un plantel joven

Por Exequiel Ramírez. Fotos: Jorge Alvarado

EN LA SENDA DE
JOSE PEREZ

De los dos, Carlos Hoffmann es el más experimentado. Ha trabajado como entrenador ayudante con Luis Vera y Pedro García. Tiene bien puesto los pies sobre la tierra. El otea el futuro de su plantel de la siguiente manera: "nos hemos hecho cargo de un equipo que se desprendió de ocho jugadores titulares. Fácil es entonces imaginarse en qué condiciones tenemos que trabajar este año. La directiva nos ofreció dos refuerzos. Un volante central para reemplazar a Hugo Pedraza y llega César

Reyes y un centrodelantero, que puede ser este paraguayo Ricardo Ortiz, para ocupar la plaza dejada por Jorge Spedaletti. Aceptamos así las cosas cuando se nos extendió el contrato hasta no ver los resultados del torneo Polla-Gol".

El ex jugador internacional guarda gratos recuerdos de su primer entrenador. De un hombre que hizo historia en el fútbol chileno: José "Gallegos" Pérez. Y al preguntarle cuál será su estilo para trabajar, no se demoró en contestar: "En Pérez yo tuve gran maestro. A él siempre le gusto trabajar con gente joven y tuvo éxito en sus afanes. Moldeó a una gran cantidad de elementos juveniles, ya sea cuando estuvo en

Wanderers o en O'Higgins. Esa será mi plantilla. Voy a tener el mismo trato y la misma paciencia, para que los jugadores del Concepción que tienen condiciones triunfen y salgan en ascenso, si es posible hasta llegar a la selección".

PUEDA EL QUE CREE
QUE PUEDE

"Esta designación me cayó de sorpresa. No había pensado en dejar el fútbol todavía. Me encontraba en condiciones de jugar una temporada más. Pero al igual como lo había proyectado como futbolista, vale decir que estaba preparado para cualquier circunstancia, por desfavorable que ésta fuese, igual como entrenador no me preocupa lo negativo que pueda tener". Así se expresó Rolando García, que de un día para el otro apareció ocupando los titulares de los diarios, como sucesor de Pedro García que ahora está en Colo Colo.

"Los hombres pasan y las instituciones quedan, es una frase que siempre la tengo presente. Lo único que me anima en este momento es hacer las cosas como corresponden, con trabajo, con dedicación y con cariño por el fútbol. Esa es mi fórmula. Un día me propuse triunfar como jugador y lo

Jueves 19 de Febrero de 1981

Guía Polla Gol de "La Nación"

Por Carlos Baeza A.
Concurso N° 253

PARTIDO	EQUIPOS	PRONOSTICOS DE CABA	PARTIDOS JUGADOS	CAMPAÑA			ULTIMO RESULTADO	RESULTADOS 1° Ronda	CAP. OFENSIVA	CAP. DEFENSIVA	PUNTAJE	LUGAR EN LA TABLA
				TRIUNFOS	EMPATES	DERROTAS						
1	ATL. MADRID	L	24	L 9 V 4	L 3 V 4	L 1 V 3	Sevilla (1-1)	2	39	28	33	1°
	HERCULES		24	L 3 V 4	L 5 V 3	L 5 V 4	Betis (0-2)	0	25	26	22	11°
2	BETIS	L	24	L 7 V 5	L 3 V 1	L 2 V 6	Hércules (1-0)	3	40	26	28	4°
	BARCELONA		24	L 11 V 4	L 0 V 2	L 2 V 5	R. Sociedad (2-0)	1	51	29	32	2°
3	REAL SOCIEDAD	L	24	L 8 V 3	L 3 V 2	L 1 V 7	Barcelona (0-2)	2	33	22	27	6°
	SALAMANCA		24	L 4 V 0	L 3 V 3	L 6 V 8	Las Palmas (0-2)	0	14	23	14	18°
4	LAS PALMAS	L	24	L 4 V 5	L 3 V 1	L 5 V 6	Salamanca (2-0)	3	34	41	22	11°
	ZARAGOZA		24	L 5 V 2	L 3 V 5	L 5 V 4	Osasuna (3-1)	2	24	30	22	11°
5	OSASUNA	E V	24	L 7 V 1	L 2 V 4	L 3 V 7	Zaragoza (1-3)	1	24	33	22	11°
	REAL MADRID		24	L 10 V 1	L 1 V 4	L 1 V 7	Valencia (2-1)	3	41	28	27	6°
6	VALENCIA	L	24	L 9 V 4	L 1 V 4	L 1 V 5	R. Madrid (1-2)	0	44	29	31	3°
	VALLADOLID		24	L 5 V 0	L 4 V 5	L 3 V 7	Gijón (1-2)	2	24	34	19	15°
7	GIJON	L	24	L 8 V 2	L 3 V 5	L 0 V 6	Valladolid (2-1)	1	36	25	28	4°
	ALMERIA		24	L 4 V 0	L 6 V 1	L 2 V 11	Español (2-0)	1	19	44	15	16°
8	ESPAÑOL	L E	24	L 6 V 3	L 5 V 1	L 0 V 9	Almería (0-2)	1	25	31	24	9°
	BILBAO		24	L 8 V 2	L 1 V 3	L 3 V 7	Murcia (3-0)	1	47	41	24	9°
9	MURCIA	E	24	L 3 V 2	L 4 V 1	L 4 V 10	Bilbao (0-3)	0	25	36	15	16°
	SEVILLA		24	L 8 V 2	L 4 V 3	L 0 V 7	Atl. Madrid (1-1)	1	24	26	27	6°
10	BARACALDO	E	24	L 8 V 0	L 4 V 3	L 0 V 9	Alaves (0-2)	1	24	29	23	12°
	MALAGA		24	L 6 V 3	L 6 V 4	L 1 V 4	Granada (2-0)	1	27	27	28	3°
11	GRANADA	V	24	L 6 V 0	L 5 V 4	L 1 V 8	Málaga (0-2)	0	22	28	21	16°
	CADIZ		24	L 9 V 2	L 2 V 2	L 2 V 7	Palencia (3-1)	1	33	29	26	6°
12	CASTILLA	L E	24	L 8 V 0	L 1 V 5	L 2 V 8	Oviedo (0-1)	0	29	28	22	14°
	LEVANTE		24	L 8 V 2	L 4 V 2	L 1 V 7	Getafe (2-2)	0	23	18	26	6°
13	CEUTA	E V	24	L 6 V 0	L 3 V 2	L 3 V 4	A. Madrileño (-)	1	23	32	17	19°
	CASTELLON		24	L 8 V 1	L 3 V 8	L 1 V 3	Sabadell (2-1)	2	30	22	29	1°

Jornada de doce locales

Fútbol: Pronósticos concurso 253 Polla Gol chilena. (en exclusiva para "La Nación").

Por Emilio Sanz Castrillo

Los pronósticos de los partidos de fútbol de Primera y Segunda Divisiones de la Liga española, incluidos en el concurso número 253 de la Polla Gol, son los siguientes:

Partido 1: Atlético de Madrid—Hércules.

Con toda seguridad el líder de la tabla romperá la racha herculana de ganar fuera los puntos que pierde en su feudo. De no hacerlo así, perdería la cabeza de la clasificación e incluso su opción al título liguero.

Pronóstico: Victoria local.

Partido 2: Betis—Barcelona.

Partido en la cumbre entre dos equipos con la moral muy alta: el Betis lleva dos victorias —una goleada al líder— fuera de casa y opta a las competiciones Europeas, y el Barcelona no ha perdido en sus seis últimos encuentros y tan sólo está a un punto del Atlético de Madrid. Todo puede ocurrir.

Pronóstico: Victoria local o victoria visitante.

Partido 3: Real Sociedad—Salamanca.

Fácil encuentro para los vascos, que tienen en su partido contra el Salamanca una ocasión fácil de hacerse con dos puntos que al final serán muy importantes. Los salmantinos están muy mal de moral.

Pronóstico: Victoria local.

Partido 4: Las Palmas—Zaragoza.

Ambos conjuntos se hallan en una cómoda situación en la tabla, sin aspiraciones ni problemas. El factor campo puede influir aunque los canarios no realizan buen juego en casa.

Pronóstico: Victoria local.

Partido 5: Osasuna—Real Madrid.

Si pierde este encuentro, el Osasuna se colocará en una zona que podría resultar peligrosa para su permanencia, pero el Real Madrid sigue aspirando a estar entre los cuatro primeros, para asegurarse un puesto fijo en la copa de la UEFA.

Pronóstico: Victoria local o empate.

Partido 6: Valencia—Valladolid.

Encuentro sin complicaciones para los valencianos, que deberán incluso golear para reconciliarse con su público tras su derrota de la pasada jornada en Madrid.

Pronóstico: Victoria local.

Partido 7: Gijón—Almería.

Los asturianos están en racha de aciertos. La forma del argentino Enzo Ferrero es magnífica y el ataque funciona a la perfección. El Almería no debe ser enemigo de cuidado.

Pronóstico: Victoria local.

Partido 8: Español—Athletic de Bilbao.

Aunque en su feudo el Athletic hace buen fútbol, en sus desplazamientos se apaga y se limita a contener. Si el Español cuenta con el hispanoargentino Roberto Martínez, es probable que gane.

Pronóstico: Victoria local.

Partido 9: Murcia—Sevilla.

Choque trascendental para los murcianos, que están al borde del descenso. Sin embargo el contragolpe sevillista es ahora muy tépido y peligroso. Jugarán de poder a poder.

Pronóstico: Victoria local o victoria visitante.

Partido 10: Baracaldo—Málaga.

El factor campo y el frío reinante en el feudo de los baracaldeses podrá influir notablemente en este encuentro, en que los locales deberán ganar a un fuerte Málaga si no quiere perder varios puestos.

Pronóstico: Victoria local.

Partido 11: Granada—Cádiz.

Encuentro de rivalidad regional, con un Granada en los últimos lugares y un Cádiz aspirando al ascenso. Cualquiera se puede llevar los dos puntos.

Pronóstico: Victoria local o empate.

Partido 12: Castilla—Levante.

El Levante no está bien y juega muy lentamente. El Castilla, por contrapartida, es fuerte en su casa y debe mejorar su situación en la tabla.

Pronóstico: Victoria local.

Partido 13: Ceuta—Castellón.

Los ceutíes no jugaron la semana pasada, lo que deberá haber acrecentado su mala forma física. Mientras, el Castellón sigue firme en su lucha por el retorno a la división de honor.

Pronóstico: Empate o victoria de la visita.

LA PARTIDA DE ELIAS

Y LA NACIONALIZACION DE JUGADORES, DOS TEMAS PARA EL VERANO...



El verano en el deporte no siempre es sinónimo de descanso y relajamiento. Por lo general, los meses estivales transcurren con menor intensidad noticiosa que el resto del año, pero no dejan de aportar aspectos interesantes para la "preparación" de una nueva etapa competitiva. En el caso del fútbol y otros deportes el fenómeno se presenta agudizado por las novedades referentes a los nuevos contratos de jugadores, y los diversos torneos que en forma de Copas "florecen" cerca de las playas y los balnearios del país.

El reciente certamen de Viña del Mar coronó por segundo año consecutivo a Colo Colo como campeón indiscutido entre cuatro equipos que dieron real categoría a una competencia ya tradicional en las vacaciones.

Por otra parte, el adiós definitivo de Elías Figueroa al fútbol chileno constituye indudablemente suficiente motivo para considerarlo como una de las grandes noticias del año. Tanto o más como lo fue la pobre y excesivamente modesta despedida que nuestro medio le brindó a su mejor figura de las últimas dos décadas.

Para nadie resulta indiscutible el aporte de Elías —llevando la representación deportiva de Chile— a nivel internacional. Tal vez por eso mismo para la mayoría —y nos incluimos en ella— pareció injusto ese sencillísimo acto organizado por Everton para decirle hasta siempre a quien va a terminar su brillante trayectoria a Estados Unidos. De verdad, Figueroa merecía mucho más y como mínimo un partido de la selección en el Estadio Nacional. Sin embargo, en el instante indicado pareció ser Everton el único club —y para él el merecido reconocimiento por su gesto desinteresado— dispuesto a enmendar el imperdonable olvido de la Asociación Central de Fútbol y sus directivos.

Finalmente, una acotación respecto a un hecho común en estos días: la nacionalización de futbolistas profesionales. Tal situación ha llegado a adquirir matices tan especiales como polémicos. Continuamente se habla de "hacerse chileno" por la posibilidad inmediata de un contrato ventajoso. Sin embargo nos parece que el objetivo de un acto tan trascendente apunta mucho más allá de esa contingencia comercial. Y acaso porque más vale tarde que nunca, quizás aún sea tiempo de replantear un concepto demasiado mal empleado en el último tiempo, especialmente en el fútbol...

Hasta el jueves....

LA QUE GANO

GANADOR LOCAL	EMPATE	GANADOR VISITANTE	PARTIDO	DOBLE	TRIPLE
HERCULES		BETIS	1		
BARCELONA		REAL SOCIEDAD	2		
SALAMANCA		LAS PALMAS	3		
ZARAGOZA		OSASUNA	4		
REAL MADRID		VALENCIA	5		
VALLADOLID		GIJON	6		
ALMERIA		ESPAÑOL	7		
BILBAO		MURCIA	8		
SEVILLA		ATL MADRID	9		
ALAVES		BARACALDO	10		
LINARES		ELCHE	11		
MUELVA		BURGOS	12		
SANTANDER		R. VALLECANO	13		

LA NUESTRA

GANADOR LOCAL	EMPATE	GANADOR VISITANTE	PARTIDO	DOBLE	TRIPLE
ATL MADRID		HERCULES	1		
BETIS		BARCELONA	2		
REAL SOCIEDAD		SALAMANCA	3		
LAS PALMAS		ZARAGOZA	4		
OSASUNA		REAL MADRID	5		
VALENCIA		VALLADOLID	6		
GIJON		ALMERIA	7		
ESPAÑOL		BILBAO	8		
MURCIA		SEVILLA	9		
BARACALDO		MALAGA	10		
GRANADA		CADIZ	11		
CASTILLA		LEVANTE	12		
CEUTA		CASTELLON	13		

LA PROXIMA

GANADOR LOCAL	EMPATE	GANADOR VISITANTE	PARTIDO	DOBLE	TRIPLE
EVERTON		COBRELOA	1		
QUIQUE		SAN LUIS	2		
U. CATOLICA		AUDAX ITALIANO	3		
COLO-COLO		PALESTINO	4		
U. ESPANOLA		U. DE CHILE	5		
NAVAL		CONCEPCION	6		
RUBIENSE		MAGALLANES	7		
ANTOFAGASTA		ARIKA	8		
U. CALERA		TRASANDINO	9		
SAN ANTONIO		AVIACION	10		
LINARES		IBERIA	11		
COQUIMBO		COBRESAL	12		
SAN FELIPE		S. WANDERERS	13		

Deportivo

Jueves 19 de Febrero de 1981

DIRECTOR

Jaime Valdés

EDITOR JEFE DE DEPORTES

Hugo Gasc Opazo

SUBJEFE DE DEPORTES

Tito Paris

DIRECTORA DE ARTE

Susana González

REDACTORES

Carlos Jimeno S.
Daniel Pérez
Daniel Martínez
Adolfo Schweitzer (ASCHWE)
Gerardo Ayala
Mario Morales

COLABORADORES

Maria T. Castillo
Jorge Abufhele
Rodolfo Donoso
Carlos Baeza

y corresponsales en todo el país

JEFE DE FOTOGRAFIA

Humberto Guerra

REPORTEROS GRAFICOS

Alberto Bravo
Juan Pérez
Helmut Rosas
Samuel Mena
Pedro González
Marcos Muga
Jaime Meneses
Gastón Acuña (Laboratorio)

JEFE DE DIAGRAMACION

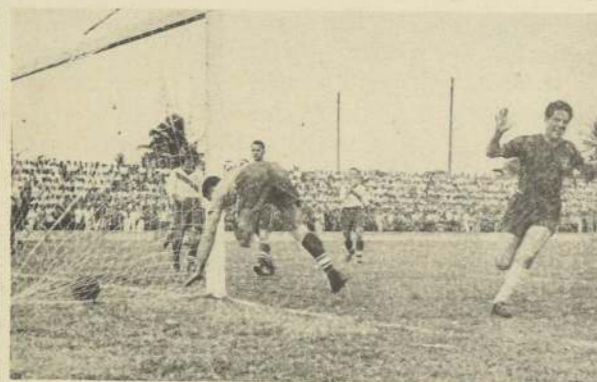
Tito Jara.

Caballitos de madera



La "lluvia" de Tuane

Mario Tuane, el entrenador de Palestino, laboró la mayor parte de su carrera de "mister" en Sudáfrica. Le escribió una carta a unos amigos que están en Europa contándole que estaba nuevamente en Chile con un clima de película y que por fin sabía que si salía con ropa delgada no se mojaba porque el tiempo acá variaba muy poco y "respetaba" el vestuario. Hace algunos días en una práctica de los tricolores mientras dirigía el equipo frente a Cobrelao en pleno mes de febrero y cuando la mañana tenía sol radiante, Mario Tuane quedó totalmente empapado. Por esas cosas de atmósfera cayó una lluvia de carácter tropical y el técnico tuvo que agregar al término de la carta una nota que decía: "Perdón, no vale la quinta línea en que hablo del sol. Llovió a la sudafricana"...



Recuerdo para el "Tata"

Que Fernando Riera ha vibrado con el fútbol nadie lo puede negar. Recordando nuestro archivo encontramos una foto en que el actual técnico celebra alborozado un gol a Estados Unidos. La fecha, el 10 de julio de 1950. El arquero de la selección de Estados Unidos quedó incluso desmarcado fuera del arco. El "Tata" en esos días puntero izquierdo muestra toda su alegría. Seguramente al verla hoy "don Fernando" soltará un lagrimón oculto. Hay cosas que jamás se borran y este recuerdo le muestra ganador contento en una cancha

Enemigo del avión

Orlando Escárate, colega deportivo, tiene una aversión total a viajar en aviones. "Soy un ser humano y no ave", es su respuesta a las críticas que se le hacen por ese pavor a los vuelos.

Pedrito Soto y "Passalacqua" Rojas, sus compañeros de labores, debieron trabajar intensamente para embarcarlo en su último viaje. Lo acariciaban, ofrecían portarse bien mientras estuviera afuera, le cantaron el himno de la "U". Hasta le vendaron los ojos para evitar el mareo.

Viajó a Ecuador a cubrir el torneo sudamericano de fútbol juvenil. En vuelo directo llegó a Quito en la mañana para presenciar el acto inaugural y posteriormente bajó a Guayaquil para presenciar el debut desafortunado de Chile ante Argentina. Se embarcó en un bus que demora incómodas 8 horas en recorrer 500 kilómetros llenos de tierra. Cuando llegó al Estadio Moderno, lo hizo en un estado calamitoso, lleno de tierra y expresando un agotamiento total. Otros colegas que lo rodeaban, estaban seguros de su protesta por el trayecto, el "Negro" dijo suspirando... ¡No hay como andar en bus...!

Un "gran problema" y una "gran solución"

En San Bernardo, el presidente de Magallanes Hugo Vidal Lazcano es un personaje. Hace algunos días andaba preocupado por conseguir un arquero para los albicelestes. También tiene la familia veraneando en Papudo donde hasta el carnicero le pedía que consiguiera un buen meta. De tanto ir y venir de la Playa a la Villa y Palestino se le quedaron las llaves de la casa en Papudo. Tuvo que ocupar uno de sus camiones que usa para colocar postes (es dueño de Toledal) para subirse a una ventana y de ahí saltar para una pieza y lograr entrar a su casa en San Bernardo. Fue todo un movimiento de máquinas y esclava. Pero al final estaba feliz porque en el instante que ingresaba al living le llamaban de Palestino para decirle que David Waterson, el sudafricano, estaba listo para Magallanes.



Barcelona desbancó al Valencia

Resumen de la jornada pasada del fútbol español

BARCELONA, Feb. 15 (DPA).— Durante toda la semana, el entrenador del Barcelona, Helenio Herrera, no hizo otra cosa que repetir que el domingo su equipo sería líder. Se puede decir que ha cumplido su palabra, al menos en gran parte, ya que el Barcelona fue líder de la tabla durante siete minutos, es decir, los que el Atlético de Madrid tardó en igualar el gol marcado antes por el Sevilla y que significaba la derrota del hasta entonces primero.

Pero no fue así debido al gol de Rubén Cano, en el minuto 69, al transformar un penalty hecho a Rubio. Al parecer, el balón rompió la red y salió fuera de la portería, por lo que muchos creyeron que no había entrado. Anteriormente había marcado en el minuto 62 López, al recoger un rechazo del portero tras disparo del brasileño Pintinho, que fue uno de los mejores hombres sobre el terreno. Su compatriota, el Atlético Díez, tuvo que retirarse lesionado en la primera mitad. Hay que mencionar también la expulsión del sevillista Rivas a cinco minutos del final.

El Barcelona prosiguió su imparable marcha —en los últimos cuatro parti-



dos ha marcado quince goles y le han hecho sólo uno—, y batió claramente a la difícil Real Sociedad, con goles del alemán Schuster, que reapareció tras cumplir su sanción, en el minuto once, y de Quini, al transformar un penalty en el 45.

También el Madrid venció al difícil Valencia, a pesar de quedarse en los últimos treinta minutos con sólo diez hombres por expulsión de Del Bosque. Los tres goles se marcaron en sólo ocho minutos. El primero por Juanito, luego

por Santillana y el del Valencia por el argentino Kempes, al transformar un penalty que, según reconoció Carrete, no había existido. Cien mil espectadores celebraron este triunfo del Madrid.

El Betis cosechó su segunda victoria consecutiva en un desplazamiento y hoy derrotó al Hércules en Alicante, aunque por los pelos, ya que lo consiguió a doce minutos del final y mediante un penalty transformado por Morán. El Salamanca se hundió hoy definiti-

vamente en segunda, al perder por cero a dos ante el sorprendente Las Palmas. Fariás y Julio en la primera parte marcaron los goles. El equipo local perdió también a su defensa Pedraza, expulsado a los 50 minutos.

Otro "colista" el Valladolid, también fue derrotado por su visitante, el Sporting de Gijón, por 1-2.

El Athletic de Bilbao se "sobró" ante su huésped, el "humilde" Murcia, penúltimo clasificado, y le goleó con un 3-0.

El penúltimo en la tabla, el Almería, dio, tras numerosas jornadas sin lograrlo, el "Do de pecho", con el Español por víctima al conseguir un 2-0 de lo más meritoria.

En el Zaragoza - Osasuna el resultado fue de 3-1, choque en el que los vencedores recordaron sus buenos tiempos al comienzo de la liga.

Entre los jugadores sudamericanos participantes en esta vigésimocuarta jornada del campeonato de liga, se destacaron el argentino Ferrero (Sporting de Gijón) y sus paisanos Kempes (Valencia) y Cano (Atlético Madrid), autores de un gol cada uno, así como el paraguayo Bolón (Almería), que también consiguió una diana.

PRIMERA DIVISION

LUG	EQUIPOS	PJ	PG	PE	PP	GF	GC	PTOS	PROXIMO RIVAL
1º	ATL. de MADRID	24	13	7	4	39	28	33	Hércules (V)
2º	BARCELONA	24	15	2	7	51	29	32	Betis (L)
3º	VALENCIA	24	13	5	6	44	29	31	Valladolid (V)
4º	BETIS	24	12	4	8	40	26	28	Barcelona (V)
4º	GIJON	24	10	8	6	36	25	28	Almería (V)
6º	REAL MADRID	24	11	5	8	41	28	27	Osasuna (L)
6º	REAL SOCIEDAD	24	11	5	8	33	22	27	Salamanca (V)
6º	SEVILLA	24	10	7	7	24	26	27	Murcia (L)
9º	ATHL. BILBAO	24	10	4	10	47	41	24	Español (L)
9º	ESPAÑOL	24	9	6	9	25	31	24	A. Bilbao (V)
11º	HERCULES	24	7	8	9	25	26	22	A. Madrid (L)
11º	ZARAGOZA	24	7	8	9	24	30	22	Las Palmas (L)
11º	LAS PALMAS	24	9	4	11	34	41	22	Zaragoza (V)
11º	OSASUNA	24	8	6	10	24	33	22	R. Madrid (V)
15º	VALLADOLID	24	5	9	10	24	34	19	Valencia (L)
16º	MURCIA	24	5	5	14	25	36	15	Sevilla (V)
16º	ALMERIA	24	4	7	13	19	44	15	Gijón (L)
18º	SALAMANCA	24	4	6	14	21	46	14	R. Sociedad (L)

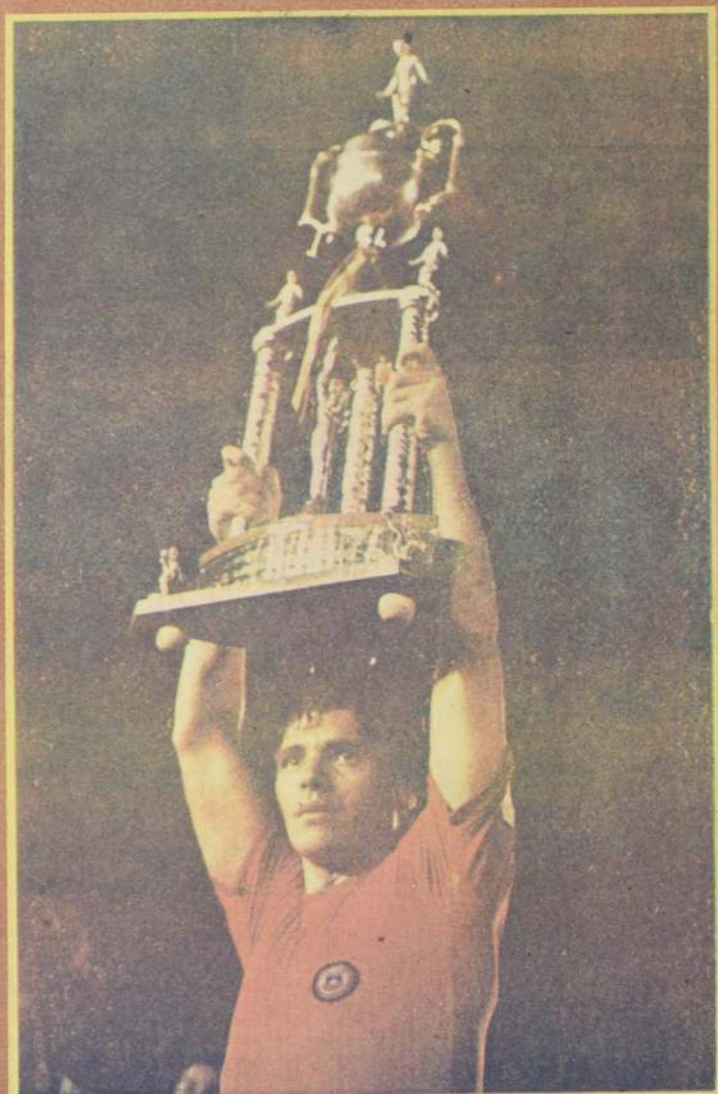
SEGUNDA DIVISION

LUG	EQUIPOS	PJ	PG	PE	PP	GF	GC	PTOS	PROXIMO RIVAL
1º	SANTANDER	24	11	7	6	32	23	29	Burgos (L)
1º	CASTELLON	24	9	11	4	30	22	29	Ceuta (L)
3º	ALAVES	24	11	6	7	34	20	28	R. Vallecana (L)
3º	RAYO VALLECANO	24	10	8	6	24	15	28	Alaves (V)
3º	MALAGA	24	9	10	5	27	27	28	Baracaldo (L)
6º	A. MADRILEÑO	23	10	6	7	30	31	26	Getafe (L)
6º	ELCHE	24	9	8	7	35	28	26	Huelva (V)
6º	CADIZ	24	11	4	9	33	28	26	Granada (L)
6º	LEVANTE	24	10	6	8	23	18	26	Castilla (L)
10º	HUELVA	24	8	9	7	21	21	25	Elche (L)
11º	OVIEDO	24	8	8	8	26	25	24	Palencia (L)
12º	SABADELL	24	8	7	9	28	30	23	Linares (V)
12º	BARACALDO	24	8	7	9	24	29	23	Málaga (V)
14º	CASTILLA	24	8	6	10	29	28	22	Levante (V)
14º	BURGOS	24	8	6	10	30	30	22	Santander (V)
16º	GRANADA	24	6	9	9	22	28	21	Cádiz (V)
17º	PALENCIA	24	7	6	11	16	23	20	Oviedo (V)
18º	GETAFE	24	5	8	11	26	40	18	A. Madrileño (V)
19º	CEUTA	23	6	5	12	23	32	17	Castellón (V)
19º	LINARES	24	5	7	12	17	31	17	Sabadell (L)

Este suplemento circula gratuitamente con la edición del 19 de febrero de 1981

Jueves Deportivo

La Nación



**EL FUTBOL
CHILENO
LLORA EL
ADIOS
DE ELIAS...**

**TODA LA
COPA VIÑA
DEL MAR**

COLO COLO VOLVIO A SER CAMPEON EN VIÑA DEL MAR

El equipo popular ganó la Copa Vía del Mar por segundo año consecutivo con cuatro jugadores nuevos en su alineación: Miguel Leyes, Rodrigo Santander, Oscar Rojas y Jorge Cordero

